El tifon causa un golpe de muerte al comercio nipon

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 2:50 p. m. 32.0
Mínima de hoy, a las 5:40 a. m. 24.9

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 19 (66.2)
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

AÑO XXV. NUM. 200. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) MANILA, I. F., SABADO, 22 DE SEPTIEMBRE, 1934. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Informacion Mundial, Local y Servicio de Provincias 28 PAGINAS—10 CTS.

LAS FABRICAS PODRAN EMPLEAR ESQUIROLES

Se denuncia el acaparamiento de tierras en Mindanao

Y EL PROBLEMA JAPONES, ANTE LA ASAMBLEA

Conol lanza acusaciones y Pelayo revela unas explotaciones

Dos interesantes y valiosas informaciones sobre problemas de Mindanao, se han producido este dia, via discursos de privilegio, ante la Constituyente reunida en sesión. Uno enuncio su solución mediante preceptos constitucionales, y otro limitose a exponer la situación en Davao, o, mejor, el problema nipón alli. Este último se hizo eco de la complicidad de varios filipinos, funcionarios públicos, insulares o locales, y ciudadanos particulares. Sugirió, en ultimo analisis, la clausura de Davao como puerto de entrada, como remedio heroico.

Un delegado mindanawense, Paulino Conol, por Misamis Occidental, fué el primero en plantear dos problemas de Mindanao, el de la explotación escandalosa de terrenos públicos por solo unas cuantas personas, extrangeras varias de ellas, y otros filipinos. Dijo que el patrimonio de los filipinos de hoy, de los millones de filipinos por nacer corre inminente riesgo de ser acaparado por unas cuantas manos propias y extrañas. Hizo hincapie de la necesidad de preservarlo, como heredad, para los filipinos, sugiriendo a este efecto la restricción constitucional de los arriendos o sub-arriendos a extranjeros [illegible] de 5 años.

Ocupose, luego, de la anomala representación de Mindanao en el Senado, diciendo que la misma forma distrito senatorial anomalo, incongruente con Bohol, con Visayas y la Provincia Montañosa y Nueva Vizcaya en Luzon, a centenares de

(Vea la ultima pág. de la seccion)

MURPHY ELOGIA HOY A UNOS FUNCIONARIOS

Con hombres como Lagdameo y Ramos, el gobierno esta en buenas manos, dice

Inspeccionando la auditoria por primera vez, a invitación del auditor insular J. Weldon Jones, el gobernador general Murphy ha quedado impresionado esta mañana por la eficiencia y la industria de su personal aun cuando trabajan en un local inadecuado, según él.

El gobernador Murphy visitó la auditoria a las once y media de esta mañana despues de haber inspeccionado previamente su misma oficina en Malacañang. El jefe ejecutivo revisó todos los archivos, mesas y estantes de los empleados de su oficina para ver si estaban en orden y los papeles se despachaban al dia y despues pasó a la auditoria donde tambien inspeccionó todos los distintos departamentos de dicha oficina.

Esta es la primera vez que un gobernador Murphy dijo que los empleados de la auditoria tienen un sitio inadecuado para trabajar porque no hay espacio suficiente para dar cabida a todo su personal y los documentos importantes que alli se guardan. Con todo, el gobernador dijo que los empleados han demostrado una eficiencia en su trabajo, aun en medio de estas circunstancias adversas.

Otra impresión que ha sacado de estas visitas que hace periódicamente a las varias oficina del gobierno es que, segun él, ha visto a varios funcionarios buenos y eficientes mencionando a los Sres. Lagdameo y Ramos de la tesoreria, que inclusive con salario exiguo están dispuestos a continuar en el servicio del gobierno.

"Con hombres como estos", dijo, no tengo duda de que el gobierno filipino está en buenas manos".

La Camara investiga un encuentro sangriento

La investigacion del encuentro reciente entre policias y huelguistas en La Minerva fue comenzada esta mañana por el comite de Tarabajo e Inmigracion de la Camara, presidido por el Representante E. Magalona. La investigacion se llevo a cabo en el despacho del Representante Zulueta. Entre los presentes estaban el Jefe de Policia Piatt, el Fiscal Paredes, el Sub-Secretario Aguilar, los Representantes J. Robles, Magalona y Sanidad, Sub-Secretario Guinto, Representante F. Varona, Speaker Quintin Paredes y otros miembros del comite.

1,346 MUERTOS, 4,203 HERIDOS

El tifon en el Japon es un golpe de muerte a su comercio

(De la "Associated Press")

Tokio 22 de septiembre.—El tifon devastador [illegible] ayer [illegible] zon industrial del imperio ha dado un golpe de muerte a la expansión industrial y al florecimiento del comercio exterior.

Con 3,082 fabricas y edificios destruidos, aparte de otros miles que han sufrido destrozos en Osaka solamente, las autoridades creen que las perdidas causadas por el temporal en las fabricas industriales solamente, ascienden a 300,000,000 de yens. Los comerciantes son de opinion que habran de transcurrir varios meses antes de que se restablezca la capacidad productiva del imperio.

Los periodicos calculan que los destrozos de caracter no industrial llegan a casi 500,000,000 de yens, e incluyendo las enormes perdidas en las cosechas pueden alcanzan a 800,000,000 de yens.

Los informes recibidos en la embajada de los Estados Unidos indican que ningun americano ha sido muerto ni herido, ni tampoco ha sufrido grandes perdidas.

Las ultimas compilaciones establecen en 1,609 los muertos. 4,979 los heridos, contandose por centenares los desaparecidos.

Tokio, 21 de septiembre.—Segun las ultimas noticias, el numero de muertes causadas por el tifon que desfogo ayer en Japon ha llegado a 1,346, siendo 4,203 los heridos.

Otros informes mas completos indican que el camino de destruccion se ha extendido en todo el oeste y centro del Japon, desde Nagasaki hasta Nagano y el monte Fuji.

Aunque las desgracias se han

(Vea la ultima pág. de la seccion)

EL 29 DE NOVIEMBRE SE CASARAN JORGE Y MARINA

(De la "Associated Press")

Londres, 21 de septiembre.—El principe Jorge de Inglaterra y la princesa Marina, de Grecia, contraeran matrimonio el 29 de noviembre en la Abadia de Westminster aqui segun se ha anunciado este dia.

La princesa y su novio, que es el cuarto hijo del rey Jorge y de la reina Maria, son ahora huespedes del castillo de Balmoral en Escocia. Desde Aberdenn, fueron saludados por los campesinos vitoreantes a lo largo del camino.

La princesa iba acompañada de sus padres, el ex-principe Nicolas de Grecia y la ex-princesa.

Asesino del juez investigador del caso Stavisky hallado en Barcelona

(De la "Associated Press")

Barcelona, 21 de septiembre.—Las autoridades de Viella, pueblo de la frontera hispano-francesa, han informado hoy a la policia que Etienne Marius Combes, de 36 años de edad, de Nimes, Francia, habia confesado haber sido uno de los que mataron al juez Albert Prince, en Francia, a principios de este año.

El juez Prince fue asesinado al dar comienzo a una investigacion del famoso escandalo de Stavisky que complicaba a personajes destacados del gobierno, y que ha dado lugar al sangriento amotinamiento en las calle de Paris en el mes de febrero ultimo.

Combes, segun informes, se entrego a los guardias civiles porque no tenia un centimo y estaba enfermo, y no podia cobrar el dinero que se le prometio por el asesinato, que se perpetro cerca de Dijon.

Las autoridades de Viella dicen que Combes confeso que el y un amigo que no ha mencionado cometieron el crimen bajo promesa de 100,000 francos.

Id a Mindanao, aconseja Bocobo

El fomento de la cortesia y de los habitos de estudio y un llamamiento al espiritu emprendedor de los estudiantes para que vayan a Mindanao y cultiven las tierras virgenes de la llamada "Tierra de Promision", fueron los topicos de un discurso pronunciado esta mañana por el Presidente Jorge Bocobo, de la Universidad de Filipinas, ante estudiantes del Colegio de Agricultura [illegible] años, reunidos en [illegible]

El presidente tambien hablo del desarrollo del sistema pedagogico y del fomento de la cultura. Urgio a los estudiantes que vayan a Mindanao que es para Filipinas lo que la rica region del Oeste es para los

EL GENERAL VALDES ACLARA UNA NOTICIA

Ningún oficial constabulario tiene haciendas en Pampanga

El General Basilio J. Valdes, aclarando la información publicada en La Vanguardia el 19 de los corrientes, sobre una violación de las leyes en una hacienda de la Pampanga, perteneciente a un oficial de la Constabularia, ha declarado este dia que ningun oficial de la institución es dueño de haciendas en dicha provincia.

Lo cierto, segun el, es que hay una hacienda en Florida Blanca, que fué de la propiedad de un tio suyo, ya difunto, D. Exequiel Valdes, que los herederos vendieron al padre del general, el Dr. Benito Valdes.

El Dr. Valdes nunca administró esta hacienda ni siquiera la visita. Desde hace tiempo ha sido administrada por el Dr. Candido Rodriguez, cuñado del General Valdes. Asi que ni el general ni su padre tienen ninguna relación directa con esta hacienda, y si en ella se han violado las leyes, habrá sido por culpa del administrador y de nadie mas.

Para aclarar los informes que trajo este periodico, el General Valdes, con fecha 21 de Septiembre ha enviado una carta a su cuñado el Dr. Candido Rodriguez preguntandole que hay de verdad sobre lo publicado por La Vanguardia el 19 de Septiembre, y advirtiendole que tendra que responder de cualquiera infracción que se cometa en dicha

(Vea la ultima pàg. de la seccion)

DEL JAPON TAMBIEN SE COMPRO MATERIAL DE GUERRA

(De la "Associated Press")

Washington; 21 de septiembre.—En la audiencia de este dia del comite senatorial que investiga el trafico universal de municipios, se han aducido pruebas de que le exportacion de tejidos de algodon de los Estados Unidos al Japon han representado un aumento de 617 por ciento sobre el año 1929, y que ha habido grandes incrementos en otros materiales que podrian ser utilizados en la guerra.

El testigo fue Ed Tupper, jefe de la division de estadisticas del comercio extranejro del departamento de Comercio.

Steven Hamilton, recaudador delegado de aduanas en Nueva York, declaro ante el comite que el gobierno "no podia evitar la infraccion de las prohibiciones de armamentos".

APELAN LOS CU UNJIENG

Insisten en que tres compañias sean condenadas

Insistiendo en una condena por daños contra la National City Bank of New York, Malabon Sugar Co. e Smith, Bell & Co. en la cantidad de medio millon de pesos cada una, basados en el erroneo embargo de sus propiedades, y pidiendo que la decisión del juzgado sea revocada y se les declare completamente absueltos, Guillermo A. Cu Unjieng y Mariano Cu Unjieng, por medio de los abogados Gibbs y Duran Lim y Tuason, sometieron esta mañana a la Corte Suprema otro voluminoso alegato en los tres asuntos civiles arriba referidos.

Un total de 70 errores se imputa por la defensa como cometidos por el Juzgado al fallar dichas causas en contra de los Cu Unjieng.

La relación de errores contiene, entre otros, las siguientes materiarias; el juzgado fue culpable de abuso de discreción al prejuzgar y preparar su decisión en las presentes causas contra G. A. Cu Unjieng sin oir las pruebas en su defensa y

(Vea la ultima pag. de la seccion)

TORRES RETIRA SU PETICION A LOS PATRONOS

Solucion mas remota.—Los obreros discuten.—Patronos en espera

La posibilidad de que a presente huelga se resuelva cuanto antes como desea el Departamento del Trabajo, parece cada vez mas remota. Los afiliados a la Union de Tabaqueros, en su sesion celebrada esta mañana no consiguieron llegar a un acuerdo sobre la proposicion de arreglo propisional del Departamento y volveran a reunirse el lunes para continuar discutiendo. Los Tabaqueros Unidos, por su parte, presentaran un mero escrito pidiendo que se aumente tambien el jornal de otros obreros que se unieron a la huelga. El Secretario del Trabajoo, Sr. Torres, en conferencia con los fabricantes de tabacos, ha retirado su peticion anterior de que las fabricas no admitan esquiroles, dejando las en completa libertad de aceptar obreros si sus interess asi lo requiern.

La presente huelga puede prolongarse y extenderse hasta cuando los obreros lo consideren necesario, pero no se puede coartar la libertad de los fabricantes de defender sus intereses, segun el secretario. Posiblemnte, a raiz de la presente huelga que ya se ha prolongado mas de un mes, desde el 16 de agosto en que comenzo, la existencia de cigarros en las fabricas este ya agotada, y si las fabricas no admiten a otros obreros, quedarian seriamente afectadas.

En ningun pais del mundo, explica el secretario, el gobierno ha in-

(Vea la ultima pag. de la seccion)

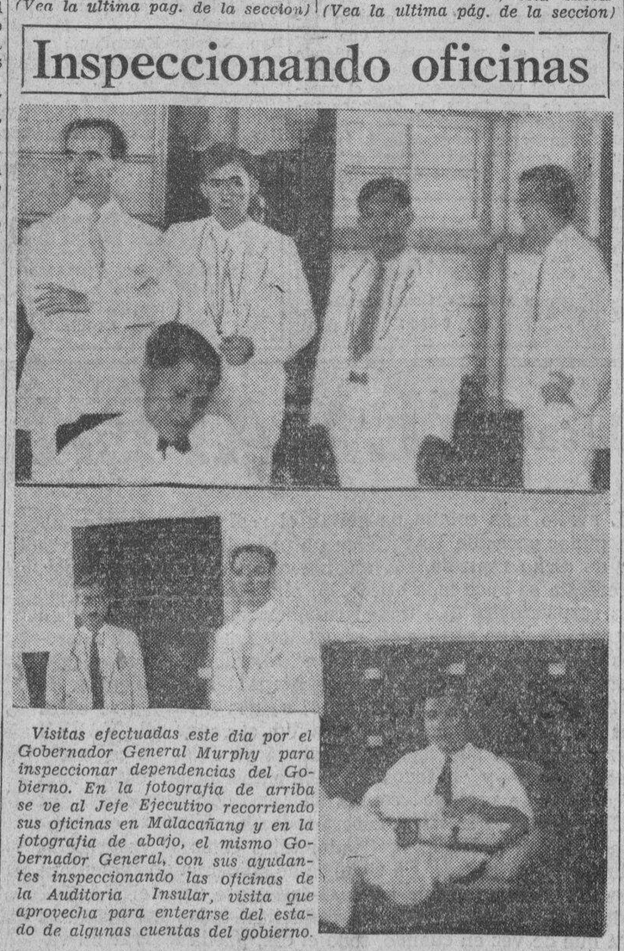
PIATT APRUEBA EL PLAN DE LA FUSION

Cree que el proyecto daria economía y eficiencia al servicio policiaco

El plan acariciado por la junta municipal de Manila en su esfuerzo por crear una nueva carta de esta ciudad, de fusionar el Departamento de Policia con el Departamento de Bomberos, está encon-

(Vea la ultima pág. de la seccion)

Inspeccionando oficinas



Visitas efectuadas este dia por el Gobernador General Murphy para inspeccionar dependencias del Gobierno. En la fotografia de arriba se ve al Jefe Ejecutivo recorriendo sus oficinas en Malacañang y en la fotografia de abajo, el mismo Gobernador General, con sus ayudantes inspeccionando las oficinas de la Auditoria Insular, visita que aprovecha para enterarse del estado de algunas cuentas del gobierno.

LABSO EMULSION

Especifico inspirado en la OBRA HUMANITARIA DE LA SOCIEDAD ANTITUBERCULOSA FILIPINA. Preparado por el LABORATORIO SANTOS OCAMPO

FORMULA; Every Table spoonful Contains: Irradiated Cold Liver Oil 4.74, Calcium Gluconate 0.30, Calcium Lactate 0.30, Menstruum Aromaticum q. s.

UNIVERSAL DRUG STORE

El misterio del secuestro pronto quedara esclarecido

Ya estaba para volver a su pais; su madre habia arreglado sus lios

(De la "Associated Press")

Kamenz, Alemania, 21 de septiembre.—Brucno Richard Hauptmann, en cuya cochera en Nueva York se hallaron $13,750 del dinero para el rescate de Lindbergh, pensaba volver a su pais, Alemania, pronto, segun averiguaciones hechas por la Associated Press.

Invocando la ley de limitaciones, su madre de 69 años de edad, que decia que estaba "acostumbrada a todas las travesuras de un hijo que me ha causado tantas penas del alma", habia logrado la cancelación de las acusaciones criminales pendientes contra el aqui, para dar lugar a que pudiera retornar a su pais.

Al enterarse de que su hijo, que se habia escapado de Alemania en 1923 para evadir una acusación de robo, habia sido detenido como el individuo que recibio la suma de rescate de $50,000, pagada por el coronel Charles A. Lindbergh para recobrar a su hijo robado, la madre dijo: "esta noticia es todavia peor".

Los otros residentes de la población recibieron con poca sorpresa la noticia de que Hauptman volviera a tener que haberselas con la ley. Años y años habia sido un "mal muchacho".

Cuando se escapo, tenia contra si pendiente la acusación de haber robado unos mil marcos de la casa del alcalde de aqui. Desde entonces han pasado once años y se ha decidido que el caso ha prescrito por la ley de la limitaciones.

Estados Unidos.

Solo falta ver si es obra de uno solo

(De la "Associated Press")

Nueva York, 21 de septiembre.—Bruno Richard Hauptmann ha sido arrestado provisionalmente, sin ninguna fianza, este día, mientras las autoridades están examinando y recogiendo pruebas indiciarias para determinar si el secuestro y asesinato del hijo de Lindbergh en 1932 ha sido obra de "un solo hombre".

La madeja de las pruebas en torno al alemán hermético, en cuyo poder se hallaron $13,750 de la suma total del rescate, $50,000, que el gran aviador pagó en vano para recobrar a su hijo, va haciéndose más tupida en el entretanto.

Hauptmann se irguió sin emocionarse al parecer cuando el magistrado Richard McKiniry, del tribunal policiaco de West Farms ordenó su detención sin fianza hasta el lunes, cuando fué acusado de extorsión del rescate de $50,000.00, "de la propiedad del coronel Charles A. Lindbergh, confiados al Dr. John F. Condon.

New Jersey reclama la persona del arrestado

Mientras tanto, en Trenton, N. J., el gobernador A. Harry Moore firmaba una orden de extradición acusando al individuo de homicidio, dando a entender que el asunto se ventilara en aquel estado.

Cuando compareció ante el tribunal policiaco, Hauptmann con-

(Vea la ultima pág. de la sección)

DOCE DEBERES SOBRE TARIFAS

El Senador Sumulong dice como sera la Comision que propone

Unos doce deberes principales que facilitarán en el desempeño de su cometido tendrá la Comisión Arancelaria de Filipinas.

Estos deberes juntamente con otras disposiciones se incorporarán en el proyecto de ley que actualmente el senador Juan Sumulong está madurando.

La Comisión estará integrada por el Secretario de Hacienda, y cuatro miembros que serán nombrados por el gobernador general con el consejo y consentimiento del Senado. Dos de los miembros serán funcionarios del gobierno y prestarán servicios por 3 años, mientras que los otros dos serán particulares, los cuales durante los 6 años que trabajarán en la Comisión no podrán dedicarse a cualquier negocio.

La comisión tendrá un secretario y todos sus empleados serán examinados del Servicio Civil.

Los principales deberes de la Comisión serán:

Investigar, administrar y fiscalizar los efectos de las leyes aduaneras.

Investigar la escala de aranceles o sobreimpuestos sobre cualquier artículo.

Investigar la operación de las leyes aduaneras.

Investigar la operación para preservar la competencia sana.

Averiguar las diferencias en el balance del comercio entre Estados Unidos y Filipinas.

Averiguar el costo de conversión y producción de los artículos locales.

Averiguar la conversión y costo de producción de artículos importados similares a los que se producen localmente.

Averiguar el costo de importación de los artículos.

Averiguar los precios de venta de los artículos importados.

Averiguar todos los hechos sobre las diferencias o efectos de la competencia entre productos locales y

(Vea la ultima pag. de la seccion)

SEMANA DE FARMACIA EN LA PROXIMA NAVIDAD

Que la semana de farmacia se celebre durante las fiestas de Navidad de este año y que se den conferencias científicas en varias instituciones durante dicha semana, fué lo acordado, entre otros asuntos relacionados con la profesión farmacéutica, en una reunión celebrada al mediodía de hoy en el Plaza Hotel, por los miembros de la junta directiva de la asociación de farmacia, del comité de la semana de farmacia de este año y por varios decanos de colegios de farmacia.

Se ha decidido celebrar la semana de farmacia durante las fiestas de Navidad para que por tal doble motivo, los escaparates están mejor adornados. Se expondrán preferentemente productos elaborados en la localidad, según explicó el Sr. Felipe J. Concepción, miembro de la directiva.

El presidente general de la semana de farmacia de este año es el Sr. Delfin Santos Ocampo.

FILIPINO EN OTRA JEFATURA

Adams dejara la division de pesca.—Balmaceda sera ascendido

Una completa reorganizacion de algunas dependencias bajo el control del Departamento de Agricultura y Comercio tendra lugar dentro de poco, a juzgar por las noticias obtenidas en dicho departamento. Por de pronto se da por seguro que la division de caza y pesca al frente del cual ha estado siempre un americano, sera filipinizado, tan pronto como el jefe de dicha division, Mr. Adams, se separe definitivamente del servicio del gobierno.

Mr. Adams, segun noticias obtenidas en el Departamento de Agricultura, ha pedido recientemente permiso para disfrutar de licencia indefinida. Mr. Adams saldra muy pronto para los Estados Unidos, donde se supone que se quedara.

En su lugar, el Departamento ha anunciado que designara para desempeñar el puesto a un filipino de largos años de servicios en la division.

Igualmente se ha indicado que habra promociones de personal en las oficinas de Comercio e Industria y Fitotecnia, para la provision de los dos puestos vacantes de directores auxiliares de las dos oficinas. El Secretario Rodriguez ha anunciado, respecto a estas vacantes que seguira la politica de ascen-

(Vea la ultima pag. de la seccion)

EL CARDENAL MUNDELEIN VERA QUE HACE HOLLYWOOD

(De la "Associated Press")

Roma, 21 de septiembre.—El cardenal George Mundelein, de Chicago, ha declarado este dia a la Associated Press que estaba dispuesto a suspender las medidas futuras en "la campaña de decencia cinematografia" en los Estados Unidos para ver que es lo que se proponen hacer los empresarios de Hollywood.

DERECHOS ELEVADOS EN LOS MATADEROS

La nueva Junta deshara lo que la saliente hizo bajo amenazas

Alegando que la reduccion de derechos de matadero de 5 a 4 centimos este año, por kilo, y de 5 a 3 centimos desde él 1.o de Enero de 1935, fue decretada por la Junta Municipal que está proxima al fin de su administracion, bajo amenazas del director Victor Buencamino de que el matadero del gobierno insular en Pandacan haria una competencia al matadero de la ciudad, la nueva Junta Municipal que entrará en funciones el 16 de Octubre, se dispone a derogar la ordenanza aprobada, segun ha revelado esta mañana el concejal Manuel de la Fuente, presidente de la nueva Junta.

Esta revelacion fue hecha por el concejal De la Fuente en relacion con un informe del comite de hacienda de la Junta Municipal saliente, sobre la reduccion de los derechos de matanza de los cerdos, como otro paso relacionado con la reduccion de derechos de matanza de vacunos. El concejal Vicente Albo, chairman del comite recomienda que la cuestion sea actuada por la nueva Junta Municipal, teniendo en cuenta que afectará al "budget" de 1935.

Incidentalmente, el concejal De la Fuente, corroborado por el concejal Antonio C. Torres, ha anunciado esta mañana que la nueva Junta Municipal está llamada a considerar la derogacion de la re-

(Vea la ultima pag. de la seccion)

Recto propone el establecimiento de centrales de cafe en el pais

El establecimiento de centrales de cafe, que producirán grandes beneficios economicos al gobierno y el pueblo de las Islas es lo que propone un proyecto de ley presentado esta mañana por el senador Claro M. Recto.

El proyecto consigna la suma de P55,000 que se invertirán para las centrales propuestas y se pondrán a disposicion del director de la oficina de fitotecnia el cual los podrá gastar bajo la autorizacion del secretario de agricultura y comercio.

El senador Recto dice que actualmente Filipinas gasta P1,500,000 en cafe importado y de año en año va aumentando. En las provincias de Batangas, Laguna, Tayabas, Cavite y Mindanao hay 1,000,000 de plantas de cafe y con la campaña que está haciendo la oficina de fitotecnia pronto habra 3,000,000 de plantas.

Pero los productores locales no pueden poner en el mercado cafe de primera clase que pueda competir ventajosamente con el importado especialmente de Java y Hawaii, debido a la falta de maquinarias y otros accesorios de necesidad para la preparacion cientifica del cafe y presentarlo como el importado.

El gobierno debe tomar la iniciativa en mejorar la industria del cafe ya qae con ello, sts ingresos aumentarian, y el desempleo dispinuira un tanto.

La central que se propone en el proyecto tendra una capacidad para producir al dia 1,000 kilos, trabajando 10 horas. Segun calculos en 100 dias la central podra producir 1,580 picos de cafe de primera clase.

Los fondos consignados se gastarán bajo el sistema de "revolving funds" a fni de que los fondos vueltos se puedan usar en e tablecimiento de nuevas cen

F.C.D. 2016

La Asamblea decide poner fin a las luchas de bandería

Pequeños plantadores de azucar en Pangasinan son victimas de explotacion

Jones y Hester descubren una anomalía en la provincia y hacen que el Gobernador De la Cruz sea nombrado investigador

Un número de pequeños plantadores de cañadulce de Pangasinan han sido victimas de las actividades de los explotadores que obran bajo el pretexto de conseguir para dichos plantadores su participación en los fondos del impuesto de utilización, según resultado de una investigación practicada conjuntamente por Mr. E. D. Hester, consejero económico del jefe ejecutivo y el auditor insular J. Weldon Jones en un viaje que hicieron a Pangasinan el jueves. De este hecho se dió cuenta ayer al gobernador general Murphy.

La situación en Pangasinan queda agravada por el hecho de que numerosos plantadores han estado pagando compensación a compradores e intermediarios y firmando contratos que afectan una parte de sus cuotas o pagos de beneficio del impuesto de utilización.

Esta circunstancia, segun los dos oficiales, dificultó la labor de los auditores especiales que habian estado computando la producción de los plantadores individuales. Bajo el programa de distribución del gobernador general, los compradores o intermediarios no tienen derecho a los pagos de beneficio, y en consecuencia aquellos plantadores que vendieron su azucar por conducto de compradores. El gobernador De la Cruz establecerá una oficina en Malasiqui comenzando el lunes para iniciar el trabajo de identificar a los dueños de cañadulce que vendieron su caña a las centrales por conducto de intermediarios.

En su carta al gobernador De la Cruz, el jefe ejecutivo dice lo siguiente:

"Se me ha informado de la situación grave existente en Pangasinan, con respecto a numerosos plantadores que han estado vendiendo su azucar a algunas centrales, mediante compradores e intermediarios.

"Esta gente (los plantadores) deben obtener cuotas directamente de las centrales, sin tener que pagar ninguna compensación a los compradores o por cualquiera otra consideración y sin tener que firmar ningun contrato que afecte parte de sus cuotas o los pagos que les corresponda del impuesto de utilización (processing tax) con otras personas. La situación, desde luego, es difícil porque los nombres de los actuales dueños de plantaciones o los plantadores no aparecen en los records de las centrales a donde se llevan individidas bajo el nombre de los compradores.

Hon. SERVILLANO DE LA CRUZ,
Gobernador de Pangasinan

"Después de la visita del auditor insular y Mr. Hester a Pangasinan y por recomendación de ellos, le nombro por la presente, como investigador especial con respecto a cuotas correspondientes a los ciudadanos de Pangasinan que enviaron su azucar, mediante compradores, durante el periodo desde los comienzos de la época de molienda de 1930-31 hasta el termino de la molienda de 1933-34. ¿Podria usted hacer el favor de establecer una oficina en Malasiqui y con la ayuda del Sr. Daniel Laurel, de la Oficina del Auditor Insular, designado como auditor especial en azucar, usar de sus mejores esfuerzos para desembrollar la situación? Yo creo que no se puede rendir un servicio mas grande al pueblo de Pangasinan en la actualidad y se que usted se alegrara de servir en este sentido. Si le es necesario para usted citar bajo sub poena a compradores o a otras personas, para conseguir la necesaria información, haga el favor de informarme de ello y yo le proveere de semejante autoridad que usted pueda necesitar".

En el sur se quejan de que el rigodon de los jueces continue

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Silay, Negros Occidental, septiembre 14.—Un conocido abogado de Negros, hablando de la petición que el Foro negrense ha dirigido al Gobernador General para que no sea sacado de esta provincia el juez Lopez Vito, y del "rigodon de los jueces" y de las condiciones de estos, dice:

—A pesar de los pesares, el "rigodon de los jueces" continúa con furor. No hay juez que puede estarse quieto en su distrito, aunque es verdad que existen favoritos que nunca salen de Manila. Y todo eso se debe a la Sra. Política que pone y quita jueces para este o aquel menester como quien pone y quita peones de ajedrez.

—Gracias a la política, en la judicatura "no están todos los que son, ni son todos los que están". El *standard* de la mayoría de los jueces ha bajado de nivel. Ya no hay aquellos Yusay, Avanceña, Villamor, Romualdez, etc., que eran respetables no solo por su ciencia, sino también por su presencia y tato. Ahora se sacan jueces de los "patos cojos" o de los que ya no sirven para la política.

También se sacan jueces de la cantera de las fiscalías que es vasta y abundante. Entran por la puerta de los *deputies* y salen, después de veinte años, jueces. Las acabaditos de pasar en los exámenes, si tienen agarraderas, son nombrados ayudantes del fiscal, y están ahí años y años hasta que ascienden a fiscal provincial sin haber conocido más que causas criminales y algún que otro asunto civil del cual este interesado el gobierno. A fuerza de constancia y perseverancia y dando tumbas de aquí para allá y sufriendo revoluciones de parte de los abogados, llegan a ser jueces. Entonces es cuando empiezan a emparse a fondo en los asuntos ordinarios, en las Testamentarias, los asuntos catastrales, de títulos, etc., y, es claro, no es de extrañar que cometan pifias monumentales. Ellos no tienen la culpa. Otros son los culpables. Hay, sin embargo, hermosas excepciones. Por qué no se ha de exigir que el pretendiente a fiscal demuestre, antes de ser nombrado, que ha ejercido la profesión de abogado por lo menos durante cinco años?

—Con el presente sistema de depender el nombramiento de los jueces de la voluntad de los políticos, el juez, o es político, o es hechura de los políticos. Esa quisicosa que en la jerga legislativa se llama "reorganización", es la espada de Dámocles pendiente de la cabeza del juez. Si él se aparte del pentágrama, una "reorganización judicial" le echará del puesto y ay! de él.... No hace mucho la voz de Júpiter retumbó en el Olimpo amenazando con hacer jueces de paz a ciertos jueces de primera instancia!

—En Negros había dos jueces: el Sr. Lopez Vito y el Sr. Bejaza. Ahora ni uno ni otro está aquí, porque aquel está celebrando sesiones en Iloilo, el Sr. Bejasa parece que está de vacaciones o celebrando sesiones en Luzón, y el Sr. Paredes que vino aquí en "rigodon" con el Sr. Lopez Vito, estuvo de vacaciones en Manila y ahora ha vuelto a Iloilo. En Negros no hay ni uno; en Iloilo hay cuatro; lo peor es que en el Capitolio ilongo no hay sitio para todos. En qué piensa el secretario Sr. Yulo?—Parece que sus buenos deseos al tomar posesión del cargo se estrellan contra la rutina....

LOS MADEREROS ELIGIERON A SU DIRECTIVA AYER

Madrigal encabeza a los que la forman; elección de funcionarios, pronto

Una nueva asociación de comerciantes de madera se ha formado ayer tarde después de una reunión de un grupo de madereros celebrada en las oficinas de la Camara de Comercio de las Islas Filipinas. Esta nueva asociación cuya organización se ha acordado, viene a ser la segunda de esta naturaleza que se ha formado en una semana formada por comerciantes dedicados al negocio de la madera. Esta nueva asociación de madereros se conocera con el nombre de "The Philippine Lumbermen's Association".

Esta nueva sociedad se diferencia de la otra constituida anteriormente "Philippine Hardwood Manufacturers' Export Association" por la razon de que esta ultima esta solamente formada por propietarios de las aserradoras, mientras que en la asociación nuevamente constituida pueden figurar todos los que negocian en madera.

La constitución y las regulaciones de la sociedad fueron aprobados en la reunión de ayer tarde, a la cual estuvieron presentes unos 40 representantes de las distintas compañías dedicadas al negocio de la madera.

Fueron elegidos para formar la directiva de la asociación, los siguientes: Vicente Madrigal, en representación de Port Lamon Lumber Company; Max Blouse, Sumagui Timber Company; Sy Chong Fu, Filipinas Lumber Company; Tomas del Rio, Rio Olabarrieta; Manuel R. Revilla, Sta. Clara Lumber Company, E. C. Von Kauffman, Anakan Lumber Company, W. W. Harris, Philippine Lumber Manufacturing Company; Mr. Kobayashi, Tagum Timber Company; y Remberto Roa, San Jose Lumber Company.

Estos miembros de la directiva se reuniran en uno de los primeros dias de la semana entrante para proceder a la elección de los oficiales. Planes definitivos se esbozaran para definir las actividades que la asociación acometera.

Durante la reunión de ayer se ha expresado una fuerte opinión favorable a la formación de una asociación que represente y defienda los interes de la industria maderera del pais, expresándose el parecer de que todos los distintos ramos de esta industria de maderas deben estar agrupados bajo una sola organización para defender mejor los intereses de la clase.

Los madereros reunidos en sesion

Fotografia tomada ayer tarde durante la reunion de los madereros que se adhieron en la formacion de la Philippine Lumber Association, en las oficinas de la Camara de Comercio de las Islas Filipinas. De izquierda a derecha, alrededor de la mesa estan: Vicente Madrigal, de Port Lamon Lumber Company; Dr. E. Santos, Becha Lumber Company; Miguel Pujalte, Palawan Lumber Association; A. D. Eiguren, Philippine Lumber de Tacloban, Leyte; Mr. Toshikawa y Mr. Bobayashi, de Tagum Lumber Company; Inocencio Tan, de Dee Hong Lue Lumber Company; Antonio Vazques, Bongabong Lumber; H. A. Streiff, Basilan Lumber; Remberto Roa, San Jose Lumber Company; Bay Blauss, Sumagui Timber Company; J. W. Cairus, secretario de la asociacion; y W. W. Harris de Philippine Lumber Manufacturing Company, que presidio la reunion.

Hasta marzo Associated Charities no recibira ayuda del Sweepstakes

En su empeño por recaudar la suma de ₱15,000 para poder seguir llevando a efecto su obra de bien entre los pobres y desválidos de Manila, la Associated Charities está tropezando con una gran vacilación por parte de muchos contribuyentes ordinarios. La razón se atribuye al hecho de que la Associated Charities va a tomar parte en la National Charity Sweepstakes que tendrá lugar en diciembre.

Las autoridades de la Associated Charities no niegan esto ni pretenden evadir la cuestión, pues es cierto que va a recibir una buena suma de dinero de tal origen. Pero el punto que desea recalcar es que el dinero que ha de venir del sweepstakes no se podrá disponer hasta el mes de marzo que viene y los fondos que ahora pide son para que la asociación pueda proseguir su labor hasta dicha fecha.

Debido a la actual situación de la huelga, aparte del hecho de que han llegado multitud de filipinos desempleados de los Estados Unidos, las demandas que la asociación recibe diariamente están aumentando de una manera alarmante. Los fondos de la organización están agotados y se pide de todos y cada uno que contribuyan, en la medida de sus fuerzas. La labor de la Associated Charities está contribuyendo en gran parte a aliviar la miseria y la desgracia que existe en Manila y por eso es merecedora del apoyo de todos los vecinos de esta capital.

Ayer se recaudaron ₱240 que eleva el total de la campaña a ₱5,761 hasta la fecha. Casi el doble de esta suma se necesita aún recaudar en lo que queda del mes para que la Associated Charities tenga fondos suficientes con que proseguir su labor.

Todos los que deseen contribuir, pueden remitir sus óbolos a las oficinas de la Associated Charities, 160 Legarda.

He aquí la lista de las contribuciones remitidas hasta ayer:

Suma anterior	₱5,461.95
Earnshaw Docks & Honolulu Iron Works	30.65
Dr. Carlos Jahrling	10.00
Buenaventura Ochangco	2.00
Jorge Pineda	10.00
Sra. Alice M. Miller	5.00
Eduardo Ortigas	2.00
Vicente Montero	20.00
Talisay-Silay Milling Co., Inc.	25.00
H. Meadows	5.00
Rotary Club de Manila	50.00
Vidaurrazaga y Mota	20.00
Riu Hermanos, Inc.	5.00
Lopez Sugar Central Mill Co., Inc.	20.00
Isabelo de los Reyes	2.00
Sra. de Juan Arellano	2.00
Empleados de China Banking Corp.	9.50
Nestle & Anglo-Swiss Condensed Milk Co. (Recaudación de la Sra. N. S. Tuason):	50.00
Empleados del Buro de Montes (parcial)	7.20
Empleados de la Aduana (parcial)	11.50
Rep. Doroteo Karagdag	1.00
Rep. Aurelio Almazan	5.00
Rep. Carlos Tan	2.00
Senador Manuel Briones	1.00
Rep. Luis Francisco	2.00
Rep. Pablo Payawal	2.00
Total	₱5,761.80

Buenaventura Reyes
ABOGADO
Raon 346, Sta. Cruz, Manila
Tel. 2-89-37

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres
Sta. Cruz, Manila

PARA ACELERAR LOS ASUNTOS DE TESTAMENTARIA

Agan, Festin y Leuterio por la reducción del plazo de las reclamaciones

Ha sido informado favorablemente por el Comité Judicial de la Cámara, con vistas a ser actuado por éste, el Bill Núm. 602 de Agan, Festin y Leuterio. Es su objeto hacer expedita la tramitación judicial relacionada con las testamentarías, intestados y administración de bienes de difuntos, o, más concretamente, respecto a Comisionados de Avaluo y Comisionados. Sus promovedores lo explayan en esta

Nota Explicativa

Una de las tendencias más laudables de nuestro gobierno es la de procurar mayor rapidez en la administración de justicia, dentro de los prudentes límites que aconsejan el interés público y los derechos de los litigantes.

Nuestra ley sobre administración de bienes de difuntos, particularmente en lo que se refiere a los trámites ante los comisionados de avalúo y reclamaciones, necesita reformas que le pongan a tono con las exigencias de las nuevas circunstancias. El plazo mínimo de seis meses, que está señalado para la presentación de las reclamaciones contra los bienes de un difunto, es demasiado largo, teniendo presente los medios de publicación y la facilidad de comunicaciones con que hoy contamos.

La mayoría de los expedientes de testamentaría e intestado quedan estancados debido a ese requisito de seis meses, contribuyendo no poco al amontonamiento de causas pendientes ante nuestros tribunales.

La reducción de ese plazo no ha de redundar necesariamente en perjuicio de los intereses de los acreedores de un difunto, ya que subsisten los trámites supletorios para los casos en que, por motivos justificados, un determinado acreedor o reclamante no hubiese podido presentar su reclamación dentro del plazo ordinario.

En el adjunto proyecto de ley se propone corregir el indicado defecto, conservando las mismas facilidades para los acreedores—residentes o no de Filipinas—que no hubiesen podido presentar sus reclamaciones durante la primera comisión de avalúo y reclamaciones.

(Fdo.) *Vicente Agan,*
Representante por Batanes.
(Fdo.) *Leonardo Festin,*
Representante por Rombión.
(Fdo.) *Raul T. Leuterio,*
Representante por Mindoro.

Deja sobre la mesa la Resolucion Osias y las otras que la enmiendan

Convenido tácticamente en redactar una Constitución permanente, Roxas apoya la moción Quirino y terminan las discusiones

Anoche quedaron pospuestas indefinidamente, a moción del Senador Delegado Quirino apoyada por el Representante Delegado Roxas, todas las proposiciones y combinaciones proposiciones planteadas ante la Constituyente sobre naturaleza de la Constitución de Filipinas que se habrá de promulgar. La concurrencia de ultra conservadores y liberales en la moción Quirino se hizo constar por Roxas como basada sobre la concordancia explícita o tácita de ambos lados en que la Constitución que rija el "Commonwealth" regirá hasta después de alcanzada y proclamada la independencia. Abarca la posposición desde la Resolución Osías hasta la enmienda Lim-De Guzman (Alejandro) y sustitución y desde las enmiendas Ortiz (M.) hasta la última de Abordo, con lo que el calendario de la Asamblea resulta limpio de asuntos, excepto el del incidente motivado Rafols que puede ser informado de un día a otro por el Comité de Gobierno Interior.

Un "caucus" precursor del acontecimiento

Se había señalado la sesión de ayer para las 5:00 de la tarde, en vez de las 4:00. La razón era que un "caucus" de la mayoría, con asistencia de todos los elementos de arraigo, había de preceder a la sesión. Se guardó bajo reservas el motivo del "caucus"; pero, no así su resultado que bien pronto se reveló desde el comienzo de la sesión. El senador, secretario, delegado Quirino, el ex-senador delegado De Guzman (B.) y otros que se habían mostrado pasivos hasta entonces estaban en la Sala como jefes o soldados en pie de guerra. Más todavía: contra su costumbre, los liberales de la mayoría pro Resolución Osías con el decano delegado Reyes (J.), estaban, no chicoleando con otros liberales, quietecitos, hombro a hombro con los ultra-conservadores de la yoría o antis.

Mucho más aún: Quirino, que nía habitualmente su escaño dando con la extrema derecha vió anoche ocupando un asiento el centro del hemicielo, como general que comanda su ejército trance de ofensiva a fondo, frente ultra conservador o Osías estaba ceñidísimo, en el frente liberal o pro se halpunto menos que en cuadro, rodo en sus filas los claros producidos por los delegados Laurel, jandrino, Briones, Orense, Perez (J.) y otros. Así estaba la situación al comenzar la jornada lamentaria que había de ser memorable; acababa de leerse el de asuntos, cuando, desde el tro, se dió la señal de la batalla

Quirino.—Sr. Presidente, pre la moción de posposición indefinida de todas las enmiendas a la Resolución Osías y cualesquiera enmiendas a las enmiendas, o, sea, las de los delegados Ortiz (M.), Lim-De Guzman (Alej.) y Abordo.

Gullas.—Un turno en contra.

(Continua en la pagina 10)

Nueva Sucursal de
ERLANGER & GALINGER, Inc.
Ahora establecida en—
9 Session Road
Baguio
Existencia Completa de----
Novísimos Discos Victor
Radiotrones RCA Cunningham
Radios RCA Victor
Maquinas de Escribir "Corona" y "L. C. Smith"
Tambien Se Acepta Reparación Experta de Radio
Sr. P. Armeña
Gerente

TOME UD. PARTE EN EL GRAN CONCURSO DE PESCA A CAÑA!

Que se celebrará el día 30 de Noviembre próximo, "Bonifacio Day", de 8 a. m. a 12 m.

ABIERTO PARA TODOS

Dentro de poco se indicará el lugar donde se celebrará este Concurso que habrá de ser en Manila o Pasay, Rizal, (Escollera, la Farola u otro lugar indicado)

PREMIOS EN METALICO Y ARTICULOS DE PESCA A LOS QUE RESULTEN GANADORES

Para mas informes y para tomar parte en este Concurso, mándenos su nombre y dirección y a vuelta de correo recibirá Ud. un cupón.

THE PHILIPPINE NET & BRAID Mfg. Co. Inc.
367 Juan Luna, Bdo., Manila. Teléfono 4-95-85

Si La Naturaleza Falla—Usad EL VAPEX

VERTED ALGUNAS GOTAS EN VUESTRO PAÑUELITO E INHALADLO DESPUES.

Para RESFRIADO, CATARRO GRIPE DOLOR DE CABEZA

EL medio mas común de evitar el resfriado es verter algunas gotas de VAPEX en un pañuelito é inhalar el vapor de dicho remedio. A medida que Vd. inhala el vapor, el remedio se hace mas eficaz, de ahi que llegue a todas las vías respiratorias que tienen complicación en la nariz y en la garganta, que son los sitios donde se acumulan los microbios causantes del resfriado. Un microbio puede llegar hasta 17,000,000 dentro de doce horas! Pero su poder lo contrarresta el VAPEX, el cual si se usa a tiempo se evita mas pronto el resfriado. Sentira Vd. el vapor del VAPEX mientras afloja su respiración, alivia su dolor de cabeza y la respiración—y en todos los momentos lucha contra toda infección y le protege contra su enemigo invisible. El VAPEX es también eficaz contra todas las dolencias que provienen, o parecidas al resfriado, tales como el catarro, la fiebre, y la influenza. En tiempos de epidemia de cualquiera clase, es de inapreciable valor el frecuente uso del VAPEX —vierta algunas gotas en el pañuelito todas las mañanas para que de vez en cuando, todo el día, pueda aspirar su vapor.

De venta en todas las principales Boticas

INHELDER, WALCH CO., LTD.
China Bank Bldg. — *Agentes Exclusivos* — Telefono 4-90-78

FORMULA: Essentia Lavandulae 125 c.c., Terebenum 5 c.c., Essentia Pini Sibericae 10 c.c., Essentia Mentholis 750 c.c., Cineol 15 c.c., Borneol 2 gm., Essentia Eucalipti 90 c.c., Linalolis Acetas 3 c.c.

PILLÓ VD. UN RESFRIADO?

Si quiere Vd. librarse de él en pocas horas tómese unas tabletas de QUI-BRO-LAX y el estado febril, el dolor de cabeza y el decaimiento, desapareceran en corto rato.

PREPARADO POR
BOTICA BOIE
LO VENDEN TODAS
LAS FARMACIAS
a ₱0.40 la cajita de 24 tabletas

QUI-BRO-LAX

Quinin. Brom. Phenolphtal aa 0.04 Capsic., Caffein. Quin. Sulph. aa 0.006. Senna 0.03.

M.E.C.D. 2016

Nuevos desordenes en la huelga de filipinos en Salinas

Albo combate el plan del Alcalde electivo; pierde en la votación

La Junta Municipal aprueba varias sugestiones de enmiendas a la Carta de Manila

Una sesión borrascosa en la que el concejal Vicente Albo trató en vano de tumbar el proyecto de hacer electivo el cargo de alcalde de Manila, y en la que después ya apaciguados los animos, se aprobaron otras medidas, entre ellas la fusión del departamento de bomberos con el departamento de policía bajo el nombre de departamento de seguridad pública, tuvo la Junta Municipal ayer tarde. El concejal Vicente R. Alindada fué el que propuso la fusión del departamento de bomberos y el de policía.

Concejal VICENTE ALBO

El concejal Albo enumeró con el cargo de alcalde electivo cinco razones, incluyendo el caso del ingeniero Jesús Litonjua, de la división de licencias de construcción y edificios del city hall. Cuando se aprobó el presupuesto de 1934, muchos ediles tuvieron informes de que el puesto de Litonjua ya no era necesario, pero hubo maquinaciones políticas y la Junta, como fuente toda de políticos cambió su decisión y dió un regalo de Pascua a Litonjua, manteniendo su puesto, dijo el concejal Albo.

Recientemente, añadió, funcionarios del departamento de ingeniería, después de una investigación, dijeron que Litonjua no trabajaba mas que pocas horas al dia. Entonces se obligó a este funcionario a salir de vacación. Pero influencias políticas dieron lugar a que se le llamara de nuevo.

Otra razón aducida por el concejal Albo es que los padres de la ciudad "son los primeros en infringir las ordenanzas", y muchos coches por violación de reglas del tráfico no llegan al juzgado por la intervención de los concejales. Otra razon aducida es el caso de la construcción del edificio de la escuela elementaria de Soler. Primero la Junta decidió que se hiciera una subasta pública pero después cambió de idea y dijo que el proyecto se debe llevar a cabo por la ciudad de Manila lo que costaría mas al erario publico. La razón de este cambio de actitud, dijo, es el deseo de dar trabajo a los secuaces políticos, obreros desempleados de la ciudad.

Otros ediles, entre ellos, Miguel Halili defendieron la actuación de la Junta. Halili dijo que se ha observado que en contratos de la ciudad siempre se han oido rumores de soborno, lo que no podria ocurrir si un trabajo se hace por la misma ciudad de Manila. Pero el concejal Albo prosiguió su discurso citando la ordenanza sobre los bomberos "que por falta de coraje de unos ediles no se ha podido aprobar".

El concejal Albo, sin embargo, no ganó en la votación. Siete votos afirmativos hubo en la aprobación de la petición de que el alcalde de Manila sea electivo.

Otra enmienda que se pide es que Manila sea dividida en dos distritos edilicios, con siete ediles en el norte y otros cinco en el sur. También se aprobó la idea de pedir que el gobierno de Manila tenga cinco departamentos, el de leyes, el de seguridad pública; el de ingeniería y obras públicas; el de hacienda, el de escuelas y el de recreos y parques. En el de seguridad pública se han fusionado el departamento de bomberos y el de policia.

Una moción del concejal Nable para crear un fondo de pensión de la policía y bomberos también fué aprobada, asi como también el proyecto de una oficina de registro que pueda dar a la ciudad un ingreso adicional de P70,000.

UN HACENDERO ENCUENTRA UN TESORO OCULTO

Monedas avaluadas en P1,000 halladas dentro de una jarra en Lucena

(Servicio Informativo Exclusivo a La Vanguardia

Lucena, Tayabas, 21 de Septiembre.—Viejas monedas mejicanas avaloradas en P1,000, colocadas dentro de una jarra de cristal, fueron halladas este dia por Exequiel Zaballero, un rico plantador de cocos de este pueblo y dueño de los dormitorios Florida y Nebraska, de Manila. El hallazgo se hizo en la hacienda del Sr. Zaballero, en el barrio de Ibabang, Talim.

El Sr. Zaballero parece tener una marcada inclinación a la busqueda de tesoros escondidos, porque solamente hace un mes estaba resuelto a hacer excavaciones en los bosques de Nueva Vizcaya en busca de oro, solo que su mujer se opuso al plan.

El Sr. Zaballero, dejándose llevar por esta gran afición suya y tratando de comprobar unos informes vagos de que una tia suya ya difunta habia estado enterrando dinero en su hacienda por temor a los "tulisanes" de aquellos tiempos, contrató algunos obreros y comenzó a excavar los terrenos cercanos a su casa en la hacienda. A los pocos dias de excavación, uno de los obreros dió con una jarra de cristal que contenia P1,000 en viejas monedas mejicanas. El gasto en que incurrió el Sr. Zaballero en este trabajo llegó a P70.00, el jornal de los obreros.

Espoleado por la creencia de que su tia pudo haber enterrado mas dinero en aquel solar, el Sr. Zaballero continua con las excavaciones.

Se constituye aqui un nuevo Partido Obrero

La fotografia representa, en la parte superior, al señor Segundo Ramos, elegido presidente provisional del nuevo Partido Obrero de Filipinas, formado anoche, mientras pronunciaba su discurso. Abajo, se ve a los varios lideres obreristas que acudieron a la reunión y que forman los varios comités de plataforma, publicidad y otros, encargados de propagar los fines de la nueva agrupación.

Segundo Ramos es elegido Presidente y Bognot y Soriano, vices, del norte y sur de Manila

Anoche quedó formalmente organizado un gran partido obrerista, con el nombre de "Partido Obrero de Filipinas", según acuerdo unanime de unos quinientos lideres obreros que acudieron a la reunión convocada para tal fin en el edificio de la Federación del Trabajo en la Avenida Rizal.

Después que el señor Segundo Ramos hubo explicado los fines de la nueva organización, se procedio a la elección de la directiva, que quedó constituida en la forma siguiente: Presidente, Segundo Ramos; segundo presidente en el norte de Manila, Cirilo Bognot; segundo presidente en el sur de Manila, Simplicio Soriano; secretario, Roberto S. Teodoro; tesorero, Rosendo Cortes. Los otros miembros representativos de los distritos de la capital seran elegidos despues.

La junta directiva provisional, compuesta de los señores Ramos, Bognot, Soriano y Teodoro, se encargara de redactar la plataforma del Partido, que, según acuerdo, debera redactarse en tagalog, en honor al idioma propio.

También se acordo que todos los que asistieron a la reunión de anoche formaran el comité de propaganda de los nuevos ideales.

Asimismo se acordo que todas las sociedades, uniones, comités y otras asociaciones de los obreros seran invitadas a adherirse al Partido Obrero, a fin de que todos los hijos del sudor se consoliden en una sola agrupación o partido para adquirir mayor vigor y fuerza.

Formaran el comité de publicidad los señores Marcelo P. Garcia, Amando Magbitang, Cirilo Bognot y Roberto S. Teodoro.

Una vez redactada la plataforma del Partido Obrero, se celebraran mitines y otros actos para difundirlos en todos los rincones de Manila.

Entre los lideres obreros que acudieron a la formación del Partido Obrero de Filipinas anoche, figuran los siguientes: O. Gonzalvo, Pio Lopez, Cirilo Albaña, David Beltran, Rosendo Cruz. Timoteo Tapia, Oscar Mendoza, Benito del Prado, Ramón Ubaldo. Isabelo Toledo, Arsenio Fernando, Basilio Sarmiento, Pablo Hilario, Pacifico Bernarte, Rosendo Cortes, Hermenegildo Gonzaga, Aurelio Intertas, Alfonso Vedua, Juanito Mariano, Ignidio Cesar, Fidel Lopez, Marcelio Garcia, Felixberto Leyva, Crispulo Sta. Maria, Gregorio Alvarez, Amando Magbitang, Guillermo Capili, José Ilagan, Eduardo Donato, Juan Nicodemus y otros mas.

El Dr. Natalio Santiago ya ejerce la profesión

El joven Natalio Santiago ha pasado en los examenes finales para el ejercicio de profesión medica en Filipinas y por tanto es ya un médico en toda regla.

En una información sobre el resultado de los últimos examenes de médicos publicada ayer, aparecio equivocadamente como que el Dr. Santiago habia pasado solamente en los examenes preliminares para medicos habiendo aparecido su nombre bajo el titulo de "medicos preliminares" cuando debia estar en la lista de los médicos que ya pueden ejercer la profesión.

LA JUNTA SALVA A LOS OBREROS EN ENTREDICHO

Aprueba una resolución que les autoriza a cobrar en los días de domingo

Actuando sin pérdida de tiempo en defensa de obreros de la ciudad que trabajan en domingos y días de fiesta oficial, durante seis horas, cobrando el jornal correspondiente a ocho horas de trabajo, la Junta Municipal aprobó ayer tarde una resolución, legalizando la práctica seguida hace años y que hoy es cuestionada como una anomalía por el auditor de la ciudad, Sr. Santiago Ramos.

En vista de que los obreros que trabajan en domingos y días de fiesta oficial, no reciben compensación adicional por este trabajo ha sido práctica hacer los trabajos en dichos días solamente seis horas, pero pagándoles con el jornal de un día. El auditor, ateniéndose estrictamente a la ley, dice que esta práctica no puede pasar bajo las reglas de la auditoría.

Para evitar que los obreros tengan que reintegrar al erario público parte del jornal que alega han cobrado ilegalmente al trabajar solamente seis horas en domingos y días de fiesta oficial, la Junta, encabezada por el presidente Mendoza aprobó ayer tarde una resolución. Si bien se cree que esta medida no podrá tener efecto retroactivo, la Junta Municipal opina que en el presente caso, y siendo el fin de la medida legalizar una práctica de hace ya años, no cuestionada por ningún auditor anterior, puede tener efecto retroactivo.

UN SHERIFF RECIBE UNA HERIDA DE UNO DE LOS HUELGUISTAS

Obreros pinoys armados de azadones y cuchillos tratan de cortar las lechugas en las plantaciones

(De la "Associated Press")

Salinas, California, 21 de septiembre.—Las autoridades han expresado este día el temor de que se produzcan nuevos desordenes aqui, pues la unión de obreros filipinos, que tecnicamente esta en huelga desde el 28 de agosto, ha vuelto a convocar una nueva huelga en la industria de las plantaciones de lechugas, a partir del lunes.

Se han distribuido papeles entre los obreros, mientras la policía patrullaba los caminos para impedir actos de violencia.

El sheriff delegado D. F. McKinnon recibió una herida en el brazo con un cuchillo que, según él, fué blandido por F. Morallo, un filipino, cuando cinco agentes ordenaron a 25 huelguistas filipinos en un campo de filipinos en Riverside que se marchasen.

El capitán Earl Griffin, de la patrulla de carreteras, fué alcanzado por un proyectil durante el desorden.

Los agentes se retiraron cuando llegó un camión cargado de obreros filipinos, armados de azadones y cuchillas para cortar lechugas. Finalmente, los huelguistas tuvieron que salir, pero los obreros que continuaran en el trabajo temieron recoger lechugas, y los productores comenzaron a organizar servicio de guardias para sus plantaciones.

Unos 5,000 obreros se declararon orginariamente en huelga cuando esta fué convocada hace más de tres semanas, pero los americanos volvieron sobre la base de un convenio de aumento de jornales. Los filipinos, sin embargo, no hicieron caso del arreglo pactado por sus lideres. Centenares dejaron el valle de Salinas y áreas cercanas en dirección a otros lugares, particularmente en los alrededores de Modesto, y se desarrollaron nuevos disturbios porque aceptaron jornales más bajos que los de los americanos.

V. R. de Ocampo

MEDICO—CIRUJANO

Enfermedades del Estomago e Intestinos, Regimenes Alimenticios, Cura Sin operacion de las "Almorranas"

925 Avenida Rizal Tel. 2-31-95 — Res. 1047 Ariegui Tel. 2-41-84

COMPLETAMENTE GRATIS

Una Señora que estuvo sufriendo durante varios años de una penosa enfermedad cutánea, habiendo logrado encontrar un tratamiento que le dió maravillosos resultados, ha hecho la promesa de revelarlo, COMPLETAMENTE GRATIS y SIN OBLIGACION NINGUNA DE COMPRA o DESEMBOLSO, a cuantas personas lo soliciten del P. O. Box 829, Manila.

Puede usarse Ingles, Castellano o cualquier Idioma Filipino. Junto con la contestacion se remitirá una pequeña muestra para hacer una prueba.

DEJA SOBRE LA MESA LA...

(Continuación de la página 2)

Osías.—Para una aclaración parlamentaria. ¿Incluye la moción de posposición la Resolución original?

Quirino.—Ya que se me ha advertido, agradezco el recordatorio y enmiendo mi moción en sentido de incluir la Resolución Osías.

Osías.—¿Que equivale a dejar sobre la mesa todas?

Quirino.—Si, todas.

Mesa.—¿Está la Asamblea dispuesta a considerar la moción Quirino?

Muchas voces.—Si.

Roxas.—Sr. Presidente.

Mesa.—Tiene la palabra el caballero por Cápiz.

Roxas, ponderador; Quirino, imponderable

Roxas.—El efecto de la moción de S. S. (Quirino) es el de no acción, de desaprobación sobre la cuestión pendiente.

Quirino.—Virtualmente, si, aunque hay diferencia entre posposición y desaprobación. No veo la necesidad de que nosotros, con la Resolución Osías, nos instruyamos a nosotros mismos.

Roxas.—Perdone que disienta. Se trata de instrucciones de la Asamblea, no a la Asamblea, sino a sus comités.

Quirino.—En tal caso, huelgan esas instrucciones porque los comités han terminado o están terminando sus anteproyectos para la Constitución y todos están impuestos de su cometido.

Roxas.—Celebro la declaración. Ahora ¿podría informarme qué clase de Constitución están terminando los Comités?

Quirino.—¿Cuál es la suya?

Roxas.—Aunque no ha honrado mi pregunta, yo honro la de S. S. diciendo que estoy por una constitución completa.

Quirino.—No puede ser completa una constitución con disposiciones transitorias.

Roxas.—Las transitorias caducan automáticamente con el advenimiento de la independencia. De todas maneras reitero mi ruego: ¿qué clase de constitución preconiza S. S.?

Quirino.—Ya he contestado la pregunta.

Roxas.—Francamente no alcanzo a comprender la respuesta. ¿Es una Constitución que regirá solamente durante el "Commonwealth" y también después?

Quirino.—Sí, durante y después del "Commonwealth".

Roxas.—¿Concuerda con la opinión de S. S. la mayoría en que así?

Quirino.—Creo que si, aunque no soy el llamado a ser su intérprete.

Roxas.—Muchas gracias y celebro que se convenga en que la Constitución que promulgue esta Asamblea continuará después del "Commonwealth" (aplausos).

Osías.—Entonces, ¿conviene S. S. en que la Constitución comprenderá la independencia?

Quirino.—Para cortar este debate ya es largo, yo diré que la clase de Constitución que se redacte está en la noción de todos.

Osías.—Es respuesta elusiva, pero me siento satisfecho de las declaraciones de S. S. y el delegado Kapunan (de la noche anterior conviniendo en que la Constitución será extensiva a Filipinas independiente).

Araneta.—Para una sola pregunta. Por convenido que la Constitución comprenderá el período de transición y después del mismo; que, una vez independiente, Filipinas podrá enmendar la Constitución o redactar una nueva, ¿cómo se convocará la Constituyente, entonces?

Quirino.—Mediante una disposición que incluyamos en el capítulo de enmiendas a la Constitución.

El golpe inesperado y contundente de Roxas

Terminadas las aclaraciones parlamentarias, se inició el debate, con Gullas enardecido; Perfecto, dogmático, en contra; y Araneta, convencido y Lim disciplinado en favor de la moción Quirino. En lo más álgido y apasionante del discurso de Gullas, Inting trató de pararle los vuelos al orador pidiendo el descarte de ciertas acusaciones contra la mayoría.

Mesa.—Haya tolerancia, caballeros.

Araneta, que debutaba, se reveló sustraído al ambiente caldeado de determinados sectores de la sala. Recordó el discurso inaugural del Presidente Recto y rubricó y subrayó la admonición del mismo en favor de un espíritu de armonia, sin sectarismo, despojado del barro de la calle, dentro del augusto recinto de la Constituyente. Y porque estaba convencido de que no había ningún "issue" de por medio, se declaró voto a favor de la moción-Quirino (aplausos).

Roxas, solicita un turno, a favor de la moción, arrancando, con su gesto inesperado, salvas de aplausos; pero frunciendo el ceño a Sotto (F.), imprimiendo en Kapunan más vigor nervioso, y apagando la sonrisa en Altavás. En medio de una espectación general, Roxas comenzó diciendo que, probablemente, su decisión de lugar a rumores de que él había claudicado su fé, a murmuraciones de que había pactado con la mayoría.

Yo—declaró—suscribo vehementemente la moción-Quirino, porque está por encima de las conveniencias personales y de partido; por algo que palpita en lo más íntimo de la conciencia: el culto a la nación, a Filipinas, a la Patria. (aplausos). Apoyo la moción-Quirino porque la misma no está motivada por el deseo de rehuir un voto directo sobre la Resolución Osías, sino, por el contrario, inspirada en elevados propósitos de abrir el camino a esta Asamblea, sin el valladar del partidismo (aplausos, excepto en un sector conspícuo del ala extrema derecha). Porque la Constitución que esta augusta Asamblea redacta, será para toda la nación, para todo el pueblo filipino, no, para ningún partido o agrupación (aplausos, excepto en un sector del ala extrema derecha). Suscribo la declaración del caballero por Ilocos Sur (Quirino) de que aquí no debe haber vencedores ni vencidos".

Añadió después de otros párrafos de idéntica factura parlamentaria: "Yo apoyo la moción-Quirino por las declaraciones hechas, no solo por el líder del Senado y Secretario de Hacienda delegado Quirino, y uno de los coautores de la Enmienda Lim-De Guzm;n (Alej.), el ex-senador delegado De Guzman (Alej.), sino también por el propio dirigente de las fuerzas de oposición a la Resolución Osías, el exrepresentante delegado Kapunan, al efecto que la Constitución que suscribe esta Asamblea regirá durante y después del "Commonwealth". (Aplausos, con la misma excepción. Un comentario aparte, de conspicuo miembro del ala extremo derecha "¡Es que nos hemos dejado coger!").

Terminó diciendo que su actitud, la actitud que adoptan los del grupo a que pertenece el orador, no es producto de ningun "caucus": Vienen estos solo con el mandato del pueblo, no con el de "caucus".

Bocar, de la mayoría y turno en contra, fué el último en hablar haciendo constar, según su leal saber, que el partidismo existe, palpita, ruge.

Votada la moción-Quirino es aprobada por unos 200 votos.

AHORA ES EL TIEMPO

de comprar un nuevo par de

ZAPATOS ESCO

Existencia especial de "Zapatos de Calidad" hay disponible ahora en los Mostradores de GANGAS a precios grandemente reducidos!

5% a 15% de Descuento

se dan en muchos de los zapatos de estilos atractivos.

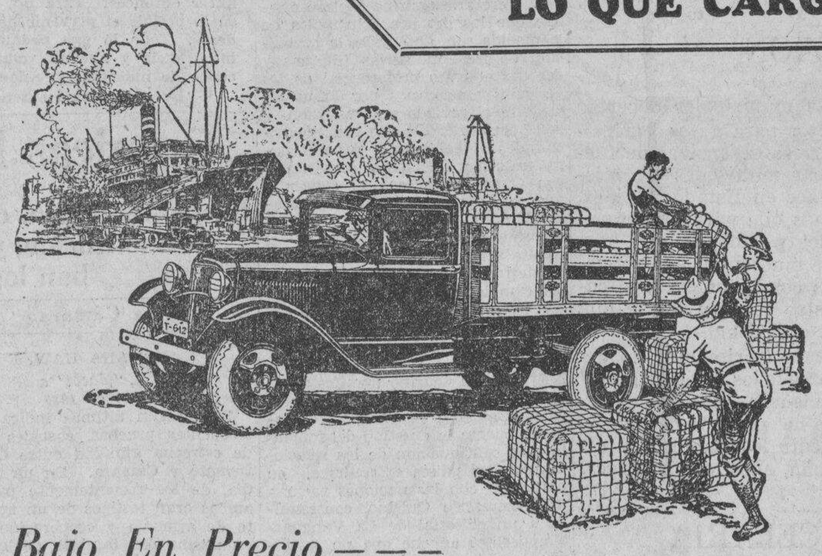
¡Vealos Hoy!

"El Verlos—Cuesta Nada"

ESCO SHOE STORES

615 Escolta y 333 Legarda

FACIL PARA LA CARTERA....SEA CUAL FUERE LO QUE CARGUE!



EL NUEVO CAMION FORD V-8

Bajo En Precio———

———Superior En Calidad

LOS dueños de camiones en toda clase de negocio prefieren el nuevo Camión Ford V-8. Ahorran dinero de dos maneras. Ahorran en el costo inicial. Y ahorran costos de operación, porque por cada galon de gasolina corre mayor número de kilometros, usa menos aceite; se mantiene en el servicio—fuera de los talleres de reparación y les proporciona *importantes* características que busca y necesita cada dueño de camión para una operación digna de confianza y economica.

LOS FORDS SE OPERAN SATISFACTORIA Y ECONOMICAMENTE TANTO CON GASOLINA COMO CON ALCOHOL

NO SE NECESITAN ADITAMENTOS ESPECIALES

NO HAY COSTOS ADICIONALES

EL ÚNICO CAMION DE CUALQUIER PRECIO QUE LE FACILITA TODAS ESTAS CARACTERISTICAS!

Eje Trasero completamente Flotante

Motor V-8 Economico Para Camión

Marcha con Tubo de Torsión

Acabado de Esmalte Calcinado

"Despues De Vender Servimos"

Manila Trading & Supply Co.

Sucursales en: Iloilo-Cebú-Bacolod

Oficina Central y Sala de Exhibición: Port Area, (Malecon) Manila

Sucursal en Manila: Plaza Sta. Cruz

F.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775. Telefono 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos. Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	P1.50
En el extranjero—al año	40.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

LA RESOLUCION OSIAS

ANOCHE murió definitivamente la celebre Resolución Osías. Fué enterrada con todas sus enmiendas y sub-enmiendas, porque ha sido una madre fecunda que ha dado a luz a muchas "criaturas". Pero la heroica determinación de la madre y de las "hijas" de morir todas juntas en una misma hora, en nombre de la paz y de la armonia, es una de las hermosas páginas de la Convención Constituyente que pasará a la inmortalidad con las brillantes oraciones que precedieron a su enterramiento. Siempre es un consuelo.

LOS LANZONES

ESTOS son malos tiempos para la provincia de La Laguna. Castigado el coco por el "leaf miner" y la ley Jones-Costigan, los lanzones, que en esta época del año, dan buenos ingresos a la provincia, o a varios de sus municipios donde se cultiva con especialidad esa fruta deliciosa, también están pasando por una crísis. Apenas se ven lanzones en los mercados de la capital y en los atrios de las iglesias, cuando es tradición, que en Octubre y Noviembre, hasta el último trabajador jornalero paga su pequeño tributo a La Laguna, llevando a la familia en un día de sábado un cucurucho de esa fruta indigena, muy sabrosa.

En La Laguna, la única industria que florece actualmente, es la del "jueteng", según parece.

EN AGUAS CONTIGUAS

LA gran flota de Estados Unidos hará sus maniobras en el verano próximo, en un triángulo del Pacífico que comprende Pudget Sound, Alaska y Hawaii. Las Islas Filipinas, por hallarse muy distantes del continente americano y más cerca de Formosa, Bonin y otras islas al norte de Luzón, que forman la base natural de los japoneses, se hallan fuera de ese triángulo.

Nosotros, que no entendemos nada absolutamente de estrategia naval, sólo nos fijamos en estas palabras: "La política del departamento de marina (en las próximas maniobras), es vincular los problemas de la escuadra con los de la concentración en areas contiguas a las aguas territoriales americanas". Las aguas de Filipinas, ¿no son contiguas como las de Hawaii, Pudget Sound y Alaska, a las del continente? Parece un signo de los tiempos que revela la profunda sagacidad y el sentido práctico de previsión de los Estados Unidos.

UNA SUGESTION

SI es posible, nuestras autoridades municipales deberían de proveer a la policía de aparatos para gases lacrimógenos, aparte naturalmente de las armas defensivas de fuego de que está dotada, para dispersar multitudes levantiscas en caso de necesidad, como se hace en Estados Unidos.

Hacemos esta sugestión nada más que para evitar que esa leyenda de sangre, que según los psicólogos, crea una aureola alrededor de las víctimas que mueren en una refriega sangrienta con la policía en estos conflictos entre el capital y el trabajo, no florezca en estas Islas, y forme una cadena de los llamados martires del obrerismo.

Por supuesto, que el uso de gases lacrimantes no excluye el empleo de las armas de fuego, o de los "rioting guns" para rechazar la violencia con la violencia, en casos extremos. Pero la ciencia química que ha progresado mucho desde la última guerra, podría impedir los tumultos y disolver a una multitud que se desmanda, sin crear martires. Eso es todo.

COMISION ARANCELARIA

EL proyecto del Senador Sumulong creando una comisión arancelaria, es de los más oportunos, necesarios y útiles. La revisión de unos aranceles supone una tarea árdua de carácter especialísimo, muy técnico. Todas las grandes naciones industriales, como Inglaterra, Estados Unidos, Japón y Alemania, se han valido de ese mismo procedimiento, designando una comisión asesorada por verdaderos expertos en esa materia, para estudiar en toda su amplitud la revisión de una ley arancelaria, y sus enmiendas en cada partida, teniendo a la vista, no sólo el proteccionismo económico, sino los efectos de la revisión en cuanto a las relaciones comerciales internacionales, los ingresos del erario público, y al bienestar de las masas consumidoras.

El plan del Senador Sumulong responde a esos propósitos, asegura una labor metodica y concienzuda, y como tal, debe contar con el apoyo y la aprobación de la Legislatura.

Proyecto que permite a un moroso asumir cargo electivo

Excepto uno, prohijado por Surtida, que extrema los beneficios de la democracia, haciendo que el sufragio popular no se malogre ni en una persona que no paga sus obligaciones con el erario, o, mejor, que ayude a un moroso a pagar sus contribuciones debidas con el sueldo del cargo para el que sea elegido, el orden de asuntos de ayer, 21 de Septiembre, sesión 42.a, en la Cámara no registraba nada de matiz destacado. Estos son los:

PROYECTOS DE LEY

Del Representante Kintanar (No. 814) titulado:

Ley enmendado el Art. 207 del Código Administrativo (sobre jueces de paz).

Del Representante Payawal (No. 815) titulado:

Ley eximiendo del examen del Servicio Civil los Contadores Públicos autorizados para ejercer la profesión.

Del Representante Lazo (No. 816) titulado:

Ley enmendado el Código Administrativo (referente a nombres de edificios).

Del Representante Lazo (No. 817) titulado:

Ley autorizando la conversión de caminos vecinales y calles municipales en carreteras provinciales.

Del Representante Lazo (No. 818) titulado:

Ley que enmienda la Ley de Riegos.

De los Representantes Karagdag, Ombra, Alonto, Tan (C.), Delgado (J.), Almazan, Rodriguez (J.) y Untivero (No. 819) titulado:

Ley que apropia la suma de diez mil pesos para la construcción de un monumento en honor del Dr. Jose Rizal y Mercado en el Rizal Park en Dapitan, Zamboanga.

Del Representante Ramos (A. S.) (Nos. 820 y 821) titulados:

Leyes que votan P10,000 para 2 escuelas de barrio en Negros Occidental.

Del Representante Surtida (No. 822) titulado:

Ley que permite a una persona morosa en el pago de impuestos para asumir un cargo electivo.

Del Representante Primicias (Nos. 823, 824, 825 y 826) titulados:

Leyes que votan P12,000 para 4 escuelas de barrio en Pangasinan.

Despacho de los asuntos que estan sobre la mesa del speaker:

MENSAJE DEL SENADO

Comunicación del Secretario del Senado informando que dicho Cuerpo, el 20 de Septiembre de 1934, aprobó su Proyecto de Ley No. 15, titulado:

Ley que consolida en una cuenta todos los impuestos sobre bienes raices y sus recargos debidos pero no pagados para el año mil novecientos treinta y cuatro y otros años anteriores, que levanta la confiscación de bienes raices por morosidades en el impuesto, que concede un termino de diez años para el pago de dichos morosos y sus recargos, y provee para otros fines, en que se solicita el concurso de la Cámara de Representantes.

YULO RESOLVERA LA CONSULTA DE LOS CONSULES

También se propone el envio de agregados embajadores a diferentes países

Habiendose el Fiscal General inhibido de emitir dictamen u opinion en favor del Jefe del Departamento de Justicia, la consulta sobre si el "Commonwealth" podrá y deberá tener representaciones diplomaticas en los gobiernos extranjeros el delegado Sevilla, encargado de evacuar la consulta por acuerdo del Comite de Relaciones Metropoliticas de la Asamblea tendrá que evacuar su cometido cerca del secretario Yulo.

A proposito de representaciones diplomaticas del "commonwealth", he aqui uno de los proyectos de precepto constitucional del delegado Demetrio B. Encarnacion, por Cavite, sobre la materia:

"El que suscribe cree que es de necesidad el nombramiento de agregados embajadores del gobierno Filipino para los diferentes paises independientes del mundo, para que en union con los embajadores del gobierno de los Estados Unidos, puedan representar a Filipinas en su estado de gobierno semi-soberano, en preparacion para asumir la responsabilidad de un gobierno completamente autonomo independiente. Con estos representantes o agregados consulares se podria promover eficazmente desde entonces nuestras relaciones diplomaticas y economicas con las potencias del mundo civilizado. No es conveniente dejar este cargo de embajador solamente a manos de America, que tarde o temprano tendria que dejarnos solos y libres de su tutelaje oficial. Debieramos comenzar temprano y cuanto antes a trabar relaciones armoniosas con el resto de la humanidad para estar de este modo bien entrenado en relaciones diplomaticas y economicas en el concierto de las naciones cultas y soberanas. Filipinas como cualquiera otra potencia necesita conocer de cerca las condiciones economicas de otros paises paar que sirvan de leccion al mismo tiempo a nosotros."

EL BILL DE TARIFAS, ANTE EL GABINETE

Quirino sometera un esbozo en la sesión del miércoles y lo dara á publicidad

En la reunion del gabinete señalada para el miercoles proximo, el secretario Elpidio Quirino, chairman del comite encargado de preparar un bill de la tarifa espera someter el esbozo de dicho bill juntamente con un informe completo de todas las deliberaciones del comite, segun informó anoche.

Una de las ultimas reuniones del comité sobre la medida tendrá lugar este dia paar retocar ciertas frases que pudieran producir un efecto desfavorable, segun el secretario Quirino.

El secretario Quirino declaró anoche que los detalles principales de la medida son, ante todo, la proteccion de las industrias filipinas y despues el trato preferencial de los articulos americanos por lo menos durante el periodo de transicion, y la clausula flexible que concede facultades al gobernador general para negociar relaciones comerciales con otros paises, con el consentimiento del presidente de los Estados Unidos.

Durante sus investigaciones, el comite se encontró con la oposicion de ciertos grupos que insistieron que los cambios radicales en la actual ley tarifaria pueden significar el rompimiento de las relaciones comerciales de Filipinas con el mundo exterior.

El senador Quirino manifestó, sin embargo, que la medida ha sido cuidadosamente preparada, teniendo en cuenta la cuestion del fomento y la continuacion de las relaciones con los paises extranjeros, en particular con las naciones vecinas.

El secretario Quirino, contestando a un editorial de La Vanguardia, declaró anoche que no se podia dar ninguna publicidad al bill hasta que el mismo esté completamente terminado porque es dificil darlo por partidas. El bill será dado a publicidad en Malacañang el miercoles por la tarde. Cubre mas de 18 paginas y es considerado como uno de los proyectos mas voluminosos que jamas se han presentado a la Legislatura.

AL TRAVES DE MIS GAFAS

Por Pedro Aunario

UNA CHARLA CON EL PRESIDENTE RECTO

El reloj de pared de la Cámara de Representantes marcaba la hora de las 6:25 p. m. cuando me senté al lado del Presidente de la Asamblea Constituyente Hon. Claro M. Recto, en una de esas sillas de los Delegados, para espetarle las siguientes preguntas sin ningún género de ceremonia protocolar. La sesión ya habia terminado, y la charla tenía que ser rápida y compendiada, como esos productos sintéticos de laboratorio, porque no habia tiempo para largas disquisiciones mentales.

—¿Conoce usted la última interpretación dada por Yoshio Nitobe a la Doctrina del Monroismo Japonés?

—Presumo poco más o menos que tiende a justificar la hegemonía japonesa en el Asia oriental.

—El Sr. Nitobe cree que el llamado Monroismo Japonés carece, en su expresión, de respetabilidad histórica, o justificación legal. Es una mera etiqueta, un marbete que sirve para indicar el deseo del Japón de verse libre de la ingerencia de las naciones de Occidente en los asuntos del Extremo Oriente. El Sr. Nitobe cree también que el Presidente Roosevelt, al restablecer el concepto original del Monroismo Americano, de cooperación y buena voluntad, acaba por reconocer que el imperialismo y la hegemonía "ya no pagan" por las resistencias que provocan hoy día en los pueblos sobre los cuales se quiere ejercer un derecho de tutelaje en nombre de tal Doctrina...

—Su discurso ante los Rotarios ha sido una campanada de alarma muy sonora—le dije.

—En verdad—me contestó,—he buscado deliberadamente, entre otros, ese resultado, para que el país se dé cuenta desde ahora de la gravedad del Monroismo Asiático para nuestro futuro. He querido provocar una fuerte reacción en el sentimiento público, haciendo lo que hizo aquel célebre General americano que escribió sobre "El valor de la ignorancia", donde se pintaba al ejército de Estados Unidos como un conjunto de soldados de chocolate que no sería capaz de resistir el primer choque contra una potencia militar de primer orden, para vencer la indiferencia de los Pacifistas y dar un impulso a sus sueños de una preparación militar adecuada para la república.

—En nuestro caso, ¿cuál es la clase de preparación que usted desea?

—La intelectual cuando menos, el debate en su más amplia extensión entre los que quieran dedicar su atención al estudio en todas sus fases de ese gran problema del porvenir con relación a esa potencia oriental vecina, muy disciplinada y poderosa: el Japón expansivo, armado hasta los dientes. Quiero que los japoneses de la clase dirigente sepan cómo pensamos los filipinos en estos momentos de nuestra historia, y por qué le tememos al Japón, y que los americanos sepan también, si ante ese temor, América del Norte pondrá en juego en caso de peligro, todo su poderío en estos mares para defender la alianza de sus intereses materiales con los nuestros, y la supervivencia de sus ideales en estas Islas.

—Admiro sus propósitos, sus miras van más allá del presente. Pero dentro de lo humano, ¿ha pensado usted alguna vez, si bajo las presentes condiciones políticas en que vivimos se puede discutir ese problema con toda libertad, sin herir susceptibilidades y despertar suspicacias, queriéndolo o no queriéndolo?

—Respeto esa consideración que usted me acaba de exponer; pero quiero precisamente romper con todas las reservas mentales para que nadie se llame a engaño cuando llegue el momento crítico. Comprendo que hay grupos o personas que creen, que si decimos todo lo que sentimos respecto a los japoneses, éstos podrían sentirse lastimados, o lo contrario, que si los otros dijesen sin embarazo todo lo que sienten y piensan en cuanto a la permanencia de Estados Unidos en Filipinas, los americanos lo mismo podrían resentirse... ¿Qué podemos hacer entonces? Para mí, lo esencial es asegurar en lo posible el porvenir de las generaciones venideras. Todo lo que podamos hacer con nuestra inteligencia y nuestra voluntad, y se halla al alcance de nuestras previsiones, debemos hacerlo.

—¿Reconoce usted entonces la necesidad de una opinión disidente en esta cuestión?

—Desde el momento en que yo dije que el problema debe ser debatido en todas sus fases, implicitamente reconozco el hecho y la necesidad de esa disidencia. Tenemos que acogerla con simpatía, siquiera para un contraste luminoso de juicios y pareceres. Tenemos que acogerla en nombre de la cultura y tolerancia... Me sentiría muy feliz si los que no comulgan con mis opiniones dijesen lo que piensan. Para el desarrollo mental de un pueblo y su madurez de juicio, no puede haber mejor estímulo que la diferencia de juicios y pareceres...

—Bien: deseo que el Presidente de la Asamblea Constituyente se entere de que hay una inteligente minoría qu ve las cosas de distinto modo. Ese grupo cree que el Japón está llamado a preponderar en esta parte del Extremo Oriente, que el pueblo americano está más ansioso que nadie de retirarse de estas Islas para no comprometerse en una peligrosa aventura. Los estadistas americanos que ahora tienen en sus manos los destinos de la nación no se recatan en decir que Estados Unidos ha roto con su tradicional Monroismo al extender sus fronteras hasta Filipinas, debilitando su defensa nacional. América es una puerta que se está cerrando para los filipinos. Ese grupo observa que América, en todas sus medidas de exclusión, mide a los chinos, japoneses y filipinos con un mismo rasero, confundiendo a todos como orientales o miembros de una misma familia geográfica cuando trata de defender sus intereses económicos nacionales, y dando con ello alguna razón a las predicciones del Conde Okuma, citadas por Vd. mismo en su folleto "Monroismo Asiático", el famoso estadista de las 21 demandas, de que la Humanidad tiende a la formación de tres grandes zonas de civilización para un mejor equilibrio—América para los americanos, Europa para los europeos, y Asia para los asiáticos. Ese grupo, para ser breve, nota que ese instinto tan fuerte de exclusivismo y de homogeneidad del pueblo americano es el que está alimentando la Doctrina del Monroismo japonés, y acabará por juntar a todos los orientales, estimulando la conciencia nacional del Japón y su poderío para ambicionar aun a costa de los más heróicos sacrificios el papel de caudillo de los pueblos orientales, bajo el emblema imaginativo de Asia para los asiáticos...

—Todo eso es magnífico; esa minoría convendrá conmigo, sin embargo, en que sin el equilibrio de poderes, o sin el contrapeso de una nación poderosa frente a otra del mismo calibre cuyos intereses se entrechoquen, la seguridad de las pequeñas naciones corre gravísimo peligro. Y mi obsesión es que Estados Unidos sirva de contrapeso al poderío japonés en estos mares, mientras la nación filipina no sea fuerte y vigorosa. La historia no ha desmentido hasta ahora esta gran verdad. Aún admitiendo que Japón sea la potencia que prepondere en esta parte del Extremo Oriente, ¿puede usted imaginarse lo que ganaría nuestro pueblo si consiguiésemos saber desde ahora cuál será la actitud definitiva y cierta de Estados Unidos ante ese gran enigma del porvenir, si realmente América desea tener relaciones comerciales permanentes con la república filipina a base de reciprocidad?

El señor Recto hace una pausa, como si tratase de abarcar en aquellos instantes toda la magnitud del problema. Y luego prosigue:

Naturalmente que se puede admitir que las semillas de la guerra hoy día se desparraman, no sólo por los exclusivistas, los militaristas y los fabricantes de armamentos y municiones, sino también por esa psicología mental colectiva llena de suspicacias que considera al vecino natural e inevitable como su mayor enemigo, como usted dice recordando a Edwin M. Borchard; pero aún así, todavía el propósito fundamental de mi discurso de provocar una fuerte reacción en el sentimiento público de nuestro país con una campanada sonora de alarma ante un peligro como el que yo estoy temiendo, no se puede destruir con esa filosofía.

La aguja del reloj que señala la hora ya había adelantado más de 25 minutos, cuando el Presidente de la Constituyente se levantó de su asiento, acaso para aclarar mentalmente uno de los ángulos del problema envuelto en la Resolución Osías.

Cronicas Parlamentarias

En la Asamblea, convienen en la clase de la Constitución, y en la Cámara, aprueban los Presupuestos

La Cámara

Por ANA HAW.

Su 42.a sesión, "placet" a los presupuestos de 1935

Hay, según últimas indicaciones, frecuentes pruebas, casuales o no, de estrecha afinidad entre Constituyente y Cámara. En un mismo día, de los recientemente pasados, ambas eran testigos de un ambiente de armonía y cooperación. En un mismo día, también de los pretéritos inmediatos, una y otra descubre nuevas normas reglamentarias. En un mismo día, que no data de mucho, Asamblea y Cámara celebran "caucuses" de sus mayorías. En un mismo día, sin solución de continuidad, las dos dan lugar a colisiones parlamentarias entre mayoría y minoría, entre conservadores y liberales. Para remate, ayer mismo, en tanto los delegados ultraconservadores y liberales, convenían en principio sobre la naturaleza de la Constitución, extensiva a después del "Commonwealth", los representantes, del poder y de la oposición, daban fin a la consideración de los presupuestos de 1935. Si la Constituyente llegó ayer, a las 6:35, 21 de septiembre, sesión 45.a, a poner punto final al debate sobre la Resolución Osías, amenazada de tantas enmiendas, también la Cámara imprimía su placet a los Presupuestos con la plaga de enmiendas que había introducido.

Los presupuestos de 1935 y sus últimos cambios

A reserva de buscar informes sobre tanta coincidencia y afinidad, y a reserva igualmente de espigar emociones de las últimas jornadas presupuestarias, estas crónicas se limitarán por hoy a consignar algunos hechos salientes relacionados con los presupuestos. Estos contienen:

Rígidas reducciones y cortes a raja tabla en algunos capítulos y partidas.

Liberales aumentos y concesiones generosas en otros capítulos y partidas.

Reposición de consignación para la Escuela de Dentistas de la Universidad de Filipinas.

Cierre de toda ayuda pecuniaria al Colegio de Artes Liberales, sucursal de la misma en Cebú.

Abolición de compensaciones extras de empresas particulares para funcionarios públicos.

Abolición de compensaciones adicionales mediante contrato.

Prohibición para profesores e instructores de centros docentes oficiales de enseñar fuera.

Con la aprobación del Bill de Presupuestos, la Cámara ve vía franca para considerar otras medidas legislativas. De ellas entra en orden el lunes, uno importante el del azúcar por el que riñen grandes y pequeños plantadores. Probablemente sea otro "casus belli". Después, otros de mayor, grande o pequeño calibre.

La Constituyente

Por K. PA.

Después de tres días de muerta, la Resolución Osías, no resucitó sino que fué enterrada.

El secretario de hacienda, senador y delegado Elpidio Quirino fué el sepulturero.

Antes del entierro hubo velada necrológica y pronunciaron oraciones fúnebres los delegados Gullas, Perfecto, Araneta, Roxas, Bocar y Lim.

Pero al ser sepultada en el pozo funerario, la Resolución Osías, arrastró consigo la resolución Lim-Guzmán, y las enmiendas Abordo y Palma.

Una moción de posposición indefinida presentada por el delegado Quirino dió el remate o tiro de gracia a la Resolución Osías y la muerte a todas cuantas medidas intentaban resucitarla o eliminarla.

Después de tantas semanas de justas literarias, escaramuzas parlamentarias, maniobras políticas y desgaste de mucho fósforo en el cerebro y excreciones alcalinas, la lucha terminó en nada, o si se quiere en un empate, con ambos bandos más o menos satisfechos.

Una especie de desahogo de denuncias mal contenidas, de quejas sobre partidismo para terminar con promesas y reiteraciones de que la armonía y la cooperación continuarán en la convención, hicieron de la jornada de ayer una de las más espectaculares y emocionantes.

Aunque la lucha por la Resolución Osías se convirtió en agua de borrajas, sin embargo, durante varios días ha servido para entretener a los delegados y al público que acude a la Asamblea.

Por semanas, los delegados la dedicaron sus discursos y sus energías, manteniendo en tensión el ánimo y a la expectativa al auditorio, en una palabra, puso a prueba la sinceridad de los delegados al aseverar enfáticamente que las puertas de la Convención están cerradas para el partidismo.

CUATRO GALENOS SE MARCHAN A SHANGHAI

Smith, Sison, Wade y Dunham representaran al país en una conferencia

Para asistir a la conferencia médica del Extremo Oriente el mes que viene en Shanghai, partirán esta tarde a bordo del "President Pierce" cuatro médicos de Manila. El Dr. Howard F. Smith, jefe oficial de cuarentena, representará el servicio sanitario de Estados Unidos; el Dr. H. Wade, el Dr. Antonio C. Sison, de la Universidad de Filipinas y el comandante G. C. Dunham, representarán a Filipinas.

Por el mismo transoceánico, saldrá Mr. George J. McCarthy, jefe de pasaje de la Dollar Steamship Lines en el Oriente, de regreso para Shanghai después de hacer una inspección de la sucursal en Manila.

Samuel Gaches, presidente y gerente de la H. F. Heacock and Company, partirá con su esposa con rumbo a Shanghai, para realizar importantes negocios.

Mrs. C. M. Malcolm, madre del Magistrado George Malcolm, se embarcará para volver a Estados Unidos, después de más de un año en Filipinas para visitar a su hijo.

JOSE JARANA

Certified Public Accountant
Auditor y Contador Publico
Contabilidad en General, Comercial, Agrícola é Industrial, Organización, Inventarios, Balances, Teneduria de Libros, Liquidaciones

REVISIONES

Testamentarias, Income Tax, Impuestos de herencia.

Tel. 2-22-67 P. O. Box 1921

NOTICIAS DE ESPAÑ

La policía se incauta de gran cantidad de mas y municiones en los círculos socialistas.—Importante consejo

(De nuestro corresponsal exclusivo)

Madrid, 21 de Septiembre.—Han aumentado las ciones adoptadas por las autoridades dirigidas a evitar quier sorpresa por parte de los extremistas.

Los círculos socialistas todos, han sido sometidos nucioso registro, incautándose la policía de cuantiosa nal de armas y municiones. Los detenidos como sos dos o sospechosos en la intentona han aumentado, dose con gran ansiedad el resultado de las investiga que las autoridades, con gran reserva, estan llevando para descubrir el alcance del pretendido movimien tra el Gobierno para apoderarse de las riendas del implantar una dictadura proletaria.

Sospechas que van confirmándose

A medida que avanzan las investigaciones va confirmándose la amplitud y concienzuda organización que al movimiento se le quería dar por parte de las izquierdas bajo la dirección de los socialistas.

La maniobra socialista hace tiempo estaba en el ambiente contra el Gobierno Samper para apoderarse del Poder.

El pleito de los Ayuntamientos vascos era el principio y aunque ellos eran los que aparentemente lo dirijan, en realidad lo eran los partidos políticos que iban unidos en la maniobra.

Las hondas divergencias que separan a los partidos conjurados habían sido previamente soslayadas con el fin de dar paso a los puntos de coincidencia de todos ellos.

El papel más destacado en los propósitos revolucionarios lo llevaban los socialistas en estrecha unión con elementos de la Esquerra. Debidos a los recursos de la Esquera y a la libertad de sus movimientos en Cataluña fácil les ha sido pasar toda clase de productos y elementos de combate con etiquetas extranjeras.

El Consejo de Ministros

Se ha celebrado hoy el Consejo de ministros bajo la presidencia del Sr. Alcalá Zamora.

El Consejo de hoy no desmerece en importancia al celebrado la pasada semana y en el cual el Gobierno Samper obtuvo del Presidente de la República la ratificación de su confianza para continuar en el Poder.

Según pudo traslucirse por las declaraciones hechas por alguno de los ministros se abordarían en el Consejo temas de gran altura y el ministro de la Gobernación sidente del Consejo llevar voz cantante dando cuenta Alcalá Zamora del movimi acaba de ser sofocado y d tado de las investigaciones das hasta el momento.

El resultado del Consejo la nota del mismo no han davía facilitados por el Ga Prensa.

Actividades Parlamentarias

El Sr. Alba, presidente mara, ha comenzado a visita de los jefes de los partidos que integran el to.

El Sr. Alba después de distintos jefes le hayan enteramente se dedicará del futuro plan parlamen

La labor promete ser el gran número de asuntos lados durante las vacacione que por falta material quedaron sobre la mesa cierre del Parlamento.

La situación en general mejora

La nota facilitada en rio de la Gobernación de que la situación en ge rante las últimas 24 hora mejorado, y que las autorid bían extremado las pre para evitar cualquier intent mista en ciertos puntos ficados.

LEON ZAVALL

Raon 403 y Avenida R
Tel. 2-73-46
Especialista en
Vomitos del Embarazo, matriz y vías urinar
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p.

LABORATORIO HILARIO

Bajo la Dirección Personal de
DR. J. S. HILARIO

Analisis, rutinarios de sangre, orina esputo y deposicion, analisis quimico del jugo gastrico, Quimica sanguinea Cultivos, Viscosidad de la sangre. Metabolismo basal Examen histologico de tumores Preparacion de vacunas y sero nas

Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados

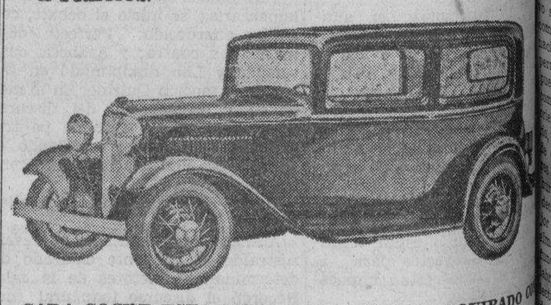
Se reciben trabajos de provincias

942 M. H. del Pilar, Manila — Telefono 5-66-48—8-12 a. m. y

Hay
verdadera ECONOMI
comprando
COCHÉS CERTIFICADOS FORD RECONSTRUID

Nuestra existencia le proporciona una buena selección de los modelos, desde 1929 hasta 1933—a precios razonables.

Vealos por sí mismo—una prueba le convencera de la CALI que ofrecemos en nuestros coches reconstruidos SIN AUME DE PRECIOS.



CADA COCHE ESTA LISTO PARA USARSE, EQUIPADO C

Motor Reconstruido
Nueva Tolda
Nuevas Gomas
Nueva Pintura
Nueva Bateria
Nuevas Cortinas

After We Sell We Serve — Certified — USED CARS — Ford — Manila Trading & Supply Co.

Y Todas
Las Piezas
Gastadas
Repuestas
con Genuinas
Piezas Ford

EL SELLO DE ORO ES SU GARANTIA

Venga y vea estos valores — Nada le costará el venir y ver

en el

Plaza Santa Cruz — Depto. de Coches Usados — TEL 2-16-49 ó

Manila Trading & Supply Co.
Port Area — Tel. 2-37-

D. O. M.

Sr. Don IGNACIO FERRER Y ORDOÑEZ

Falleció a las 2:20 a. m. de hoy, a la edad de 59 años, en su residencia en Pandacan, Manila.

Mañana Domingo, a 23 del actual, se celebrará una misa de cuerpo presente en la Iglesia de Pandacan. Y por la tarde a las 4:00 se verificará el entierro desde la Iglesia al Cementerio Católico de La Loma.

M.E.C.D. 2016

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interés público. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace solidaria de los puntos de vista que en tales artículos expresen sus autores.

TEMAS DE ACTUALIDAD

IDIOMA OFICIAL Y NACIONALISMO

Por el Dr. Pedro J. Velasco
II

En la ley Tydings-McDuffie sec. 2, parrafo (8) se expresa de la manera siguiente: "Se proveerá el sostenimiento de un adecuado sistema de instruccion publica en la cual la enseñanza se dara principalmente en el **idioma inglés**; pero no dice, "**unica y exclusivamente en el idioma ingles**"; mas aun, no prevee en el mencionado parrafo, ni en ninguna parte mas de la ley T-M que el idioma ingles sera el lenguaje oficial unico y exclusivo del gobierno, razon por lo cual, no podemos suponer que el Comite de Instruccion Publica de la Asamblea Constituyente tenga que eliminar el castellano como otro lenguaje oficial, ademas del **ingles**, durante el gobierno de la mancomunidad, habiendo el castellano lejos de obstaculizar el continuo desarrollo del ingles, hasta ahora es un complemento imprescindible en todas las actividades de la nacion, y su unidad espiritual, cimentada por varios siglos en la conciencia de la nacion es tan inmensa que seria un atentamiento moral, tratando de eliminar de una pincelada, que sobre el transcurso del tiempo se encargara de decidir el futuro del castellano, el idioma historico que ha sido la gran parte del caracter de este pueblo; y ahora es objeto de una cruel amenaza de ingratitud.

Lo que el Congreso Americano ha procurado es evitar una accion precipitada y no crear motivo de aspereza de relaciones en los lindes de la equidad por el lenguaje castellano, que aun desempeña y desempeñará para siempre, su papel vital insustituible, en todas las transacciones de nuestro gobierno con y en la vida de relacion extraoficial, alli donde esta muy arraigada su influencia moral, porque es el dialecto de casi comparte del propio dialecto de casi toda familia, y es el amplio conducto de parabienes reciprocos entre el huesped de honor y el anfitrion.

El Comite de Instruccion Publica tampoco puede tener motivos de vacilacion por la inclusion del dialecto tagalo siquiera como materia educacional, para difundirlo en todos los centros de enseñanza de el Archipielago, para que despues de algun tiempo podremos designacion definitivamente como lenguaje oficial de nuestra futura republica.

De el fulgor del entusiasmo, de la sabia conservacion de los lenguajes, que hemos aprendido en los embates de la cultura y civilizacion, al transcurso de varios siglos el de Cervantes, y de los ilustros por el de Shakespeare, sin tener el reluciente epitafio de nuestra indiferencia, de lesa patria, al idioma vernaculo, al traves de las futuras generaciones, que ahora ni apenas representa el galpique de accion nacional, el raciocinio colectivo, de los doctores filologos y de los adalides nacionalistas, cuando en esta ocasion, mas que nunca, se dispusieron los sobrehumanos esfuerzos para conseguir la legalidad del reconocimiento de un dialecto nativo en la Constitucion del Gobierno de la Mancomunidad, siquiera en categoria educacional primero, mientras tanto que el ingles y el castellano continuarán como lenguajes oficiales, que por lo menos el tiempo preparatorio del tagalo no habrá que esperar, hasta que podrá poner en condiciones tales que llenará satisfactoriamente todas las exigencias en las transacciones del gobierno y de la comunidad, quizas seran otros **siete** otros o medio siglo, pero que imparcialmente cuando se ha cumplido un deber, de alli pues la necesidad de hoy de una determinada decision de acondicionar un dialecto propio.

La debida consideracion que se merece el propio dialecto, para que se halla en un laberinto de veguedades; el empeño colectivo se acobarda en mil maneras a comenzar los primeros pasos en nacionalizar el lenguaje, para esperar el fruto algun tiempo despues, existe una obstinacion inconcebible, incongruencia, desconfianza por un panico imaginario por lo que se presume rivalidad de dialecto de cada region, temores que conscientemente dejan sentir por la fatalidad de la indiferencia sino indiferencia, el momento para esculpir en el monumento de cada Filipino el principal fundamento del Nacionalismo, palabra vulgar en la voz de la intelectualidad, pero ignoto en el alma de muchos.

La Asamblea Constituyente esta llamada a comenzar y ahora es la ocasion oportuna de proceder.

Como simple recordatorio de los hechos idos, que las leyendas han prestado nuestra imaginacion, y en la memoria de las luchas sublimes de nuestro patricio Jose Rizal, de nuestra vida sombria, saturada de sangre y sangre, aunque en distintas circunstancias, invitan en ocasion a parangonarse en ciertos grados de los actuales fenomenos de sentir civico, por el valor **material y espiritual** del idioma; cuando entonces este pais era conocido familiarmente de tierra de indios y filibusteros, un grupo selecto de jovenes vivaces, luchando entre fuegos de odio racial, con el deseo de instruirse, hacerse oir para ganar siquiera un derecho justo, en medio de la prodigiosidad social volcanica entre frailes peninsulares y los inocentes nativos, y por encima de la oposicion y feroz egoismo de aquellos hombres de cogulla, como? por su propia obra (alentados por una poderosa institucion, aquella tenacidad acabo por vencer todo genero de dificultades, propias ajenas entre la aridez de la ignorancia indigente y los excesos de sabiduria de los blancos, el triunfo del Gobierno Español adoptando como idioma oficial el castellano y con todo que es un lenguaje prestado, el pueblo se sacrifico, presto su cooperacion y aprendio por el afan natural de instruirse,—con el ingles idem. Si en aquellos tiempos de atmosfera e ideas selvaticas en circunstancias de terror y esclavitud (!!!) existieron energias de roble por extender un **lenguaje** completamente **extraño**, con un sistema muy dificil, de doble filo, que sin la sangre no entraba en la mollera del moreno (de aquel decir) y los pocos que se enaltecian por las virtudes aunque dificilmente conseguidos, de aquella instruccion peregrina, se tenian por filibusteros,—ahora en cambio, que la situacion es practicamente invertida, en que la obscuridad de antaño es la claridad de hogaño, excepto la emancipacion; los medios materiales son favorables, aunque en lo economico es convencional,—menos una cosa importantisima, aquella **voluntad y decision diamantinas** de los Makaraeg, Isagani, Hernandez, Basilio y otros, Donde Estan? y Donde Estamos hablando de Lenguaje. Ningun extraño que esta en su cabal juicio, musita que no debemos obrar de este modo, pero entre nosotros, algunos dicen lo de siempre, Imposible y No Puede Ser que el Tagalo... ora por personales conveniencias, ora por habito de indiferencia colectiva; pero lo cierto es que, en el circulo del sentido de la proporcion, no se excluyen los favores de la conveniencia constructiva—por hablar nuestro propio idioma, de sello oficial, no se menguará la norma de nuestras actividades hacia el progreso, se aumentarán en cambio, y de seguro que la **inspiracion nacional** superara en beneficios, a todos los presentimientos de adversidad de los caballeros del margen.

El idioma propio, tambien puede ser no necesario y hasta inutil como cuestion nacional, todo depende del espiritu de cada ciudadano que lo aprecia y sabe juzgar; para eso la **cultura** nos lega las joyas de la **historia**, que nos transmite sin cesar las lecciones practicas de la vida de los **pueblos nobles**, de los genios, los heroes, hasta los desertores de la patria, y la causa de ruina de las naciones, bajo este angulo, podemos asemejar nuestras reacciones, y podremos formar la medida de nuestro caracter, como pueblo. Todos los demas serán materias de discusion, y vida facil.

El heroe Filipino Jose Rizal decia entre otras cosas en su inmortal obra "El Filibusterismo" en el Capitulo VII—Simuon:

"...os olvidais de que mientras un pueblo conserve su **idioma**, conserva la prenda de su libertad, como el hombre su independencia mientras conserva su manera de pensar"

.. todo en vosotros será prestado, hasta los mismos defectos'

'El idioma es el pensamiento de los pueblos"

Es verdad, que la cuestion de nacionalizar el lenguaje, no esta considerada como una de las necesidades de sosten del estado fisiologico que extingue la vida sin ello, que para conservarlo se procura el **mejor** de lo mejor, e inclusive **hasta** se provocan disturbios sociales para conseguirlo a cambio de la vida que sufre fisicamente—el defecto reclama el inmediato remedio; mientras que el dialecto no es mas que un asuntito domestico, tan familiar que se posterga, porque carece de los mas seductores de la vanidad que electrizan y atraen interes inmediato, del zafio al sabio; lenguaje propio para la vida individual, indistintamente parecido a **cualquier cosa**, cuando se mira al plano de la vulgaridad,—de todos modos ese transito no ofrece seguridades de grandeza material, como caudales que pueden pulverizar decretos, hasta desviar los gobiernos, antes al contrario sonará a indigenas pretenciosos, asi dicen con voz disimulada muchos instruidos... naturalmente el idioma propio solo es inmenso y poderoso en el alma y sentimiento genuino de cada individuo.

Entre los tres dialectos mas populares que son el Ilocano, el Visayo y el Tagalo, aun no siendo natural de la Provincia Tagala, en honor de lo que todos sabemos, por lo que se ve, y lo que se observa, mediante diversas pruebas, prescindiendo del mezquino amor propio, hay claros motivos para admitir con naturalidad de animo, como una cosa para todos los Filipinos, que el tagalo es un dialecto que esta bastante acondicionado, porque posee un vocabulario bien pertrechado de palabras genuinas, que pueden facilitar con toda naturalidad una expresion bien acaudalada en literatura peculiar, cualquier pensamiento de lo mas cumplicado. Pero no es esto solo, lo mas esencial de él, para que sea el preferido idioma nacional, sino el valor numerico de los que lo hablan, en todo el Archipielago por la situacion geografica en que se halla la ciudad de Manila, que esta rodeada de Provincias todas Tagalas, ademas del constante movimiento de viajeros que van y vienen por el comercio, la cadena sin fin de estudiantes de todos los rincones de Filipinas que vienen a residir por años enteros en Manila, mas sus familiares—y las relaciones, exigencias y tantas necesidades que el gobierno central predispone, para que una gran mayoria de habitantes hasta de los que viven en sitios mas remotos de Filipinas, se obligan a estar en contacto frecuente con esta ciudad, y los pueblos limitrofes, que son netamente tagalos, cada cual desde luego se esfuerza a aprender el dialecto tagalo para su propia acomodacion. ademas de otros muchos factores que favorecen al tagalo, que ninguna otra region puede tener iguales facilidades y ventajas, para divulgar el uso de sus dialectos, fuera de sus propios naturales y limites.

Manila, Sept. 19, 1934.

POBRES Y RICOS

Por FELIPE A. JOSE

En este mundo en que habitamos, dice un célebre predicador, unos son pobres y otros son ricos. Unos son muy listos y entienden todas las cosas que el hombre puede entender, y otros son tan torpes de entendimiento que apenas si alcanzan a la comprension de los mas indispensables para la vida. Unos son afortunados y otros son hartados de desdichas. Esta diferente condicion no comprende a la virtud de cada uno; el malo triunfa muchas veces, y el bueno sucumbe en la lucha. Pero esto de ninguna manera debe de escandalizarnos, ni hacer vacilar nuestra fe. Es bueno que asi suceda; porque Dios asi lo ha dispuesto, y porque eso demuestra que en esta vida todo es provisional y transitorio; lo permanente, mejor dicho lo eterno, es para despues de la muerte. En el otro mundo es en donde todo se compensará y ocuparia su asiento definitivo; alli la virtud será la que triunfe para siempre, y el pecado para siempre tambien será vencido.

Mientras tanto debemos comprender que aqui estamos de paso, que vamos peregrinando, y aprovechemonos cada uno para nuestra peregrinacion el baculo que la Providencia haya puesto en nuestras manos. Ricos, aprovechaos de vuestras riquezas, comprad el cielo con vuestras limosnas. Pobres, aprovechaos de vuestra pobreza, de ese estado tan venturoso que Dios, cuando vino a la tierra, no quiso otro; comprad el cielo con vuestra humildad, con vuestra modestia, con vuestro trabajo. No digais ¡oh ricos! no hacemos bien a este o al otro pobre porque son unos holgazanes y unos bribones; a vosotros ¿que os importa eso? No debeis hacer el bien por amor al hombre, sino por amor a Dios. Tampoco vosotros ¡oh pobres! digais: nos rebelamos contra este amo, y le odiamos porque es injusto, cruel y avaro. A vosotros ¿que os importa eso? Dios es el que os ha puesto bajo ese amo, y debeis ver en él, no al hombre lleno de imperfecciones, sino a Dios mismo que lo elevó, porque quiso, al rango de superior vuestro.

Respetaos y amaos unos a otros. Unos necesitais de otros, y si no hubiera ricos y pobres, tiempo hace que no existiria el mundo. Pero todo es prestado, y todo es fugitivo. ¿No habeis reparado en los lirios que adornan ahora los campos? ¡Que bonitos parecen y que bonitos son en realidad...! Ni los reyes tienen un manto tan finamente tejido como el de esas florecillas silvestres... Pero ¡que rapidamente pasa su hermosura! En cuanto apriete un poco el calor, desaparecerán todos esos lirios: asi son las riquezas de la tierra; hoy decis, ¡oh ricos! no alcanzo con la vista el termino de mis heredades; temo que se me venga abajo la casa con la pesadumbre de los granos que he almacenado en la camara; tengo que ir a la capital para poner en un Banco tanto dinero como me sobra; y mañana ¿que poseeré?... Las cuatro tablas de un ataud, unos cuantos huesos, una poca carne que se corrompe y que huele mal... Mis herederos disfrutaran, y quizá malgastarán el dinero que yo he reunido a costa de tantas privaciones. Quizá se burlen de mi, diciendo: "¡ah! el abuelo era un avaro y un necio... Divirtamonos y triunfemos con lo que él ahorró."

En el otro mundo, que es nuestra patria, de nada os servirán las riquezas si no las habeis sabido aprovechar en hacer el bien. Quien os dió el dinero, ha de exigros estrecha responsabilidad de su uso. Ni la moneda mas pequeña se ha de escapar a la cuenta minuciosa. Porque desengañaos: la ley os hace propietarios, y hace bien; asi os defiende de los que pretendieran despojaros, y destruir todo el orden y equilibrio del mundo. Pero ante Dios no sois mas que administradores de lo que poseeis. Dios es el unico amo. Y el amo quiere que lo que os ha dado en administracion lo invirtais en hacer bien a vuestros projimos. ¡Ved como os habeis de arreglar en el dia de la cuenta!

Vosotros, los pobres, sois dichosos. Como careceis de bienes, careceis tambien de la responsabilidad que los bienes llevan consigo. La carga que pesa sobre vuestros hombros es mucho mas ligera que la que oprime los hombros de los ricos. El amo comun no ha querido gravar vuestras espaldas con demasiado peso. Sabed aprovecharos de este favor. Respetad a vuestros amos, a vuestros superiores, a los que os rigen y gobiernan; miradlos como representantes en la tierra del mismo Dios, y por Dios puestos para probar vuestra paciencia, vuestra humildad, fidelidad y todas vuestras virtudes. No os aflijan los sinsabores de la miseria; sed sobrios. La sobriedad es un escudo y una garantia de salud fisica y moral. Amad vuestra pobreza como una predestinacion y como un estado que os asemeja al que Jesucristo y su santisima Madre tuvieron en la tierra.

Todos vosotros, ricos y pobres, amaos, amaos mucho por amor al Padre comun que está en los cielos. El amor, esto es, la caridad, es la lampara que habeis de tener encendida para recibir dignamente al Esposo cuando os visite. Vendrá el Esposo o sea el dulcisimo Jesus cuando menos lo penseis.

Manila, I. F., Septiembre 1, 1934.

Retazos de historia y el lenguaje

Por M. ABELLA

En ocasion como la presente, en que Filipinas se está ajustando a un nuevo orden de vida nacional; muchos filipinos se interesan por los problemas de naturaleza espiritual que, como el lado del idioma se hace duro de resolverse en su colorido nacionalista, en el laberinto de los muchos dialectos que se hablan en este pais, que se confunden en sus terminos de lengua comun, de tal manera que podriase decir de que Filipinas esta dividido regionalmente por sus diferentes lenguas, sin que esto signifique que espiritualmente no se unifica el pueblo filipino en el nacionalismo de la raza.

Este empeño demostrado en el actual reajuste de la mancomunidad en abogar por la existencia de una lengua nacional filipina, como vivo ejemplo de la unificacion de los filipinos de hablar una sola lengua de propia naturaleza, valga al caso, el dialecto tagalo convertirlo en lengua academica como idioma nacional de Filipinas, impondria el sacrificio de muerte de los otros dialectos, en holocausto del bien comun de la patria.

El tagalog como idioma nacional tendria solamente un valor espiritual para los filipinos, porque no elevaria a Filipinas al nivel de los pueblos que universalmente se conocen y se familiarizan en las lenguas español e ingles que conocen los filipinos, que conservandolas y cultivandolas, los filipinos no se hacen molestos al nacionalismo dentro de nuestros dominios en Filipinas, al mismo tiempo que se hacen utiles su estudio en el curso academico de nuestras escuelas, con el provecho que esas lenguas pueden hacer en el desarrollo de nuestros intereses materiales.

El tagalog podria imponerse como idioma oficial en Filipinas, por justa ley de nacionalismo, cuando el tagalog sea el idioma nacional entendido de todos los filipinos, mientras se hace el español y el ingles, el lenguaje oficial por sus meritos reconocidos por el pueblo.

Tales cosas podriamos entender de la historia de Filipinas, que habrian de sustentar los hechos que se defienden del español en sus meritos, que se me hace al cuento una narracion que he leido en fecha reciente.

Se dice que un tal Teodoro Patiño, desertando del grupo secreto del "Katipunan" se hacia enemigo de sus hermanos de ideas avanzadas de nacionalismo como estaban las cosas al rededor del año 1896, al punto de hacerse delator de lo que amenazaba el movimiento revolucionario de la epoca descrita, del modo mas secreto que se podia, en la idea de derribar el dominio de España en Filipinas.

El tal Patiño no queria otra cosa que vengarse de la paliza que se dice le propino un miembro de la comunidad del "Katipunan" valiendose como instrumento de su venganza. el conocimiento que hiciera el fraile P. Mariano Gil, de la tormenta que se venia encima de los españoles.

Como le habrian hablado al padre Mariano Gil, si en español o en tagalog, es lo que no se dice; pero el padre Gil entendio de que existia una agrupacion de hombres con ideas separatistas, una preparacion revolucionaria que tomaba sus caracteres violentos entre los naturales, y, que el P. Mariano Gil, entendiendo en el instinto de propia conservacion, lo hizo saber a los soldados del Rey, tal como lo queria en tal Patricio, que los soldados fueran a dar una batida a quienes le habian zurrado una paliza.

Se hizo la guerra que culmino en un triunfo de la revolucion, segun se entiende de que se habia establecido una Republica Filipina con su presidente don Emilio Aguinaldo; sin embargo, si se hablaba el español o se hablaba el tagalog, ambos a dos serian usados segun convinieran al caso, lo cierto seria decir que, aquel Gobierno filipino, no habia condenado el castellano como enemigo, entendiendose con este proceder de que el idioma español no reñia con las ideas que dieron forma a la revolucion.

Ciertamente que las cosas parece que fueron demasiado deprisa para que el Gobierno de don Emilio Aguinaldo, pudiera dar tiempo al tiempo para considerar lo que se habria hecho del español en Filipinas; pero don Emilio Aguinaldo podria decir ahora, si extendiendose en toda Filipinas aquella Republica filipina de Malolos como se conoce en la historia, se podia hacer degollar al idioma español como se hiciera con los enemigos de la republica.

Por destinos providenciales, los americanos y filipinos se hicieron enemigos de momento, se conocieron mejor en la guerra, que al tiempo de formar su alianza de amigos contra España; lo que hizo que al tiempo de paz y como necesidad de gobierno, los filipinos tenian que hablar el ingles, y despacio, muy despacio, fue el idioma español descartandose de las escuelas, no bien se podia hacerlo en los hogares donde el español no ha perdido su espiritual convivencia entre los filipinos; pero se impuso el ingles sin que el español perdiera su lado espiritual en el lenguaje oficial del Gobierno de Filipinas.

Considerando lo que la historia puede decir sobre este particular, entendemos que el idioma español fue cuna de la civilizacion en Filipinas, la Madre España, que no olvidaran los filipinos de hablar el español, en el concepto espiritual de naturaleza, en sus siglos de existencia en este pais.

El ingles hace de padrasto o en esto del idioma en la gigantesca figura del Tio Sam, de los buenos padrastros se entiende, porque America no desprecio la labor de España en Filipinas, sino que hizo buena su parte para llevarnos hasta donde el pueblo filipino queria llegar, a su independencia.

No seria de esperar que en Filipinas se olvidaran esos ejemplos; sin que signifiquen la conservacion de esos dos idiomas, el español y el ingles, como dominantes del idioma nacional el tagalog.

EL MONOPOLIO SERA UN MAYOR PELIGRO

Por GREGORIO H. SANCIANGCO

En cierto sector de nuestra opinión pública, apoyada por algunos personajes de nuestro comercio y figuras prominentes en la politica, se aboga por la conservación de nuestras buenas relaciones económicas con la metrópoli, como demostración de nuestro agradecimiento por la independencia politica que se nos otorgará, estableciendo una reciprocidad comercial mantenimiento vivo y latente el comercio americano en nuestro mercado al cual, debemos guardar la preferencia necesaria, con relación a los artículos de otras naciones que necesitáramos para nuestro consumo.

Bajo el punto de vista politico, la insinuación no solo debe ser aceptable, sino hasta necesaria, dados los acontecimientos que se están desarrollando en esta parte del globo, por esa insaciable ambición comercial, que hoy dia es fuente y origen de las guerras que presenciamos y por nuestra debilidad y pequeñez como nación, que surge en medio de ese vendabal rugiente de las humanas ambiciones, cual retoño de una planta joven, que necesita de algun sostén para apoyarse y no ceder a la furia de los vientos, acaso sea cierta y atinada la indicación, de que nos apoyamos al gobierno americano, valiéndonos de su comercio extendido en nuestro país, pero también acaso, no es menos cierto, que una reciprocidad ilimitada, signifique en cierto modo un monopolio de nuestro mercado, si dicha reciprocidad, no ha de establecerse a base de una igualdad en la capacidad adquisitiva de uno y otro lado, esto es, en igual de lo que se vende al que se compra, sin perjudicar las relaciones con las de otras naciones, a quienes debemos también abrir nuestro mercado y tener en el de ellas, un campo para nuestros productos, bajo esta base justa y equitativa, no solo se afianzan nuestras buenas relaciones comerciales con América, sino también las de las demás naciones, que desearen comerciar con nosotros y necesitaren de nuestros productos.

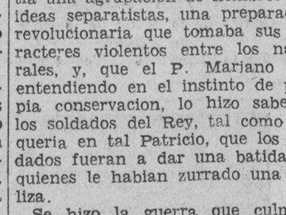
Una reciprocidad comercial, a base de una igualdad en la capacidad adquisitiva, con cualquiera nación, para protección de nuestros productos, no significaria la eliminación en nuestro mercado, de artículos europeos o americanos, que nos expusiera al peligro del monroismo como se ha insinuado por el distinguido Senador Recto, porque tampoco debemos limitar nuestro comercio, solo con las naciones asiáticas, que podría significar una renunciación por nuestra parte, a la oportunidad de poder hallar mejores precios de nuestros productos, en los mercados de Europa o América, como también a la oportunidad de adquirir efectos más baratos que los productos del continente asiático, en beneficio de nuestra comunidad. Lo que debemos evitar por sus consecuencias desfavorables que nos podrian irrogar, es el monopolio por el abastecimiento de nuestro mercado por artículos de una determinada nación, que también signifique el monopolio del acaparamiento de nuestros productos, con las relaciones reciprocas y leyes tarifarias bajo la égida del libre cambio, como se tiene observado.

Es muy justo y altamente moral, como pueblo agradecido, demostrar nuestros buenos sentimientos en corresponder hasta donde nos permite, reconociendo todo acto beneficioso que se nos otorgare, pero nuestra independencia politica, no estaria justificada si dicha independencia económica, que la estabilice, ha de hallarse monopolizada y dependida de otra nación, cuyas relaciones económicas, se hayan establecido en un plano de desigualdad, en perjuicio de la misma libertad politica concedida, por lo que la reciprocidad que se propone no tendria el valor en este sentido.

Hechos recientes nos demuestran, lo desfavorable de un cambio comercial desequilibrado con una nación más poderosa y eminentemente industrial que la nuestra, que por sus leyes, han establecido la restricción comercial que pudieramos tener, no solo con la misma nación acreedora de nuestra gratitud, sino incluso con otras naciones que nos veda sostener relaciones comerciales para nuestros productos, que son limitados su exportación a su propio mercado, pudiendo tener una oportunidad para nuestros productos con el intercambio comercial que se estableciere, de ahí, que la reciprocidad comercial no siendo a base de la igualdad, adquiriria un carácter de monopolio económico, de consecuencias muy desfavorables para una parte, como en el caso en que nos hallamos y por tanto, no estaría nuestro peligro en el monroismo, sino en el monopolio comercial, fuese por quien fuese la nación que nos estableciese, esta es, nuestra humilde y honrada observación.

DR. E. S. HERNANDEZ
NIÑOS—PECHO—TUBERCULOSIS
TUMORES ABDOMINALES—MATRIZ
Y APENDICITIS
Consultorio: 409 Evangelista, Quiapo.
Tel. 2-51-07. Res. Tel. 2-54-79.

ALTOS
ANCHOS
Y
PRECIOSOS



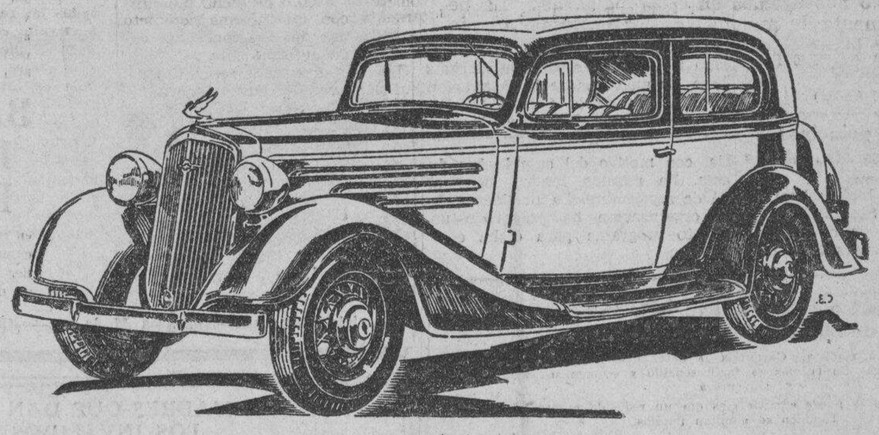
Son los nuevos modelos de los zapatos para el golf y para uso diario que exhibimos ahora. Cada par esta hecho con Arco de Acero y combinación de cueros, tambien.

NUEVOS BOLSOS CON "ZIPPER" PARA EL GOLF; EN TODOS LOS COLORES.

Hamilton-Brown
109-11 ESCOLTA

Todos los Adelantos en el Motor de los Coches de Bajo Precio los Introdujo

CHEVROLET



Y la Innovación Más Reciente y Sensacional Es—

LA MARCHA SUAVE DE LAS RUEDAS de "EFECTO de RODILLAS"

Considere los progresos que se han alcanzado en el motorismo. **El arranque Automatico** —ahorra al conductor el trabajo penoso de arrancar con la manigueta; **La Transmisión de Engranaje Deslizante** hace que el manejo se aprenda con suma facilidad y sin ningún esfuerzo; **el Tanque de Seguridad**—evita los peligros con la colocación del tanque de gasolina en la parte posterior del coche y muy lejos del conductor; **Lineas Perfiladas** — detalle de belleza y de utilidad práctica para la velocidad y ahorro de combustible, y **la Ventilación Indirecta**—la base principal del perfeccionamiento de la carrocería desde la invención de los modelos cerrados. Y ahora, considere el adelanto más grande en todo tiempo y el más sensacional de cuantos hubo—las Ruedas de **"Efecto de Rodillas".** Todos estos detalles los ha introducido Chevrolet en los coches de la categoría de bajo precio.

Cualquiera que pueda adquirir un coche de ruedas de "efecto de rodillas" nunca quedará satisfecho con ningún otro coche que no tenga la marcha suave y cómoda del Chevrolet con ruedas de "efecto de rodillas".

Pruebelo en un paseo de solo 5 millas y nunca quedará satisfecho con ningún otro automovil de bajo precio

Pacific Commercial Company
2 Isla de Romero, Manila
Iloilo Bacolod Cebu

M.E.C.D. 2016

PAGINA SOCIAL

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-62-29

En el Hospital Español de Santiago, ha dado a luz felizmente dos niños, gemelos, uno de ellos muriendo unas horas despues de nacer, la Sra. de D. Rafael de Yturralde. La madre y el pequeño se hallan bien.

En el "President Pierce" sale esta tarde para Europa, via los Estados Unidos, el conocido abogado D. Jose Arnaiz.

En el Hospital San Jose, ha sido sometido a una delicada operacion, por el Dr. Genato el Sr. Manuel Llora, hijo, primer oficial del vapor "Salvager".

El lunes proximo festividad de Ntra. Sra. de la Merced, celebraran su fiesta onomastica la Sra. Vda. de Macleod, Sra. Vda. de D. Antonio Sanz, Sra. Vda. de Laing, Sra. Vda. de Pecastain.

La Sra. de D. Jose R. McMicking, Sra. de Knowles, Sra. de D. Jose Araneta, Sra. del Cap. Juan del Castillo, Sra. de D. Jose Yrezabal, Sra. de Garcia, Sra. de D. Marcelino Rodriguez, Sra. de Adolph Maack, Sra. de Thomas West, Sra. de D. Jose Pardell, Sra. de Carlota, Sra. de Chofre.

Y las señoritas de Ferrer Gutierrez, Sanchez Lon, Lasa, Ruiz Lanzarote, Von Kauffmann, Cacho, Valdes Vacani, Mendez, Vecin, Gallego, Ugarte, Cortes, Garriz, Roces Pardo, Fortis, Garcia, Gonzalez, Gutierrez y muchas mas que sentimos no recordar.

En el 'Coblenz' ha salido ayer para el Japon, como representante de la Cruz Roja Filipina en Tokio, el Hon. D. Manuel Camus.

IGNACIO DE LA TORRE DE TRASSIERRA
(Visto por LALIN)

En honor a la principal Dña. Mercedes Sta. Maria

Las alumnas de high school de la Universidad de Sto. Tomas organizan una fiesta en honor a la principal Sra. Mercedes Sta. Maria, con motivo del cumpleaños de esta. La reunion tendra lugar el 24 de septiembre. La presidenta de la organizacion ha preparado un selecto programa para dicha ocasion.

Dos socios del Kahirup uniran sus suertes

La boda esta concertada para el día 6 de octubre en los Paules

El Dr. Clemente Puno y Sra., de Guagua, Pampanga, han anunciado el compromiso matrimonial de su hija Lourdes, con Segundo Granada, Jr., de Talisay, Negros Occidental. Ambos pertenecen a familias acaudaladas y prominentes de dos primeras provincias del azucar, Pampanga y Negros. Los dos son miembros activos del Kahrup.

La Srta. Lourdes Puno termino sus estudios en el colegio de Sta. Escolastica. El Sr. Granada fue alumno de la Universidad de Sto. Tomas.

El enlace tendra lugar el 6 de Octubre, en la Iglesia de San Marcelino, a las seis de la mañana. Los invitados seran agasajados despues de las ceremonias, con un desayuno en el Manila Hotel.

Te dansant

La 'Rho Gama', formada por jovenes entusiastas de Sta. Cruz, dara un te dansant mañana con ocasion de la toma posesion de los nuevos dignatarios. A juzgar por los preparativos, la fiesta sera muy animada. La secretaria Srta. Remedios Comandante es una de las activas organizadoras de la reunion.

R. Comandante

PERSONALES

La señorita Socorro Guison, hija de los Sres. de Guison (Cayetano) celebrara su cumpleaños el lunes, 24 de septiembre.

El Sr. A. T. Bordallo, su distinguida señora e hijo, residentes de Guam, se encuentran en Manila de paso para Shanghai y Japon, a donde iran en viaje de recreo, a bordo del 'Gold Star.' Los Sres. de Bordallo saldrán de Manila en la madrugada del lunes, 24.

El Sr. Gaudioso Mariano, hijo del concejal Patricio Mariano de Pasay, Rizal, contraera matrimonio esta tarde con la Srta. Josefa Bleza en la iglesia catolica de Pasay a las 6:00 p. m.

El Sr. Artemio Reyes y la Sra. Pilar Santiago seran los padrinos.

Mañana se efectuara la excursion fluvial de las centroescolarinas bajo los auspicios de la Federacion de alumnas de la Centro Escolar

(*Continua en la pagina* 11)

Brillante agasajo a la Sra. Rosario M. de Delgado

Hermoso por su selectisima concurrencia; por su original decoracion, y por la elegancia y magnificencia de los trajes fue el homenaje tributado anoche por distinguidas damas y señoritas a la Sra. Rosario M. Delgado, esposa del nuevo Comisionado Residente en Washington, Sr. Francisco Delgado. Las damas filipinas se presentaron con el indumento tipico. La fiesta se celebro bajo los auspicios del Catholic Women's Club of Manila. La parte decorativa dirigida por la Sra. Aimee Alegre atrajo la atencion de las concurrentes por su exquisito buen gusto. Tambien fue muy elogiada la presentacion del 'menu' que estuvo a cargo de las niñas del 'home economics' del Centro Escolar de Señoritas. La Sra. Sofia R. de Veyra presento a la huesped de honor, en nombre de todas las concurrentes, un valioso obsequio como testimonio de sincera amistad. La Sra. de Delgado agradecio con frases muy sentidas el esplendido presente y el cariñoso agape de que fue objeto de parte de sus amigas en las instituciones catolicas. La reunion se llevo a cabo en el edificio del Centro Escolar. La fotografia presenta una parte de la numerosa concurrencia. Primera fila, de izquierda a derecha: Mrs. D. W. Wright, Mrs. L. C. Moore, Mrs. C. M. Malcolm, Mrs. Alice Emery, Miss Bessie Duyer, Sra. Rosario M. Delgado (huesped de honor), Mrs. I. Beck, Mrs. F. C. Cadwallader, Sra. de J. Martinez, Mrs. George Malcolm, Sra. Natividad Almeda-Lopez. Segunda fila, en el mismo orden: Mrs. Van Meyers, Mrs. J. P. Heilbronn, Sra. Soledad de Zulueta, Sra. de Fernando Jugo, Sra. Sofia de Veyra, Sra. Julia V. de Ortigas, Sra. Geronima T. Pecson, Mrs. Hilton Carlson, Mrs. Mabel R. Carlson, Mrs. Aimee Alegre, Sra. Felisa de Delgado, Mrs. Louis Osborn, Sra. Pilar H. de Lim, Miss Anne Guthrie, y Sra. Josefa L. de Escoda.

Homenaje a un pintor recien llegado

En el Gran Eastern Hotel se dió anoche por prominentes hijos de Nueva Ecija, un banquete de bienvenida en honor al artista Sr. Lorenzo Diosdado Magno y su señora, que acaban de llegar de Roma, donde el Sr. Magno se especializó en el arte de la alta pintura, cursando con éxito en las academias de bellas artes de Madrid y Roma. Hablaron el pintor Sr. Fabian de la Rosa y el Hon. Isauro Gabaldon, que ponderaron el aprovechamiento del artista, y el mismo huesped de honor que reflejó sus impresiones sobre el arte en Europa en estos dias, y la originalidad tipica de los artistas japoneses y chinos que van en peregrinacion a los centros de cultura artistica del viejo mundo. En la fotografia aparecen los comensales.

El prologo en verso de La Dolorosa sera recitado por el mismo autor

Un entusiasmo inusitado ha despertado el anuncio de la reposicion de la preciosa obra dramatica del poeta Jesus Balmori, "La Dolorosa de los Amores", que es el canto mas sublime a las prerrogativas de la mujer de todos los tiempos, especialmente la filipina, toda corazon y sacrificio. "La Dolorosa" no es el lirismo exaltado y ciego, que dice el elogio femenino por achaques de sentimentalidad, sino que es un poema empapado en lagrimas, donde la mujer ama y padece, extrayendo de su alma ingenua raices de ternura y abnegacion sin limites.

Otro merito de ella es el estilo diafano y elegante que campea a lo largo de los pasajes, ritmo y vibracion, dando al castellano la majestad y el brio que le han hecho y le haran perdurable en este pais de Rizal y Mabini.

El prologo, en verso, sintesis y presentacion de la obra, una cabalgata de impecables alejandrinos, sera recitado por el mismo autor, señor Balmori.

El concierto de anoche, de la señorita Dolores He

Por JOSEFINA MARIO

Las piezas presentadas por Dolores Heras en su concierto de anoche, en el Villamor Hall, pueden ser consideradas como tipos de la aristocracia musical. No son obras ordinarias. Un programa asi, compuesto enteramente de sonatas de diferentes autores, es intensamente cultural. El salon de conciertos del Conservatorio estaba completamente lleno. La concertista ha tenido felizmente un 'full house'.

Un critico español, hablando de Lolita Heras despues de oirle tocar el piano, decia: "Sobresale en su ejecucion la sonoridad llena y robusta que sabe arrancar del piano, pero sin dureza, al contrario, suave y redonda, agradable y satisfactoria al oido." Y añadimos: Hay en su musica esa ansiedad jamas satisfecha "donde la calma no llega a tener vida".

En cada uno de los numeros se manifestaba el genio de la artista, su alma interpretativa, su tecnica impecable y su seguridad en la ejecucion. En los pasajes dinamicos, la distinguida concertista siempre

Srta. DOLORES HERAS

da la impresion de que tiene fuerza mayor en reserva. Nunca a los extremos y este es quizas de las razones del por que pueda producir una interpretacion mente agradable y convincente. "Sonatina", a dos voces, Lamote de Grignon, numero del programa, halló en manos concertista una exquisita interpretacion. En el "allegro", Lolita

(*Continua en la pagina*

Graduada

La Srta. Pascuala Florida, de Opon, Cebu, es una de las que se han graduado en la Cultura de Belleza en el "Aguinaldo Institute" el 15 del actual. La Srta. Florida es tambien graduada en el arte del peinado, habiendo obtenido su diploma el 16 de junio en el mismo instituto.

P. Florida

Academia Ideal de Ar
Padilla Bldg.
(Frente al Cine Ideal)
428 Ave. Rizal
Ofrece cursos en:
CORTE y CONFECCION
PINTURA DECORATIVA
a PLUMA
FLORES ARTIFICIALES
"FILAGRAVOR"
CURSO ESPECIAL EN
CONFECCION DE TRAJES
DE MESTIZA
Pida nuestro Prospecto GRATIS
ANITA ALBAYDA
Directora.

SEÑORAS!
Vds. RECIBIRAN
₱4,000.00, ₱2,000.00, ₱1,000.00 ó ₱500.00
como parte de los tres primeros premios, si gana el Ticket de Sweepstakes, cuyo Cupon regalamos a nuestras favorecedoras.
Elisa's Beauty Parlor
(Establecido en 1918)
Con equipos completos y siete operarias expertas
c/o **Women's Practical School**
407 P. Rada, Tondo.——Tel. 4-84-23.

PLISADOS — VAINICAS — BORDADOS
Dirijanse al
BORDADO MODERNO
Felicidad Lazaro
Prop.
851 O'Donnell

Paulita's Fashion Academy
Escuela de
Corte y Confección
Lecciones bajo la dirección personal de la Sra. Paulita Uy Yet, propietaria y gerente de
MANILA SOCIAL
Centro de la Moda de la Elite de Manila
912-914 Benavides Tel. 4-96-90

AVISO
En vista de nuestra cada vez más numerosa parroquia, acabamos de abrir otro espacioso local llamado también
BALLECER BEAUTY PARLOR
en frente del Cine Grand esquina Ave. Rizal y Ronquillo, No. 351 de esta última calle. Tel. 2-58-30.
₱7.00 } cabeza
₱4.00 }
Servicio Esmerado—Aparatos Modernos——Clientela distinguida.

CENTRO DE CORTE
de LOLITA A. DE MUÑOZ
Muy conocida maestra modista. Garantiza la enseñanza del corte por cualquier figurin en quince dias. Su sistema es facil, sencillo y economico. Visitela y se convencera.
Matriculese ahora. no se puede admitir mas que un reducido numero de alumnas. Tambien se admiten pupilas.
451 Mabini, Ermita Tel. 5-41-55

PARA LAS MADRES QUE DAN EL PECHO Y LOS INVALIDOS
MILK STOUT
Calder's
Despacho gratuito dentro de Manila ₱2.30 por cada docena de botellas pequeñas o ₱22.00 por cada caja de 10 docenas. Fabricada, y embotellada en la Gran Bretaña.
Agentes Exclusivos
The Manila Wine Merchants, Ltd.

Gala Fashion Academy
BAJO la dirección de la Sra. IGNACIA T. LAPUS y la SRA. MARGARITA T. GAVINO. La Sra. Lapus poseé una vasta experiencia en el arte de cortar y confeccionar vestidos, adquirida en los Estados Unidos de América y Europa. La Sra. Gavino poseé un conocimiento amplio en el arte de buen vestir.
Una Moderna Escuela Vocacional de Modas y del arte de diseñar que hace resaltar su individualidad, cultiva su gusto, y le facilita una seguridad económica. El curso es de 3 meses, y las explicaciones se dan en inglés, castellano y tagalo.
Para pormenores, escriba a
Gala Fashion Academy
1100-1108 Oroquieta, esq. Zurbarán, Manila.

FUNCION DE HOMENAJE AL IDIOMA ESPAÑOL
MANILA GRAND OPERA HOUSE
11 Octubre, 1934, 8:30 p. m. en punto
Vea el atractivo Gran Desfile de las 22 naciones centro y suramericanas que hablan el sonoro idioma de Cervantes. Esto dará cabal idea de la innegable importancia de este hermoso lenguaje! Veintitrés simpáticas "Señoritas" filipinas personificando a las Repúblicas hermanas.
Dos obras teatrales: **LA AZOTEA,** comedia de los hermanos Quintero, interpretada por conocidos aficionados locales bajo la dirección de D. Manuel Amechazurra.
EL SUEÑO DORADO, comedia, por los alumnos y alumnas más aventajados, bajo la dirección de la profesora Srta. Delfina de San Agustin.
JOTA ARAGONESA, bajo la dirección de la Prof. Srta. Rosa María Garriz, y otros numeros.
A beneficio de la
"ASOCIACION PRO-IDIOMA HISPANO"
Ronquillo 419, altos, cerca Avenida Rizal
Institución que sostiene 22 clases gratuitas de castellano y que cuenta con más de 1,500 alumnos.
15% de lo que se recaude se destinará para el Fondo Benefico Español y otro 15% para el Hospital Español de Santiago.
Presidentas Honorarias de esta Velada: Sra. del Consul General de España; Sra. de Don Joaquin Elizalde; Doña Angelita O. de Zobel.
Pueden adquirirse localidades en el mismo local de la Academia, de 5 a 7 p. m. todos los días. Sábados y Domingos de 6 á 8 p. m.
Butacas: ₱2.00, ₱1.50 y ₱1.00. Palcos Platea ₱12.00. Palcos Principales ₱8.00

ANTRAX
¿Padeceis de ANTRAX? Pues no os desespereis! Comprad KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes y pronto quedareis curados de tan temible enfermedad.
El KATIALIS también cura la SARNA, HERPES, ECZEMA, FORUNCULOS, GRANITOS en la cara, SANGRE PULLIDOS, CASPA, HERIDAS, SOBAQUINA, etc., picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.
Se vende en las farmacias o pídase por medio del siguiente cupón.
FORMULA: Menthol 0.40 Gm., Acid 1.50 Gm., Resorcinol 8.00 Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard Gm., Oil of Bergamot Q. S.
Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro Manila
Sirvase enviarme 1 tarro Katialis cuyo importe de ($1.20 en el extranjero) va junto
Nombre .....
Direccion .....

LA RENOMBRADA AGUA MINERAL NATURAL
VICHY CELESTINS
DE VENTA EN TODAS PARTES
ESPECIALMENTE EFECTIVA EN CASOS DE DISTURBIOS DEL
ESTOMAGO E HIGADO, GOTA, REUMATISMO.
PARA MAS INFORMES, DIRIJANSE A
LA ESTRELLA DEL NORTE
LEVY HERMANOS, INC.
50 ESCOLTA MANILA TEL. 2-29-38

Ya estan aqui ! ESTA NOCHE en **TOM'S**
ORIENTAL GRILL

Los Vaudevillistas Sensacionales de Hawaii
QUEENIE....DAVID....PEARL
en
NOCHE HAWAIIANA en TOM'S
—y de nuevo todas las noches
EDITH y GRETA
famosas cantantes de "blues" y danzarinas
Vease con sus amigos en TOM'S esta noche Entrada ₱1.00

M.E.C.D. 2016

SOPRANO LIRICA

Patrocinado por distinguidos elementos de Manila y provincias, se celebrara el 26 de septiembre (miercoles) en el Opera House un notable recital de canto por la señorita Maria Ynares, soprano lirica que ha ampliado sus estudios con exito en Italia. El concierto se llevara a cabo con la valiosa cooperacion de los profesores Ramon Tapales, Adolfo Bellotti y Julio Esteban Anguita, y del baritono Henry Mueller. La Srta. Ynares, en su primer recital ofrecido hace dos años, cosecho muchos aplausos, habiendo sido felicitada en el acto por algunos profesores que asistieron al concierto. Su proximo recital señalado para el 26 promete atraer mayor concurrencia, y por el elaborado programa y el prestigio de los patrocinadores, se puede asegurar desde hoy un exito mas resonante que el que obtuvo en la primera audicion.

Causerie musical de la Philharmonic Academy

El primer 'causerie' musical de la Manila Philharmonic Academy se celebrara mañana 23 de septiembre, en la casa de la academia, Evangelista 432, Quiapo. El profesor Antonio J. Molina, que es tambien conocido como critico musical, sera el huesped de honor y conferenciante. El maestro Molina disertara sobre la historia de la 'Tarentelle', y tambien hablara con su estilo ameno y galano sobre el 'Impromptu' y la improvisacion musical. La parte musical estara a cargo de las Srtas. Remedios Tuason, Adela Tuason, Carmen y Glo-

R. Tuason

ria Candido, Fanny Anderson, Pacita Flameño, Elena Tiotuyco, Mercedes Nepomuceno, Virginia Cruz, Filomena Convento, y Maria Alañon.

OTRA CONVENCION DE COMERCIANTES

Los comerciantes filipinos al detal celebraran una gran convención mañana, domingo en el Club Filipino, a las dos de la tarde.

Entre los que hablaran en dicho dia, segun el programa preparado estan el Secretario Eulogio Rodriguez, el Senador Gil Montilla, el Director Interino de la Oficina de Comercio Cornelio Balmaceda, el Representante Ramon Diokno, el Delegado de la Constituyente, Salvador Araneta, el Sr. Primo Arambulo y el Sr. Feliciano M. Pamintuan, Presidente de la Asociacion de Comerciantes al detal.

Los del Conservatorio tendran otra fiesta

Miembros de la Facultad y del cuerpo estudiantil del Conservatorio de U. P. se reuniran mañana en una fiesta social en honor a la Srta. Rosita Sandejas secretaria entrante del Conservatorio, y Jose Generoso, secretario saliente.

Alfredo Lozano, organizador, promete grandes sorpresas para los concurrentes. Habra juegos de salon desde las nueve hasta las 11:30 de la mañana. La reunion tendra lugar en el Plaza Hotel.

De la asociacion 'Cagayan de Luzon'

Los miembros del comite organizador de la proxima recepcion y baile de la sociedad Cagayan de Luzon se reunieron en el Plaza Hotel recientemente para ultimar los preparativos de la fiesta. En la fotografia aparecen algunos de ellos. De izquierda a derecha: G. Atendido, J. Estraquillo, Srta. P. Suarez, P. Gallardo, Srta. S. Bravo, B. Quirolgico, A. Donato, Srta. F. Nicolas, H. Talosig, J. Aguirre, A. P. Donesa, J. Mendoza, F. Leaño, D. Gallangham, Srta. C. Kulhman, P. Gallanghan, Srta. L. Gonzalez, I. Ferez, Srta. C. Quirolgico, y J. Navarro. La fiesta de este año se celebrara el 7 de octubre.

U. P. presentara una comedia de Martinez Sierra

El 28 de septiembre, viernes, en el 'Little Theatre' de la U. P., se pondrá en escena la interesantisima comedia en un acto de Gregorio Martinez Sierra, titulada "Poor John".

La obra ha sido traducida al ingles.

Lo pondran en escena los estudiantes de la clase de drama—English 114—de la Universidad de Filipinas, bajo la direccion de Mrs. Jean G. Edades.

Despues de varias semanas de ensayo tuvo lugar el jueves la seleccion del reparto final y los siguientes fueron elegidos para los caracteres de la obra:

John—Wilfrido Ma. Guerrero
Mariana—Theresa Arzaga
Antonio—Alfonso Denoga,
Don Carlos—Renato Tayag
Mama Ines—Aurora Samonte
Mama Pepa—Carmen Perez

La obra de Martinez Sierra, autor de la famosa 'Cancion de Cuna' y de todas las peliculas de Catalina Barcena, es solamente de un acto pero por su argumento sencillo, la delicada delineacion de sus caracteres, y por los chistes que en ella abundan, interesará al publico desde el principio hasta el fin.

El caracter de "John" es muy real y muy comun: joven, guapo, muy sensitivo, pero pesimista y con aire de poeta moribundo. Mariana, la heroina, es un tipo de mujer muy española: alegre, vivaracha, optimista, y afectuosa. El rival de John, Antonio, es otro tipo muy corriente: como ha llegado de America, es muy fresco, muy presumido, y rebosando salud y alegria.

Mama Ines y Mama Pepa, dos viejas que siempre estan juntas pero siempre peleandose por naderias, tambien tienen las caracteristicas de dos mujeres españolas: piadosas, un poco 'a la antigua', y por ser muy viejas, algo chochas.

Es digno de mencionarse el hecho de que todos los que toman parte en esta obra no han actuado nunca en las tablas.

La funcion comenzara a las 4 de la tarde.

La entrada será por invitacion, y los que deseen ir pueden pedir invitaciones en el departamento de ingles de la U. P. desde el 24 proximo, lunes.

Nueva academia de Artes del Hogar

Una cuidadosa atencion y supervision por la directora a todas las alumnas, al mismo tiempo la enseñanza tanto practica como teorica de los cursos que se ofrecen, son algunas de las partes importantes del plan de enseñanza de la Academia Ideal de Artes, situada frente al cine Ideal, bajo la direccion de la profesora Srta. Anita Albayda, que es la dueña y directora de la institucion.

Los cursos que se ofrecen son Corte, Pintura, Decorativa, "Filogravior", Confeccion de Flores Artificiales, Curso Especial en la Confeccion de Trajes Filipinos, y Cursos Combinados.

Todos los cursos son para seis meses pero cualquiera alumna puede terminar el curso en un periodo mas corto si debido a su entrenamiento anterior o sus conocimientos practicos, asi lo demuestran. Otras sin embargo, pueden terminar el curso en un tiempo mas largo, sin cobrarse ningun pago adicional.

Del reciente "entertainment" en Santa Catalina

Estas son las participantes en la velada celebrada recientemente en el Colegio de Sta. Catalina en honor a la Madre Directora Sor Maria Cruz Rich. La velada se llevo a cabo bajo los auspicios de la Imeldist Literary Society, una asociacion integrada por alumnas del mismo colegio. Primera fila, de izquierda a derecha: Jean Pickell, Epifania Anchay, Antonia Carreon, Espectacion Gozar, Elena Peña, Petra Balingit, Rita Favie, Mary Pickell, Solita Alcuaz. Segunda fila: Rosario Orlino, Luciana Ayalde, Eufemia Espino, Maria Tinio, Pacita Sanchez, Paciencia Vito, Josefina Tinio, Emiliana Ocampo, y Julia Carrasco. Tercera fila: Gregoria Fuentes, Gloria Torella, Fe Vera, Cruz Acevedo, Socorro de la Cruz, Felicidad Anchay, Leonor Salita, Lourdes Medrano, Josefa Maaño, Josefa Agregado, Marta del Rosario, Natividad del Rosario, Anita Gardiner, Carmen Monzon, Josefa Mariano, y Lourdes Flores. No estan en el cliche, Rosario Hazañas, Rosa Aguinaldo, Luisa Henson, J. Laperal, P. Zapanta, A. Dulce, E. Alfau, A. Dacanay, J. Estrer, Elvira Viejo. Reina de la fiesta—'Lily de Sta. Catalina'—Srta. Kipping.

Otra velada bajo los auspicios de Alpha Zeta Sorority

Bajo los auspicios de la "Alpha Zeta Sorority", asociacion integrada por alumnas y ex-alumnas del Colegio de Santa Catalina, mañana se celebrara una velada benefica en dicho colegio, desde las cinco de la tarde.

Las organizadoras de la velada son las mismas dignatarias de la sociedad. Ellas son: Presidenta, Francisca Querubin; Vice-Presidenta, Barbara Setzer; Secretaria, Montserrat Fabregas; Sub-Secretaria, Trinidad Cruz; Tesorera, Esperanza Llanes; Sub-Tesorera, Leticia Rodriguez; Business Manager, Socorro Ballesteros; y Reporter, Francisco Singson.

He aqui el programa de la velada:

Overtura—Letran Orchestra
"Queen Esther"
Acto I—Dramatic Club of Sta. C. C.
"Moonlight in the P. I."
(Matias)—Noli Reyes (violin) y Carlos Reyes (piano).
Mexican Dance—Lourdes Arego y Antonia Carreon (piano).
"Queen Esther"
(Acto II)—Dramatic Club of Sta. C. C.
Reparto—"Queen Esther"
Esther—the Queen — Primitiva Cervania
Assuerus—the King — Dolores Aspillera
Aman—the King's Favorite —Esperanza Llanes
Zares—Aman's Wife —Rosita Medrano
Mardochai — Esther's Uncle — Imelda Espiritu
Leah—Friend of Esther — Trinidad Cruz
Miriam — Attendant of Esther—Corazon Hizon
Sara — Attendant of Esther—Leticia Rodriguez
Athach — the King's Scribe—Concha William
Harbona—Chamberlain of the Palace—Rosario Gonzalez
Argentina Tango—Letran Orchestra
"Orchids in the Moonlight"—Baile por niñas.
Saxophone Solos—
(a) Solo de Concierto (Demerssman)
(b) Las Dos Guitarras (Harry Horlich) — Dr. Lopez y Miss G. Varela (piano).
"Besos de Madre"
(Poesia)—Delfina San Agustin
"Musica del Porvenir"
(Zarzuela)—Dramatic Club of Sta. C. C.
Musica del Porvenir
Reparto—
Doña Nati—Rosario Lavin
Paquita—Españita Alfau
Petra—Gloria Torrella
Luisita—Pacita Torrella
Antonia—Lourdes Santos
Miss Mary Cadwell—Miss Leticia Enriquez
La Tinagra—Rosita Barahona

Actividades sociales de la F.E.W.

Otra fiesta estudiantil de la Far Eastern University se esta organizando para el domingo, 23 de septiembre. Se trata del primer baile de la Steno-Book-Type Association, de la misma universidad, fiesta que tendra lugar en el Plaza Hotel, desde las 8 p. m. En la fotografia aparecen las principales organizadoras. De izquierda a derecha: Srtas. Jane Suarez, Milagros Soto, Rosita Canlas, y Eufrosina Santos.

Mas esplendida sera este año la fiesta de Cavite

El sabado pasado, 15 del actual, se celebro una reunion entre los vecinos prominentes de Cavite, con el fin de tratar de la celebracion del proximo festival y elegir el nuevo Comite Ejecutivo, que se encargara de organizar las fiestas, el proximo mes de Noviembre. Tras una deliberacion, el poeta y medico Dr. Antonio J. Fernandez, fue elegido y aclamado unanimamente presidente de las proximas fiestas de Cavite. El resultado de la eleccion fue el siguiente:

Dr. Antonio J. Fernandez, Presidente
Sr. Julio Pedraza, Vice Presidente
Sr. Ricardo A. Fernandez, Secretario
Sr. Jose Cruz, Vice Secretario
Sr. Nicasio Rosal, Tesorero

El electo Presidente Dr. Antonio J. Fernandez agradecio a todos la honrosa distincion que le hacian al elegirle presidente de nuevo, y prometio a todos, trabajar con celo y ahinco, para que las de este año, sean mas brillantes que las de los años anteriores.

Si quereis ser bonitas vayan a
DÑA. ROSA SORIANO
(Peinadora)
con 20 años de experiencia
Toda clase de peinados.
Se recibe asistencia de bodas y comuniones
Servicio a domicilio
Oficina: 928 Trabajo Tel. 2-74-10

Los nuevos ACEITES DE MOTOR "SUNOCO" han alcanzado el mayor éxito en las pruebas a que han sido sometidos, tanto en el laboratorio como en las carreteras. Son realmente buenos en todos los conceptos y presentan todas las ventajas para el motorista.

El "SUNOCO" proporciona una lubrificación excelente en todas las temperaturas. Puede usarse para toda clase de autos, en latas de 1 y 5 galones.

PARSONS HARDWARE CO. 805 Echague Manila.

BRILLANTES
Tallamos de nuevo o pulimos Brillantes rotos o de formas anticuadas.
TASACIONES GRATIS
Telefono 2-16-80
MANILA DIAMOND CUTTERS CORP.
Heacock Bldg. 7.o Piso

RECITAL
MARIA YNARES
Soprano Lirica
Manila Opera House
26 de Septiembre, a las 9:00 P. M. en punto.
Con la cooperacion de los Profs. Ramon Tapales, Henry Muller, Adolfo Bellotti y Julio Esteban Anguita.
Butacas: P3 y P2. Ent. Gral. P0.50
Despacho de billetes: Banahaw, National Drug Store, Joyeria 'La Insular.'

Mande hacer su rizo PERMANENTE en el salón de belleza mas fresco y cómodo

FE'S BEAUTY SHOPPE
314 Nebraska—Tel. 5-77-63

Sabe a la Fruta Fresca y Madura

LOS Postres de Gelatina Royal son de consistencia suave y delicada... fáciles de digerir; como postres o ensaladas, son deliciosos para el tiempo de calor.

Su frescura y transparencia, y su bello colorido estimulan el apetito y dan un aire alegre y "smart" a la mesa mas sencilla. Se preparan facilmente.

Es más, los sabores de la Gelatina Royal son idénticos a la fruta fresca. Estos deliciosos postres no requieren aditamentos, pero pueden adornarse con frutas o con crema batida y se hacen ensaladas en gelatina de gusto exquisito.

SIRVA HOY MISMO un postre de Gelatina Royal; verá que pronto cuaja. Elija entre siete sabores: Cereza, Fresa, Frambuesa, Piña, Lima (limoncitos) Naranja y Limón.

Envíe el cupón y recibirá el libro de recetas. "Postres Royal" con deliciosos postres y ensaladas.

POSTRES ROYAL
Gelatinas y Pudines

Ensalada de Naranja y Dátiles

• Disuélvase un paquete de Gelatina Royal (sabor de naranja) en una taza de agua hirviendo. Añadanse una taza de agua fria, 1 cucharada de jugo de limón y ¼ de cucharadita de sal; enfriese. Cuando esté bien espeso añádanse ½ taza de secciones de naranja y 2 cucharadas de dátiles cortados a lo largo. Móldese y enfriese.

Standard Brands of California, Dept. 132 F-2
Apartado 586, Manila, I. F.

Sírvanse enviarme su libro, "Postres Royal", gratis.

Nombre .....
Dirección .....

UNA GANGA EXCEPCIONAL!

El hermoso chalet tipo americano (a la derecha) colindando con las bonitas residencias del General Bowers y el Sr. Soloaga y cerca a las del Sr. Guevara (a la izquierda), del Sr. Arellano y de otras personas prominentes.

Este chalet tiene un frente de concreto, ventanas francesas de cristal de color y esta construido de los mejores materiales. Dos dormitorios, sala-comedor y biblioteca con entrepaños. Cocina de azulejos y hermoso baño moderno. Garage para dos coches y dependencia de criados. Lote de 2571 m. c. del terreno mas elevado cercano a Manila, circundado de muro de piedra. Esta excepcional propiedad costó P22,784 pero puede obtenerse por solamente P11,392 pagadero P141.00 mensuales sin anticipo. Una pronta decisión quizas sea necesaria por el precio ridiculamente bajo. Un hogar IDEAL para una pequeña familia y una buena inversión. Tel. 2-25-93 para una entrevista.

Ofrecemos cinco casas mas pequeñas a precios de verdadera ganga Le valdra la pena de verlas antes de que los precios suban materialmente el 1 de Octubre.

23 casas se vendieron hace poco. Los costos de reemplazos van subiendo constantemente y las verdaderas gangas de la depresion van siendo raras. Ahora es la ocasion de obrar!

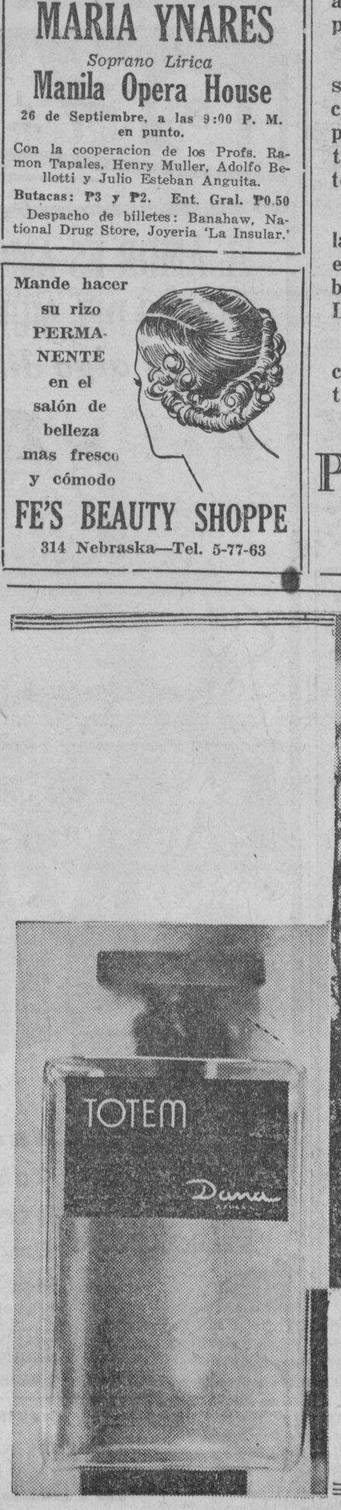
P. D. CARMAN CO., Arias Bldg.
Estoy interesado en un Lote garantizado de unos P..... al mes. Casa y Lote de unos P.....
Nombre .....
Direccion .....
Ocupacion .....

KIMKI GROCERY
TELEFONOS: 2-41-77—2-66-50
WASHINGTON COLD STORES INC.
512 ECHAGUE TEL. 2-33-88

Para Esta Semana ofrecemos estas deliciosas Frutas!

MELON VALENCIA
MELON HONEY DEW
MANZANAS DELICIOSAS
PERAS DE AMERICA
UVAS VERDE Y EMPEROR
CAJEL SUNKIST
GRAPE-FRUIT.

KIMKI GROCERY
Y
WASHINGTON COLD STORES INC.



TOTEM
Paraisos de ensueño creados por un perfume delicioso que nunca llega a evaporarse
Dana S.A.

De Venta en las principales Farmacias y Perfumerias.

M.E.C.D. 2016

Se propone la creacion de una Junta Central de Venta

La implantación en Filipinas del sistema de una junta central, bajo los auspicios del gobierno, al estilo del que existe en Alemania, para que el país tenga completa libertad de comprobar lo que más convenga y vender sus productos al mejor pagador, sin fijar tan solo nuestra atención en el precio a que puedan cotizarse nuestros productos en el mercado americano, es urgida por el Sr. Narciso J. Alegre, Vice-Presidente de la Joven Filipinas.

En este respecto el Sr. Alegre hace un concienzulo estudio de la situación actual de Filipinas y la política que se podría seguir, diciendo, entre otras cosas, lo siguiente:

Estamos en la alborada de un nuevo día. El nuevo Gobierno del Commonwealth traerá consigo serios, múltiples y muy complicados problemas, que si no sabemos resolverlos con el tacto, el valor y la cordura que las circunstancias demandan podrían dar al traste para siempre con nuestros sueños de libertad e independencia.

Afortunadamente, nuestro glorioso pasado es una garantía del porvenir. Siempre que se ha tratado de los intereses del pueblo jamás nos faltaron la voluntad y determinación, y tengo fé ciega que en este periodo de nuestra historia, en que el país demanda de nosotros todo lo que tenemos, lo mejor que podamos, no habra vacilaciones ni cobardes renunciaciones.

El problema más serio con el cual nos veremos encarados es el de nuestra situación económica. Frente a la depresión mundial que ha traído consigo como una secuela la gran catástrofe mundial de 1914, cuyos efectos se están sintiendo cada día con mayor agudeza en nuestro país, surge otro no menos importante que amenaza volcar instituciones y dogmas sociales hasta ahora considerados como intangibles e inconmovibles. Me refiero, al malestar social, a lo que han llamado comunismo, pero que en realidad de verdad no es más que el problema del hambre, de la miseria que va causando sus estragos en la vida y la manera de pensar de los pueblos que sufren. Inspirado por el deseo de aportar mi pequeña contribución en la solución de este problema voy a daros en breves rasgos, los varios remedios que a mi juicio podrían adoptarse.

En estos tiempos contemporáneos la mayor fuerza y potencia de una nación no la constituyen grandes armamentos ni bravos generales sino el acondicionamiento de los intereses económicos, en una forma tal, que exista una proporción adecuada de combinación recíproca entre el capital y el trabajo que se consiga mantener una completa independencia económica de sus intereses. Si estudiamos la situación actual de Filipinas nos convenceremos que sus principales fuentes de ingreso se encuentran concentradas en la agricultura y en el comercio, sin que la industria haya conseguido hasta la fecha desarrollar una esfera de acción suficientemente extensa que sirva de contrapeso o balanza a las fluctuaciones del mercado sobre el cual estriba el precio de los productos y el movimiento comercial del país. La dependencia en que se encuentran nuestros productos en los mercados americanos hace necesario, para asegurar la estabilidad de nuestro pueblo, decidir a todo trance sin pérdida de tiempo el modo en que podría conseguir su independencia en tal forma que nuestro comercio esté sobre una base sólida y estable y no dependa de los caprichos, ni de las generosas concesiones de otro pueblo sino del mútuo beneficio que los pueblos que negocien con nosotros puedan recibir; pero sin descuidar jamás el bienestar del pueblo para cuya felicidad se han erigido los gobiernos. Si los principios que acabo de exponer han de servirnos de orientación, es triste paradoja, que encontrándonos en las puertas de nuestra independencia existan ciertos elementos en el país dedicados al esfuerzo de buscar una forma adecuada de poder entablar un tratado de reciprocidad o tendente a mantener las relaciones comerciales con la metrópoli a base de libre cambio por un periodo de tiempo indefinido, apesar de lo que se dispone en dicha ley de independencia cuyo propósito es la concesión de una completa y absoluta independencia. Sean estas palabras de admonición para esos guerreros de armas modernas que luchan sin lanza ni escudo en el campo economico de Filipinas. Mas les valdría, antes de comenzar la lucha tornáran su vista al pasado no lejano, en vez de entonar cánticos de victoria y gloria a las pompas y mercedes de que serían beneficiarios para el caso de conservarse el status quo de las relaciones comerciales Filipino-Americanas para que éstos caballeros hidalgos, recordando la genesis de lo que tratan de conservar mediante vida artificial, comprendan el hecho de que el elemento que más influyó en la aprobación de esta medida independista por el Congreso de los Estados Unidos titulada Tydings-McDuffie, fueron los intereses agrícolas Americanos quienes insistieron en eliminar a toda costa la competencia para ellos destructiva de los productos Filipinos, mediante ciertas limitaciones a la entrada libre de nuestros productos, utilizando como instrumento la aprobación de una ley de independencia, bajo el pretexto de que ya Filipinas deseaba su emancipación nacional, un país independiente no debe disfrutar de mercados libres para sus productos. Pero aquella intención y deseo de eliminar la competencia de nuestros productos y conceder, dando al efecto la independencia al pueblo filipino mediante la aprobación de la ley Tydings-McDuffie, hoy al parecer encuentra una corriente contraria en los círculos constituídos por ciertos intereses, cuya vida estriba, ya en el libre cambio sin que les importe en lo más mínimo, ni la protección de los productos agrícolas Americanos ni mucho menos la independencia de Filipinas. Estos intereses desean vivir, importándoles muy poco el sacrificar a dos pueblos para satisfacer su egoismo puramente materialistico.

Basado en lo expuesto debemos estudiar si el principio o el ideal voceado por nuestros hombres de negocio de proteger, lo nuestro, por encima de los productos de otros pueblos, así vengan de la altruista América. Puede compaginarse con la existencia de un libre cambio con el mercado Americano, cuya condición primordial sería la de no producir ningun producto que pudiese crear competencia con sus productos sino lo que meramente fuese de necesidad primaria e imprescindible para el pueblo Americano. En la discusión de este asunto, debemos dejar al olvido todo partidismo y personalismo, analizando tan solo las diferencias de opinión basado en la solidaridad de nuestra hermandad de raza y de nuestros añorados ideales de verdadera independencia y libertad.

En el análisis de nuestra situación económica, no debemos tan solo fijar nuestra atención en el precio a que puedan cotizarse nuestros productos en el mercado Americano sino que principalmente debe merecer detención y estudio, el precio a que se cotizan los productos importados de primera necesidad, que forman parte íntegra de nuestra vida diaria, cuyos resultados, como consecuencia de su elevado precio, han sido el crear un standard de vida para el filipino sobre el cual el Senador Hayden dedica un toque de atención muy acertadamente en su informe al Presidente del Comité de Territorios Insulares del Senado de Estados Unidos, Senador Tydings. Un párrafo de su informe dice en parte lo siguiente:

> "La forma de vida es tan mucho más elevada que en cualquier otro lugar de Oriente que los productos filipinos no pueden competir ventajosamente en extensa escala en ningun mercado fuera del de los Estados Unidos".

Confirma la declaración del Senador Hayden el hecho de no haberse escatimado ningun esfuerzo desde que se implantó el libre cambio, para hacer que Filipinas se convierta exclusivamente en un mercado de productos americanos mediante la aprobación de leyes tarifarias que impidan la competencia de otros productos extranjeros en nuestro mercado, obligándonos prácticamente a comprar productos americanos cualquiera que fuese su precio de venta, llegando al extremo de ser el precio de venta local cuatro veces mayor que el de los Estados Unidos, como ocurre con el precio a que se venden los autos, radios, maquinarias, etc. etc., sin tener en cuenta que existen muchos otros países que producen estos mismos productos a un precio considerablemente más bajo y de una calidad tan elevada como los productos americanos. Nuestra norma de vida que ha sido elevada a un standard completamente desproporcionado a nuestros medios y recursos debido al libre cambio, ha exclavizado el desarrollo industrial de nuestros intereses para brindar completa libertad a los productos americanos de poder monopolizar nuestro mercado en forma de gran señor, a cambio de un plato de lentejas que mal pudiera alimentar a esos pocos mercaderes que tratan de vender malbaratadamente los intereses económicos de Filipinas al imperialismo americano. Con el libre cambio no existe la competencia en los productos de importación que ofrece la oportunidad al pueblo comprador para poder adquirir aquellos que menos precio le puedan costar, sino que crea una tiranía económica, que solo beneficia a ciertos intereses, que de ninguna manera constituyen los verdaderos y legítimos representantes de los intereses filipinos. Yo considero de mayor importancia el standard de nuestra norma de vida que el precio a que puedan cotizarse nuestros productos en el mercado americano, pues si el aumento de precio en la venta de nuestros productos se pierde en lo que debemos de gastar o pagar para la compra de productos americanos que son de primera necesidad para vivir, ningun beneficio práctico nos reporta, mientras por otro lado nuestro progreso industrial queda limitado en círculo rodeado de barreras legislativas. En el análisis del libre cambio llego a la conclusión terminante de que es un "insecto" el cual para poder vivir o subsistir necesita de tres factores: primero que el Congreso de los Estados Unidos debe tener el control completo de las leyes tarifarias para poder eliminar de la competencia a los productos extranjeros que puedan destruir el monopolio americano en las Islas. Segundo: que el Congreso de los Estados Unidos debe tener control completo de los derechos de exportación para eliminar de la competencia a los productos filipinos y tercero: debe tener el control de la moneda filipina con respecto a su valor recíproco con el propósito de equilibrar las diferencias del movimiento comercial Filipino-Americano. La teoría de la reciprocidad lo considero el mismo insecto llamado libre cambio con sus alas cortadas para no poder volar a su propio antojo y deseo, pero su modo de vida necesita igualmente de los tres elementos arriba expuestos, con la única diferencia de que se constará en un tratado donde se especifican qué productos deben vivir o subsistir dentro de ese ambiente donde todo es materialismo puro sin ningun sentimiento patrio ni libertario. Confirma lo expuesto otro párrafo del mismo informe Hayden donde dice en parte lo siguiente:

> "Un convenio comercial recíproco ideal es admitir libremente productos que no **compiten** con la agricultura o la industria americana a cambio de la libre admisión de un valor igual de productos americanos en el país con quien pactamos el convenio".

Para mayor prueba de que el libre cambio o la reciprocidad retrazaría, como en verdad ha retrazado, el desarrollo de nuestro progreso industrial me permito hacer constar otro párrafo del informe Hayden donde dice en parte lo siguiente:

> "El azúcar por ejemplo puede usarse para fabricar alcohol y el aceite de coco puede convertirse en jabón. Si se hace ésto en gran escala en Filipinas, surgiría en los Estados Unidos **quejas** de que el espíritu y la intención de la ley Tydings-McDuffie son quebrantados".

Si éstos intereses puramente materialistas logran en una forma o en otra mantener el libre cambio o crear un tratado de reciprocidad, es posible que la exclavitud existente al desarrollo industrial de Filipinas sea atado o tiranizado con mayor imponencia legislativa, pues a forma de información el Senador Hayden en su propio informe hace constar lo siguiente:

> "Los nuevos medios de competencia comercial han demostrado que las barreras comerciales **existentes** pueden ser materialmente elevadas y reformadas, si el comercio americano con las Islas Filipinas se ha de mantener en un continuo intercambio de productos".

Justificados los perjuicios que el libre cambio o la reciprocidad ocasionaría a los intereses de Filipinas, para conseguir una completa independencia económica, me permito exponer cuáles serían, de acuerdo con mi humilde opinión, las medidas convenientes para nuestro desarrollo económico.

Filipinas en su método de restauración económica debe seguir la práctica a la cual tuvieron que adaptarse los pueblos derrotados después de grandes guerras para sobrellevar la vida de la nación. Como ejemplo de lo expuesto, puedo citar la forma en que Alemania consiguió concentrar su propio capital dentro de su propia esfera de actividades mercantiles, mediante la imposición, pocos años después de la guerra mundial, de unos derechos prohibitivos sobre la importación de productos de lujo tales como los perfumes; con el objeto, por supuesto, de impedir que el pueblo alemán enviara su dinero fuera del país y lo gastaran en desembolsos innecesarios. Al mismo tiempo se estableció una gran institución llamada la "Central Einkauf Gessellschaft". Este cuerpo creado bajo los auspicios del gobierno y compuesto de hombres dotados de civismo, se parece en alguna forma a una junta de defensa nacional. Todas las materias primas que se importaban a Alemania caían en manos de esta compañía compradora central, y si un Alemán deseaba comprar cualquiera materia prima para ...
en su fábrica, tenía que ... por conducto de esta "Junta ... tral".

Este sistema de una junta ... como lo que acabo de expone... día implantarse en Filipinas ... mendada de acuerdo con las ... ciones internacionales que pod... adquirir, siempre y cuando que ... pongamos del control comple... absoluto de nuestras leyes ... rias, derechos de exportación ... nuestra moneda. Pero para é... necesario sacrificar el libre ca... la reciprocidad y conjuntame... todo interés creado en nuestro ... blo que no pueda subsistir o ... vivir sobre las bases económic... un pueblo libre e independ... porque soy de opinión que ... reconstrucción de nuestro "... Nacional" debemos derrumbar ... llas columnas que no puedan ... tener el temporal y los tem... ya que nuestro deseo es ase... nuestra independencia econó... sobre bases estables y durader...

Filipinas en esta forma te... completa libertad de comprar ... que más le convenga y vender ... productos al mejor pagador, ... rrollando nuevos mercados los ... les son los factores más importa... para poder cultivar un ... campo de acción para el obr... mo filipino, el cual, está avanza... considerablemente, siendo el ob... de aquellos que administran ... intereses del pueblo, el prepara... un lugar adecuado en el que pue... mantener una labor o trabajo ... ductivo mediante la confianza ... pueda adquirir nuestro capital ... mayor razón del por que debe... de implantar nuestro comercio ... bre propias bases, se debe a ... en el extremo Oriente existe ... germen egoista y de ambición ... se encuentra desarrollando ... consolidar los pueblos y debe... evitar el desarrollo de cualqu... clase de imperialismo en nue... país, mediante un conservativ... protector de nuestros intereses.

La vida de Paris en el 'Ideal'

Robert Young, Edward Brophy, Madge Evans en "Paris Interlude"

La alegre Paris, la llegada de Lindbergh, el barrio latino celebrando un baile de mascaras, una ojeada en los alegres salones de moda de Paris, sus hermosas marquis en espectacular desfile ostentando las ultimas creaciones de la Ciudad-Luz, son algunas de las partes mas culminantes de la película "Paris Interlude", que actualmente se exhibe en el cine Ideal.

Filmada lujosamente por la Metro-Goldwyn-Mayer, y dirigida por Edwin L. Marin, el espectaculo es una acertada combinación de drama y comedia, predominando en las escenas, la hilaridad. Trata el argumento de la vida de una joven escritora de modas, un dibujante de Paris, periodistas, y otros mas. El espectador se ve transportado a los varios sitios alegres de Paris, y viendo las escenas bulliciosas, siente vivir la vida contagiosa de aquella ciudad en toda la representación.

Entre los artistas principales que actuan en Paris Interlude, estan Madge Evans, Otto Krueger, Robert Young, Una Merkel, Ted Healy, Edward Brophy y Bert Roach.

El proximo jueces se estrenara en el Ideal la mas romantica aventura del año, titulada, 'Treasure Island', con Wallace Beery, Jackie Cooper y Lionel Barrymore en los papeles principales.

EN LOS CINES Hoy

IDEAL—"Paris Interlude".

METROPOLITANO—"Such Women are Dangerous".

LYRIC—"Good Dame".

GRAND THEATER—"Ann Vickers".

FOX—"I've Got Your Number".

RADIO—"Two Alone".

SAVOY—"Massacre".

TIVOLI—"Voice in the Night".

En el Cine Lyric

Sylvia Sidney y Frederick March, vuelven a actuar juntos despues de la memorable pelicula "Merrily We Go To Hell," en "Good Dame" de B. P. Shulberg-Paramount, que actualmente se exhibe en el cine Lyric.

Los resultados son felices. Una pelicula fresca y un drama sustancioso le aguardan para su aprobasión.

La pelicula es un drama de amor entre una joven buena y un joven malo. Las escenas estan entremezclados con dialogos chistosos, lo cual da mayor amenidad al drama.

Sylvia Sidney, despedida del coro de una revista musical, visita un carnaval y se encuentra con Frederick March.

En el Cine Grand

La manera de eliminar los caracteres no deseables en las prisiones se revela en las escenas de la pelicula "Ann Vickers" que actualmente se exhibe en el cine Grand en donde a Irene Dunne se la ve en un papel importante.

En la pelicula de la RKO-Radio, se la ve a Miss Dunne actuando en la pelicula de la obra mas popular de Sinclair Lewis como una laborante social relacionada con las actividades de una penitenciaria del estado.

El argumento de 'Ann Vickers' es de lo mas interesante que se ha visto en la pantalla.

IDEAL THEATRE OF STARS

AHORA

10, 11:50 a. m., 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 y 9 p. m.

Hasta 3:30 p. m. Butaca... ₱0.30

EL AMOR ES AMOR EN TODAS PARTES DEL MUNDO

pero es algo diferente en Paris!

con

Madge EVANS
Robert YOUNG
Otto KRUGER

Una MERKEL Ted HEALY

Siga el sendero del amor a traves del laberinto de la vida parisien, el Baile de los Estudiantes de Arte y una preciosa Revista de Modas!

COMEDIA M-G-M

LAUREL & HARDY

IDEAL THEATRE OF STARS

SE ESTRENA EL JUEVES

Navegue por los Siete Mares de la Aventura!

La busca de los tesoros enterrados! Saboree los mil peligros de la vida de los piratas, amotinamientos, la muerte acechando, con el pequeño Jim Hawkins y el fanfarron John Silver, en la más sensacional aventura que se ha visto en la pantalla!

WALLACE Beery JACKIE Cooper

IN

TREASURE ISLAND

WITH LIONEL Barrymore

OTTO KRUGER · LEWIS STONE

NIGEL BRUCE · CHARLES 'CHIC' SALE

A Metro-Goldwyn-Mayer Picture

GRAND THEATRE

ULTIMOS 2 DIAS

Primera Función 10 A. M.

Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20 7:10 y 9:00 P. M.

Atracciones Adicionales:
"The Last Life"—Caricatura
"Hizzoner"—Comedia Musical

—LUNES—

I CAN'T ESCAPE

con ONSLOW STEVENS
LILA LEE
RUSSEL GLEASON

SAVOY

Hoy

Richard Barthelmess y Ann Dvorak en "MASSACRE"

SAVOY VAUDEVILLE CO.

Buster y las Hnas. Garcia

Amanding Montes

TIVOLI

Doble Programa

Richard Barthelmess en "THE LASH"

y

Tim McCoy en "VOICE IN THE NIGHT"

HOY EN EL FOX

11:00 A. M. Primera Función

Después 1, 3, 5, 7, 9:00 P. M.

211 risas en 69 minutos—*mediante recuento*

JOAN BLONDELL

rings the bell as the belle of the switchboards, in

"I'VE GOT YOUR NUMBER"

A Warner Bros. Laugh Riot with PAT O'BRIEN • GLENDA FARRELL

TAMBIEN

"WE ARE IN THE MONEY"

(Caricatura)

'SALT WATER DAFFY"

Comedia Musical

En Dos Partes

LYRIC THEATRE

10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 9:00 P. M.

SE EXHIBE HOY

SYLVIA SIDNEY · FREDRIC MARCH

A Paramount Picture

TAMBIEN

Revista Paramount Paramount Pictorial

y

"ALL ON DECK"

Novedad Musical

PRECIOS: 10 hasta 3:30 p. m. 30c. y 70c.

Después 3:30 p. m. 40c. y 80c.

Mañana Domingo por la Mañana

FUNCION ESPECIAL PARA NIÑOS

De 8 a 9:45 a. m. y de 9:50 a 11:35 a. m.

METROPOLITAN

SE EXHIBE HOY

1:00 P. M. Primera Función

Después 3, 5, 7, 9:00 P. M.

starring in

SUCH WOMEN ARE DANGEROUS

with

ROSEMARY AMES
ROCHELLE HUDSON
MONA BARRIE
HERBERT MUNDIN
HENRIETTA CROSMAN

TAMBIEN

Revista

Fox Movieton

"FREAKS OF THE DEEP"

(Pesca)

RADIO

SE EXHIBE AHORA

10, 11:55, 1:50, 3:45, 5:40, 7:35 y 9:00 p. m.

QUIEN SE ATREVE A LLAMARLO PECADO?

RKO RADIO Picture

Una historia de un joven romance que esta en guerra con una vieja tirania.

con

JEAN PARKER

"Beth" of "Little Women"

TOM BROWN

ZASU PITTS

ARTHUR BYRON

COMEDIA y CARICATURA

M.E.C.D. 2016

Las estaticas continuaran molestandonos

Estamos ahora en el período de aumento de manchas solares

Por HUGO GERNSBACK

Cuando los antiguos adoraban al sol sabian lo que se hacian. Nuestra tolerancia indulgente hacia las adoraciones al sol en el pasado y en el presente pudiera agravarse mas si se conocieran todos los hechos. En realidad de verdad, todo nuestro mundo visible y todo lo que contiene, incluso la vida humana, depende en absoluto del sol. Si el sol dejara de irradiar energia, lo cual, en lenguaje vulgar significa luz y calor, nuestro planeta se convertiria en un mundo muerto y yerto en unas cuantas generaciones, exterminándose todo lo que existe al cabo de unas cuantas centenas de años, cuanto más, excepto lo que viviera en cavernas subterraneas, en donde todavia se podria conservar un grado de calor suficiente durante algun tiempo.

El radio, tambien, en cierto modo, depende del sol, y la ingenieria de radio de hoy dia debe hacer frente a varios problemas que se presentan por las diferentes radiaciones solares. Asi, la capa atmosférica, esa faja invisible que rodea a nuestro planeta, de un grosor de unas sesenta millas, se debe directamente a la radiación solar. El sol constantemente bombardea nuestra tierra con descargas poderosisimas electronicas que crean varios efectos electricos, no solo en nuestra atmosfera sino en la tierra misma.

En la actualidad nos hallamos en la curva ascendente del llamado ciclo décimo primero de manchas solares. Se ha descubierto hace poco una de las manchas solares mas grandes en los últimos años. Esa mancha particular tiene 17,000 millas de diametro, y es un vasto agujero en la superficie caldeada del sol, bastante grande para contener cuatro globos del tamaño de la tierra. Esas manchas solares, que son vórtices de remolinos de tremenda energia, bombardean la tierra con una cantidad titanica de energia electrica que produce perturbaciones en nuestro planeta. Esas perturbaciones se producen en la capa terrestre, asi como en la atmosfera, y dan lugar a lo que se conoce por "statics". En la atmosfera, las gigantescas perturbaciones dan lugar a interferencias de "statics" que afectan a todo aparato de radio y hacen mas o menos miserable la vida de los ingenieros de radio, en particular, porque hasta ahora no contamos con eliminadores de "statics". No mejorarán las cosas dentro de unos cuantos años; porque el ciclo de las manchas solares aumenta o disminuye y estamos precisamente al comienzo de uno de esos aumentos. Las perturbaciones solares empeoraran dentro de los cuatro años próximos, llegando a su colmo probablemente alla por 1938 o 1939; despues de esto, las tempestades solares amainarán y las condiciones mejorarán.

El año pasado o cosa asi las condiciones en cuanto a los "statics" de radio eran excelentes, y tuvimos nuevamente buenas recepciones de ondas cortas como las que tuvimos en 1922 y 1923. Desde ahora en adelante las condiciones no seran tan buenas mientas aumenten las perturbaciones solares.

Este es el primer ciclo de manchas solares desde que comenzaron las diseminaciones de radio en que ha sido posible probar nuestras recepciones de onda corta durante todo el periodo. Cuando comenzaron las diseminaciones de radio (esto es, en 1921), no teniamos recepciones de onda corta que merecieran la pena de ocupar nuestra atención; pero en nuestro actual ciclo nuestros ingenieros e indagadores, asi como los aficionados al radio, podrán acumular valiosos datos sobre las perturbaciones solares en relación con la onda corta. Es cosa bien sabida que en el pinaculo de las actividades de las manchas solares las diseminaciones de onda larga quedan afectadas; si ocurre lo mismo con las recepciones de onda corta aun tenemos que aprenderlo. La razon por la cual no lo sabemos es que el medio o via de la atmosfera que hace posibles las recepciones de onda corta es totalmente diferente que el que emplean las ondas mas largas en las diseminaciones de onda larga. El problema tiene mucha relación con la capa atmosférica y otros conductos aereos; y, como quiera que estos dependen de la radiación solar, sin duda alguna aprenderemos hechos más pertinentes dentro de unos cuantos años. Se recopilarán muchos valiosos datos, y es de esperar que todos y cada uno se unan en el estudio del problema. Los mismos radio escuchas de ondas cortas podrán dar informes valiosos trazando curvas uno y otro dia para determinar el grado de recepción de ciertas estaciones distantes. Si, al mismo tiempo, ponen atención a los "statics" y anotan la fuerza de tales perturbaciones, entonces, al cabo de cada año, cada radio escucha habrá acumulado muchos datos de valor que podran ser de gran importancia para la industria del radio en los años venideros.

Es cosa muy cierta que en el periodo máximo de las manchas solares que se avecina los "statics" serán extremadamente pésimos, no solamente en la estación de verano sino también en las otras estaciones. Durante los ultimos años pasados los "statics" no han sido tan malos; los ingenieros de radio dirigieron sus esfuerzos a crear señales bastante poderosas para vencerlos. En este preciso momento es de esperar que los dedicados a indagaciones en materia de radio en todas las partes del mundo acometeran con ardor el problema de los "statics" para hallar su solución, y si los "statis" durante los siguientes próximos años verdaderamente empeoran podremos confiar en que se tratará de hacer algo para librar al radio de este enemigo antiguo y encarnizado suyo.

PROGRAMAS de RADIO

KZEG

Sabado, Septiembre 22

2:00 p. m.—'Variedades.'
3:00 p. m.—'Popular review.'
3:30 p. m.—Hora filipina.
4:00 p. m.—Musica de estudio.
6:00 p. m.—'Variedades.'
7:00 p. m.—Cantos, por Leon Gonzalez.
7:15 p. m.—Musica popular.
7:30 p. m.—Recital de canto, por Adoracion Castro, soprano.
7:45 p. m.—Cantos, por Terry Enage.
8:00 p. m.—Selecciones clasicas.
8:15 p. m.—Programa de N. C. Reodica y

Domingo, Septiembre 23

10:00 a. m.—Programa de estudio.
7:00 p. m.—Westminster Choir.
7:15 p. m.—Rev. Samuel W. Stagg.
7:30 p. m.—Opera "Manon Lescaut" de Puccini, con el siguiente reparto:
Manon Lescaut—Maria Zamboni
Il Cavalier des Grieux—Francisco Merli
Un Musico—Anna Masetti Bassi
Lecaut—Lorenzo Conati
Geronte—Attilio Bordonali
Edmondo, Maestro de Ballo, Lampionalo —Giuseppe Nessi
L'Oste—Aristide Barrachi
Sergente degli Arciere—Aristide Barrachi
Il Comandante—Natale Villa
9:40 p. m.—Programa de piezas maestras patrocinado por The Lyric Music House.
10:20 p. m.—Felix Salmond—Violin Cello Solos
Sir Henry J. Wood y la Queen's Hall Orquestra
Debroy Somers Band y Coro
Enrique Fernandez Arbos y la Madrid Symphony Orchestra
Maria Kurenko—Soprano

KZIB

Sabado, Septiembre 22

7:00 p. m.—Informaciones en ingles.
7:10 p. m.—Informaciones en castellano.
7:20 p. m.—Anuncios.
7:20 p. m.—Recital de canto: Juan P. de Tagle, tenor; Lutgardo Lopez Jr., baritono; Carmen Rocha, piano.
8:00 p. m.—Programa Atwater Kent.
Duci de Kerekjarto—Violinista
Maurice Eisner—Piano
Jacque Jacobs' Ensemble
8:20 p. m.—Programa de estudio.
Fraser Gange—Baritono
Anna Case
Sir Thomas Beecham y la Royal Philharmonic Orchestra
Cincinnatti Symphony Orchestra
Vovanoteh Bratza—Violinista
9:00 p. m.—Programa ilocano dirigido por Crescencio S. Agbulos
Gregorio Venezuela, Rizalina Barba, Concejo Madamba, y Angel Ablano, Tomas Adela, Hermanas Razalan, Jael Blancaflor Barba, Adela Valcia y Agbulos, Espiritu Agbulos, Socorro Sipin, Barba y Adela, C. S. Agbulos, Angelina Buccat, Jose Valdivia y Tomas Adela, Jose Valdivia, Blancaflor, Adela y Agbulos, Raquel Blancaflor, Jose Res. Calip.

Domingo, Septiembre 23

7:00 p. m.—Iglesia Evangelica.
8:00 p. m.—Musica para tea dance.
9:00 p. m.—Serenata de la banda de la Constabularia, desde el paseo de la Luneta.
7:00 p. m.—La Hora Catolica. Orador: Rev. J. Jose del Rio, O. P.
7:15 p. m.—Recital de estudio, con Lorine Nash y Henry Mueller.
7:45 p. m.—Hora de los Radios Philco—H. E. Heacock & Co.—Philco Symphony Orchestra ejecutara composiciones selectas.
8:00 p. m.—Anti-usura. Orador: Hon. Jose V. Bagtas, sub-secretario de Obras Publicas y Comunicaciones.
8:15 p. m.—Musica sacra.
8:30 p. m.—Repeticiones.
8:45 p. m.—Presentacion Vasca.
9:00 p. m.—Programa de bienvenida en honor a los pasajeros del 'President McKinley.'
9:15 p. m.—Noche sinfonica.

KZRM

Sabado, Septiembre 22

5:00 p. m.—Programa bailable del Lyric Music House.
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—'Remoto Control.'
7:15 p. m.—Cantos populares, por Betty O'Malley.
7:30 p. m.—Cantos de Filipinas, por Nita de Macalinao.
7:45 p. m.—Air Giggles—Koko, Bimbo, Flip the Frog.
8:00 p. m.—Recitaciones en español, por Antonio Serrano: Conchita Torres en el piano.
8:15 p. m.—Programa educacional de la Universidad de Filipinas—Conferenciante: Sra. Anastacia G. Tupas, directora, School of Public Health Nursing, U. P.
8:30 p. m.—Primitiva Ruiz, soprano (artista huesped).
8:50 p. m.—Cotizaciones.
9:00 p. m.—Klim Dancing party—programa patrocinado por la Borden Company.

Domingo, Septiembre 23

12:15 p. m.—Luncheon Musicale.
3:00 p. m.—Musica de estudio.
4:00 p. m.—Hora española.
4:30 p. m.—Torneo de basketball—Sto. Tomas vs. U. P. desde el gymnasium de Santo Tomas.
5:30 p. m.—Musica para tea dance.
6:00 p. m.—Serenata de la banda de la Constabularia, desde el paseo de la Luneta.
7:00 p. m.—La Hora Catolica. Orador: Rev. J. Jose del Rio, O. P.
7:15 p. m.—Recital de estudio, con Lorine Nash y Henry Mueller.
7:45 p. m.—Hora de los Radios Philco—H. E. Heacock & Co.—Philco Symphony Orchestra ejecutara composiciones selectas.
8:00 p. m.—Anti-usura. Orador: Hon. Jose V. Bagtas, sub-secretario de Obras Publicas y Comunicaciones.
8:15 p. m.—Musica sacra.
8:30 p. m.—Repeticiones.
8:45 p. m.—Presentacion Vasca.
9:00 p. m.—Programa de bienvenida en honor a los pasajeros del 'President McKinley.'
9:15 p. m.—Noche sinfonica.

M. Ventura (artista huespedes).
8:30 p. m.—Programa tagalo—Talsik ng Panulat—Angel Carillo, J. Ramos, M. Felix, Natividad Francisco, Pablo Oio. Cruz, Iluminada de Guzman, M. Cinco, Benjamin Felix, Benjamin Aquino, L. Celerio, C. Sta. Maria, F. Parulan, M. Cruz, R. Geronimo, L. Sol Cruz, Rebecca Torres. D. Paulan.

Domingo, Septiembre 23

9:00 a. m.—Hora del 'home sweet home.'
10:30 a. m.—Selecciones de operas.
11:30 a. m.—Musica popular.
1:15 p. m.—Hora de la 'siesta musical.'
2:00 p. m.—Programa bailable.
6:00 p. m.—Musica para tea dance—Polo Club.
7:00 p. m.—Presentacion de estudio—Luz Eustaquio, soprano.
7:15 p. m.—Musica para la cena.
7:30 p. m.—Cantos, por Nestor Altarejos, tenor.
7:45 p. m.—'Sketches' clasicos.
8:00 p. m.—'Now, You're on the Air.'
9:00 p. m.—'Reverie.'

Recepciones extranjeras ya van mejorando

Ya empezamos a oir claramente las estaciones europeas de ondas cortas. De esperar es que esta epoca dure hasta abril o mayo proximos. GSB, Daventry, Londres (31.55 m.). Esta estacion funciona por las mañanas con regularidad y se le oye hasta las 6:40. Como siempre, su periodo informativo es excelente.

DJA, Zeesen, Alemania (31.38 m.). Tambien funciona por las mañanas a igual hora que Londres. Su musica es excelente y original.

Las estaciones orinetales continuan todas funcionando admirablemente aunque todavia abundan los 'statics'. A MACAO se le ha oido de 5 a 6 de la tarde, aunque sin anunciador.

Nuevos radios Grunow haran un nuevo 'Hit'

Grunow es el mismo que produjo los famosos radios Majestic

Todo lo que haga Bill Grunow es novedad. Hacia el año 1930 Mr. Grunow dimitió como Vice-Presidente a cargo del departamento de ingenieria y producción de la Grigsby-Grunow Co. despues de haber producido por medio de sus conocimientos de ingenieria y de métodos de producción los famosos Radios Majestic y despues de haber registrado un record de venta mundial hasta 1929 de un millon de radios. Se dice que con esto Grunow hizo millonarios a mas de doscientas personas y adquirió suficiente riqueza para si mismo. Incidentalmente se puede decir que un gran numero de radios Majestic construidos por Grunow se hallan ahora en operación en Filipinas y no han necesitado de reparaciones desde que fueron vendidos hace cuatro años.

Grunow, sin embargo, no es un hombre que pueda permanecer ocioso. En 1932 y en el apogeo de la depresión el formó la Grunow Corporation y en 1933 lo consolido con la U. S. Radio and Television Corporation para formar la General Household Utilities Company de que es el presidente.

Luego obtuvo patentes para el uso del *Carrene* un refrigerrante no venenoso ni corrosivo y comenzó a fabricar las refrigeradoras Grunow. Logro tanto exito en esto que vino a ser el unico fabricante de refrigeradoras que fue invitado a exhibir el mecanismo de una refrigeradora en el Salon Cientifico de la Feria Mundial de Chicago. Estas refrigeradoras Grunow fueron tan populares que una nueva planta de $500,000.00 tuvo que ser construida mientras la producción cuadruplicó en volumen y en el mes de Junio de este año resultaba imposible atender la demanda. Se han vendido mas refrigeradoras Grunow que otras de su mismo precio. No es lo mas barato pero aparentemente es de lo mas excelente.

Los ingenieros de radio de la Grunow estan ahora produciendo los radios Grunow de 1935 que han estado bajo prueba en los laboratorios durante los ultimos seis meses. Estos radios tienen que adoptar el standard Grunow y la cualidad del trabajo mas que el precio será su principal reclamo en la venta.

En las refrigeradoras el lema fue "Conozca lo que hay dentro antes de comprar". En los Grunows de 1935 el lema será "Mire hacia dentro antes de comprar". Bill Grunow como un ingeniero sabe lo que "hay dentro" y lo que trae satisfacción para el dueño.

Entre 'Crooners' y 'Announcers'

Por X. Y. Z.

Bárbara Selden, o Bobby Lee, la anunciadora rubia de la KZRM, de la voz tenue y suave, de apenas 17 abriles, está de vacaciones en Baguio, desde hace una semana. Desde que llegó en abril, ha estado trabajando en la Radio y estudiando al mismo tiempo en la Escuela Central. Buena y diligente muchacha guapa que bien se merece los aires salutíferos de Baguio!

Hace dos semanas un conocido "sportman" de Iloilo, conocido por la rumbosidad de los festivales que da en su mansión en la capital ilonga, y entre paréntesis, un impenitente amador de la belleza y del arte, llegó aquí para invitar, según él, a Lily Raquiza, a Johnny Harris, a Rafael Artigas y algún otro "star" de la KZRM, para que den algunas funciones en los teatros de Iloilo, con pago, se entiende.

El "sportman" quería alucinar al público ilongo con lo mejorcito de nuestros artistas de radio, pero parece que todo se convirtió en blanca espuma, porque nuestros cantantes y pianistas le fijaron un precio prohibitivo, sobre todo en estos dias de depresión.

Todas las tardes, una niña menuda y graciosa va a nuestros estudios de radio, deseando emplearse, cantando. Ella ya está empleada en uno de los establecimientos vendedores de elegancias de la capital, pero tanto se aficiona a la música que daría la vida, según ella misma, con tal de ser una gran cantante de radio.

Es posible, digo yo, que lo sea, teniendo en cuenta que todos los artistas célebres tuvieron antes su calvario. Porque el que esta niña está pasando ahora es mucho calvario, y eso que es tan mona y tan inteligente.

Siluetas de RADIOLANDIA

POR S. SELECTOR

Un violin, un violoncello y un piano, por M. Wexler, Regina Feldman e Ilga Ifland, tocando juntos y separadamente varias bellas piezas; solos de soprano, "Caro Nome", 'Serenata' y otros mas, por la Profesora Mercedes Matias, de argentina e incomparable voz; y algunos solos de tenor, por Vicente Villanueva, dos en castellano, fueron los componentes del ultimo 'musicale' que oi de Lorine Nash, el 13 del presente. Indudablemente, con estos elementos, tenia que ser uno de los mejores, y lo fue en realidad. Si esas voces y esos instrumentos gustan tanto en el teatro, o en un salon, oidos por medio del radio gustan muchisimo mas y se aprecian o saborean mejor. Mis aplausos a todos, incluyendo, naturalmente, a la organizadora.

"Todo por Ti," 'Padre Nuestro', y 'Caro Nome' fueron las bellas piezas que Maria Elsa Oria cantó admirablemente en Radio Manila el antepasado viernes. No solo tiene esta linda soprano una voz dulce y bien timbrada sino un sentimiento y un gusto muy marcados. En 'Padre Nuestro' hizo brotar algunas lagrimas. Ha sido la primera tiple filipina que se ha oido por la onda corta de Radio Manila, como ya dije a su tiempo.

El Prof. Calixto R. Llamas proporcionó un ameno rato, el lunes pasado, a los amantes del canto y de la musica. Sus programas son de los mejores de la estacion KZIB. Los numeros sobresalientes fueron dos solos de tenor por Juan P. de Tagle, 'Granadina' y 'Cielo y Mar'. En la primera cancion, sobre todo, Tagle estuvo admirable en su 'decrescendos' y 'perdendos', que son su especial 'savoir faire'. El Prof. Llamas nos deleitó con sus solos de piano. Y la soprano lirica Felisa Morales, en 'Addio del Passato' e 'Il Guarani', estuvo adorable. Su voz es excelente para piezas de esa clase. Hubo otros numeros mas, algunos superiores.

"Radio Crusaders" debe tener por lema 'Instruir Deleitando' (un gran lema por cierto), pues en sus programas se leen preguntas sobre casos de conciencia y se formulan lás correspondientes contestaciones. La pregunta y contestacion relativas a la obligacion moral que los catolicos tenemos de cumplir con los preceptos de la ley civil, vinieron como pedrada en ojo de boticario, pues muchos radio oyentes son morosos en el pago del impuesto de radio. La parte musical y vocal del programa estuvo a cargo de Amparo Ceña, pianista, Belen Paterno, soprano, Adejandro Siauingco, baritono, y Mario del Rio, tenor. Tomas de la Rosa se encargó de los acompañamientos. Un ameno programa. Mario del Rio cantó 'Cuando me Vaya', una de las canciones mas bellas que le hemos oido a Jose Mojica en el Cine y en discos fonograficos. Mario pronuncia bien el castellano, cosa que no puedo decir de algunos otros cantantes del microfono.

"Circulo Hispano" estuvo muy bien el miercoles pasado. Va adquiriendo nuevos y valiosos elementos que sumados a los suyos anteriores forman un todo muy aceptable. Josefina Guivelondo en "Te Quiero" y "Dame la Mano" estuvo muy bien. "Chicas de Paris", por todas las cantantes de aquella vez, gustó muchisimo.

La "Sociedad Euterpe" nos regaló con un excelente concierto la misma noche del miercoles ultimo. Dirigido por el Prof. Juan M. Buencamino, dicho concierto resultó uno de los mejores que ha dado. Victoria Concepcion, Lolita Alfaro, Charing Ramirez, Norma de Garcia, todas sopranos; Ricardo Nicasio, baritono; y Nini Fernandez y Juan B. Barredo, tenores, fueron los participantes. Con elementos asi y con tan buena direccion no es de extrañar que los aficionados a la buena musica nos entusiasmaramos.

Transmisiones de onda corta instructivas

Los radios para los municipios debieran ser de ambas ondas

Por MANUEL MARCOS

En mi último artículo en que me volví a ocupar de la necesidad de la reducción de los derechos de licencia por la posesión de aparatos radioreceptores, dije que el Gobierno, en vez de comprar aparatos de onda larga, solamente, para los municipios y barrios distantes, como actualmente hace, deberia comprarlos de ambas ondas, largas y cortas.

La razón de esta indicación es bien evidente. Los aparatos modernos de ambas ondas, como todos saben, cuando están bien instalados y provistos de una buena antena y conexión de tierra (**ground**), pueden hacernos oir por medio de sus altoparlantes las diseminaciones de estaciones situadas a grandes distancias en todas partes del mundo. Y nos hacen oir esas estaciones con igual fuerza y claridad que las locales, ya por las mañanas, ya por las tardes o noches.

Y nadie negará que nuestro pue-

(*Continua en la pagina* 10)

• FUERTES
• CLAROS
• SEGUROS
• HERMOSOS

Son los nuevos

RADIOS MISSION BELL

en

THOMPSON ELECTRICAL COMPANY

Tel. 2-11-07 Plaza Goiti

IMPERIAL

Patterson Radio Co.

"El Radio de Toda Onda"

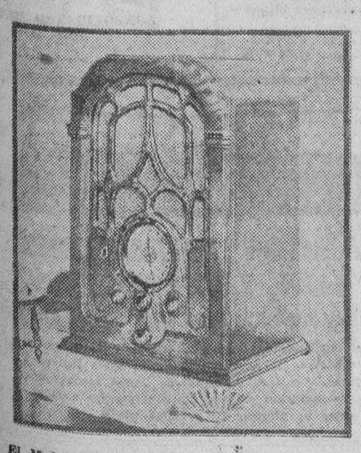
Equipos de Mesa y Consolas de 7-8-10 Tubos

Tambien Equipos Profesionales de 10 Tubos

Tubos, Accesorios
Ventas y Servicio

COMMANS
17 Escolta—P. O. Box 1924

RADIOS
"GENERAL ELECTRIC"



El Modelo K-80 es un Superheterodino G-E de Toda Onda para mesa. Usando una de sus bandas de onda tiene Ud. a su alcance las diseminaciones americanas; con las otras tres bandas tiene Ud. las extranjeras y locales, asi como las alarmas joliciacas, trasmisiones de aficionados y de aeropianos. Con Regulador Automatico del Volumen; amplificacion "twin push"; regulador del tono continuo; altoparlante electro-dinamico, gabinete de nogal de 2 tonos.

La posesión de una Radio "GENERAL ELECTRIC" significa lo mejor en todo bonito entretenimiento... Estas radios son realmente excepcionales por su alta calidad, perfeccionamiento refinado como instrumento musical... la ultima palabra que los ingenieros de radio pueden idear y ofrecer!

Haganos una visita y se convencerá!

"DONDE PUEDE UD. ADQUIRIRLOS"

METROPOLITAN RADIO CORPORATION

Metropolitan Bldg. Manila, I. F. Tel. 2-34-72

Provea su hogar de un VERDADERO *radio!*

UD. NO PUEDE OIR MUY BIEN LOS PROGRAMAS DE RADIO HOY *con un*

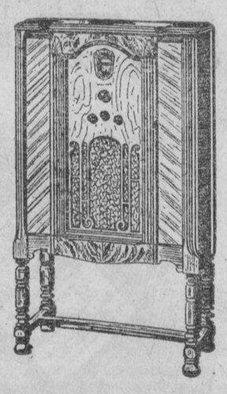
RADIO "ANTICUADO"

Con este Radio-Fonografo PHILCO VD. obtiene un doble valor

—Las diseminaciones se oyen en toda su perfección y con el aditamento de fonografo Ud. puede oir sus programas de piezas favoritas.

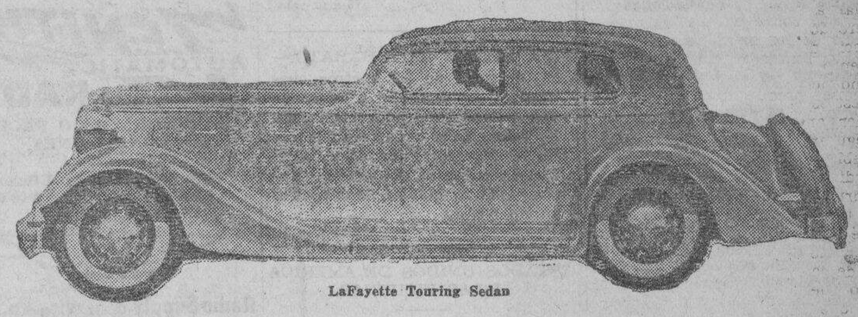
EL PHILCO 26L ES UN Instrumento Musical de Calidad al precio de solamente ₱192.00 (Precio Neto Al Contado)

Vealo—Oigalo—Comprelo —Disfrute de Buenos Ratos



H. E. HEACOCK CO.

ILOILO CEBU MANILA BAGUIO DAVAO



LaFayette Touring Sedan

EL PRECIO NO ES BASTANTE *solamente*

El coche que reune las cualidades de Lujo y Largo servicio de un "Coche Grande"

EL hecho mas importante que se destaca sobre este LaFayette, de construccion Nash, es que está hecho con una serie de características nunca englobadas en un coche de la categoria de precios bajos.

Cada una de estas caracteristicas probadas es de importancia para Ud. Le proporcionan en el LaFayette la lujosa marcha cómoda y largo servicio silencioso de los coches grandes.

La habilidad y experiencia ganadas por Nash en la construccion de un millon de automoviles refinados respaldan al LaFayette. Venga a verlo hoy!

He aqui algunas caracteristicas de un "coche grande" que se hallan en el LaFayette las cuales son nuevas en el campo de los precios bajos: cigueñal extraordinario de siete cojinetes, bien equilibrado; completa lubrificacion de la maquina por presion con tubos; enfriamiento de la presion de la maquina con contador; "Invar Struts" en los pistones de aleacion de aluminio; precision Nash en las piezas—perfeccionada en los 18 años de construccion de coches refinados; amortiguadores de control automatico y termostatico; eliminador de vibraciones en la direccion; carroceria "Seaman" a prueba de ruidos.

HAY SEIS MODELOS LAFAYETTE, TODOS DE SEIS CILINDROS Y CONSTRUCCION NASH—Cuatro de estos modelos tienen ruedas delanteras con muelles individuales como equipo opcional sin recargo. Equipo extra a un costo bajo.

LAFAYETTE
NASH-BUILT

BACHRACH MOTOR CO., INC.

Port Area, Manila

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS CLASIFICADOS

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SE VENDEN

Las siguientes propiedades del Banco Postal de Ahorros situadas en la Ciudad de Manila—al contado o a plazos. Inspeccionadlas y haga su oferta.

(1) Lote conteniendo 547.70 m. c. de terreno con un edificio de dos pisos situado en Nos. 510-514 Lavezares y 419 Madrid—Valor tasado en ₱43,-141.00.

(2) Lote conteniendo 650.60 m. c. de terreno situado en la esquina de las Calles Lardizabal y Manrique, con dos edificios—Valor tasado ₱8,606.00.

(3) Lote conteniendo 291 m. c. situado en 127-133 Calle Manrique con un edificio de dos pisos.—Valor tasado ₱13,604.00.

(4) 406.10 m. c. de terreno con una casa residencial de dos pisos en excelente estado situado en Vito Cruz cerca a Conchu. Valor tasado ₱9,316.00. Esta es una ganga a este precio.

(5) 354 m. c. de terreno con un edificio de dos pisos situado en No. 600 Vito Cruz, Singalong. Valor tasado ₱8,652.00.

(6) 311.60 m. c. de terreno con un edificio de dos pisos situado en No. 7 Estraude, Binondo. Valor tasado ₱41,556.00.

(7) 668.90 m. c. de terreno con un edificio de dos pisos situado en 206 Gral. Luna, Intramuros. Valor tasado ₱30,583.00.

(8) 847.60 m. c. de terreno situado en 1108-1120 Juan Luna con un edificio de tres pisos recien reparada. Valor tasado ₱82,178.00.

(9) 2,306.30 m. c. de terreno incluyendo el edificio del teatro "Zorrilla" situado en la esquina de Azcarraga y Evangelista, frente al Buró de Prisiones. Este terreno es de gran valor.

(10) 686.30 m. c. de terreno con un edificio de dos pisos y una bodega de un piso situado en No. 17 Callejon Katubusan cerca a la Ave. Rizal. Valor tasado ₱40,108.00.

(11) 1,286 m. c. de terreno con una tienda, residencia y bodega construidas en el mismo situado en No. 1522 Oroquieta. Esta propiedad consiste de diez (10) lotes. Valor tasado ₱16,-838.00.

(12) 433.70 m. c. de terreno con una casa residencial situado en el No. 1233 Mabini. Valor tasado ₱19,195.00.

(13) 243.62 m. c. de terreno con un chalet situado en 622 Gonzalez, Ermita. Valor tasado ₱5,013.00.

No se rechazara ninguna oferta razonable. Haga sus ofertas al Banco Postal de Ahorros, Buro de Correos, Manila. La mayoria de estas propiedades puede ser comprada a menos del valor tasado.

Los Precios Son Muy Bajos

ahora!... Este es el tiempo de comprar... Las carreteras ya se estan construyendo, y pronto subiran los precios. Muchos ya han comprado; algunos para formar sus hogares y otros para fines de una INVERSION LUCRATIVA. Aprovechese de las ventajas que ofrece

Lupang Mataas

Subdivision

(Extremo de la Calle España)

HAY LOTES DESDE **₱2.28** MENSUAL (150 M. C.)

Hay tambien de 200 m c. ₱3.05 mensual—hasta 1,000 m. c., ₱15.23.—QUIZAS MUCHO MENOS QUE EL QUE PAGA POR EL ALQUILER DEL TERRENO DONDE ESTA LEVANTADA HOY SU CASA!

AUNQUE Vd. viva en provincias, no importa. Si desea comprar uno de nuestros hermosos lotes, envienos un Giro Postal y escogeremos el mejor lote disponible para Vd. y cuando venga a Manila, PROMETEMOS CAMBIARLO en el caso de que no le convenga.

Juan YSMAEL & Co., Inc.

Agentes Vendedores

348 Echague

Tel. 2-21-54 o 2-23-40

Los Domingos y despues de las 6 de la tarde—Tel. 6-87-25

Transmisiones De..

(Continuación de la pagina 9)

blo, nuestras masas, saldrian ganando con esas diseminaciones y audiciones. Se pondrian todos en contacto, por decirlo asi, con otros países, y llegarian a familiarizarse con su música, cantos y modo de hablar. Y, como la mayoría de las estaciones que se oyen en Manila son de habla inglesa, y, como otras varias, aunque no son de habla inglesa, hacen uso, también, de esta lengua, como Alemania, Francia, Rusia, etc., resultaría que los oyentes estarían al tanto de todo lo que ocurre en esos países cuyos períodos de información son interesantísimos.

Nuestro pueblo aprenderia indudablemente, oyendo esas diseminaciones, muchísimas cosas que ahora no sabe. Nuestro pueblo gozaría de ratos muy agradables escuchando tan bellos programas como nos proporcionan las ondas cortas. Nuestro pueblo se aficionaría más al radio y el fomento de éste en Filipinas no sería un mito, sino una bella realidad.

Como esos aparatos para el pueblo estarían situados en parajes fuera del radio de Manila .(donde como todos sabemos no se puede hacer funcionar ningún altoparlante antes de las 6 a. m.), y como en provincias la gente humilde madruga muchísimo, esos aparatos podrían empezar a funcionar cuando las estaciones locales estuvieran todavía descansando de sus diarias tareas. Los aparatos para el pueblo sonarían antes de la salida del sol y harían oir los brillantes programas del Japón, Londres, Berlín y demás grandes estaciones. Y, cuando las estaciones de Manila ya estuvieran descansando, todos podrían oir muchas estaciones orientales como la de Siberia, Sydney, Java, etc.

Háganse unas cuantas pruebas. Adquiéranse algunos de esos aparatos, instálense convenientemente y háganse funcionar por expertos, y vereis el gran entusiasmo que producirán en las masas. Veréis como muchísimos llegarán a preferir las audiciones de ondas cortas a las locales.

No se diga que esos aparatos cuestan mucho más que los de onda larga solamente, pues no es cierto. Los aparatos de ambas ondas de mesa, pagados al contado, cuestan un poco más de cien pesos, en Manila. En cambio, ¡cuántos aparatos de onda larga solamente habrá ya comprado el Gobierno para los municipios y barrios remotos cuyo costo habrá sido muchísimo más!

Nada se pierde con hacer la prueba. Todas las probabilidades son que se ganará mucho.

FINCA COMERCIAL
Renta 15% anual

SE VENDE: Por ₱40,000.00, una finca moderna en la Calle Soler, Binondo, que renta ₱500.00 al mes. Una parte ocupada por una compañía americana que este mismo mes renovó su contrato de arrendamiento por 2 años mas. Renta bruta, 15% al año. Después de hacer las deducciones para el amillaramiento, seguros, reserva para demérito y vacantes, se puede contar en una renta líquida al 9.7% al año. Razón: C. M. HOSKINS & CO., Corredores de Fincas. 185 David. Teléfono 2-22-16. (419)

(22-26-sept.-34)

₱20.00 m. c.—AVENIDA TAFT—Un hermoso lote de 700 m. c. cerca de la Calle Faura, la Universidad Filipina, Ateneo de Manila y Philippine Women's University. Precio ₱20.00 el m. c. C. M. HOSKINS & CO., Corredores de Fincas, 185 David. Tel. 2-22-16 o 2-62-73. (662)

(22-sept.-34)

₱11,000—PACO—Un chalet moderno con terreno de 930 m. c. en la Calle San Antonio. Tiene 3 habitaciones y las demas comodidades modernas. Se vende por ₱11,000, pagadero ₱3,400 al contado y ₱7,600 en hipoteca al 8%. C. M. Hoskins & Co., Corredores de Fincas, 185 David. Tel. 2-22-16 o 2-62-73. (522)

(22-sept.-34)

A LOS GANADEROS

SE VENDE a plazos o se alquila a precio módico un extenso terreno—unas dos mil hectareas—para pasto de vacunos, en el Municipio de Caramaoan, Camarines Sur. Tiene un rio de agua dulce y colinda con el Mar. Dará razon: Beatriz Brown, 1098, R. Hidalgo, Manila. Teléfono 2-22-22.

SE VENDE.—Un chalet con 2 grandes dormitorios, sala-comedor, garage, baño de azulejos, cocina y verandas. Lote de terreno elevado, 1506 m. c., a doce minutos de la Escolta. Costó ₱9567. Una MAGNIFICA ganga por ₱4708. ₱69.00 al mes o ₱49.00 el primer año, si se desea. Una rara oportunidad. Tel. 2-25-93.

(18-sept.-h.n.a.)

SUBDIVISION DE NAGTAHAN
Junto a la Rotonda de Sampaloc
Lotes desde 100 m. c. a ₱10 el m.
Razón: M. RUIZ
General Luna, 268
Tel. 2-27-67

(3-mzo.-sabs.)

SE VENDE MUY BARATO.—Un solar de 832 metros cuadrados dividido en 2 lotes de 416 metros cuadrados cada lote. Se vende todo o parte en la calle M. H. del Pilar No. 1214, Malate, cerca al Boulevard. Razón—1185 A. Mabini, Malate. Teléfono 5-68-22.

(20-22-sept.-34)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE MANILA
SALA IV

G. L. R. O. RECORD No. 15528

AURORA P. DE CAÑIZA,
Recurrente

ORDEN

El abogado Sr. Jeronimo Ver, que representa a la recurrente Aurora P. de Cañiza, en mocion jurada de fecha 28 de Agosto de 1934, pide que se haga la notificacion por medio de publicacion en un periódico de mayor circulación en esta localidad, a Igmidio L. Francisco, dueño inscrito del terreno descrito en el Certificado de Transferencia de Titulo No. 20860 del Registro de esta Capital, por los siguientes motivos:

Que la recurrente tiene interes directo en la propiedad descrita en el mencionado Certificado de Transferencia de Titulo No. 20860 por haberla adquirido con fecha 5 de Marzo de 1932, mediante compra en subasta publica por falta de pago de la contribucion territorial;

Que en virtud de la compra arriba mencionada pide que se ordene al Registrador de Titulos de Manila la cancelacion del referido Certificado de Transferencia de Titulo No. 20860 expedido a nombre de Igmidio L. Francisco, y la expedicion en su lugar de otro nuevo a su favor por el terreno descrito en el mismo; y

Que el citado Igmidio L. Francisco no ha podido ser hallado a pesar de las varias notificaciones expedidas por la Oficina General del Registro de Terrenos, las cuales fueron devueltas por la Oficina de Correos por desconocerse el paradero del mismo, segun certificaciones libradas por el Jefe de la Oficina General del Registro de Terrenos.

Considerando el Juzgado fundada la peticion presentada por la recurrente, y con el fin de dar de nuevo otra oportunidad al citado Igmidio L. Francisco de ser oido y de acuerdo con el articulo 23 del Reglamento Revisado de los Juzgados de Primera Instancia, se cita al mismo mediante publicacion de esta orden en el periodico LA VANGUARDIA, de circulacion general en las Islas Filipinas, por tres semanas consecutivas una vez a la semana, para que, 60 dias despues de la ultima publicacion, o sea, el el 28 de Noviembre de 1934, a las 8:30 de la mañana, comparezca ante este Juzgado de Primera Instancia de Manila, Sala IV, trayendo consigo Igmidio L. Francisco el duplicado del Certificado de Transferencia de Titulo No. 20860, y exponga sus razones si algunas tuviere por que no debe accederse a la citada mocion, la cual se señala a vista para la citada fecha y hora arriba mencionadas

La recurrente sufragará los gastos correspondientes de la publicacion de esta orden.

Asi se ordena.

Manila, I. F., Septiembre 4, 1934.

(Fdo.) MANUEL V. MORAN
Juez

Es copia verdadera de que certifico:

ENRIQUE ALTAVAS
Jefe de la Oficina General del Registro de Terrenos.
Por
JUSTINO S. OCAMPO
Jefe Delegado.

(8-15-22—Sept.—34)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Un apartment en la Calle Lepanto 930, con 3 habitaciones en los altos, sala, comedor, cuarto de muchachos é instalación sanitaria en los altos y bajos. Razón: Lepanto 940, Tel. 2-85-36.

(20-22-sept.-34)

SE ALQUILA.—En casa de familia española una habitación muy ventilada con muebles, limpieza y ropa de cama, baño moderno, a 10 minutos de la Plaza Sta. Cruz, por ₱30.00 mensuales en la Calle Alejandro Farnecio 27. Arlegui, Quiapo, Manila.

(22-sept.-34)

MISCELANEA

SE VENDE. — Hermoso perro mastin español, gran talla exlente guardian, valiente y noble. Se solicita también cruzarlo con perra de buena raza y gran talla. Azcarraga 2205. Tel. 2-39-44.

(20-22-24-sept.-34)

SE VENDEN.—Articulos caseros completos como: muebles españoles para sala, comedor y dormitorio; muebles de mimbre para veranda; calentador de agua Piccolo; fogon de gas. refrigeradora General Electric; lamparas para bridge; platos; segadora mecanica; etc. Maquina de escribir Underwood y caja pequeña. Razon: 38 Sta. Escolastica (cerca Calle Roberts), Pasay. (21-22-24-sept.-34)

BUEN NEGOCIO EN VENTA

El "INTERNATIONAL HOTEL" situado en Sibul Springs lugar afamado por sus baños y agua medicinal. Se vende porque el dueño tiene que dejar el negocio para fines de descanso. Razón: en el mismo.

(20-mzo.-34)

PRECIOS REDUCIDOS

Las famosas MEDIAS "QUEEN MAID" de seda chifon, las unicas medias que tienen garantia, cuyos precios regulares son de a P2.95, ahora P1.75 par; Bloomers de seda pura para Señoras, antes P2.50 ahora P1.15; Panties para Señora, antes P1.75 ahora 85c; Medias de seda pura de Chifon, antes P2.00 ahora P1.15; Corses, todo elastico, para Señoras, antes P5 ahora P2.50; Vestidos de seda pura para Señoras y Trajes de id. id. para Caballeros, regular P17.50 ahora P6.95; Camisetas de lana pura para Bebés, precio regular P2.00, ahora 95c; Trajesitos Marineros para Niños, pantalones largos, precio regular P3.50 ahora P1.35; con pantalones cortos P1. Juegos de sweaters de 3 pzas. para bebés, de lana pura con adornos de seda, precio regular P4.50 ahora P2.45. Todos los pedidos por C. O. D. deben ir acompañados de un deposito de P1.00.

WEINSTEIN BROTHERS
621-623 Avenida Rizal
Al lado del Cine Fox
(4-agto.-sabs.-h.n.a.)

ZENITH AUTOMATIC LONG RANGE RADIO

SE VENDEN BAJO FACILES CONDICIONES

Para Un Servicio Eficiente LLAME AL TEL. 2-43-05

Radio Supply & Service Co., Inc.
702 Ave. Rizal, Manila.

SE COMPRAN

PAGAMOS elevada prima por toda clase de monedas de oro, filipinas y extranjeras. Vendemos monedas para arras, dentistas y numismaticos. Por monedas antiguas y de mérito pagamos prima extraordinaria.

CAMPOS RUEDA HERMANOS

Azcarraga 2205. Tel. 2-39-44

(4-agto.-sabs.)

AVISOS

Manila, Septiembre 14, 1934.

A Quien Concierna:

El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 25 de Septiembre, 1934, para solicitar permiso para instalar un molino para separar diferentes clases de arroz y un motor electrico de 10 c. de f. en el local situado en la Calle Dagupan No. 18, distrito de Tondo, Manila.

MANUEL URQUICO.
(14 al 25-sept.-34)

Manila, 15 de Septiembre, 1934.

A Quien Concierna:

Los firmantes por la presente anuncian su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 28, de Septiembre, 1934, para solicitar permiso para instalar 10 motores electricos hasta 5 c. de f. cada uno en el local situado en la Calle Cristobal No. 14, distrito de Paco, para mover maquinaria para la Manufactura de Envases para Embarque.

PHILIPPINE PAPER PRODUCTS CO.
(15 al 26-sept.-34)

Manila, 19 de Septiembre, 1934.

A Quien Concierna:

El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 30 de Septiembre, 1934, para solicitar permiso para el traslado de su Fabrica de Chocolate y Cafe con su motor electrico de 3 c. de f. de la Calle Soler No. 621 al No. 835 Teodora Alonso, distrito de Sta. Cruz, Manila.

MARIANO LIM
Fabrica de Chocolate y Cafe
(19 al 29-sept.-34)

AUTOMOVILES

SE VENDE.—Un Packard Limousine de 7 pasajeros, ha corrido 30,000 millas solamente, casi como nuevo. Valor original ₱8000. Por razones especiales se vende por ₱1800, la mitad al contado Una magnifica ocasion para los que necesiten un coche grande realmente refinado, que les rendira años de excelente servicio, confort y distincion. P. O. Box 2261. (18-sept.-h.n.a.)

White Truck 2½ Toneladas en muy buen estado se vende por ₱600. —al contado. 210 General Luna, Intramuros.

(12-sept.-mier.-sabs.)

SE VENDE.—Un FORD V8 Station Wagon o Jitney en excelentes condiciones con ocho meses de uso solamente, con la carroceria hecha de maderas del País. Vease en la Calle Peñafrancia, No. 489 Paco. Tel. 5-47-87.

(22-25-27-sept.-34)

SE VENDE. — Un Ford Cupe Comercial (Business Coupe) nueva tolda, nueva pintura, buenas gomas, motor en buen estado. Puede verse en 509-D Colorado.

(22-24-sept.-34)

SE VENDE.—Un Ford Sedan de 4 puertas, modelo 1930, pintura original, motor en perfectas condiciones, con 5 gomas buenas air wheel. Llamen al Teléfono 2-64-36 o 2-64-33. Pueden verlo en la calle Legarda 629".

(22-sept.-34)

Pasajeros que llegan y salen

Por el "President Pierce".

Para Hongkong: Walter H. Breuer, Mrs. Walter H. Breuer, George J. McCarthy, Mrs. George J. McCarthy, Mr. Ellis, William Zeitlin, Carl Hess, William E. Ress, W. Buehner, Mrs. W. Buehner, Miss R. Ornstein, L. S. Vijjakich, C. L. Longwell, David Mardell, Mrs. Marie Mui, Miss Amy Lee, J. A. MacTavish, H. J. Eddo, Rev. John J. Toomey, Rev. Joseph A. Sweaney y C. L. Long.

Para Shanghai: Dr. Howard F. Smith, Dr. A. G. Sison, Com. G. C. Dunham, Mrs. G. C. Dunham, Samuel Gaches, Sra. de Manuel Gaches, Dr. H. W. Wade and A. Carpi.

Para Kobe: H. Nassu.

Para Yokohama: Dejima Tomijiro.

Para Honolulu: Ten. R. C. Redgrave, Mrs. R. C. Redgrave e hijos.

Para San Francisco: Mrs. Nannetta Sutton, niño Eddy Sutton, Mr. Arnold, Mrs. C. M. Malcolm, Mrs. O. T. Alexander, Miss B. Ann Alexander, Miss A. Jean Alexander, J. Arnaiz. Ramon Renteria y Agustin Espinosa.

Por el "Taiping" para Australia: Herbert Lethbridge, Vivia Gordon Haswell, James Melville Derrin y Harold N. Saxton.

Por el "Komaki Maru" para Singapore: P. G. Peralta.

Por el "Coblenz", de Europa y puertos intermedios: Srta. Purificación Atienza, Srta. Natividad Brodeth, George Burnham, Florence Burnham, Elizabeth Burnham, John Burnham, Harry Coffin, Margaret Coffin, Jose Garchitorena, Dolores Garchitorena, Ramon Garchitorena, Johann Wendt, Gerard Decacsrecker, Francisco Gamboa, Mohamed Ginainati, Alvine Jungkvist, Alma Korte, Diosdado Lorenzo, Lina Lorenzo, Emilio Lorenzo, Francisco Lopez Urena, Jose Santiago, Henrics Sleegers y George Bromant.

Salieron por el mismo barco para China y Japón, los siguientes: T. R. Kimpton, Mary Perrin Pinedo y Frederich J. Hollin.

Por el "Rizal", para Cebú, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo: Vicente Garcia, Eduardo Badaguas, Moro Utik, Moro Alsad, Moro Abacap, Gregorio Daprozo, Srta. Victorina Mamerto, M. Mendoza, Thomas Olson, E. Hondes, A. Garcia, Sr. Yong, Sr. Espinosa, Eng Yoa, Lim Kee Chua, Aida Garcia, F. de Qui, F. K. Perez, A. de Perez, C. Perez, F. Javier, M. R. Kong y M. Labrador.

Una botella de verdadero regocijo
ISUAN SUPREME DRY GINGER ALE

la bebida mas fina, mas pura y mas saludable de su clase en Filipinas.

ISUAN, INC.

Tel. 5-65-62 / 5-73-06 SERVIMOS A DOMICILIO

Maritima, Comercial e Industrial

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor KULMERLAND es esperado de Europa y puertos intermedios el próximo lunes, con pasajeros y cargamento.

Esta tarde será despachado el transpacífico PRESIDENT PIERCE para San Francisco, Los Angeles y otros puertos.

A las 5 p. m. de hoy levará anclas el vapor BOCHUM para Europa vía Cebú, Singapore, Colombo y Port Said.

El vapor COBLENZ que llegó ayer mañana de Europa, fué despachado anoche para China y Japón.

El vapor MARON saldrá esta tarde con rumbo a Boston, Nueva York, Filadelfia y Baltimore vía Singapore.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor BISAYAS saldrá a las 8 a. m. de mañana para Iloilo, con pasajeros y cargamento.

Hacia las 9:30 a. m. de mañana es esperado el vapor MAYON procedente de Zamboanga, Cebú e Iloilo.

El vapor REGULUS saldrá esta tarde para Río Guinobatan, Borongan, Guiuan, Surigao y Port Lamon.

Esta tarde saldrá el vapor FORTUNA para Mangarin, Coron, Culión, Cuyo y Puerto Princesa.

Esta tarde será despachado el vapor VIZCAYA para Cebú, Zamboanga. Davao y otros puertos del sur.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Shanghai—GREYSTOKE CASTLE.
Japon y China—ROCHUM.
Hamburgo Antwerp, Rotterdam, Dover, Barcelona y Genova via Port Said. Colombo, Belawan y Singapore—COBLENZ
Japan y China—MARON.

SEPTIEMBRE 22

San Pedro, California—LIVINGSTON ROE.
Calcutta via Singapore—SILVERGUAVA.
Davao, Cebu y Legaspi—GANGES MARU

ESTE DIA

Salidas para—

China—POYLEBANK.
Genova, Marsella, Amberes, Rotterdam y Hamburgo via Cebu, Singapore, Colombo y Port Said—BOCHUM.
London, Rotterdam y Hamburgo via Singapore y Suez—PEMBROKESHIRE.
Hongkong, Shanghai, Taka, Dairen, Tsingtao, Yokohama, Nagoya y Kobe—COBLENZ.
Australia—TAIPING.

SEPTIEMBRE 22

Halifax y New York via San Carlos, Davao, Java, Singapore y Suez—GREYSTOKE MARU.
Singapore—KOMAKI MARU.
Japan via Takao y Keelung—GANGES MARU.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles y Panama—PRES. PIERCE.

SEPTIEMBRE 23

Seattle y Tacoma via Iloilo, Cebu y Legaspi—SHELTON.
Boston, New York, Philadelphia y Baltimore via Iloilo, Cebu, Davao, Java, Straits Settlements, Gulf of Aden y Suez—STEEL SEAFARER.
Boston, New York y Baltimore via Singapore y Suez—MARON.
Kobe, Osaka y Yokohama—THESEUS.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Donsol, Bulan, Magallanes, Sorsogon y Casiguran—MARINDUQUE.
Boac, Sta. Cruz y Torrenos—KIM LING.
Casiguran, Bulan, Laoang y Catarman—MASBATE.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.

SEPTIEMBRE 22

Bulan Naga Daet, Nato y Paracale—PERLA
Boac, Gasan, Pinamalayan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL II.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ALBAY.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.

ESTE DIA

Salidas para—

Rio Guinobatan, Borongan, Guiuan, Surigao y Port Lamon—REGULUS.
Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.
Boac, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Cebu, Dumaguete, Misamis y Iligan—PANAY

SEPTIEMBRE 22

Fortuna Island, Lemery, Batangas, Galera Port, Escarceo Point, Varadero Bay, Pitogo, Macalelon, Catauan, Sta. Cruz, Marinduque, Port Balanacan, Boac, Pinamalayan, Bongabon, Odiongan, Cobrador, Sabang Point, Romblon, Cebu, Tagolo Point, Polo Point, Jimenez, Kolambugan, Cagayan, Mambajao, Nasipit, Agusan, Cabadbaran, Surigao, Rasa, Dahikit Point, Canit Point, Arangasa, Mati, Cape San Agustin, Davao, Tinaca Point, Zamboanga, Tubbataha y Manila—J. BUSTAMANTE.
Mangarin, Coron, Culion. Cuyo y Puerto Princesa—FORTUNA.
Donsol, Bulan, Magallanes, Sorsogon y Casiguran—MARINDUQUE.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Casiguran, Bulan, Laoang y Catarman—MASBATE.
Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—LEYTE.
Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA
Rio Guinobatan, Casiguran, Gubat, Legaspi, Tabaco, Tabaco y Virac—CETUS.
Pitogo, Macalelon y Boac—CATHERINE.

Precios en el mercado de Manila

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 22 de Septiembre de 1934

COPRA: Precio por 100 K.

Corriente	P4.20—P4.30
Buen Corriente	4.80— 4.90
Semi-resecado	5.00— 5.10
Resecado	5.20— 5.30

ABACA: Precio por pico

Grado	AB			P14.00—
"	CD			12.50—
"	E			10.50—
"	F			9.00—
"	G			6.00—
"	H			5.00—
"	I			7.00—
"	J-1			6.25—
"	S-2			7.00—
"	S-3			6.25—
A S —	J-2			5.25—
"	K			4.25—
"	L-1			3.75—
"	L-2			3.25—
"	M-1			3.75—
"	M-2			3.00—
"	DL			3.00—
"	DM			2.75—

Precio por fardo

Uvile	1			8.50—
"	2			6.75—
"	3			5.25—
Damage	1			10.50—
"	2			9.00—
"	3			5.75—
"	4			4.50—
Tow	1			6.50—
"	2			5.25—
"	3			4.25—
Canton No.	1			6.25—
"	2			5.50—
"	3			5.50—
"	4			5.00—
Manila Maguey No.	1			P....
"	2			3.25—
"	3			3.00—
"	4			2.75—
Surtido				2.00—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Mejorando.
Id. de Abaca—Quieto.
Id. de O. T. Y.—Id.
Id. de Canton—Nominal.
Id. de Maguey—Nominal

EXISTENCIA DE GANADO

Septiembre 21

Dia anterior	396
Arribos	256
Sacrificados	113
Muertos	Ninguno
Reexpedidos	7
Restan	532

PRECIOS DEL AZUCAR

Septiembre 22

El centrifugado de exportacion de Manila, P5.80-P6.00; exportacion de Iloilo sin cotizacion.

Consumo local P6.35.

PRECIOS DE LA CARNE

Septiembre 22

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

Cerdo primera P0.50-P0.55; segunda P0.40-P0.45; carne nativa primera P0.55-P0.60; segunda P0.45-P0.50; tercera P0.40-P0.45

Carne importada: primera P0.80-P0.90; segunda P0.60-P0.70; tercera P0.50-P0.60.

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 22 DE SEPTIEMBRE, 1934

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga No. 20 Telefonos 22013 y 23440

Sabado, 22 de Septiembre de 1934

ACCIONES	Vends.	Compr.	Ve
MINAS:			
Antamok	.50	.49	
Atok Gold	.08½	.08	
Baguio Gold Mining Co.	.37½	.36¾	
Balatoc Mining Company	32.00	31.00	
Benguet Consolidated Mining	34.00	33.75	
Benguet Exploration	.16½	.15¾	
Big Wedge	.09	.08	
Equitable		.09	
Gold Creek	1.85		
Gold River	.18	.17	
Ipo	1.75	1.60	
Itogon	5.10	4.90	
Suyoc	.35	.32	
Philippine Syndicate	1.30	1.20	
SEGUROS:			
Filipinas, Compañia de Seguros	—	—	
Insular Life Assurance Company, Ltd.	—	250	
Philippine Guaranty Company Inc.	—	350	
Union Insurance Society of Canton	545		

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 22 de Septiembre de 1934

Bar. Bilbao y Madrid	A la vista	140.25	Singapore	G.T.
España Provincias	A la vista	140.75	Sidney	G.T.
España Pueblos	A la vista	141.25	Vancouver	G.T.
Londres	A la vista	23—11/16	Wellington	G.T.
Londres	G.T.	23⅝	Zurich	G.T.
N. Y. y S. Francisco	A la vista	201.00	TIPO DE COMPRA	
N. Y. y S. Francisco	G.T.	201.50	Barcelona	A la vista
Amoy	G.T.	73.00	Kobe	60 d/s L/C
Amsterdam	G.T.	70⅞	Londres	A la vista
Amberes	G.T.	204.75	Londres	90 d/s L/C
Bangkok	G.T.	100.00	N. Y. y S. Francisco	A la vista
Batavia	G.T.	70.50	N. Y. y S. Francisco	60 d/s L/C
Bombay	G.T.	130¼	TIPO DE COMPRA	
Hamburgo	G.T.	120.25	Nueva York	G.T.
Hongkong	G.T.	80.25	Londres	G.T.
Kobe	G.T.	60.75	ORO EN BARRA	
Milan	G.T.	560.00	Nueva York	1 Oz.
Paris	G.T.	730.00	Londres	1 Oz.
Peiping y Tientsin	G.T.	73.50	PLATA EN BARRA	
Saigon	G.T.	137.75	Nueva York	1 Oz.
Shanghai	G.T.	72.75	Londres	1 Oz.

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 22 de Septiembre de 1934

PLATA:			HONGKONG	
Londres	21⅞	21—15/16	SINGAPORE	
Nueva York	49⅜		SHANGHAI	
LONDRES—Teleg.	1/11⅜	P10.1053	INDIA	
a la vista	1/11⅜	10.1053	JAVA	
N. YORK—Teleg.	⅝% pr.		DOLLARS ESPAÑA	
a la vista	⅝% pr.		LIBRAS NUEVA YORK	
FRANCIA—Teleg.	7.40		LIBRAS ESPAÑA	
a la vista	do.		FRANCOS LONDRES	
ESPAÑA—Teleg.	139¾		PESETAS NUEVA YORK	
a la vista	139¾		JAPON	
Provincias	139¾		AMOY	

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 22 de Septiembre de 1934

MINAS

Abra Mining Co.	.75 V	—	—	Sebu Sugar Co.	—
Ambassador	.07 V	.05½	—	Central Azucarera Bais	525 510
Antamok G. M. C.	.50 V	.47	—	Central Azu. La Carlota	— 110
Atok Gold M. Co.	.09 V	.08	—	Central Azu. Tarlac	105 —
Baguio G. M. C.	.37 V	.36	.37	Central Luzon/M C.	— —
Balatoc M. C.	32.00 V	31.00	31.75	Hawaiian-Philip. Co.	— 20.00
Benguet Consol.	33.75 V	33.50	34.00 33.75	Isabela Sugar Co.	— —
Benguet Ex. Syn.	.16 V	.15	—	Kabankalan Sugar Co.	— —
Benguet Gold.	.08 V	.06	—	Lopez Sugar Cent. Co.	— —
Big Wedge M. C.	.09 V	.08	.08	Luzon Sugar Cent. Co.	— —
Demonstration	.12½ V	.12	.12 .12	Malabon Sugar Co	— —
Equitable E. C.	.12 V	.08½	—	Mount Arayat Sugar Co.	— —
Fortuna G. M. C.	—	.08	—	North Negros Sugar Co.	— —
Gold Creek M. C.	1.85 V	1.65	—	Nueva Ecija Sugar Mills	— —
Golden E. M. C.	—	—	—	Pampanga Su. Dev Co.	— 88.00
Gold River M. C.	.18 V	.17½	.18	Pilar Sugar Central	— —
Goldwave Ex. Co.	.07½ V	.06	—	San Carlos Milling Co.	— —
Ipo Gold Ms. Inc.	1.80 V	1.60	1.70	Talisay-Silay Mil. Co.	— —
Itogon Mg. Co.	5.00 V	4.80	—	Victoria Mil. Co. (Ord.)	70.00 V —
Midas Gold M. C.	1.00 V	—	—	Do Mil Co (9% Pref.)	85.00 V —
Mindoro G. M. C.	.03 V	—	—	BANCOS	
Mineral Res. Inc.	.08½ V	—	—	Bank of the P. I.	— 60.00
Padcal Mines	—	—	—	Chartered Bank	— —
Philip. Chromite.	.07 V	.05	—	China Bank	— 45.00
Placer Operating.	—	—	—	Hongkong Bank (Hk.).	— —
Prosperity Placer	.90 V	—	—	Do. (Londres)	— —
Salacot Mg. C.	.14½ V	.14	.14	Peoples Bank	— —
S. Mauricio M. C.	.12 V	.11	—	BONOS	
Shevlin G. M. C.	1.15 V	.85	—	Asturias Sug. Cent. 8%	— —
Southern Cross	.28 V	—	—	Azucarera de Tarlac 8%	1000 —
States Gr. M. C.	.07 V	—	—	La Carlota 8%	— —
Suyoc Consol.	.36 V	.35	—	Manila Electric 5%	— —
United Paracale.	.20 V	.19	.19	North Negros 8%	— —
Universal Explo.	—	.05	—	Pilar Sugar 8%	— —
Virac Explo.	.14 V	.12	—	Pole Plantation 10%	— —
Zamboanga M. E.	.05 V	.03	—	COMERCIAL E INDUSTRIAL	

TOTAL DE ACCIONES VENDIDAS
68,100
VALOR APROXIMADO
P29,890

AZUCAR

Bacolod-Murcia	5.00	—	—
Bogo-Medellin Co.	—	—	—
Calamba Sug

U.S.T. y U.P. lucharan por la supremacia mañana

Posiblemente sea el partido decisivo.- La U. P. preparada

ESTADO DE LOS EQUIPOS

SENIORS

	G.	P.	Pct.
Sto. Tomas	3	0	1.000
U. P.	2	1	.667
U. U.	0	4	.000

JUNIORS

N. U.	4	0	1.000
Sto. Tomas	1	2	.333
U. P.	0	3	.000

Juegos para Mañana

(En Sto. Tomas Gymnasium)

4:30 p. m.—U. P. vs. Sto. Tomas, Jr.
6:30 p. m.—U. P. vs. Sto Tomas, Sr.

Mañana por la tarde, en el gimnasio de la U. S. T., se jugara el partido decisivo, en la división senior en relación con el torneo de basketball de la Big Three que se viene celebrando desde hace algunas semanas. Fuera de la lucha la Universidad Nacional, desde que el domingo pasado fue vencida por la Universidad de Santo Tomas, la U. P. es la que ahora tratara de disputar a los tomasinos la supremacia. Santo Tomas sin embargo, de ganar mañana por la tarde, sera el campeon de 1934, lo mismo que el año pasado. Si pierdo, empatara con los upinianos y tendra que celebrarse otro encuentro para decidir la contienda.

En vista de que los chicos de la U. P. no se dan aun por vencidos entraran al campo dispuesto a demostrar que saben luchar hasta el ultimo momento. Santo Tomas por su parte hara todo lo posible por dar fin a la actual serie llevandose las palmas de la victoria.

Se ha sabido que el coach Calvo, de los maroons, ha recurrido a toda su habilidad para la preparación de sus protegidos y estos con toda probabilidad entren en acción mañana por la tarde con nuevas tacticas y estrategias que sin duda alguna pondran a prueba la consistencia tomasina.

En el primer partido de la tarde los juniors de Santo Tomas mediran fuerzas con los de la U. P. Los pequeños de la Universidad Nacional se han apoderado ya del campeonato en esta división con un total de cuatro victorias consecutivas en su favor y sin ninguna derrota.

D-E-P-O-R-T-E-S

AÑO XXV. NUM. 200 LA VANGUARDIA—SABADO, 22 DE SEPTIEMBRE, 1934 PAGINA ONCE

Mañana la exhibicion oficial de Al Fitch

Competira en el Rizal Field

Albert Fitch, atleta destacado de la Universidad de California, actualmente en estas Islas, que mañana por la tarde competira contra nuestros mejores sprinters en tres eventos importantes. A la derecha el mismo atleta durante uno de sus ensayos recientemente.

TOMARA PARTE EN 3 EVENTOS IMPORTANTES

Varios atletas destacados del pais lucharan contra el corredor estrella de la U. de California

Compitiendo contra los mejores sprinters locales, Albert Fitch, destacado atleta de la Universidad de California, hará una demostración de su habilidad y destreza como corredor cuando mañana por la tarde, desde las 4 p. m. haga su primera aparición oficial ante el público de Manila en el estadio de pista y campo del Jose Rizal Memorial Field. Fitch es el poseedor del record mundial en los 800 metros relay, juntamente con otro.

Fitch correrá mañana en los 100 metros y 200 metros sprints y en los 400 metros, contra destacados atletas de Filipinas, que participaron y tuvieron mucho éxito en la pasada olimpiada oriental.

Con el fin de amenizar el programa de Fitch, atletas de otras instituciones tomarán parte en carreras de relevo y de velocidad que estarán clasificadas como de invitación. En estas carreras especiales tomarán parte atletas hombres y mujeres en representación de instituciones locales de enseñanza.

El programa para mañana será el siguiente:

1.—4:00 p. m.—Discus—(mujeres).
2—4:15 p. m.—4 x 100-metro relay—(Interscholastic).
3.—4.25 p. m.—100-metro dash Al Fitch vs. sprinters filipinos (invitación).
4.—4:35 p. m.—4 x 100-metro relay—(hombres).
5.—4:45 p. m.—75-metro dash—(mujeres).
6.—4:55 p. m.—4 x 400-metro relay—(hombres). (Interscholastic).
7.—5:05 p. m.—200-metro dash—Al Fitch vs. sprinters filipinos (invitación).
8.—5:15 p. m.—4 x 400-metro relay (hombres).
9.—5:25 p. m.—4 x 50-metro relay (mujeres).
10.—5:35 p. m.—400-metro dash—Filipino runners vs. Al Fitch.

Habra encuentros especiales de boxeo en el Rizal Field

Presentara buenos cards

J. STO. TOMAS CORTEZ

Manager de boxeadores filipinos de renombre que ha entrado en negociaciones con la P.A.A.F. para presentar encuentros especiales de boxeo en el estadio de tennis del Jose Rizal Memorial Field.

Jesus Santo Tomas Cortez contratara buenos boxeadores

Utilizando el estadio de tennis de José Rizal, J. Santo Tomás Cortés, conocido como uno de los mejores empresarios pugilísticos de Estados Unidos, espera presentar ante los aficionados del boxeo peleas dignas de preesnciar. Púgiles renombrados de Estados Unidos como Freddier Miller, campeón mundial de peso bantam; Baby Face Casanova, la sensación de Méjico; Joe Tieken el formidable japonés y Little Pancho, nuestra maravilla del cuadrilátero serán invitados a venir aquí para celebrar peleas ante el público local.

Los oficiales de la PAAF desean anunciar que el empresario J. Santo Navarro. Desde entonces ambos equipos jugaron equilibradamente. Los de la "St. John's Academy" recurrieron a la defensiva, y los chicos del Coach Tolentino se constituyeron a la ofensiva. Terminó la primera mitad del partido con el "score" de 1-0.

Al reanudarse la segunda mitad, ambos equipos volvieron a la riña con nuevo vigor, después de oir una arenga de sus respectivos "coaches". El "Varsity High" intentó hacer algunos tantos, pero su esfuerzo fué vano. Del mismo modo los de San Juan hicieron numerosos intentos para mejorar su "score," pero su esfuerzo también fué infructífero. La segunda mitad, por tanto, se llevó a término con ambos equipos sin poder registrar a su favor un solo tanto. Al final, el "score" definitivo fué de uno contra cero en favor del equipo de la "St. John's Academy," repitiéndose de este modo su victoria del Jueves, pasado, Septiembre 13, sobre el equipo de Sto. Tomas.

La composición del equipo vencedor es como sigue:

H. Benitez—g. k.
E. Martinez—r. f. b.
W. Harn—l. f. b.
M. Arcebal—r. h. b.
M. Magsaysay—c. h. b.
H. Araneta—l. h. b.
S. Valientin—r. o.
H. Vibar—r. i.—1st half
J. Serrano—r. i.—2nd half
J. Sanchez—c. f.
I. Dineros—l. i.
J. Gil, Jr.—l. o.

to Tomás Cortés no tendrá ningun derecho al arrendamiento continuo del estadio. Se le dejará usar el estadio solamente cuando tenga peleas que presentar. El público está permitido a usarlo en los días en que no se utilice como ruedo de boxeo.

En vista de estos arreglos el empresario Cortés cursó ayer un cablegrama a Australia llamando a Herb Bishop, campeón de peso light heavy de Australia.

TRES PARTIDOS DE BASEBALL, MAÑANA

ESTADO DE LOS EQUIPOS

	G.	P.	Pct.
Canlubang..	1	0	1.000
Pasumil..	1	0	1.000
Cte.-Rizal-Trade .	1	0	1.000
Sto. Tomas	0	1	.000
U. P.	0	1	.000
N. U.	0	1	.000

Juegos para Mañana

En el Rizal Memorial Stadium
A las 2:00 p.m.—Siete Innings
Sto. Tomas vs. Pasumil
U. P. vs. N. U.

En Canlubang
Canlubang vs. C. R. T.

Dos partidos se jugarán mañana por la tarde en el Jose Rizal Memorial Field y uno en Canlubang en relación con el actual torneo de la Manila Bay Baseball League que se viene celebrando desde el domingo pasado. En el primer partido de la tarde en el Jose Rizal Memorial Field, la Universidad de Santo Tomás medirá fuerzas con el nueve Pasumil, mientras que en el segundo partido la Universidad de Filipinas se verá con la Universidad Nacional.

El tercer partido del día no podrá ser presenciado por los aficionados locales pues se jugará en Canlubang. En este partido medirán fuerzas, el fuerte equipo de aquella localidad y el Cavite-Rizal-Trade.

Los tres partidos prometen ser muy reñidos en vista de que los equipos contendientes están bien nivelados en fuerzas aunque es muy posible que el partido que mañana se celebrará en Canlubang eclipse a los otros dos en interés.

BUENOS JUEGOS DE BASKETBALL EN LA N. C. A. A.

En la division senior el fuerte equipo del Mapua Institute medira fuerzas con La Salle

ESTADO DE LOS EQUIPOS

Seniors
(Segunda ronda)

	G.	P.	Pct.
Ateneo	4	0	1.000
San Beda	2	1	.667
La Salle	1	1	.500
Mapua	1	2	.333
José Rizal	0	4	.000

Juniors

	G.	P.	Pct.
Mapua	2	0	1.000
La Salle	3	1	.750
Jose Rizal	1	2	.333
San Beda	1	2	.333
Ateneo	0	2	.000

JUEGOS PARA MAÑANA

Ateneo vs. Jose Rizal, Jr.
San Beda vs. Mapua, Jr.
Mapua vs. La Salle, Sr.

Los juegos en relación con la segunda ronda de campeonato del torneo de basketball de la National Collegiate Athletic Association, se reanudarán mañana por la tarde, en la armería del 31 de infantería, en Intramuros con un total de tres partidos señalados en el programa.

El partido senior será entre el quinteto del Mapua Institute y el cinco de La Salle. A juzgar por lo bien preparados que se encuentran estos dos equipos y por el deseo que tienen ambos de subir del actual lugar que actualmente ocupan en la liga, se espera un partido muy interesante.

En la división junior, los pequeños del Ateneo de Manila medirán fuerzas con los del José Rizal College mientras que en el otro encuentro San Beda se verá frente a los menores de Mapua.

Los Cards de St. Louis ganan en dos encuentros

ESTADO DE LOS EQUIPOS
LIGA NACIONAL

	G.	P.	Pct.
New York	91	54	.628
St. Louis	86	56	.606
Chicago	81	61	.570
Boston	71	70	.504
Pittsburgh	68	71	.489
Brooklyn	65	77	.458
Philadelphia	53	86	.381
Cincinnati	51	91	.359

LIGA AMERICANA

	G.	P.	Pct.
Detroit	94	51	.648
New York	89	57	.610
Cleveland	79	67	.541
Boston	72	73	.497
Philadelphia	65	78	.455
St. Louis	65	79	.451
Washington	63	81	.438
Chicago	51	92	.357

(De la "Associated Press")

Nueva York, 20 de septiembre.—Los Cards de St. Louis ganaron dos juegos este dia, avanzando un poco en la Liga, mientras los Tigers de Detroit fracasaron en su intento de asegurarse el campeonato de la Liga Americana. Jimmy Foxx registro otro homer, su 43.o de la temporada.

Los Braves de Boston fueron las victimas de los Cards en dos juegos, 4-1; 1-0. En vista de esto, los Cards ya estan solamente a tres juegos y medio de los Giants; tambien estan seguros de estar al menos en el segundo puesto de la Liga cuando termine la temporada dentro de algunos dias.

Con la ayuda de Carl Hubbell, sensacional lanzador, los Giants fueron victoriosos en su encuentro con los Reds de Cincinnatti, 4-3. Solo faltan jugar siete juegos y se sienten confiados de apoderarse del campeonato de la Liga.

Si los Tigers hubieran ganado el juego hoy contra los Yankees ya serian campeones de la Liga Americana, pero los chicos de McCarthy, por una serie de seis homeruns en el tercer inning resultaron victoriosos, 11-7. En los dos primeros juegos los Tigers ganaron, dando cero en ambos encuentros a los neoyorkinos. Los Tigers ya tienen ahora una ventaja de cinco juegos y medio con siete por jugar. Salieron esta noche con rumbo a St. Louis para jugar cuatro encuentros contra los Browns, y esperan confiados que ganaron la serie de juegos.

He aqui los resultados de hoy:

LIGA NACIONAL

En Boston:			
St. Louis	4	6	2
Boston	1	3	0
St. Louis	1	7	0
Boston	0	8	1
En New York:			
Cincinnati	3	10	0
New York	4	10	2
En Brooklyn:			
Pittsburgh	1	5	0
Brooklyn	2	8	0
En Philadelphia:			
Chicago	7	14	0
Philadelphia	9	14	2

LIGA AMERICANA

En Chicago:			
Philadelphia	6	11	3
Chicago	5	7	2
En Cleveland:			
Washington	1	7	0
Cleveland	6	11	1
En Detroit:			
New York	11	17	4
Detroit	7	14	4
En St. Louis:			
Boston	3	10	0
St. Louis	4	8	1

Se entrena

YOUNG DUMAGUILAS

Que actualmente se esta preparando para su proximo encuentro contra Joe Villanueva, que sera el main event del card inaugural que presentara Mariano Sangle en el Osmeña Park, el sabado 6 de octubre.

GRANDE CONSIGUE LUCIRSE EN GUAM

Por ANNIE BARBARA CORKLE

Con la llegada del "Gold Star" de Guam, hace poco, han vuelto dos boxeadores de Cavite. Son Joe Grande, campeón featherweight de Cavite y Fighting Artana también de dicha provincia.

Vienen con la distinción de haber ganado a dos buenos púgiles de Agana, Guam.

Joe Grande peleó contra Battling Mariano de Guam, campeón lightweight, en doce asaltos, y logró mucho éxito.

En el primero y segundo asalto Grande y Mariano empataron.

En el tercero, Battling Mariano castigó con sólidos golpes de derecha e izquierda la cara de Joe Grande, pero como dice el periódico de Guam, esto no borró la sonrisa del chico de Cavite. Grande comenzó luego como un relámpago, en el cuarto asalto castigando duramente a su adversario. Mariano fué derribado en el sexto, octavo y décimo asaltos.

Tomaron parte en el mismo card de Agana, Guam, los siguientes: Fighting Artana de Cavite que ganó a Mauller Maanao, dándole una soberana paliza.

En el main preliminary bout, Dynamite King y Agat Terror ganaron por igual en puntos.

En el tercer preliminary bout, Kid Chocolate ganó a Kid Hernandez.

Unruly Jesse venció a King Felipe en 4 asaltos.

Rush Toledo empató con Max Santosy en el curtain-raiser José Aflague ganó a John L. Sullivan, mejor dicho, Vicente Leon Guerrero en 3 asaltos.

"RAINBOW" GANA SU PRIMERA CARRERA

(De la "Associated Press")

Newport, R. I., 20 de septiembre. El yate de Harold Vanderbilt, hábilmente piloteado por su dueño se apuntó este día de la derrota de hace algunos días. El "Rainbow" que defiende la copa de las regatas anuales contra el contendiente inglés "Endeavor", ganó el encuentro de hoy con una ventaja de tres minutos y 26 segundos. El tiempo invertido por el yate de Vanderbilt fué de 3 horas, 15 minutos y 8 segundos.

Navegando detrás de la embarcación inglesa que ya ha ganado dos veces y solamente falta dos más para llevarse el campeonato de este año, el "Rainbow" alcanzó al "Endeavor" en la distancia de regreso, y se adelantó al "Rainbow" cuando aun faltaban nueve de las veinte millas de la carrera.

El yate inglés tuvo la desventura de encontrarse en posiciones desfavorables, perjudicándole mucho el viento, mientras el "Rainbow" seguian adelante sin obstáculo alguno. En la primera mitad de la carrera, el "Endeavor" aventajó por unas 1:100 yardas al yate americano. Este, sin embargo, pronto comenzó a alcanzarle en la segunda, terminando con una victoria sensacional.

Ayer el encuentro tuvo que suspenderse por falta de viento en la bahia.

El Concierto De...

(Continuacion de la pagina 6)

Nos puso de relieve la intensidad verdaderamente dramatica de las emociones que expresan el vigor de la dialectica conjuncion de este periodo de la obra, sostenida por la fuerza de las armonias y el calor de sus diferentes timbres. En el ultimo movimiento, "allegro giusto" se podia apreciar la agilidad técnica de su proceder para conseguir los efectos melodicos requeridos, sin sacrificar el molde artistico de la obra.

El numero que mas gustaba al público fue "Sonata", No. 12, por Scarlatti. Aqui la concertista supo detallar con los arabescos el valor de la obra.

Estuvo muy esplendida en la 'Sonata', op. 53, de Beethoven.

Otras "Sonatas" interpretadas por la Srta. Heras fueron las de Haydn y Mozart. El auditorio, sumergido en un extasis indecible por la virtud de la musica de la eximia ejecutante, se sintio transportado oyendo dichas obras, mas alla de la esfera celeste, hacia la fuente eterna de la belleza.

PERSONALES

(Continuación de la Pág. 6)

University. Los escursionistas fletarán el vapor 'Cebu'.

La reunion mensual de la Manila Musical Guild tendra lugar mañana, a las 5 p. m., en la residencia de su adviser, Doña Patrocinio J. de Martinez.

La Philippine Harvardian Institute dara una recepcion y baile en honor al nuevo Comisionado Residente Francisco Delgado y señora, esta noche, en el edificio del instituto, Juan Luna 1114.

En el salon de conciertos del Colegio se celebrara mañana la tarde el recital de piano de la Srta. Carmen Hernandez, una de las aventajadas alumnas de la academia de musica de 'Sta. Escolastica'.

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

el tabaco mejora con el tiempo!

CUESTAN mucho los experimentos, el madurar el tabaco, la curación del mismo y su debida selección... pero esa es la clase de tabaco que ha merecido una fama envidiable para ROSITAS.

fabricados por la

TABACALERA

Originadores de productos de Tabaco Filipino de alta calidad

El *nuevo* Estuche Marbelite conteniendo Jabon para afeitar

Exquisitamente diseñado, elegante, vistoso... no es metalico, no es corrosivo... le agradara, lo deseara, lo atesorara.

Los hombres en todas partes prefieren la exquisita espuma humeda, espesa, de Williams. Ablanda la barba mas rebelde prontamente y facilita el afeitado tan comodamente.

Jabones de repuesto se pueden comprar a menos costo para ser insertados en el estuche Marbelite permanente.

Pida que le muestren el nuevo estuche Marbelite.

Distribuida por
F. H. STEVENS & CO.
519 Dasmariñas, Manila

Jabon para Afeitar
Williams
TRADE MARK
"HOLDER TOP"
3238

Leche Magnolia

—la bebida que proporciona salud y crea una radiante vitalidad que denota bienestar y felicidad.

"El Alimento Perfecto para Todas las Edades"

Botella de 1 Pinta 15¢
Botella de 1 Cuartillo 30¢

MAGNOLIA DAIRY PRODUCTS PLANT
660 Echague Tel. 2-12-19

U.E.C.D. 2016

Roosevelt pide la solucion de la huelga en los telar

Chinito que se incauta de un testamento va a ser acusado de estafa

Se apodero del testamento mientras lo leia el abogado a los herederos, al saber que no le deja nada

Un caso de supuesta sustracción de un testamento que segun informes está avaluado en un millon de pesos, que hoy se está investigando por el servicio secreto, fué referido ayer tarde a la fiscalía de la ciudad mediante una denuncia por supuesto robo contra el alegado autor. En la fiscalia sin embargo se enmendó la denuncia sustituyéndose la palabra robo por la de estafa.

El fiscal Albert a quien ha sido referida la denuncia ha decidido citar a comparecencia al denunciado para el 26 del actual, a las 2 de la tarde, con el fin de darle oportunidad para ser oido y defenderse.

Promueve la denuncia un chino que al parecer es el apoderado del millonario chino difunto. El testamento según informes iba a ser leido ayer en una casa en Binondo y un pariente del difunto al no ver incluido su nombre entre los herederos arrebato el testamento de manos del abogado y se echó a correr. Varios policias de Meisic le persiguieron pero no le dieron alcance.

El caso ocurrió en una casa de la calle Sta. Elena. Un chino que hace poco murió y que dejó valiosas propiedades raices dejó un testamento repartiendo sus riquezas entre sus hijos y allegados, pero se olvidó o no quiso dejar nada a su hijo natural.

Este, que también estuvo presente en la lectura del testamento, al saber que no le habia dejado nada su difunto padre, se enfureció de tal forma que creo un panico en toda la casa, y arrebatando el testamento del abogado que lo acababa de leer, salió de la casa, corriendo. perseguido de cerca por los demas miembros de la familia.

Unos policias que estaban en la calle tambien corrieron tras el joven, pero ninguno logro alcanzarle.

Go Toc, que es el apoderado de la testamentaria del difunto millonario chino, dió parte inmediatamente a la Policia Secreta y ayer mismo se dió comienzo a la busqueda del chino.

Lo que se teme es que este, en su afan de que nadie se aproveche de las propiedades dejadas por su padre, o para crear confusiones y hacer aparecer que su padre murió intestado, destruya el documento o lo esconda.

RENOMINADOS SERAN TODOS EN MASSACHUSETTS

(De la "Associated Press")

Boston, 21 de septiembre.—Todos los 10 congresistas republicanos de Massachusetts y todos los cuatro democratas miembros de la camara, menos uno, seran renominados. a juzgar por el recuento final de los votos en las primarias del jueves.

La unica derrota ha sido de John J. Douglas, de Boston, que fue vencido por John P. Higgins. El representante Douglas ha prestado servicios durante diez años.

El senador David I. Walsh fue renominado por los democratas y tendra que luchar el 6 de noviembre con Robert M. Washburn que no tuvo contrincante en las primarias republicanas.

Los democratas nominaron al alcalde James M. Curley, de Boston. para el cargo de gobernador, y los republicanos al teniente gobernador Gaspar G. Bacon.

EL MISTERIO DEL SECUESTRO...

(Continuación de la Pág. 1)

testó a las preguntas con acento alemán, admitiendo que habia venido a los Estados Unidos como un polizón "hace 13 años". Dijo haber vivido en todo el tiempo en la ciudad de Nueva York.

Trabajo cerca de la casa de Lindbergh

Carpintero de oficio, trabajó en Lakewood, N. J., cerca del sitio donde se hallaba ubicada la casa de Lindbergh, en casas pequeñas en 1925. Manifestó que estuvo viviendo cerca de dos meses cerca de Lakewood, y trabajó en una casa cerca de Freehold, N. J., por espacio de un mes.

La policía se ha interesado por saber estos detalles porque un automóvil fué robado cerca de Lakewood dos días antes del secuestro del primogénito de los Lindberghs el primero de marzo de 1932.

Dice que el dueño del dinero ha muerto ya

Hauptmann dijo como excusa de que tuviera en su poder los $13,750 en billetes del rescate identificados, que el dinero fué hallado en una cochera en su casa del Bronx, declarando al inspector Sullivan que Isadore Fische, que había sido anteriormente compañero suyo en un negocio de pieles, se lo había entregado para que lo cuidase hasta que "volviera del otro lado".

Dijo que no sabía que los billetes fueran una parte del dinero del rescate dado por Lindbergh. Fische, dijo, murió en Alemania.

Más pruebas halladas de su complicidad

Se han recibido otras pruebas que tienden a complicar a Hauptmann, pero, en opinión de algunas autoridades, el misterio del crimen que ha conmovido al mundo hace dos años y medio dista aun mucho de ser resuelto.

El Departamento del Trabajo en Washington ha revelado que según datos, Hauptmann ha sido un mal niño en su pueblo natal de Kamenz, Alemania, donde robó unos mil marcos en la casa del alcalde. Fué deportado a los Estados Unidos en 1925 después de haber entrado como polizón, cuando tenía 23 años. Después, volvió.

Donde compró madera para la escalera

En Seagirt, N. Y., el coronel H. Norman Schwartzkorp, jefe de la policía del estado de New Jersey y de la campaña de búsqueda de los criminales, dijo que Hauptmann trabajó una vez en una tablería en el Bronx, donde se sacó la madera que sirvió de escalera para el secuestro del niño de Linbergh.

En Hopewell, N. J., Theodore Kutctiak, un sereno de la hacienda de los Linberghs durante la construcción de la casa, dijo que una fotografía de Hauptmann publicada en los periódicos se parecía "muchísimo al individuo misterioso" que quiso ver el interior de la casa todavía sin terminarse seis meses antes del secuestro. Dijo que no había permitido que aquel individuo viera el interior de la casa.

El departamento de Justicia cree que el crimen es la obra de un solo hombre, pero opina lo contrario el jefe inspector interino John L. Sullivan, que sometió a un interrogatorio a Hauptmann.

"No ha sido la obra de un solo hombre, pero si Hauptmann no estuvo talmente en la escena del secuestro, debió haber intervenido en la maquinaria de la comisión del crimen, dijo Sullivan.

En apoyo de la teoría de que ha sido el crimen de un individuo, como sostienen los agentes federales, se recuerda que:

1. En la cochera o garage de un hombre se hallaron $13,750 del dinero del rescate.

2. Con una porción de este dinero este hombre compró gasolina y zapatos.

3. Su caligrafía en una solicitud de licencia de dueño de automóvil en Nueva York en 1932 se asemeja a la que aparece en la nota dejada por el secuestrador cuando el niño fué robado y a la de una serie de notas relativas al pago del rescate.

4. En el secuestro se utilizó una escalera de construcción especial, y Hauptmann era un carpintero.

5. El ha admitido personalmente, aparte de otras pruebas, haber estado cerca de la casa de los Lindberghs.

6. Signos linguísticos alemanes se usaron en las comunicaciones del secuestrador y Hauptmann es un alemán.

Reforzando la posibilidad de que más de una persona está envuelta en el crimen está la versión dada por Hauptmann de que él obtuvo el dinero de un amigo llamado Fische que después murió en Alemania, y la otra versión del Doctor Condon de que el individuo con quien entabló negociaciones, expresó el temor de que "él me aplastará", refiriéndose a un posible cómplice, así como las referencias del hombre al "número uno y número dos".

Estas expresiones fueron empleadas en la noche del 2 de abril, cuando Condon entregó los billetes del rescate a un individuo que no vió detrás de un seto en el cementerio de San Ramon en el Bronx.

Otra pregunta incontestada es qué ha sido del resto del dinero del rescate. Si el llano Hauptmann, obrero de apariencia, ha gastado los restantes $36,000 en poco más de dos años, parece que no ha sido en rápidos despilfarros y lujos.

Aunque el general de división John F. O'Ryan, comisionado de policía de Nueva York, ha expresado la creencia de que el arresto de Hauptmann puede interpretarse como una solución del misterio, el hecho de que el individuo sospechoso ha sido entregado provisionalmente a las autoridades del Bronx parece indicar que no pueden vincularle con el crimen original.

Esperan revelaciones sensacionales pronto

Los que promueven la gran campaña para el esclarecimiento del espantoso crimen se muestran optimistas en la esperanza de que pronto vendrán otras revelaciones sensacionales.

La policía ha puesto en libertad a Mrs. Hauptmann, que a poco fué atacada por la muchedumbre en un restaurante anoche, diciendo que no tiene ninguna relación con el crimen. El interrogatorio continuo del individuo sospechoso ha cesado temporalmente a las 6:15 de esta mañana.

El carpintero negó tenazmente haber recibido el rescate de $50,000 del Doctor J. F. Condon, el intermediario que arrojó el dinero sobre un seto en el cementerio de San Ramon en el Bronx en la noche del 2 de abril de 1932. Insistió en que un individuo llamado "Fische", que ya ha muerto, fué quién le dió el dinero. Antes había manifestado que lo había obtenido de un banco.

Condon, el "Jafsie" de las estériles negociaciones para el rescate del niño, no está seguro de que Hauptmann fué quien recibió el dinero, aunque previamente se creyó que había identificado al individuo.

Los investigadores dicen que durante el interrogatorio severísimo se revelaron varias discrepancias. Aunque el individuo negó tercamente haber tenido conocimiento directo del crimen, las pruebas contra él fueron:

1. La posesión de una parte del dinero del rescate, pues se han registrado los números de los billetes.

2. Su positiva identificación "por los testigos" de haber querido hacer circular los billetes del rescate.

3. Su caligrafía concuerda con la de la serie de notas exigiendo rescate, enviadas al aviador transatlántico después de haber sido robado su hijo el primero de marzo de 1932.

4. Trabajó como carpintero cerca de la granja de los Lindberghs, cerca de Hopewell, N. J., antes del crimen e iba a un depósito de maderas en las inmediaciones, donde se encontró madera que llevaba la misma marca de la madera que sirvió de escalera que usó el secuestrador para entrar en la casa de los Lindbergs.

5. Admitió haber tenido un record criminal en Alemania, según el general John F. O'Ryan, el comisionado de policía de Nueva York.

EL MATADOR DEL MARTILLO SERA ACUSADO PRONTO

Pero la fiscalía espera mas datos antes de presentar la acusación

Julián Canlas, matador confeso de Eugenio Elauria a quien golpeó con un martillo en la cabeza lo mismo que a Felicidad Tayag que dormía juntamente con éste en la casa No. 1432 de la calle Kalimbas, ha sido denunciado esta mañana ante la fiscalía por la policía de la ciudad por asesinato y asesinato frustrado. Felicidad Tayag ha mejorado y sobrevivirá, según los informes.

El fiscal Narvasa se encarga de la investigación. Anunció que esperaba un informe del Dr. Anzures, que practicó la autopsia del cadáver de Eugenio Elauria y otros datos más antes de presentar la querella.

Se tiene entendido que no obstante la confesión hecha ayer por Canlas revelando supuestas injurias lanzadas contra su madre por las víctimas, como móvil del crimen, la fiscalía ha ordenado otra minuciosa investigación a fin de determinar otros móviles. Créese que el móvil señalado por el acusado no es por si solo lo que le indujo a cometer el crimen, sino que pudieron existir otras razones más poderosas y que la fiscalía trata hoy de indagar. El detalle de la preparación de una cuerda para amarrar a las víctimas, una vez muertas, es algo que se trata de desentrañar por los investigadores.

Apelan Los..

(Continuación de la página 1)

sin darle tiempo para preparar su informe; el juzgado erro al condenar a G. A. Cu Unjieng bajo las mismas pruebas contra M. Cu Unjieng basadas en el testimonio desacreditado de Fernandez; el juzgado erro al no declarar que la causa criminal y los asuntos civiles fueron iniciados mediante un mal concepto de los verdaderos hechos; el juzgado erro al no declarar que la enmendada historia de Fernandez sobre como los Cu Unjieng se beneficiaron de la conspiración y que está enteramente en conflicto con sus declaraciones anteriores y no es digno de credito; el juzgado erro al no declarar que Fernandez no necesitaba de la asociación o capital de G. A. Cu Unjieng para perpetrar sus fraudes; el juzgado erro al no declarar que la supuesta sociedad para la distribución por un año de fondos robados y la cuenta comun son inherentemente increibles; el juzgado erro al ignorar completamente pruebas documentales que son incompatibles con la culpabilidad de M. Cu Unjieng; y el juzgado erro al hacer parte integrante de su decisión en las causas civiles la decisión en la causa criminal.

La defensa invoca la buena reputación que siempre ha gozado G. A. Cu Unjieng en todos los Bancos y llama por ultimo la atención hacia la circunstancia de que la causa criminal y las causas civiles fueron presentadas bajo la falsa creencia de que Mariano Cu Unjieng como apoderado de G. A. Cu Unjieng tenia en su poder P1,150,000 de los fondos supuestamente robados, habiendose demostrado en la vista como un hecho incontrovertido que Mariano Cu Unjieng no derivo ningun beneficio de sus relaciones con Fernandez sino que como apoderado de G. A. Cu Unjieng y de la Yek Tong Lin Fire & Marine Insurance Co. él adelanto mas de un millón de pesos a Fernandez en exceso de las cantidades pagadas por este.

Las indiscutibles pruebas documentales demuestran conclusivamente, contiende la defensa, que Fernandez estafo a los Cu Unjieng mas de un millon de pesos, y sin pruebas contra estos, por algunas razones misteriosas que el record no lo revela y desconocidas para el juzgado, Fernandez se sale con la suya por ser mas listo. Piensen en un tribunal de justicia condenando y arruinando a seres humanos con deducciones psicologicas prejuzgadas a la faz de pruebas en contrario, dicen los abogados de los Cu Unjieng.

TORRES RETIRA SU PETICION A...

(Continuacion de la pagina 1)

tervenido de una manera tan directa en las huelgas y con tanto interes como se ha hecho en esta huelga de tabaqueros, en que el departamento consiguio comprometer a los abricantes a no aceptar a esquiroles, confiados en que con su actitud conciliadora los huelguistas entrarian en razon y aceptarian las pequeñas concesiones que pueden dar las fabricas.

En America yen Europa han estallado huelgas mas graves, pero los patronos disfrutaron de entera libertad de romper la huelga si podian, mediante la admision de otros obreros, y la intervencion del gobierno se ha limtado a destacar guardias para proteger las vidas y las propiedaes. Los fabricantes de tabacos pueden estar seguros de contar con esta proteccion de los agentes de la autoridad, dice el secretario.

En cuanto al peligro de que la huelga se extienda por tiempo ilimitado, el secretario expreso la confianza de que esto no ha de ocurrir en el presente caso. Se abriga entera confianza de que el comite investigador sugeria arreglos satisfactorios y acetpables para ambos partes, y en cuanto tales proposiciones de arreglo se reciban, los tabaqueros huelguistas volveran a sus respectivos trabajos.

Pero en el caso de que el arreglo final que se someta no resulte aceptable para una de las partes, el Secetario Torres recordo precedentes de huelgas que se han extendido indefinidamente y han pasado a la consideracion de hechos consumados, en que los huelguistas desistieron definitivamente de volver a sus trabajos y los patronos reanudaron sus avtividades con obreros nuevos.

Cita en este respecto, el Secretario, la gran huelga que estallo en las provincias de Iloilo y Negros en que miles de obreros de la Insular Lumber Company, la compañia maderera mas grande del mundo, los obreros de las centrales azucareras y los cargadores del muelle de Iloilo, abandonaron el trabajo a un mismo tiempo, dando lugar a una completa paralizacion de las actividades comerciales e industriales en las dos provincias. Esta huelga, declarada hace mas de cuatr aos, no ha sido ce mas de cuatro años no ha sido posible hallar solucion a la misma; en cambio las fabricas y los capitalistas afectados consiguieron reanudar sus actividades con obreros nuevos. Para estos casos el gobier no tiene el deber de imponer la paz y el orden.

Por otra parte, se ha sabido que este dia los miembros del comite investigador de la huelga presidido por el ex-Seretario D. Miguel Unson, excepto el Presidente de la Universidad de Filipinas, Jorge Bocobo, que ha tenido que ir a Los Baños, tuvieron una sesion ejecutiva en el despacho del miembro Dr. Herminio Velarde en el Arias Building. A dicha sesion ejecutiva estuvieron ademas Da. Sofia R. de Veyra y Monseñor Jose Jovellanos.

Los miembros tuvieron en esta sesion ejecutiva un cambio de impresiones y en la misma se resumieron los progresos alcanzados por el campio en su intervencion en la presente huelga.

Los investigadores se muestran ahora mas confiados en la actitud conciliadora y confiada de los obreros. El espiritu de desconfianza que los huelguistas demostraban en los comienzos de la investigacion, llegando a manifestar que el comite ha sido creado con el deliberado proposito de retardar la solucion del conflicto, y que los investigadores, iran a favorecer al final a los patronos, ha desaparecido. Ahora segun los miembros del comite, los obreros estan mas seguros de conseguir mejoras, grado por el Jeje Ejecutivo.

Por otro lado el Departamento del Trabajo, explicando su actitud al someter su proposicion de arreglo provisional, recalco el hecho de que las condiciones especificadas en el arreglo no son obligatorias ni se imponen a los obreros ni a los patronos, sino que son meramente una base de inteligencia a fin de que los huelguistas necesitados puedan hallar la manera de ganar un jornal para su sostenimiento y el de su familia mientras no se llega a un arreglo definitivo del conflicto.

Informes por escrito el Comite del Trabajo

Con la intervención amistosa del speaker y comparecencia del Sub-Secretario Guinto, el Sub-Secretario Aguilar, el General Valdez, el Jefe Piatt, los representantes de las empresas y los obreros en conflicto social, el Comité de Trabajo e Inmigración de la Cámara intento esta mañana entrar a fondo en la investigación de la huelga de tabaqueros, salpicada ultimamente con sangre de agentes del orden e hijos del trabajo. Pero, el Sub-Secretario Guinto pidio una moratoria a la acción del comite alegando que los funcionarios llamados a informar estan actualmente atareados en el problema y, ademas, pudieran aportar informes de caracter confidencial.

Ante estas alegaciones, y no pudiendo dilatar su actuación, el comite acordó pedir de los informantes presentes que presenten por escrito, cuanto antes, un memorandum sobre los terminos y factores del problema. Igual sugestión hizo a los representantes de las empresas industriales y los gremios obreros interesados en el conflicto.

El comite, al imprimir un ritmo acelerado a su actuación, obedecia a dos motivos a cual más atendible. Uno es que el plazo señalado por la Camara para rendición del informe es perentorio, el 30 del actual. Segundo, la gravedad alcanzada ultimamente por el conflicto informe una acción, no solo adecuada, sino tambien inmediata.

No culpables se declaran diez de los querellados

Diez de los 25 huelguistas acusados por sedición se declararon no culpables al ser llevados esta mañana ante el Juez Albert para la lectura de la querella. Los acusados fueron acompañados al Juzgado bajo una gruesa guardia de policías armados de tercerolas.

Emeteria Paguibiton, que figura entre las mujeres acusadas, se declaró culpable en una querella por posesión ilegal de arma mortífera. En la tarde del disturbio frente a la fábrica La Minerva, Emeteria llevaba consigo un cortaplumas. Dijo que lo llevaba para "defensa propia". El juzgado le condenó al pago de una multa de P5,00 que Emeteria no lo pagó prefiriendo sufrir un par de días en la cárcel ya que de todos modos continúa detenida por no haber podido prestar la fianza en la causa por sedición.

Los diez acusados que se declararon no culpables en dicha causa por sedición son: Pedro Roque, Hilario Paguibitan, Emeteria Paguibitan, Ponciano Estacio, Genoveva Ardan, Marta Manahan, Melencio Bayan, Apolonio Sanchez, Buenaventura Vitug y Victor Mauricio.

El Juez Albert ha fijado la vista de la causa por sedición para el 28 del actual, a las 8:30 de la mañana, y ha nombrado como abogados de oficio de los acusados a los Sres. Engracio Clemeña y Teodoro Evangelista.

Patronos en espera

En una reunion celebrada esta mañana por los miembros de la Manila Tobacco Association, no se pudo acordar el dia en que las fabricas de abriran, pues los obreros no han emitido aun su decision final sobre la oferta de aumento, ya rechazada en principio.

"Apesar de que parte de la prensa ha asegurado la vuelta de los huelguistas, el hecho es que nosotros no hemos recibido ninguna informacion en tal sentido y las fabricas continuan como antes", declaro el Sr. Escamilla, secretario de la asociacion.

Los miembros recalcaron que desean saber el dia definitivo de la vuelta de los obreros al trabajo, si es que deciden volver, para preparar los materiales. Si no saben de cierto el dia de regreso de los obreros y preparan materiales, estarian expuestos a que estos se deterioren.

"Los miembros de la asociacion ofrecieron la concesion mayor que podian hacer, creyendo que asi terminaria la huelga, pero hasta este momento los obreros no han vuelto al trabajo", dijo un funcionario de la asociacion.

Con respecto a la peticion de los obreros de que el aumento sea general, tanto para tabaqueros como para fajinantes y despalilladores, y otros mas, se ha indicado que en la peticion de los obreros solo hablaban de las diferentes clases de cigarro que se elaboran pidiendo un aumento sni mencionar a los otros obreros.

Un manifiesto de Pedro Ocampo

Pedro Ocampo, el lider comunista, que se escapó durante el encuentro que tuvieron los tabaqueros huelguistas con la policía el lunes pasado frente a La Minerva, y que es buscado por la policía juntamente con su compañero Moisés Wenceslao, acaba de valerse del correo para hacer llegar a sus seguidores un manifiesto en que se acusa a las autoridades y a la prensa de ser injustas contra él y la causa que persigue.

La búsqueda de Ocampo se va intensificando cada vez más. La Constabularia está siguiendo todos los informes sobre su paradero y tiene apostados agentes en todas las provincias donde se cree que se halla escondiendo. Los agentes y policías tienen órdenes de disparar contra él o contra cualquiera que intente defenderle, si es necesario, y por esta orden es posible que Ocampo acabe por presentarse voluntariamente a las autoridades. Hay la teoría de que Ocampo se halla en Manila escondiéndose y que hay ciertos elementos que le están protegiendo contra la policía y la constabularia.

Copias hechas al Roneo del manifiesto de Ocampo, redactado en tagalo, llegaron por correo a los huelguistas y hasta la prensa. Las copias llevan el nombre del lider agitador.

El manifiesto acusa a la prensa local de haber estado publicando noticias falsas y de haber tratado de desacreditarle a él y Moisés Wenceslao a los ojos de sus seguidores. Ocampo advierte a los huelguistas que no deben creer lo que la prensa dice de él, puesto que después de todo, sigue interesándose por ellos y continuará luchando hasta el fin para el bienestar de todos.

Alega, además, que no es cierto lo que la prensa dice que él desertó a los huelguistas cuando el lunes pasado, durante el encuentro frente a La Minerva, tomó una carromata y se escapó. "Nos marchamos", alega, "porque creemos que hay tiempo aun de preparar un nuevo movimiento para proseguir nuestra lucha por el noble fin de que nuestros sueldos sean aumentados." El lider también acusa a los juzgados de castigar no solo a los culpables sino también a los inocentes, siendo la mayoría de estos últimos los que dicen la verdad.

Dice al pueblo que aprovechará el corto tiempo que el destino le conceda para una lucha mayor y más extensa, de los obreros y campesinos, para el aumento de sueldos y para la mejoría de nuestra situación como obreros y ciudadanos."

Terminado todo esto, "entraremos en la prisión, afrontaremos la muerte o la horca, si esto es necesario, pero moriremos con nuestros principios gravados en nuestra mente".

Urge que el tiempo que queda sea destinado a la preparación, pues la falta de preparación significa el fracaso. No es tiempo hoy, dice de dar oídos "a calumnias e intentos de meter la discordia entre nosotros". Por último, exhorta a los huelguistas a no reconocer más que al comité general de la huelga, ayudado por las uniones obreras y las agrupaciones de campesinos en Filipinas.

SE CELEBRA UNA CONFERENCIA DE SUS PROMOTORES

El Presidente quiere averiguar si la industria puede conceder aumentos

(De la "Associated Press")

Washington, 21 de septiembre.—La apelación hecha al pueblo por el Presidente Roosevelt, pidiendo la terminación de la huelga nacional de obreros textiles, mientras continua la investigación de las agencias centrales, ha obligado a los promotores de la huelga a entrar en conferencia.

George Sloane, presidente del Cotton Textile Institute, en una declaración hecha sobre el llamamiento de Roosevelt, ha declarado que "había recomendado la apertura cuanto antes de las fábricas cerradas."

Sloane dijo, sin embargo, que la industria "prestaría sincera atención a cualquier programa que quisiera sugerir."

La proposición de Roosevelt está basada en las recomendaciones del comité investigador, presidido por el gobernador John G. Winant, de Hampshire, el cual recomendó ayer la creación de una junta de tres para proteger los derechos de los obreros y que la comisión de comercio federal efectuará un estudio para determinar si la industria "puede sostener a un número igual o mayor de empleados con jornales más elevados."

Los miembros del comité ejecutivo de la Unión de Obreros Textiles se han reunido aquí para decidir si los obreros pueden aceptar la proposición del Presidente, planteada a primeras horas de hoy desde la Casa Blanca Veraniega en Hyde Park, N. Y.

La terminación de la huelga significaría la vuelta al trabajo de unos 420,000 obreros y la evitación de otra convocatoria de huelga a otros 100,000 como es la amenaza de Francis J. Gorman, generalísimo de los huelguistas, si no se soluciona el conflicto antes de la semana entrante.

1,346 Muertos,...

(Continuación de la Pág. 1)

concentrado en Osaka y Kyoto, tambien se sabe que se han registrado enormes destrozos en las prefecturas de Nagasaki, Tokushima, Tottori, Wakayama, Fifu, Aichi, Nagano y Yamanashi.

La policia da cuenta de que solo en Osaka ha habido 626 muertos y 2,114 heridos. Ciento veintiocho escuelas se desmoronaron en Osaka y los suburbios. La policia de Kyoto informa que ha habido 203 muertos y 858 heridos en dicha ciudad.

Tokio, 21 de septiembre.—El tifon mas destructor que ha asolado el Japon en una generacion, habiendo azotado el corazon industrial del pais, ha producido un total de 645 muertos, mas de 2,000 heridos, ademas de la multitud de personas que han desaparecido.

Los periodicos calculan que las propiedades perdidas ascendian a 300,000,000 de yens en la ciudad de Osaka solamente, asi como tambien han sido grandes los daños materiales en Kobe y Kyoto.

La tragedia mas dolorosa ha sido la destruccion de los debiles edificios escolares de Osaka y Kyoto, donde los niños comenzaban a recitar sus lecciones cuando vino el temporal con furia devastadora.

El gobernador de Osaka dicen que en Osaka solo 77 escuelas fueron abatidas por la fuerza del temporal. que causo la muerte de 421 estudiantes y maestros, hiriendo a unos 1.100 individuos, ademas.

Aparte de las escuelas. cuatro mil edificios fueron destruidos en Osaka, incluyendo 500 fabricas y bodegas.

Las muertes en Kyoto fueron 103 y los heridos 352,, con 525 edificios caidos.

Osaka tendra que pasar la noche a oscuras pues las plantas electricas no pueden funcionar por haberse roto los alambres. Los tranvias no circulan, asi como tampoco se publican periodicos. En todas partes han sido llamadas las tropas para mantener el orden y ayudar a los trabajos de salvamento y socorro.

Las grandes marejadas contribuyeron al ahogamiento de muchas personas en las aldeas bajas a lo largo de la costa de Osaka. Un asilo de locos fue barrido, desapareciendo 60 asilados. Un gran hospital para leprosos fue destruido, y se teme que 40 o 50 hayan perecido ahogados.

Diez personas murieron y 165 fueron heridos al volcar un tren cerca de Otsu. Otros ocho trenes fueron descarrillados o volcados, interrumpiendose el servicio entre Nagoya y Okayama.

Esta tifon que ha causado tantos estragos en Japon esta actualmente en el Oceano Pacifico, segun declaraciones del P. Selga, Director del Observatorio. Es el mismo tifon grande al noreste de Filipinas, que absorbio a un tifon mas pequeño, hace dias.

Por su parte, el Consul Kimura del Japon dice que aun no ha recibido informes de su gobierno sobre los daños del temporal. Espera recibirlos esta tarde.

Filipino En..

(Continuación de la Pág. 1)

der a los empleados mas antiguos y mas capacitados para el puesto. El Director interino de Comercio e Industria, Sr. Cornelio Balmaceda, sera nombrado definitivamente director propietario.

La revisión en Macabebe da mayoria a Lloret sobre Concep...

En la revision de las balotas en dos precintos de Macabebe, Pampanga, en relacion con la protesta electoral de Ricardo Gonzalez Lloret contra el senador Hermogenes Concepcion, se ha visto que en dichos precintos el recurrente ha ganado.

En el precinto No. 1 de Macabebe, el recurrente obtuvo 81 votos y el recurrido 68. Balotas no admitidas 12 del recurrente y 2 del recurrido. En blanco 17.

En el precinto No. 2 ... pueblo, Llortt recibio ... contra 81 de Concepcion ... lotas objetadas fueron ... rrente y 4 del recurrido ... 40.

En total de 799 votos ... ron a favor del recurr... precinto No. 7 de Sta. ... tra 84 del recurrido. ... lotas a favor del recurr... ron cuestionadas y 19 ... do.

Luza solo padecio de delirio.-Dr. Pardo

El Sr. José G. Luza con una nota de puño y letra del Dr. Leopoldo S. Pardo del Hospital Psicopático de San Felipe Neri, desmiente rotundamente que el sea un demente como se le presento en una informacion. en relacion con unas quejas de los administradores del Hospital de San Juan de Dios.

La nota del Dr. Pardo que esta fechada ayer, dice asi:

"El Señor Jose G. Luza ha padecido de un delirio, del cual ha recobrado completamente.

L. G. Pardo".

El Sr. Luza dice que habia ingresado en el Hospital de San Juan de Dios ocupando una de las habitaciones preferentes para ser sometido a operacion, de la que salio con un delirio producido por la anestesia que le habian aplicado.

Piatt Aprueba El..

(Continuacion de la Pág. 1)

trando buena acogida por parte de muchas funcionarios del City Hall, que creen que la medida, de ser aprobada, redundará, primero en una mayor economia para la ciudad, y resultaria en una mas estrecha cooperacion entre dos departamentos cuyas obligaciones se asemejan.

El Jefe Columbus E. Piatt, del Departamento de Policia, entrevistado esta mañana, expresó que por ahora no le conviene hablar nada sobre el caso, pero de otras fuentes se ha sabido que el jefe Piatt favorece la idea, por creerla muy factible para una mayor cooperacion entre policias y bomberos.

Se recordará que no hace tiempo, el jefe Piatt abogó porque algunas estaciones de bomberos sean convertidas en parte como estaciones de policia, pero a esta proposicion, el jefe del Departamento de Bomberos se opuso alegando que tal paso resundaria en perjuicio de los bomberos para quienes el espacio para maniobras en casos de incendios quedaria reducido.

Con la fusion de los departamentos mencionados, esta idea seria muy factible, con el resultado, ademas, de que cada vez que las bombas tengan que salir para acudir a un incendio, un buen numero de policias destinados en aquella estacion podrian salir con furgones de los bomberos facilitando asi la pronta llegada de los policias en los sitios en donde estalle una conflagracion.

En este caso, segun otros funcionarios, la ciudad se ahorará en salarios, pues ademas de poder eliminar al jefe de bomberos, eliminaria tambien el personal de oficina que tiene, dando el trabajo al personal de la policia. En cuyo caso, el jefe de los dos departamentos será de policia, y el auxiliar, será propiamente de bomberos.

Los informantes dicen que la nueva Junta Municipal haria muy bien en considerar detenidamente este caso, porque es de las proposiciones mas atinadas que se han lanzado hasta ahora.

Derechos...

(Continuación de la página 1)

duccion de los derechos de matadero, y poner en vigor de nuevo los derechos que se cobraban en años pasados, de 5 centimos por kilo para todos los animales. La nueva Junta no está obligada a seguir una politica desastrosa para el erario publico, si bien es favorable para ciertos intereses, dijo el concejal De la Fuente.

"Y si van a amenazarnos con la competencia del matadero de Pandacan, que venga esa competencia", añadió el presidente de la nueva Junta. El concejal De la Fuente dice que el recuerda muy bien la carta que el director Buencamino escribió urgiendo la reduccion de los derechos de matadero. Aquella carta, dice, era una amenaza, y la Junta Municipal no puede obrar bajo el dictado de unas amenazas.

La reduccion de los derechos de matanza de vacunos en vigor desde el mes de Mayo, significa a la ciudad una merma de unos P50,000 en sus ingresos. Si se reducen tambien los derechos de matanza de los cerdos, habria una merma total de mas de P109,000, segun el concejal De la Fuente.

Doce Deberes...

(Continuación de la Pág. 1)

los importados.

La Comisión tendrá tambien poderes para copiar o tener acceso a records sobre productos y requerir a los importadores a someter bajo juramento los precios de venta de sus articulos.

Cualquiera violación de las disposiciones del proyecto se castigará con una multa de P2,000 o prisión de 2 años o ambas penas a la vez.

Para que la comisión pueda llevar a cabo sus funciones, se consignará anualmente la suma de P60,000.00.

Por el Comité de Tarifas de la Asamblea, presidido por el delegado Marabut, se inició al mediodia de hoy el estudio de los dos anteproyectos existentes de precepto constitucional sobre aranceles ... tados comerciales. Los dos, de ... rabut y Cuaderno, se han ... mado en uno, siendo su ... do, reproducido en forma ... diada, como sigue:

La Legislatura ejercera ... clusivo, salvo disposición ... cional en contrario, de ... proveer a la manera de ... derechos, gravámenes, tributos, ...

Ningún impuesto se gravará ... bre movimiento doméstico de ... culos.

La Legislatura tendra ... de regular, restringir o prohibir ... portación y exportación.

Podra autorizar al Ejecutivo ... otorgar tratados o convenios ... merciales bajo ciertas limitaciones.

Y El Problem...

(Continuación de la ...

millas de distancia. ... nadie mejor puede conoc... cesidades de un distrito ... intereses que los mismos ... yos. A tal propósito ... forme con un plan publica... Vanguardia" de asignar ... distritos senatoriales, 3 ... y 2 en Mindanao, uno ... la isla y otro al sur con ... Sulu.

Tan interesante y más ... nal fué la información ... do Pantaleón Pelayo, ... al historiar y exponer ... nipón de la localidad. Re... dola en síntesis y a gra... gos, el problema nipón ... es, poco más o menos, co... los japoneses se han ad... se están adueñando de ... nos y la producción ag... Davao en una proporción ... 100, quedando para los fi... 10 por 100 restante. La ... de los habitantes de la ... particularmente los nativ... paganos es cada vez más ... Nadie osa levantar el ve... mor, no físico, sino mo... nanciero, a los japoneses. ... res clientes de los abogad... mejores pacientes de los ... los mejores amigos de los ... rios, en Davao, son los jap...

La legislación vigente ... rrenos del dominio público ... burlando hábilmente, con ... cia, beneplácito y compli... los filipinos. Estos capita... condición de filipinos y en ... casos su cargo oficial y ... político para comprar, ... adquirir terrenos públicos ... luego someterlos a un há... genioso contrato con los ... bajo el cual los filipinos, ... capital que su complicidad ... cia se ganan un 10% y ... poneses el 90%. Historió ... tración pacífica y prepondera ... los japoneses en Davao, ... su inicio hace 20 años en ... inmigrante nipón laborioso, ... te y económico, pudo, con ... rros y trabajo hacerse de ... de 1,000 hectáreas, de a ... de abacá por hectárea y a ... pie, entonces. De aquel lote ... desarrollarse la hoy conoci... Otta Development Co. que ... es una corporación explotad... grandes plantaciones de ... sino matriz de otras corpor... análogas.

—Confesor—¿Benefician ... versiones niponas a los fili... en que proporcion?

—Pelayo—Si, benefician en ... 25%; pero, no se trata de be... personales e individuales, ... preservacion del patrimonio ... posteridad (aplausos)

—Confesor—¿Como es ... complicidad?

—Pelayo—Asi, los filipinos ... ser filipinos, adquieren terren... blicos; luego, por artes que ... pueden precisar, caen bajo el ... res nipon en la proporcion ... neficios ya indicada. Uno ... expedientes es el llamado "pa...

—Confesor—¿Como se pue... rificar eso?

—Pelayo—Del modo sencillo ... terrenos son nominalmente ... lipinos. Practicamente estan ... jados por japoneses.

—Confesor—¿Hay casos de ... ladores, constabularios, oficiales ... gobierno insular; miembros ... Junta Provincial, funcionarios ... nicipales que han entrado en ... contratos?

—Pelayo—Si.

—Confesor—¿Donde esta la ... ba?

—Pelayo—Esta en lo dicho ... terrenos son suyos de filipinos ... trabajadores, japoneses. A un... milde entendedor el remedio ... cerrar Davao como puerto de ... trada.

El General..

(Continuación de la Pág. 1)

hacienda.

Parte de su carta al Dr. Pa... guez, dice:

"Desgraciadamente, como ... sabes, no soy propietario de ... hacienda y por lo tanto no ... nada que explicar por lo pub... en La Vanguardia, pero deseo ... si la acusación especificada ... periodico es cierta o no. De ... cierta, tu, como administrador ... el unico responsable de dicha ... malia, lo cual no estoy dispu... a tolerar, puesto que se veria ... vuelto el buen nombre de mi...

M.E.C.D. 2016

SECCION SABATINA

LA VANGUARDIA

22 DE SEPT., 1934

DE MAESTRO RURAL A DECANO DE LEYES

Rasgos salientes de la carrera del Decano Espiritu.-Estudio español y mas tarde fue instructor de este idioma.-Siempre quiso ser pedagogo.-Una coincidencia: su despacho de decano esta situado donde hace años estaba su chalet de estudiante

D. JOSE A. ESPIRITU
Decano del Colegio de Leyes de la Universidad de Filipinas

Por ANTONIO OJEDA
Redactor de La Vanguardia

En el balcon de una modesta casa en la calle P. Faura, en la Ermita, un joven humilde solia pasar, hace veinticuatro años, muchas horas de apacible meditación. Arrellanado en una silla, dirigia la mirada hacia dos edificios situados al otro lado de la calle, donde copudas acacias, con los tenues rumores de su follaje, parecian acompañar, leda y apagadamente, las voces vigorosas de grupos de estudiantes en amena tertulia. La escena que se ofrecia a sus ojos significaba un paso mas hacia la realización de sus ambiciones. Aspiraba a ser un pedagogo y la ampliación de sus estudios en la Escuela Normal del gobierno, le parecia un feliz augurio para sus aspiraciones.

Desde su oficina de Decano

Aquel joven, que hoy es un hombre ya entrado en años, sazonado por la experiencia, todavía dirige a veces su mirada al otro lado de la calle P. Faura, como si buscase la escena que tantas veces contemplara. Pero ya no vé los dos edificios con cuyo aspecto estuviera tan familiarizado. Uno aun queda, pero solo sirve de almacen para viejos equipos; el otro ya ha sido demolido y en su lugar se levanta una nueva obra. Las acacias, mas añosas, mas copudas, continuan. Y en el mismo sitio donde el joven pasara momentos de grata reflexion, rumiando sus aspiraciones, se sienta ahora, aunque no en una silla ordinaria colocada en el fresco balcon de una casa modesta sino en sillon de la austera oficina del Decano del Colegio de Leyes de la Universidad de Filipinas.

Su ambicion era ser pedagogo

En sus años mozos, el Decano Jose A. Espiritu ambicionaba ser un pedagogo algun dia. Sus primeras ideas sobre el exito, sus esperanzas de triunfo, iban encauzadas todas hacia el magisterio. Fue su padre quien le sugirio que estudiara el Derecho; fue su caracter sobrio, el habito de no desperdiciar nada, que es como una segunda naturaleza en el, lo que le impulso a aprovechar sus horas de ocio para seguir el consejo paternal y estudiar la abogacia; fue principalmente su perseverancia concienzuda en el trabajo, su pugna tenaz por dar a sus alumnos la preparacion mas acabada posible, segun los que le conocen, lo que le distinguieron mas como profesor y lo que le elevaron finalmente al Decanato de la Facultad.

Sencillo y sin ostentacion

Como su personalidad sencilla, la carrera de Decano Espiritu no se ha caracterizado por nada espectacular. Sus trabajos apenas han transcendido al publico; los periodicos jamas han llevado en sus columnas relatos llamativos de algun acto suyo o de alguna obra que fueran como un blasón de su ingenio o erudición. Su vida ha sido una suave corriente que se ha deslizado tranquila, apacible.

Estudio el español a los diez años

Nacio el decano Espiritu el 10 de abril de 1886. Su padre, D. Luis Espiritu, era un hacendero agricultor, que aunque no poseia riquezas, tenia lo suficiente para mantener holgadamente a su esposa, Dña. Tiburcia Arnaldo, y tres hijos, Lucas, Emilia y Jose, que desde sus primeros años mostraron grandes deseos de instruirse en las escuelas de Apalit, Pampanga, pueblo de su nacimiento.

A los diez años, el niño Jose empezo a estudiar el español bajo la tutela del maestro municipal D. Mariano Bayani.

Un periodista le enseño nociones de ingles

Por uno de los caprichos de la suerte, llego a establecerse en Apalit, en 1900 un ingles, Alfredo Arnold, periodista relacionado con el "Times" de Londres, que fundó una escuela. José aprovechó sin vacilación la oportunidad que se le brindaba y fué de los primeros en ingresar en la nueva escuela, donde aprendió las primeras palabras en ingles. Vino despues a Manila y estudio brevemente en la escuela normal que aun estaba en Intramuros. En 1902 fue nombrado (durante la incumbencia de Dr. David Barrows), maestro de barrio de Apalit. Aqui se quedo por un año, y aqui es donde tuvo otra oportunidad de avanzar en su carrera. Supo por alguien que muchos filipinos serian enviados a Estados Unidos como pensionados del gobierno, y sintiendo mas que nunca deseos de ser un gran maestro algun dia, redacto una solicitud y la envio al superintendente del distrito, Mr. W. A. Prewett.

Un incidente memorable

Y aqui relata el decano Espiritu un incidente inolvidable de su vida.

"Recuerdo"—dice— "que enseñaba a unos treinta niños nociones elementales de ingles. Les enseñaba lo que era un gato, un perro, etc. Nuestra escuela era un cobertizo de materiales ligeros. El suelo era la tierra misma; y mis alumnos se sentaban sobre bancos de caña; la pared era una combinacion de bambu y nipa. Un dia, hacia el final de la recitacion, observe que nuestro superintendente estaba sentado en un rincon de la escuela y que me observaba atentamente. Despues pregunte cuanto tiempo habia estado alli y me dijo que me habia estado observando por media hora. Resultó despues que su impresion de mi metodo de enseñar fue tan satisfactoria que no me sometio mas al examen previo al envio de los pensionados a Estados Unidos. Dos contemporaneos mios, el Magistrado Santos y el Coronel Nigdao, se examinaron hacia aquel tiempo. Recuerdo que el Coronel Nigdao fue enviado con nosotros y el Magistrado Santos, el año siguiente."

Un pedagogo, por fin

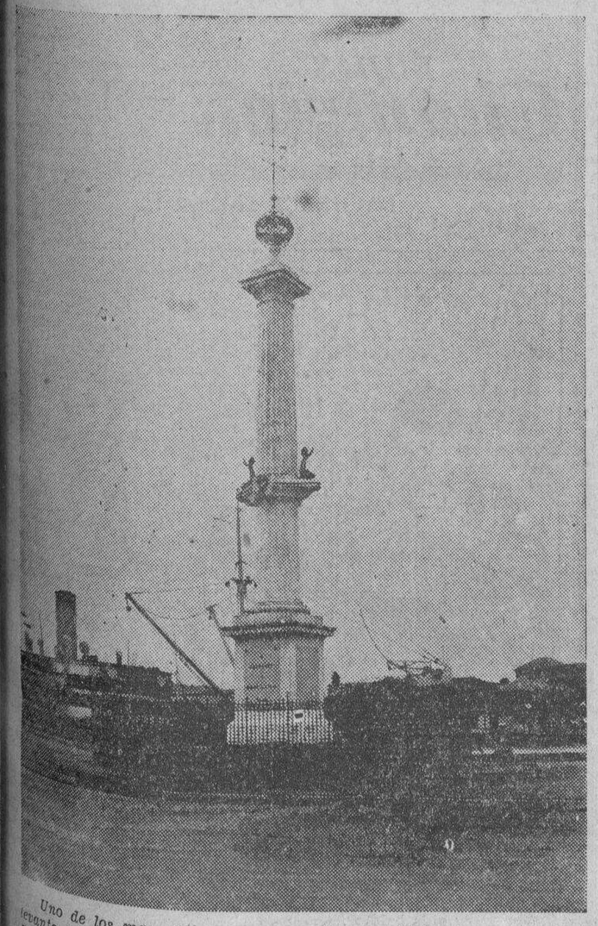
Los pensionados filipinos salieron de aqui hacia 1905. Decano Espiritu con otros permanecio siete meses en la escuela secundaria de la Universidad de Southern California para perfeccionarse en el inges. Mas tarde se graduo en la Escuela Normal de Nueva Jersey, con titulo de Maestro de Escuelas Publicas, (Public School Teacher), y fue el primer filipino en cualificarse en el examen "senior" para maestros en Estados Unidos. Retorno a Filipinas hacia 1907 y fue nombrado principal de la Escuela Intermedia de Lubao, Pampanga y el año 1908 fue ascendido a supervisor de distrito de los pueblos de Porac y Angeles, Pampanga. En 1910 vino a Manila e ingreso en la escuela normal del gobierno, que entonces estaba situada detras del Observatorio de Manila, en la Calle P. Faura. El decano Espiritu fue maestro modelo (model teacher) y mas tarde, maestro critico (critic teacher).

Estudia el Derecho por consejo paternal

En este mismo año comenzo a estudiar el derecho, a instancias de su padre. Como quiera que tenia bas-

(Continua en la pág. 24)

Admirando Intramuros con los ojos del turista



Uno de los mas antiguos monumentos de Filipinas, es este que se levanto detras del edificio de la Intendencia, dominando al rio Pasig. Erigido en memoria del descubridor de estas Islas, Hernando de Magallanes, que perdió su vida en una emboscada del regulo de Maktan, en Cebú, se mantiene firme a pesar de la acción del tiempo y el transcurso de los años. Fué levantado en 1848 y hoy ya cuenta 86 años de existencia.

Por LEONCIO C. MAGNO
Redactor de La Vanguardia

Monumento de un pasado historico, la ciudad murada, envuelta en una aureola de antiguos prestigios, parece una visión fantástica a los ojos escrutadores del viajero que llega a estas playas cuando la noche con sus horas de reposo y quietud sume el paisaje de la bahia en un silencio de siglos. Con las siluetas de sus iglesias y viejos edificios y las sombras que estos proyectan en sus tristes callejuelas en contraste con la blanquecina claridad de unos voltaicos, esta ciudad, obra inconfundible de España en el Oriente, ejerce toda la irresistible atracción del misterio en el alma que busca nuevos mundos y sensaciones.

Lo moderno palidece ante lo legendario

Las luces ornamentales de la moderna Manila, que a lo largo de los boulevares, la Luneta, el Paseo de Bonifacio y sus cercanias, fueron instaladas para dar a la urbe progresiva, el sello distintivo de los nuevos tiempos, no logran despojar a la ciudad murada de sus características legendarias. Bajo los encantos de las luminarias electricas, simulacro de soles y estrellas, se destaca, predomina, no el resplandor de la luz sino la atracción del misterio y de lo que solo con los ojos del alma se puede ver.

A la luz del sol

Pero de dia, cuando el sol de los tropicos hace que bajo el resplandor de sus rayos el caudalóso rio Pasig adquiera el tono encantador de un hermoso paisaje oriental, la visión de la ciudad murada sufre una notable transformación. El turista encuentra, con honda sorpresa rastros de un consorcio de la Iglesia y el Estado, al ver por un lado el Fuerte Santiago con sus cañones de tiempos medioevales, y por otra lado iglesias levantadas por el culto de Dios y por la unión de los mortales en un solo ideal de fe y amor cristianos.

Oyendo la voz de la maestra de la vida

Entonces, el turista mas maravillado aun, cree escuchar la voz de esa que el gran orador romano llamó la "maestra de la vida", la Historia. Y con la Historia, por guia, se decide a recorrer la antigua ciudad, y leer en las fachadas de viejas construcciones, efemeridas gloriosas de una civilización

Monumento de la gratitud del pueblo filipino a la introducción de la vacuna en estas Islas. Da frente a la vieja catedral de Manila, y se levanta en el centro del parque de la plaza McKinley. Es del rey D. Carlos IV de Borbon. El monumento fué erigido en MDCCCXXIV. La fuente que sirve de decoración fué construida en MDCCCLXXXVI. El Ayuntamiento de Manila fué el que construyó la fuente.

que solamente el espíritu audaz y aventurero del bravo leon español ha podido implantar en los mas lejanos confines de la tierra.

La Cruz y la Espada

Pero antes de entrar llama su atención un simbolico monumento que se distingue en la lejania, dominando la antigua y la nueva Luneta. Es el monumento de la Cruz y la Espada, el monumento de Legazpi y Urdaneta, símbolo perenne del ideal que trajo el pendon de Castilla hasta estas playas de la Oceania. El monumento le invita a una reflexión y el viajero monologa:

Civilización y cristianismo

"Veo que España no tuvo deseos de engrandecimiento territorial, al implantar por espacio de tres cientos años su dominio en Filipinas. Este monumento es una exposición de la política humanitaria de los reyes de España, al incluir este Archipiélago, en su vasto imperio. España vino aqui para traer las luces de la civilización y abrir el alma del Oriente a la inspiración del Cristianismo".

Y buscando otros históricos monumentos fuera de la ciudad murada, el trotamundos encuentra cabe la orilla del Pasig, otro muy original. Arriba, el cuadrante de los vientos sobre una especie de armazon del mundo, y alrededor de esta forma esferica el nombre de Magallanes, descubridor del Archipiélago filipino. En la parte central, un símbolo del noble ideal que acompañó a las carabelas españolas al hacerse a la mar, rumbo a mundos desconocidos, y mas abajo una inscripción que dice: "A Hernando de Magallanes—1848". El turista piensa que el monumento ya cuenta cerca de un siglo de existencia, que el hombre pasa, "como la sombra, como las nubes" y solo quedan las monumentales obras de la Historia.

La que reino por el amor y la caridad

Continuando su interesante exploración, el culto viajero decide encaminar sus pasos al interior de la ciudad murada. La Puerta de Isabel II, con todas las señales que deja ver como obra de hace cerca de tres cuartos de un siglo (1861), y con una inscripción ya medioborrosa por la acción del tiempo, le infunde respeto y despierta en él evocaciones historicas.

¿Quien que ha aprendido la Historia no sabe de las grandezas de la Reina Isabel II de España? El recuerdo reproduce en los umbrales de la historica puerta escenas de la vida de la Reina Isabel, y el observador que viaja por tierras lejanas, se convence de que la inscripción del nombre de la famosa soberana, es un rastro de la gratitud de un pueblo

Estatua del gran navegante español, el primer circunvalador del globo, Juan Sebastian del Cano. Esta a la entrada del Salon de Marmol en el Ayuntamiento de Manila. A ambos lados de la estatua a una distancia de varios metros, están dos bravos leones de bronce. Esta hermosa estatua es una de las mas admiradas por los turistas que recorren la vieja Manila.

a las obras humanitarias de la que siendo la señora de un imperio quiso que en sus dominios reinara no el imperio de la Espada sino el imperio del amor y la caridad cristianos.

Otros baluartes de la historia

Y ya dentro de la vieja ciudad de Manila halla más fuentes de historicas sensaciones. En el Salón de Marmol admira la estatua del gran navegante, el primer circunvalador del globo, Juan Sebastian del Cano, con su vestimenta y sus aparejos de viejo lobo del mar, decidido en la empresa y bravo en el peligro. Frente de la vetusta catedral se detiene ante el Monumento al rey D. Carlos IV de Borbon, erigido en gratitud al don benefico de la

(Continua en la pág. 24)

M.E.C.D. 2016

LOS DIAS EN LA HISTORIA

LA VISITA DEL GRAN MAESTRO, EL GEOMETRA EUCLIDES

'En Los Veintitres Siglos Pasados, Que Han Hechos Ustedes Con Mi Geometria?'

He observado que las lecturas fatigosas, hechas por la noche, de materias o doctrinas en las que no estamos especializados y que constituyen, por lo tanto, la preocupacion habitual de nuestro espiritu, nos producen un estado de excitacion muy especial, que se manfiesta, en la transición de la somnolencia, por alucinaciones hipnoticas con sobresaltos, y, en el sueño, por ensueños y pesadillas que tienen, en general, intima conexión con las lecturas realizadas. Anoche leí, hasta tarde, una obra dificil y delirante sobre metageometría — ciencia con la que estoy poco relacionado—; el asunto me interesó, porque nunca supuse que fuese tan vertiginosa y tan inagotable la imaginacion de los sabios; cerré el libro a las cuatro de la mañana, y, claro está, soñe todo el resto de la noche.

El personaje que se me apareció y con el cual conversé durante casi todo el tiempo que dormí, no fué el autor de la obra leída, geómetra y matemático sueco, hombre joven, según creo, sino un viejo de aspecto gigantesco y extravagante, vestido con un "pallium" de lana amarillo, los brazos musculosos y desnudos, la barba entrecana, el cuerpo ligeramente encorvado y apoyado en un báculo grosero. Cuando lo ví aparecer, tuve la impresion de que tenía ante mí a un griego venerable del siglo tercero o cuarto, quizá un filósofo ateniense o alejandrino, tales eran lo penetrante de su mirada que brillaba como una punta de acero, y la sordidez — tan peculiar en los filósofos — de sus gruesas sandalias de Laconia, sucias de lodo. No me equivoqué. En sueños, generalmente, nadie se equivoca. El viejo magnifico que tenía frente a mí, palpitante vida, como una figura que se hubiese destacado del vientre de una crátera griega, era el geómetra Euclides, que, veintitrés siglos después, con el amable propósito de hablar conmigo, había venido de su escuela de Alejandria, donde a la sombra sagrada de los laureles, amados de Apolo, enseñara los postulados inmortales de los 'Elementos", de las "Proposiciones" y de los "Fenómenos".

—"¡Kaire kai erroso!" — murmuré yo, orgulloso de poder saludar al filósofo en el griego puro de su época.

Euclides sonrió y se sentó pesosamente en el Maple de mi gabinete de trabajo, que me pareció no resultarle en manera alguna cómodo. El sentimiento de satisfaccion que yo sentia por tener el honor de recibir en mi casa a uno de los más grandes maestros del pensamiento humano, era bastante amenguado ante la verificacion, por otra parte pintoresca, de que la figura de Euclides no se armonizaba muy fácilmente con el estilo ingles de una habitacion del siglo XX. El filósofo estiró las piernas desnudas, erizadas de pelos, y mientras yo le admiraba las pesadas sandalias de cuero, primitivamente rojo, sujetas con hebillas de bronce — monumentos dignos de un filósofo alejandrino —, me preguntó, con tire vagabente desconfiado:

—En los veintitres siglos pasados, ¿que han hecho ustedes con mi geometria?

—En esos veintitres siglos, maestro, todo ha cambiado: los dioses, las ideas y los hombres.

—He oido decir que discuten la verdad de mis postulados.

—En efecto, niegan la verdad de algunos postulados euclidianos; pero reconocen su comodidad. Ya eso es algo, maestro. Nosotros vivimos en una época en que las verdades, aun en el dominio de la ciencia, son esencialmente incomodas.

—No comprendo.

—Voy a explicarme. Veamos, por ejemplo, la linea recta. La línea recta no existe. Ningún movimiento humano la determina, por grande que sea su velocidad. La misma luz, corriendo a trescientos mil kilómetros por segundo, no realiza, con sus rayos, la línea recta. Y desde que la línea recta no existe, no existe el plano. El Universo einsteiniano es curvo. Como, sin embargo, nuestra geometria se limita a las pequeñas superficies y las pequeñas figuras, todo pasa como si, en realidad, la linea recta existiese. De donde se deduce que la recta euclidiana es una concepción de incontestable comodidad. Mis felicitaciones, querido maestro.

—¿Se atreve usted a afirmar que la línea recta no existe?

—Y el punto tampoco. El punto no es un punto; es una sucesión de puntos en el espacio y en el tiempo, y, por consiguiente, una línea. El concepto híbrido de "espacio-tiempo" de Minkoovski ha revolucionado la geometría. El mundo es un continuo de cuatro dimensiones. El tiempo es indispensable para comprender el espacio. Vuestro antepasado Zenón, discípulo de Parménides, negaba el uno y el otro; nosotros necesitamos de ambos. El punto que se mueve es una línea; la línea que se mueve es un plano; la superficie que se mueve es un volumen; el volumen trasladándose en el tiempo y en el espacio, realiza el super-volumen. ¿Ve usted esta lámpara? Para mi caro maestro y para los euclidianos es un cubo de porcelana traluúcida, ¿no es verdad? Error. No hay tal cubo; es una sucesión de cubos en el espacio, según una dirección que depende del movimiento de la tierra alrededor del sol, del movimiento del propio sistema solar, y, además, del movimiento de la Vía Láctea en la dirección del Capricornio. Quiere decir, pensando einstenianamente, que este cubo, simple en apariencia, es una figura tan compleja que la metageometría tiene dificultad en determinarla con precisión.

—¿Pero, entonces, un cubo deja de ser un cubo?

—Por comodidad, aun podemos considerarlo como tal. Pero sólo por comodidad. Ha comprendido, maestro?

El filósofo tomó aliento, se concentró, enjugo con la orla del "pallium" de lana el sudor que le inundaba la frente, y quedó un momento pensativo, los codos apoyados en las rodillas, la cabeza fuerte y entrecana de centauro decrépito descansando en las manos. Después de unos instantes, se irguió con un movimiento brusco, dió algunos pasos, golpeando fuertemente las sandallas sobre el piso alfombrado; miró la lámpara, cubo luminoso suspendido del techo, cuya aparente inmoivlidad y cuya forma sensiblemente geométrica parecían desmentir mis conceptos; y mientras que, afuera, los 'klaxons", las bocinas, el zumbido metálico de los aviones, expresión del movimiento de una gran ciudad moderna, producian continuas vibraciones, molestando e irritando a aquel excelente sabio acostumbrado al silencio de mármoles y cipreses de su vieja escuela de Alejandría, Euclides se palpó los brazos, el pecho, la cabeza, como certificándose de su existencia corpórea, de su volumen efectivo, de su realidad geométrica, y comenzó a gritar desaforadamente:

—¡Ustedes se han vuelto locos! ¿Entonces yo no soy un Euclides solo, un Euclides único, igual a mi mismo? ¿Ustedes pretenden que el filsofo Euclides sea una serie de filósofos Euclides, que se proyectan en el espacio y en el tiempo? ¿En tal caso, qué forma monstruosa viene a ser la mía, si soy una proyeccion milenaria de mi propio ser, trasladándome vertiginosamente en el Universo?

—No cabe duda. Si aplicamos los principios de la goeometria de Riemann al cuerpo del sabio Euclides, considerado como un "momento del Universo", mi querido maestro, según los modernos geómetras relativistas, debe presentar una forma bastante complicada, porque se está desplazando desde hace dos mil trescientos años en un planeta que, a su vez, se mueve alrededor del sol a razón de treinta y ocho kilometros por segundo, considerando, además, que el sistema solar también se mueve a razón de veinte kilómetros por segundo, y que la misma Vía Láctea camina en la dirección del Capricornio con una velocidad de setecientos cincuenta kilometros por segundo. Entretanto, querido maestro, para comodidad del racioicnio y en el concepto práctico de las relaciones humanas, no hay inconveniente en que sigamos considerando al sabio Euclides como el sabio Euclides se juzga a sí mismo.

—Pero, ¿qué ciencia es esa?—protestó el filósofo, apoplético—, ¿Que ciencia es esa, que vive de la comodidad, en vez de vivir de la verdad? ¿Qué han hecho ustedes de las verdades absolutas que yo creé?

—Hoy nada es absoluto. Y mucho menos lo es la verdad.

—¿Qué hicieron con mis postulados?

—Riehann llegó a la conclusión de que por un punto del espacio, tomado fuera de una línea pseudo-recta, se puede hacer pasar más de una paralela a esa pseudo-recta; y Labotachewsky, geómetra ruso, acaba de afirmar que la suma de los tres ángulos de un triángulo es inferior a dos ángulos rectos.

(Continua en la Pág. 16)

Por BESSIE A. DWYER
Bibliotecaria de la TVT

AGOSTO 16

San Roque no es desconocido para los filipinos. Es un santo del Siglo XIV a quien se le atribuye una vida tan austera y santa que podria realizar milagrosas curas de la peste. La peste, en aquellos días remotos, azotaba a naciones enteras debido a la falta de limpieza en sus vidas y habitaciones y miles, no, centenas de

ROBERT HERRICK

miles, fallecían de viruela y de la peste conocida por "Muerte Negra". Debía ser una especie virulenta de cólera, causada por ratas y propagada por personas. Las víctimas caían muertas en las calles; no sabían nada de vacunas y menos de agua hervida o de evitar contagios y comían lo que querían, doquiera lo encontraban.

Roque era un caballero francés, dueño de haciendas, que abandonó para llevar una vida santa. Parece haber ido de país en país y hasta en Alemania fué profundamente venerado. Consideraba estas enfermedades calamitosas como castigos de Dios a los hombres por haberle abandonado y les exhortaba a arrepentirse y abandonar la maldad. Se supone que se agotó con los ayunos y las oraciones y falleció en 1327 después de una peregrinación por toda Europa continental, predicando y exhortando a todos a arrepentirse.

AGOSTO 17

Este es el aniversario de la muerte de Federico II (El Grande) de Prusia, ocurida en 1786. Era un hombre admirable y a pesar de sus rarezas de mente y carácter, dejó una profunda impresión en Prusia. Era, en sus últimos años, un viejecito pequeño y flaco, con hombros algo hundidos y ojos grises; ojos potentes y brillantes que reflejaban la mente brillante. Vestía trajes muy sencillos y un viejo sombrero de picos; practicaba la sencillez espartana y llevaba, en vez de espada, un bastón cortado de los bosques con que corregía a sus soldados y fustigaba a su corcel. Era rey en intelecto y grandeza de planes pero desdeñaba los arreos de la realeza. Aumentó grandemente el poder de Prusia y sus reformas internas fueron notables. Fomentó la agricultura, mandó construir un canal entre el Elbe y el Oder y después de la revocación del edicto de Nantes (1685) más de 20,000 huguenotes encontraron un hogar en Brandenburgo. Se opuso rígida y exitosamente a la agresión de Luis XIV de Francia. La presente dinastía de los Hohenzollern de Alemania se enorgullece citarle y afirma que el ex-Príncipe Heredero se parece a él de cara; si esto es verdad, será de cara solamente. Porque Federico el Grande era un guerrero y un rey de cuerpo entero. La historia de Carlyle sobre él es considerada la mejor. En la mascarilla reproducida en esta página, como se asemeja a la mascarilla de Napoleón I, que a la hora de su muerte, también se asemejaba a Julio Cesar.

Mascarilla de Federico el Grande

AGOSTO 18

Esta fecha parece ser principalmente notable por la ejecución de aquellos ingleses de alta alcurnia, llamados "Los Lords rebeldes", que se adhirieron al partido "Jacobite". Esta era una organización que defendía la causa de los Estuardos. Los del partido abrigaban la creencia que cierta familia tenía derecho a la corona, un derecho hereditario que dió lugar a la canción: "El Rey volverá a gozar de lo que es suyo". Esta canción fué muy popular mientras la causa de los Estuardos perduró. Hubo unos cuenta y cinco hombres ejecutados por esta "traición" y su ejecución se hizo en público, en frente de una casa que aun existe y que se conoce por "14, Tower Hill". Los lords decapitados fueron después respetuosamente enterrados en la Capilla de San Pedro, dentro de la Torre de Londres. Los hombres, llegaban a tales extremos por defender una causa, frecuentemente indigna, en aquellos tiempos. Es dudoso si la mitad de los nobles que murieron por la causa de los Estuardos, pretendientes al trono inglés, no superaban a dichos pretendientes en carácter, cerebro y manera de vivir.

AGOSTO 19

Una mujer, una mujer hermosa y ambiciosa vió la luz en esta fecha en un mundo en que podía haber sido completamente feliz a no haber sido por la ambición que la enloquecía: la de ser reina. Esta era Isabel, Electora de Palantine, hija de Jaime VI de Escocia. Su padre subió al trono de Inglaterra y la pequeña princesa fué colocada bajo la supervisión de Lady Harrington en Combe Abbey, en Inglaterra. Y allá vivió feliz hasta que a la edad de 15 años fué llevada a Londres para escoger un consorte. Federico V, primero de los príncipes alemanes, obtuvo su corazón y su mano. Era realmente un casamiento por amor y así siguió siendo por toda la vida de ambos. Su recepción en el castillo de Heidelberg fué un acto triunfal y Federico la recibió en sus brazos, apenas traspasó los umbrales: una antigua costumbre alemana. Las habitaciones de la recién casada habían sido adornados con ornamentos de plata sólida.

Pero por los caprichos de la mala suerte, los bohemios se insurreccionaron contra el emperador de Alemania y ofrecieron a Federico la corona. Este no la ambicionaba pero su joven esposa no le dejó en paz y continuó urgiéndole a que aceptara. Estalló una guerra en que el frenesí religioso estuvo en su apogeo. Hasta España intervino. Isabel tuvo que huir para refugiarse en La Haya donde sufrió una penuria casi absoluta pero esto pareció importarla poco. Su infeliz marido estaba con los ejércitos que estaban asolando Alemania en la guerra de los treinta años, y por fin, la muerte le sorprendió. Tenía entonces treinta y seis años de edad. Su esposa comprendió por fin el daño que sus ambiciones habían hecho a su marido. Se afirma que por tres días después de haber recibido noticias de la muerte, no pudo hablar. Carlos I de Inglaterra la concedió una pensión pero ella la perdió más tarde. Volvió a Inglaterra, sin embargo; una vez más entró en sociedad y fué una figura destacada. Dejó siete hijos pero ni uno le dió nietos y solo a su hija menor, Sofía, se debe que la presente familia real de Gran Bretaña reina.

* * *

El Conde Benjamin Thompson, mejor conocido por Conde Rumford, era un americano, nacido este día en Rumbord, en 1752, Nueva Inglaterra. Era un reformista por naturaleza y prestó servicios a varios países de este modo extraño, habiendo sido ennoblecido por Inglaterra porque se colocó a su lado en la guerra con las Colonias Americanas. Para la mayoría de nosotros esto apenas parece un proceder que refleja un alto criterio, pero es evidente que él creía firmemente en la supremacía inglesa. Inglaterra le armó caballero y Bohemia solicitó sus servicios para instituir reformas. Prestó servicios en la calidad singular de "reformador general". Destruyó un sistema molesto y pernicioso de mendicidad que prevalecía en Munich. Enseñó al pueblo a comer y comer gustosamente las patatas irlandesas; introdujo oficios y medios de ganar la vida honradamente, mediante numerosos aparatos y curiosas ocupaciones, algo que por que la que esto escribe ha abogado en su página, "Waifs and Strays", para los pobres y desempleados de Manila. Y finalmente, mandó construir un Taller Público a donde todos los mendigos eran conducidos, proporcionándoseles comida y cama, pero haciéndoles trabajar para ganarse el sustento.

Por más extraño que parezca, mostraron interés en él y en sus esfuerzos por mejorar su suerte y prácticamente lograban sostenerse a sí mismos. La plaga de mendigos cesó en Munich, surgiendo en su lugar gente amante de la idea de independencia personal, que ganaba su sustento con el sudor de su frente. Fué hecho conde por el gobierno bávaro para premiarle por su éxito en esta labor.

Un plan como éste y una persona parecida se necesitan imperiosamente en Manila y en otras ciudades de Filipinas.

AGOSTO 20

El hombre que ha hecho que esta fecha sea memorable es un santo, a quien los católicos llaman "El último de los Padres". Parece que fué designado por la Providencia para esta vocación: la de un monje. San Bernardo era hijo de un caballero de Borgoña, que nació en el castillo de Fontaines. Mostró temprano su capacidad como caudillo y tantos caballeros se unieron a él, incluyendo sus hermanos, que las mujeres y las madres, alejaban a sus hombres cuando el caballero se acercaba y les ocultaba para sustraerles de la atracción del caudillo. Escogió las ocupaciones más humildes, pasó días enteros en oración y silencio extática, pero súbitamente, solía tener estallidos de elocuencia que abrumaba a sus oyentes. Amaba la naturaleza y llamaba a los árboles sus maestros y los campos, su hogar. Fué enviado a las selvas por Lord Abbott y allí su genio construyó la imponente Abadía de Clairveux, (Borgoña) cuando solo tenía veinticuatro años de edad. Los devotos acudían en tropel y tan grande era su prestigio que se le encomendó la decisión sobre dos contendientes al Papado. Decidió a favor de Inocente II contra Anacleto y hasta Enrique I de Inglaterra se sometió a este fallo. "Piensa", dijo al rey, "cómo responder de tus propios pecados". No daba importancia a errores de opinión pero sí y mucha, a errores de conducta. Retó a Abelardo, el racionalista del Siglo XII pero después se arrepintió, temiendo que no fuera bastante sabio para un adversario tan erúdito. Pero la opinión pública le obligó a proseguir el encuentro. Abelardo, con una multitud de nobles y sabios vino; Bernardo solo llegó en compañía de uno o dos monjes. Abelardo vió su error. Su fría lógica quedaría abortada ante la multitud mientras que la oratoria apasionada de Bernardo les convencería. Se levantó y se marchó después de decir algunas palabras, negándose inclusive a contestar preguntas. El Papa le condenó y dos años después, Abelardo fallecía.

La mayor obra de San Bernardo fué sus prédicas a favor de la segunda cruzada a la Tierra Santa. Hombre débil, envejecido prematuramente, se le ordenó por Roma que levantara a Europa contra los turcos. Obedeció y tan tremendo fué su éxito que en los sitios que visitó solo quedaron un hombre por cada siete mujeres. El resto se había unido a los cruzados para morir con ellos en la marcha terrible hacia el Santo Sepulcro.

San Bernardo fué renombrado por su piedad hacia los judíos. Generalmente, durante las cruzadas, la furia de los cristianos se levantaba con aquellos. San Bernardo protegió a los judíos y obligó a un monje joven llamado Rodolfo, que predicaba contra éstos, que volviera a su monasterio. Denunció a Rodolfo como emisario del diablo. Tuvieron un encuentro verbal y derrotó a Rodolfo como había derrotado a Abelardo, el gran sabio. Se le acreditan numerosos milagros pero él no daba importancia a éstos. Vivió en un siglo fiero y sombrío pero no pertenecía a él. La fé es una facultad más elevada que la razón y San Bernardo estaba con aquellos pocos que son puramente del espíritu. Veía con el ojo del espíritu y hablaba su lenguaje extraño e irresistible.

* * *

En esta fecha también nació Robert Herrick, un poeta de Inglaterra, quizás no de los primeros, pero un verdadero poeta. Pertenecía al círculo de Ben Johnson y veneraba al corpulento doctor. Su patrocinador se quedaba muy a la zaga de él en pasión y exquisita fantasía. Escribió "Fairy Land" y "Nuptial Song" y sus escritos son dignos de adornar cualquiera biblioteca; es más, pueden enriquecerla. Nació en 1591 y falleció en 1674, a una edad madura. Hasta hoy día, "Reverdeced vuestros capullos de rosa mientras podeis; que el tiempo es breve", es acotado frecuentemente. Hay un indisputable encanto lírico en sus versos que le distinguen como un escritor de ideas. Aunque algunos de sus escritos son muy amatorios no se casó. Es posible que haya deseado conservar sus ilusiones.

La Cera Mercolizada Guarda los Encantos de su Cutis

Un cutis perfecto es un atractivo que se adquiere con cuidado asiduo. Cualquier mujer puede embellecer su cutis con la ayuda de Cera Mercolizada pura. Esta cera sencillamente absorbe la cutícula vieja y empañada y la hace caer en pequeñas diminutas de manera tan suave y natural que usted ni lo siente. La nueva cutícula interior, sana y hermosa, viene a ser su nuevo cutis, sin mácula, blanco, aterciopelado y hermoso. La Cera Mercolizada no hace más que cubre la belleza oculta. **Saxolite Polvo disuelto en extracto de hamamelis reduce rapidamente las arrugas y otros signos de vejez.** Aplíquese a su piel diariamente esta loción astringente. En todas las boticas.

Durante mas de dos años se sintió enfermo

El Sargon le devolvio la salud

Durante mas de dos años he sido víctima de violentos ataques de indigestiones, tomando pastillas en cantidad sin para sostener mis fuerzas a consecuencia de la hyperacidez que produce desagradables síntomas en mi estomago. Mi estado llegó a tal punto que pasaba lamentablemente clase de Despues de empezar el tratamiento con Sargon aumenté seis libras en pocas semanas. Mi apetito es excelente y la acidez desaparecido por completo. El Sargon ha mejorado mi salud en tal forma que no vacilo en sugerirlo a todos los amigos que necesiten de un buen tonico.—FELICIANO MERCADO—166 Moret St., Manila.

SARGON se vende en todas las Farmacias.

BOTICA BOIE—Distribuidores.

SARGON LIQ.: Sod. Citr. 3.83 grs.; Tinct. Nux Vom. 0.25 grs.; Tinct. Citr. 7.47 grs.; Ferr. & Ammon. Citr. 3.83 grs.; Tinct. Caff. 1.82 grs.; Quass. 3.3 grs.; Tinct. Cinchona Co. 0.25 grs.; Syr. Ferr. Iod. 11 m; Alcohol 36.4 m; Glycerine 1 m; Syr. & Aromat. 1 oz.

SARGON PILLS: Phenolphtal 3 grs.; Sod. Salicyl. 0.25 grs.; Strych. 0.005 gr.; Sod. Benz. 0.25 grs.; Alcin 0.25 gr.; Ext. Belladonna Fol. 0.25 gr.; Pur. Ext. Fel Bov. 1.00 gr.; Extr. Cascara Sagrada 1.00 gr.

BACHRACH MOTOR CO

Port Area — Manila

El regreso al hogar del ex-gobernador

(En el grabado siguiente presentaremos la descomunal batalla de Don Quijote con un formidable leon)

TERESA: "Ayer eras todavía el gran gobernador de una insula y hoy no eres mas que Sancho Panza a secas. Todo el trabajo empleado en prepararme ricos vestidos ha sido baldío".

SANCHO: "Mujer, he aprendido que los hombres que desempeñan altos cargos en el gobierno del estado no deben de tener criaturas vivientes en la pelambrera ni deben de olerles mal el cuerpo, porque no son tales cosas para personas de calidad. Por eso me encuentro yo mas a mis anchas en mi casa y a la vera del hogar que en los salones de un palacio".

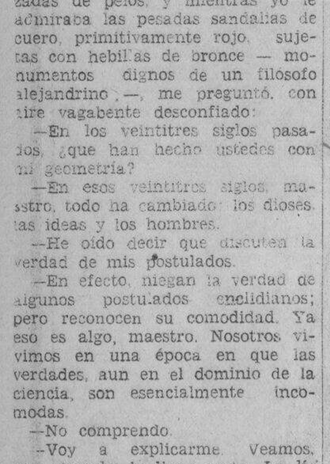
NOTA DEL EDITOR: Si Sancho hubiese usado el Jabón

NEKO el Germicida Genuino para el baño y el cabello, Teresa Panza hubiera podido lucir los costosos vestidos que se preparara.

NEKO contiene 1% de biyoduro de mercurio en combinación especial y es 30 veces mas enérgico que el ácido fénico puro según demuestran las pruebas del Laboratorio de Higiene, y a pesar de su potencia no es irritante ni peligroso en el uso. **NEKO** mata los parásitos del cuerpo y es un poderoso desodorante.

Lo venden todas las Boticas

PARKE, DAVIS & CO. — Detroit y New York



Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm. Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm. Oil Pinus Pumilio 0.1 cm., Excipients to make 30 gm.

Una Oportunidad para Hacerse Propietario

Quien desee vivir en casa propia, aproveche la ocasión que se le ofrece.

Fincas en Venta

a precio modico y en extensos plazos para su mayor facilidad en el pago.

A un tipo de alquileres razonables, con un pequeño adelanto, puede convertirse en dueño el inquilino de la casa que ocupa.

PIDASE INFORMACION EN NUESTRA OFICINA

EL HOGAR FILIPINO

Sociedad Mutua de Construcción y Prestamos

Juan Luna esq. Muelle de la Industria
P. O. Box 105—MANILA—Tel. 2-10-07

No hay porque QUEDARSE SIN TINTA!

PARKER ha puesto fin a *ese* fastidio! Ponga esta magnífica pluma contra la luz, y sus anillos de azabache, cual "ventanitas misteriosas," le revelan cuando llenarla! La asombrosa Parker Vacumatic contiene 102% más de tinta. Trae punta *reversible*. Los expertos la aclaman como la pluma que vuela sobre el papel. ¡Y Ud. concordará con ellos! En las buenas casas del ramo.

Parker VACUMATIC

SORTIJAS DE BODA

ELEGANTES Y NUEVOS DISEÑOS EN PLATINO Y ORO BLANCO, CON Y SIN BRILLANTES.

ASIMISMO EN ORO AMARILLO LISO O LABRADO, DE TODAS LAS MEDIDAS.

DESDE ₱9.00
HASTA ₱500.00

H. E. HEACOCK CO.

Manila—Iloilo—Cebú—Davao—Baguio

M.E.C.D. 2016

Pagina del HOGAR, la MUJER y el NIÑO

Que la ciencia domestica que se enseña en las escuelas se pueda llamar con propiedad 'domestic science na talagang napapakinabañgan'.-Pura V. de Kalaw

Lo que pensarian los americanos si adoptamos el español como idioma oficial juntamente con el ingles

Por RAMONA VILLANUEVA
Para el 'Hogar' de La Vanguardia

España es nuestra Madre Adoptiva, como América es nuestra Diligente Bienhechora. Ambas nos han hecho inmensos beneficios.

La primera nos amparó en la niñez, y la segunda nos vigorizó en la juventud. Esta, durante el dia, nos construyó un gran edificio en donde, aquella, durante la noche, cavó y puso su cimiento.

Sea lo que fuere, es inegable que la Providencia guió, o permitió que España fuera la primera quien viniera a estas islas para recogernos en la cuna, y que después dispuso que fuese América quien nos protegiera.

El mapa y los acontecimientos nos demuestran esta verdad.

Luego, estamos obligados moralmente a conservar sus recuerdos imperecederos, esto es, retener oficialmente su lenguaje como lazo de gratitud y reconocimiento. Con este acto cumplimos un deber sagrado que la Providencia nos ha impuesto.

Grande es la obra de los Estados Unidos que nos ha instruido en esta edad de las luces, concediendonos la Independencia, cuya deuda inmensa será para nosotros eterna. Pero la de España, no será menos, por ser la más sagrada y sublime, porque en aquellos tiempos de la obscuridad y de la infancia, los trabajos y sacrificios eran mas duros, y se necesitaba mucho valor, constancia y resistencia para continuar una tarea ardua con el fin de vencerla y sobrellevarla.

España tambien nos educó como podía, enseñandonos a ligar las primeras letras de su propio alfabeto para unir todas las islas, llamando a las tres divisiones, Luzon, Visayas y Mindanao en un solo nombre: "Filipinas". Que de no haber ella hecho asi, estas islas se habrían repartido entre varios paises interesados que vinieron después a atacar, o quizas se hayan dividido entre sí. Por consiquiente el llamarse, "Filipino", confiesa espontaneamente que reconoce esta obra magna y memorable de España.

Y ahora, tenemos todavia valor de rechazar el castellano, que por su derecho de conquista espiritual debieramos de retener? Seremos entonces el único pais que quiere romper el primer lazo de comunicacion que le ha ligado por medio del lenguaje?

Desconocer la primacia de esta lengua, sería lo mismo que echar abajo la Historia.

España gastó muchas vidas por la conquista, entre ellos la de Magallanes; expuso a la bancarrota su real erario, y no obstante no se acobardo, siguio su empresa ya empezada y no la abandonó hasta que pudo.

Si ella ha sido debil madre, su idea fué siempre sana y buena. Si cometio errores como otros pueblos, en cambio tuvo misioneros que se sacrificaron con el lin de convertirnos a la Fé de Cristo y darnos luz para conocer el bien; haciendonos amar al trabajo que es el principio de todo.

Tenemos a D. Miguel Lopez Legazpi, tan ilustrado español, prudente y justiciero, que siendo ya viejo, a la edad de 63 años y con grandes propiedades en Mexico, vino a estas islas para trabajar con abnegacion y sin descanso, gastó sus propiedades con el fin de mejorar el pais y aunque su cuerpo estaba debil, prosiguió en su dura labor, hasta después de siete años de amargos sufrimientos en que murio con dignidad y honor, pobre y con deudas.

¿Qué diremos de su nieto Juan de Salcedo que en compañia de Goiti defendieron ambos nuestro pais contra los ataques de advenedizos invasores que querian apoderarse de los puertos, y trabajaron con empeño, por el bien solo de Filipinas, sin ninguna recompensa?...

Nosotros los filipinos, al adoptar el lenguaje español como idioma oficial juntamente con el ingles, demostraremos una conducta bien digna y noble para con los Americanos porque éstos viendo ahora que ya no tenemos nada que temer ni esperar de España, y solo lo hacemos por gratitud sincera a su labor bienhechora, pensarán que asi tambien lo haremos despues para con ellos.

Para el campo

Los trajecitos de tejidos lavables como el que aparece en el clíche son muy practicos. Los motivos que adoran en modelo se bordan con algodones lavables en un color vivo. Los mismos motivos sirven tambien para adornar ropa de cama y manteleria de los niños.

S. M. Amanda I

Esta es la reina niña que presidio el petit carnaval celebrado recientemente en Piddig, Ilocos Norte, bajo la direccion del Club Marianas. Este club esta presidido por la Srta. Lourdes Quevedo. En la fotografia aparece S. M. Amanda Baquiran, con su consorte.

Entra un cliente en una fonda y después de sentarse llama al camarero y le dice:

—¿Me quiere usted dar de comer?

—Sí, señor. ¿Un cubierto?

—Venga el cubierto.—

Una vez que ha concluído con el último plato, se levanta y se dirige a la puerta.

El sirviente le cierra el paso y le reclama el importe del servido, a los que el paleto responde:

—¿No le dije que si me quería dar de comer y usted me dijo que sí? ¡Para pagarlo no hubiera yo preguntado nada.

Algo de cocina

Ensalada de lechuga

Sobre los cogollos y las hojas mas blancas de la lechuga, cortadas y puestos en una ensaladera, se hace la siguiente salsa: tres yemas de huevo duro se pican, añadiendo una cucharadita de nata, una ramita de hinojo y otro de estragon picados, media cucharada de vinagre, media de zumo de limon y menéese bien la mezcla antes de echarla sobre la ensalada, que se adornara con rajitas de pepino. A los verdaderos gastrónomos les gusta añadir a la salsa un poco de rabano silvestre picado, pero es sabor que por lo fuerte no es del agrado de todos.

Ensalada de setas

Ingredientes: Dos libras de setas, 250 gramos de lengua a la escarlata, limon, huevos duros, escarola.

Las setas, despues de limpias, cocidas y escurridas, se cortan en tiritas muy finas que se escabechan en una cucharada de aceite y el zumo de un limon. Sazonense con sal y un polvo de pimienta. Mezclense los huevos duros cortados en menudos cuadraditos y la lengua en la misma forma. Para trabar el conjunto se incorporan dos cucharadas de nata fresca, sin batir y muy espesa. Si no parece la ensalada bastante sabrosa, añadase zumo de limon y se cubre con un picadillo de finas hierbas.

DOLOR DE ESPALDA

Vigan (Ilocos Sur). "Estuve sufriendo de albúmina, dolor de espalda y los piés se me enfriaban con facilidad. He tomado 5 frascos de Anticalculina Ebrey y ahora me encuentro saludable y completamente curada."

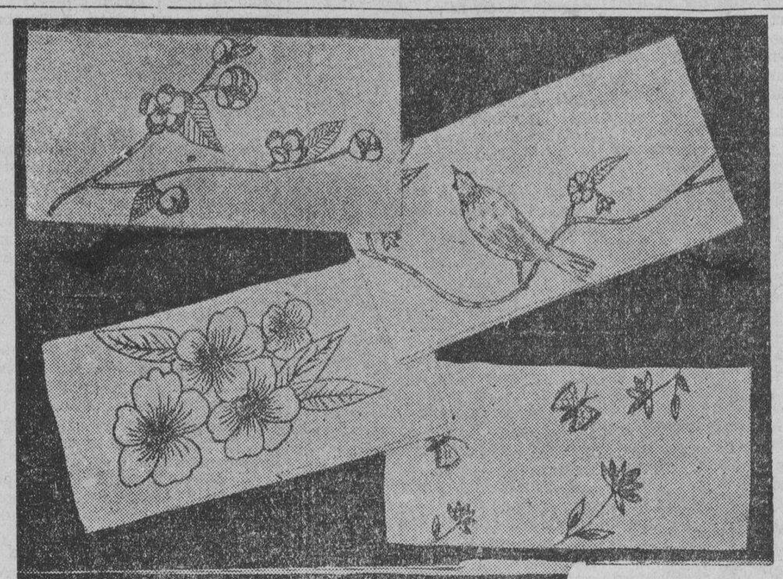
Los sintomas que aquejan a los que padece de enfermedades de los riñones, higado y vejiga: albúmina en la orina, dolores de espalda, orina turbia y escasa, ojos y piel amarillentos, enflaquecimiento, manchas en la manos, rozaduras o descamaciones en los piés, dolor y sensacion de quemadura al orinar, etc., desaparecen ante el poder descongestionante, vigorizador e higienico de la Anticalculina Ebrey.

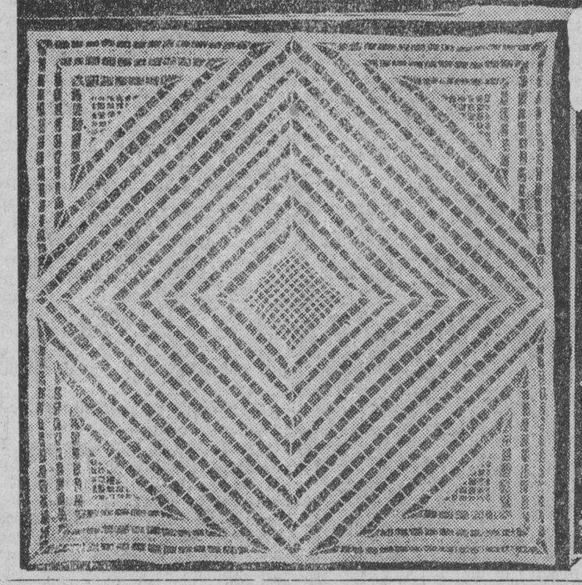
Anticalculina EBREY

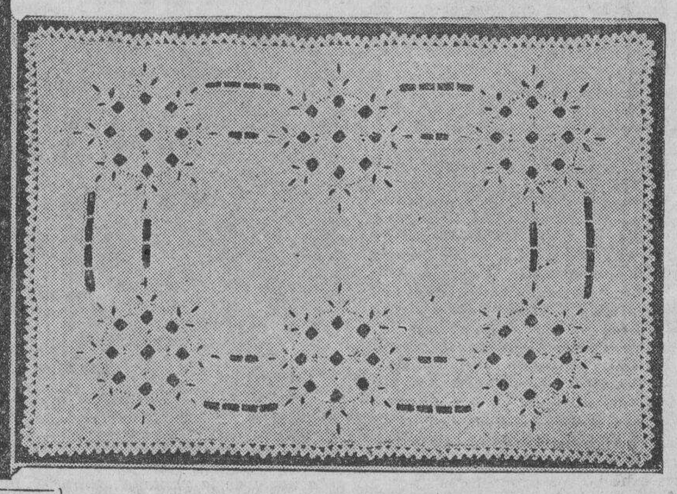
Anticalculina Ebrey contiene jugos extraidos de plantas frescas y con su uso se consigue dormir sin usar drogas, más energía, mejor apariencia, más apetito, desinflamando los órganos interiores, dandoles nueva vida y vigor. Los frascos de Anticalculina Ebrey llevan saludables consejos

En todas las farmacias.

CADA 100 c.c. contiene: Solucion Ricine 62.55 c.c. Ext. Fl. Sabal, 3.25 c.c. Ext. Fl. Uva Ursi, 3.25 c.c., Ext. Fl. Ext. de Maiz, 3.25, Alcohol de Caña, 27.70 c.c.







Labores de Casa

BOLSAS PARA SERVILLETAS.—*Se hacen con tela blanca de hilo un poco cruda: el adorno consiste en motivos bordados a punto de tallo y puntadas con algodones brillantes lavables. Todas las bolsas se rematan con jareton de vainica.*

Abajo: tapete de encaje de trencilla, y centro de mesa. El dibujo del tapete se pasa sobre papel tela y sobre ella se sujeta la trencilla con hilvanas menudos haciendo un pliegue en los angulos. Los bordados de la trencilla se unen por medio de bridas retorcidas. La última labor puede servir como centro de mesa o como fondo de una bandeja, y quiza mejor, para mantelillo de una mesa auxiliar. El material es tela blanca de hilo. Se adorna con seis motivos grandes formados por cuadros y hojas pequeñas bordadas a la inglesa combinados con una circunsferencia hecha con bodoques pequeños.

La utilidad de saber cocinar, saber coser y, sobre todo, saber preparar un buen 'budget' para la familia

Todos los temas que hablen de la mujer y el hogar interesan tanto a los padres de familia como a los hijos. El tema de hoy, desarrollado de un modo magistral, resulta doblemente interesante, teniendo en cuenta el buen nombre de la autora y el prestigio de la institucion a la cual va dedicada la conferencia. A continuacion publicamos el discurso de Doña Pura Villanueva de Kalaw sobre la importancia del 'domestic science' pronunciado en la convocatoria del departamento de Ciencia Domestica de la Philippine Women's University el 12 de septiembre de 1934:

Sra. Presidenta,
Queridas amigas del Club
de Ciencia Domestica:

Permitidme llamaros mis amigas. Aunque la edad nos distancia y nos hace ver las cosas de distinto color al traves del prisma de los años, me unen a vosotras un mismo ideal, un mismo interes y una misma ambicion; el ideal y la ambicion de mejorar el hogar filipino, el ideal y la ambicion que deben ocupar el primer puesto en el corazon de toda buena mujer filipina.

Yo os considero a vosotras, miembros de este departamento de Ciencia Domestica, chicas muy afortunadas. Vivis en estos dias en que se glorifica a la mujer en sus trabajos domesticos. En los dias de mi juventud se consideraba, no ya poco apropiado, sino hasta indigno para solteras salir a la cocina para preparar la comida de la familia. Nuestra casa ha sido para mi un caso excepcional. Mi padre tenia la debilidad de querer comer siempre bien. Exigia buenas viandas y buenos postres todos los dias. Mi padre se habia educado en España y se habia acostumbrado en el extranjero a disfrutar de la buena mesa. Cuando nuestros cocineros se despedian y no encontrabamos en seguida personas que pudieran sustituirlos, mi madre salia a la cocina y pasaba las de Cain preparando la comida. Para ayudar a mi madre, decidi aprender a cocinar. Observaba a nuestros cocineros como preparaban los platos de su especialidad, y de cada cocinero que se marchaba de casa aprendia algo de sus conocimientos practicos. Asi he recogido mi saber culinario de la experiencia de mas de doce cocineros pretensiosos.

Creedme, mis queridas amigas. Mientras estais dentro de estas aulas, no podeis apreciar en su justo valor lo que aqui se os enseña. Solo cuando esteis palpando la realidad de la vida, vereis cuan util es saber cocinar, saber coser, y, sobre todo, saber preparar un buen BUDGET para los gastos de la familia. Aqui teneis, en esta institucion, la gran oportunidad de aprender el manejo del hogar, sistematicamente, modernamente. El Departamento de Ciencia Domestica de esta Universidad esta reconocido como uno de los mas progresivos de su clase en nuestro pais. Uno de mis orgullos en la vida es poder decir que todas mis hijas, todas las tres, son graduadas en Ciencia Domestica de este Colegio. Maria, mi hija mayor, me decia, al mes de casada, mientras hojeaba un libro de recetas culinarias: Inay, ¡cuantas gracias doy a Dios por haber estudiado Ciencia Domestica! ¡Cuan util me es ahora en el manejo de mi casa!

Puedo deciros, por propia experiencia, que nuestro pais reune lo mejor de lo mejor en materia prima para la preparacion de exquisitos menus. No necesitamos y no debemos los filipinos servir en nuestras mesas nada, absolutamente nada importado. La Divina Providencia ha sido muy generosa dotando

(Continua en la página 22)

Las Marcas de Fábrica del JABON DE REUTER, y de otros productos de Lanman & Kemp-Barclay & Co. Incorporated, pueden ser cambiadas por premios; también dan derecho a uno a tomar parte en el Concurso anual de las "Trece Letras"".

Pormenores completos y lista de premios se envian gratis a quien los solicite al P. O. Box 596, Manila.

KZRM
RADIO MANILA disemina nara el Programa del Jabon de Reuter el Jueves, 4 de Octubre a las 7:15 p. m. Oiga a Lorine Nash y Johnny Harris en duetos de piano. y Lina Flor en novisimos cantos.

Lanman & Kemp-Barclay & Co.
Incorporated
Wm. H. Anderson & Co.
Representantes en Filipinas
Manila, I. F.

MÓLICO— LECHE PERFECTA

FACIL DE PREPARAR
Lo unico que hay que hacer es mezclarla con agua.

ECONOMICA *porque---*
Mólico es una leche en polvo; por lo tanto se evita todo posible desperdicio y deterioro.

RIQUISIMA *porque---*
Mólico consiste enteramente de la leche más pura y rica, preparada con incomparable cuidado.

CONSERVEN LOS CUPONES PARA CAMBIARLOS CON VALIOSOS PREMIOS

Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Company

Manila — Iloilo — Cebu — Zamboanga

F.C.D. 2016

TRAS LA PANTALLA EN HOLLYWOOD

Sydney Howard, el actor creador de centenares de caracteres a quien se le conoce en Inglaterra por "nuestro Charles Chaplin," acaba de llegar a Hollywood y en breve aparecera en su primer film norteamericano, "Transatlantic Merry-Go-Round," una produccion Reliance en la que figuran Nancy Carroll, Gene Raymond, Jack Benny y otras celebradas estrellas. La cinta sera distribuida por United Artists.

Aclaremos al instante que Howard fisicamente no se parece en nada al gran Chaplin. Es regordete y de plante jocoso, a la inglesa; sus desarrolladas mandibulas denotan que es gran amante de suculentos rosbifs y otros platos de resistencia. Encuentra asombroso a Hollywood y esta encantado con su trabajo en "Transatlantic Merry-Go-Rround" porque en ella debutara ante el publico norte y sudamericano, el cual hasta la fecha no lo ha visto en la pantalla.

Howard es inmensamente popular dondequiera flota la bandera britanica y sus confederadas debido a las muchas peliculas inglesas en que ha figurado.

Fue en las tablas londinenses en que Howard recogio primero sus bien ganados laureles, despues de muchos años de duro trabajo en los teatros de provincias de su pais natal. Abandonando en su mocedad el brillante y seguro porvenir que le prometia el negocio de imprenta de su padre, marchose a probar fortuna con una compañia teatral de infima importancia que daba representaciones en las playas mas humildes. De esto hace ya mas de veinte años. La guerra interrumpio por un tiempo sus aspiraciones historionicas, mas despues de pasar cuatro años en las fuerzas aereas de la Marina inglesa, volvio con el entusiasmo de siempre a emprender su carrera teatral y al poco era uno de los actores comicos mas aplaudidos del pais.

Sus creaciones de caracteres tipicos" son las que le han ganado mas delirante aclamacion—choferes. policias. damas de sociedad, tenderos y un sin fin de tipos igualmente destacados en la vida del pueblo. Fue precisamente encarnando a una dama de la alta sociedad en que Howard paso uno de los momentos mas apurados y llenos de emocion de los muchos que llenan de anecdotas su carrera de gran comico.

El cuenta ahora la historia con un alegre centelleo en sus ojos, pero no oculta el panico que al principio le causo el incidente. El suceso tuvo lugar en uno de los mas famosos teatros de Londres. Cierta noche corrio entre bastidores la noticia de que la reina de Inglaterra estaba entre el auditorio. Naturalmente, la excitacion fue general, pero ninguno de los artistas quedo tan perturbado como el propio Howard, quien no paro mientes hasta aquel mismo instante que el proximo numero que le tocaba representar era una caracterizacion comica de nada menos que la Reina. Ea demasiado tarde para improvisar otro numero, y Howard, valiente al fin como todo buen actor, salio a la escena.

La Reina iba acompañada de su nuera, la duquesa de York, y Howard se fijo primero solo en la mas joven de las dos damas. No habia duda alguna—sus temores se realizaron—la Duquesa fruncia el entrecejo ante su caracterizacion; estaba contemplando un delito de poco menos que lesa majestad. El actor veia como volvia la cabeza hacia la Reina, como si quisiera llamarle la atencion a algo.

La Duquesa y Howard miraron a la Reina en el mismo instante. Inclinaba su cuerpo hacia adelante. La insigne dama estaba riendo a carcajadas. Dos mil personas en el teatro compartieron ruidosamente la hilaridad que manifestaba su soberana, y el gracioso comico, con su cofia y falda llena de adornos siguio con la que él considera su mas grande actuacion teatral.

Sus ojos se animan vivamente cuando ahora habla de la familia real. El principe de Gales es amigo suyo, y muchas son las veces que han jugado al golf juntos. Ha hablado con el Rey en varias ocasiones, y segun las propias palabras de Howard—"es un gran tipo."

Tan numerosos son los casamientos de actrices con actores en Hollywood que cuando se anuncia la boda de una actriz con un autor el evento adquiere una importancia desusada, y los criticones que suelen ver toda alianza matrimonial con alarma hasta llegan a proferir publicamente su bendicion.

Nada mas natural pues que fuesen legion en los circulos cinescos las personas gratamente sorprendidas al propagarse recientemente la noticia de que Gloria Stuart y Arthur Sheekman habian unidos sus destinos en una sencilla ceremonia celebrada en Agua Caliente, Mexico.

Gloria Stuart, que es joven, rubia y sumamente bella, ha ganado rapido avance hasta las filas estelares, en particular por su meritisima labor en "Escandalos Romanos," la cinta protagonizada por Eddie Cantor en que ella tiene el papel de la esclava de las blondas guedejas. Justamente fue durante su actuacion en esta pelicula que Cupido llevo a Sheekman a sus pies. El tambien figuraba en la produccion, como uno de los principales autores. Sheekman ha escrito una infinidad de argumentos de peliculas, y al presente colabora en la nueva produccion de Eddie Cantor para Samuel Goldywn, 'Kid Millions.'

Gloria Stuart cuya reciente boda con Arthur Sheekman causa gran sorpresa en Hollywood.

George Arliss, notable interprete de caracteres historicos, que personificara al cardenal Richelieu en la version cinematografica del libro de Bulwer-Lytton.

Cinco de los personajes mas famosos de la historia deleitaran al publico mundial en la proxima temporada en otras tantas grandes peliculas que distribuira United

La primera de ella es "Los Amores de Benvenuto Cellini," la cinta 20th Century que presenta al famoso orfebre florentino en la cumbre de su doble gloria de artista y perdonavidas. Fredric March desempeña el rol titular, con Constance Bennett en el papel de la maliciosa duquesa de Florencia. Frank Morgan encarna el caracter que creo en la presentacion teatral de la obra, el del complaciente duque.

España manda su emisario de amor audaz a las pantallas de todo el orbe en "Los Amores de Don Juan," la produccion que Douglas Fairbanks termino recientemente en los estudios de London Films en Inglaterra. Despues de muchos meses de trabajo, esta obra cinematica ha pasado a manos de los editores graficos y no terdara en ser exhibida. En ella Fairbanks vuelve a la pantalla en un rol de genero que primeramente le dio fama.

Posiblemente no ha habido en los Estados Unidos otro individuo al que puede considerarse mas netamente producto de este pais que P. T. Barnum. Mas, si bien el cinematografo ha sacado gran partido de las experiencias y lecciones de este ingenial y celeberrimo empresario de circo, nunca lo habia presentado como personaje principal de una pelicula.

Ahora, como una de las importantes producciones del programa de United Artists, "The Mighty Barnum" ocupara un alto entre las mas destacadas peliculas que han presentado a grandes caracteres del pasado. Walace Beery tendra a su cargo el papel del famoso empresario.

George Arliss, maximo interprete de caracteres historicos, entre los cuales se cuentan Disraeli, Voltire y Rothschild, añadira otra señalada caracterizacion en su papel del cardenal Richelieu. Este gran hombre de estado que hizo a Francia poderosa en el reinado de Luis XIII, y cuya sagacidad y aventuras glorifico Alejandro Dumas en "Los Tres Mosqueteros," vendra al lienzo de plata en el siglo XX en una version cinematografica del libro de Bulwer-Lytton.

Inglaterra figura tambien en la lista de honor, ya que Robert Clive, probablemente el hombre que mas que ningun otro hizo posible el grandioso imperio britanico, viene a deleitar al auditorio mundial como heroe de una pelicula. "Clive of India", con Ronald Colman en el rol titular, esta actualmente en proceso de produccion. Gracias casi enteramente a sus esfuerzos personales la India paso a rendir pleitesia a Inglaterra. Sus romanticas aventuras y hazañas sin cuento nos daran probablemente una de las mas grandes peliculas jamas presentadas.

Elissa Landi, la Mercedes de "El Conde de Montecristo," la cinta Reliance protagonizada por el nuevo astro Robert Donat, esta recibiendo muchos placemes de sus amistades con mtivo de la aparicion de su ultima novela, "El Antepasado," la cual promete ser muy popular.

Mas Elissa Landi no es la unica actriz en la capital del cinema con derecho al titulo de autora. No otra personalidad cinematica que la propia Mary Pickford, la "novia de la pantalla," se incorporo recientemente a las filas de los escritores. Su primera creacion literaria lleva el titulo de "Mentirosilla." Es un cuento corto acerca de una niña nacida entre bastidores, de padres artistas, que halla mayor felicidad viviendo en una casa de huespedes teatral que tn una bella y aristocratica mansion en el campo.

La novelita de Mary Pickford aparece en las primeras paginas—el lugar mas privilegiado—del numero de Agosto de "Good Housekeeping," una de las revistas mensuales mas populares y de mayor circulacion en los Estados Unidos.

Y hablando de Mary Pickford, es interesante observar que es una de las numerosas celebridades de Hollywood que han mostrado ge-

'La novia de la pantalla', Mary Pickford, que acaba de incorporarse a las filas de los escritores, con su cuento titulado, 'Mentirosilla'.

nuino interes en el rapido desarrollo de la carrera de Anna Sten, la beldad rusa que debuto en el cine norteamericano en la produccion de Samuel Goldwyn "Nana."

Mary Pickford ha pocos dias paso varias horas muy agradables en el "set" de "We Live Again," la segunda pelicula que hace Anna Sten para Samuel Boldwyn, y la cual esta basada en la obra de Tolstoy "Resureccion."

Muchas fueron las cosas que la encantaron, en particular la famosa escena de la vispera de Pascua, una de las notas mas descollantes de la produccion, y la cual la misma Anna Sten describio como una de las mas majestuosas y enormes escenas que haya nunca visto en la pantalla o participado en ellas. Esta fiesta religiosa, llena de alegria y vida, necesito los servicios de 600 personas de origen ruso.

La visita del gran maestro, el geometra Euclides

(Continuación de la página 14)

—¡Dioses inmortales! — exclamó el sabio —. ¡Tan cierto como es cierto que la materia es inerte, yo pienso que la humanidad se ha vuelto loca!

—No hay materia inerte. Todo en el mundo es movimiento. La masa, último refugio de la substancia, no es sino una modalidad de la materia, un simple accidente, como puede serlo el color. ¿Ve usted, maestro, el color rojo de estas rosas? Pues significa veinticinco trillones de vibraciones por segundo, nada más.

Trémulo, congestionado, el "pallium" echado a un lado, el pecho ancho y velludo descubierto, Euclides se adelantó hacia mí, indicandome el vaso de plata de que pendían las rosas:

—¿Entonces este vaso de plata no es materia inerte y bruta?

—Perece inerte, pero no lo es. Su inmovilidad es una ilusión de nuestros sentidos. No sólo se está moviendo con la tierra — sin que lo notemos, porque tambien nos movemos nosotros — sino, en lo intimo de su propia substancia discontinua, toda esa pseudo-masa es movimiento vertiginoso é incesante de billones, de trillones de sistemas planetarios en miniatura, electrones que describen, con velocidades inverosimiles, su órbita alrededor de soles infinitamente pequeños. Lea los trabajos de Lorentz, de Zeeman, de Curie, de Bohr, sobre la estructura del átomo. Hemos progresado mucho, querido maestro.

La mano del filósofo, mano ruda, voluminosa, surcada por gruesas venas verdes, se abatió con estruendo sobre mi mesa de trabajo.

—Pero, ¿cómo saben ustedes lo que pasa en el átomo? Y, ¿quién les dice lo que pasa en el Universo? ¿Ustedes todavia creen, como Aristóteles de Samos y Cleanto de Axos, que la tierra se mueve alrededor del sol?

—Hubo un tiempo, maestro, en que creímos que la tierra se movía alrededor del sol. Ahora, sin embargo, después de Mach, de Poincaré y de Einstein tenemos dudas otra vez. Para asegurar que nuestro planeta da vueltas alrededor de cualquier cosa, es preciso suponer que el espacio es absoluto y que hay en el un punto fijo. Ahora bien, el espacio no es absoluto y nosotros sólo podemos observar los movimientos relativos de los cuerpos. La concepcion geométrica y la concepción heliocentrista son igualmente aceptables. Con la diferencia de que la segunda es la más práctica; y, como es la más práctica, la consideramos verdadera.

—¿De modo que ustedes adoptan las verdades que más le convienen?

—Sí, maestro, somos pragmatistas.

—¡Por la luz etérea e imponderable que nos alumbra, juro que ya no hay sabios!

—Sabios, hay ;lo que ya no hay son dioses. Y la luz, maestro, no es etérea ni imponderable.

—¡Sacrilegio! — exclamó el filósofo levantando los brazos en actitud de patética imprecación—. ¡Tremendo sacrilegio!

Con las adquisiciones de la ciencia moderna — "complicado edificio de simbolos y de absurdos", como la llama Eddington—, yo me prometía a mí mismo deslumbrar a Euclides. Y mientras que el viejo geómetra alejandrino me miraba, con una expresión de terror sagrado y el hueco negro de la boca senil iba aumentando a cada palabra mía, yo dije estas cosas espantosas y s orprendentes: que, sin él sentirlo, el cubo traslúcido que nos iluminaba a ambos, estaba derramando sobre nosotros una lluvia de proyectiles vertiginosos con menos de tres décimos de michón cada uno; que ya bajo el bombardeo, sin duda menos intenso, de su lámpara de arcilla, él, Euclides, había escrito las "Stoikeia" y las "Dedomena"; que la luz del sol, la bella y heroica luz mediterranea, que hiciera cantar a Homero y llamear el mármol blanco de los templos y las proas de cobre de las galeras griegas, la maravillosa luz del sol, antaño considerada impalpable e imponderable, tenía peso, un peso aplastador, porque ejercia sobre la tierra una 'presion de radiación de setenta mil toneladas".

—¡Pero, por Zeus, yo nunca he sentido en los hombros el peso del sol! — bramó Euclides, irguiéndose ante mí en una actitud casi agresiva.

—Yo tampoco, maestro. Porque si la presión de radiación, de Maxmelt Bartholi, es, sobre toda la tierra, de setenta mil toneladas, prácticamente, según el cálculo, se reduce a una presión de medio miligramo por metro cuadrado. La luz del sol pesa en realidad setenta millones de kilogramos; pero nosotros apenas la sentimos o, mejor dicho, no sentimos el peso de medio miligramo. La ciencia moderna es admirable. Ha descubierto cosas extraordinarias, maestro; tan extraordinarias, que no tienen en la práctica utilidad ninguna.

El filósofo se precipitó sobre su báculo, con el propósito, tal vez, de castigar mi impertinencia. Pero se detuvo bruscamante; subrióle la faz una palidez mortal; se estremeció, vaciló, y como si las teorias de Maxmell lo hubiesen puesto "knock-out", cayó, pesadamente, sobre la ancha alfombra de mi gabinete de trabajo.

—¡Maestro! ¡Maestro! — grité, inclinandome sobre el cuerpo inanimado del filósofo, palpándole el corazón, sosteniendo la noble cabeza que, hace veintitrés siglos, iluminó el mundo.

Cuando me di cuenta de que mis cuidados médicos eran inútiles, corrí al telefono, llamé a una agencia rediotelegráfica, y comuniqué la espantosa noticia a la humanidad:

—¡El gran geómetra Euclides, víctima de la ciencia moderna, acababa de morir por segunda vez!

En esto, felizmente, desperté. ¿Se le ocurrirá a alguna persona de buena fe, al oir contar mi sueño, que yo he pretendido reírme de Einstein y de los sabios contemporáneos? — JULIO DANTAS.

Las bellas notas de un canto coral es el unico sonido que se oye en el brillantisimo espectaculo que ofrece la pantalla al tiempo de caminar pausadamente por entre la congregacion los dos heroes del film, Fredric March y Anna Sten. Todo lo demas es pura belleza pictorico, completamente desprovista de dialogo, tan real, tan genuina, que Anna Sten declaro con toda sinceridad que mas que una actriz en Hollywood, se siente en esta escena como si fuera otra persona, viviendo en otros lugares, en otra generacion.

Cuentos para el Hogar

La Hermosa Leonila

Por Em

Don Pedro Vidal, el jefe de Luis, era un hombre adusto, mas que viejo, envejecido, pero elegante aun, alto, por extremo reservado y

Un velillo de punto color de violeta le esfumaba un tanto el rostro, dándole un aspecto de flor envuelta en gasa.

casi casi misterioso.

Hacia tres años que Luis, muy joven e ingenuo pero infatigable, honrado y de una competencia extraordinaria para los negocios mercantiles, trabajaba como ayudante del cajero en la libreria que habia hecho rico a don Pedro Vidal, y pocas veces veia que este se presentase en el almacen para echar una ojeada a los negocios.

Mas bien era el cajero o Luis quienes, al llegar ciertas fechas del mes, iban en busca de don Pedro a su propia casa, en una calle apartada y rica, donde pasaban algunas boras con el para ponerle al tanto de los asuntos y solicitar su firma. La falta de asistencia de don Pedro a la libreria, hacia que los empleados no se ocupasen para nada en hablar de su jefe y comentarlo. Se sabia que este era casado, que su hijo unico habia muerto y que su mujer vivia en otra parte, quizas por no poder entenderse con aquel hombre adusto que hablaba tan poco. Pero he ahi que un dia sin saberse siquiera por donde habia podido llegar, una noticia repercutio en el almacen: don Pedro, reconciliado con su esposa, acababa de traer a esta a su lado. —Veremos si eso le endulza el caracter—dijo el cajero—, porque brusco e insoportable, a tal grado, que hago ya planes para separarme de la casa.

—Pues lo probable es que acostezca lo contrario—re... los dependientes—. E... que los disgustos d... renueven, y entonces ... todos las muchas que d...

Algunas opiniones ... turaron en la libre... señor Vidal. Unica... aplicado a su trabajo ... actitud reservada y s... mezclar sus comentar... los otros compañeros, ... por la vena de la crit...

Llegado el dia en q... bia presentarse en l... jefe, este le dijo:

—Se que en la libre... mentado mi vida int... tambien que algunos ... do silencio... Tendre ... nombres de estos.—

Y en seguida, sin ... sobre aquello tomo los ... ra la firma y entro ... los asuntos.

Una vez expresadas ... ciones, don Pedro se ... y dando a Luis una ... el hombro, le dijo, tu... namente:

—Eres un buen m... aunque timido y un p... a veces, trabajas a m... rece que no me fijo ... pero de todo me hago ... parate, porque el dia ... nombro mi cajero, y ... y competencia cont... hasta aqui, te hare m...

—¡Señor!—repuso L... do—. Solo cumplo con ... Quedo profundamente ... do.—

En la libreria no ... mentarse el jefe, y l... guieron como antes.

Cierto dia en que ... casa del señor Vidal, ... este para una hora fi... por la esquina de ... dio de manos a boca ... linda mujer que pueda ... Iba esta de prisa, ocupa... charse un guante y ... mientes en los viandan... contraba a su paso. ... punto color de violeta ... maba un tanto el ro... un aspecto de flor env... sa. Sus mejillas ligera... rosadas y sus ojos ne... guidos, le prestaban ... delicioso.

Luis, sin quererlo, p... pado en recordar y e... asuntos que debia tra... Pedro, se detuvo para ... hermosa mujer. Era s... tinguido y rico su atav... que los colores del som... traje fuesen obscuros ... do serios.

Un gran señorio envol... tero a tan linda perso...

Luis suspendio su m... do en pie siguiendo c... los pasos de la herm... que iba ligera, sin fij... que cruzaban a su lado.

De pronto, la dama ... y despues de observar ... una tienda de telas echa... da a la vitrina y entr... macen.

(Continua en la p...

El limpiador para *cien usos*

En todas las habitaciones de su hogar, el Bon Ami es un sirviente activo y eficiente. Con menos esfuerzo y en menos tiempo, Bon Ami limpia vidrieras, espejos, bañaderas, superficies de madera esmaltada o acabada en Duco—pule artículos de cobre, bronce, hojalata, níquel y aluminio—friega cacerolas y sartenes—limpia el calzado blanco y efectúa un sinfín de otras tareas mejor y más fácilmente.

Pruebe Ud. el Bon Ami. Vea lo económico que resulta. Una vez que lo haya probado siempre tendrá Bon Ami a mano en el futuro.

De venta por todas partes

Bon Ami

CONSERVE BLANCOS SUS DIENTES y el aliento perfumado

... con la Crema Dental Colgate. Garantiza buenos resultados con el tratamiento de 2 minutos — o se le devuelve su dinero.

EMPEZANDO desde hoy mismo—blanquee los dientes empañados—haga desaparecer las manchas como por encanto—cepillándolos por 2 minutos con la Crema Dental Colgate. Da satisfacción o se le devuelve su dinero.

Porque Colgate contiene un eficaz ingrediente pulidor que blanquea los dientes. *Limpia* todas las hendiduras de los dientes, aun donde el cepillo no toca. Además, con su sabor delicioso y refrescante, deja el aliento perfumado.

Compre un tubo de Colgate hoy . . . pruebe el tratamiento de 2 minutos, por la mañana y por la noche. ¡Con gusto admire luego el nuevo encanto de sus dientes blancos—note cuán fresca queda la boca, cuán puro el aliento!

LAS 7 MANCHAS: ¿Sabe usted que hay 7 clases de manchas que empañan la dentadura? Provienen de: carnes, cereales, dulces, verduras, frutas, bebidas...y tabaco. COLGATE las elimina todas.

D3410-S

ESTÉ SEGURA!

Que la refrigeradora que obtiene es una FRIGIDA genuina si lleva la m FRIGIDAIRE.

Número DS4-42

No se equivo... pensar que t... frigeradora ... trica es una ... DAIRE. So... UNA Frigid... es un produ... la General ... Frigidaire ... nombre de ... *clase partic...* refrigerador... trica. Casi ... tad de las r... radoras ele... en el mund... Frigidaires.

Cerciorese de que la refrigeradora que com... una genuina Frigidaire fijándose en la marca ... daire. Toda Frigidaire genuina la lleva.

FRIGIDAIRE

—solo es gen... si lleva esta M... CA DE FABR... distintiva.

En Venta por

MACONDRAY & C...

Unicos Distribuidores en Filipinas

PASEO DE MAGALLANES (CERCA DE LA TESORE...

COCHRAN'S — Canto Rosario y Escolta — Tel. 2-41-51

AMERICAN ELECTRIC CO. — 72 Escolta — Tel. 2-13-37

M.E.C.D. 2016 .

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas hasta el codo y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Mauricio, Candida y Digna vv. mm. Calendario de mañana: Ss. Lino P., Paterno o. y Tecla v. Calendario del lunes: Ntra. Sra. de las Mercedes, Ss. Gerardo o. y Lidinila m.

Obra filipina admirada en un Congreso Mundial

La Religion no es un curso especial para Catolicas, sino que es la misma.

Esta fue la conclusion de la Tercera Comision sobre la Educacion Especial Femenina del reciente Congreso de la Union Mundial de las Ligas de Mujeres Catolicas celebrado en Roma y en el cual Filipinas fue representada por Mrs. A. C. Tirona y Da. Beatriz de Romualdez. Esta Comision, presidenta de la Comision de Loneox, tuvo que reemplazar a la Dra. Bardenhehwer con muy poco tiempo de anticipacion, sin embargo, hizo una eficiente y clara exposicion del tema importante asignado a ella, del cual han tomado la siguientes notas:

La Religion no es un curso especial para catolicos, sino que es la misma.

Los niños que estudian las plantas y flores, estan aprendiendo Religion.

El fin de la Educacion Femenina consiste en desarrollar en la niña, las facultades especiales que haran de ella, la colaboradora del hombre en la familia y en la sociedad.

La formacion religiosa, debe hacerse en las Escuelas Secundarias, a fin de que las jovenes que terminen sus estudios o estan por pasar a las Universidades esten bien armadas contra los riesgos de perder su Fe.

Comoquiera que "para el niño catolico debe haber una escuela Catolica", el mas urgente deber de las Ligas Catolicas es perfeccionar y donde sea necesario, procurar la reforma de la Enseñanza Femenina Catolica. Esto significa que la educacion que se da a las jovenes debe tener las caracteristicas de seriedad, mas solidez; y mas vida y inspirada en el sentido de realidades—en una palabra, preparada a sus objetivos y fines.

Todas las mujeres deben conocer los metodos modernos como quiera que todas son educadoras.

Esto debe influir en las escuelas de Congregaciones Feligiosas para que esten al nivel de estos nuevos metodos, especialmente en los estudios superiores de Filosofia y Apologetica. La manera como han sido educadas nuestras madres, aunque excelente para sus tiempos, ya no puede ser aplicada ahora a nuestra moderna juventud".

De las discusiones habidas sobre esta tema, se han sacado los siguientes:

En Holanda, se da un curso de conferencias a las Congregaciones Religiosas sobre temas sociales, todos los dias al año.

En Belgica hay una escuela de Accion Catolica.

La Presidenta de las Ligas menores propuso la cooperacion entre las mayores y menores para hacer que las Escuelas Catolicas esten a la altura del curriculum de las del gobierno.

La "chairman" sugirio que todas las Ligas creen una seccion para maestras y una seccion de metodos especiales, a fin de introducir en la educacion internacional la influencia y la direccion catolicas.

Los padres de familia deben colaborar con las maestros en todas las Escuelas.

En algunos paises donde la Asociacion de Padres es socialista, la entidad produce mas daño que bien.

La Cuarta Comision del Congreso o Concejo era sobre la Mujer Universitaria.

En su sesion se propusieron los siguientes puntos para su discusion:

a. Como interesar a las estudiantes y graduadas en la Accion Catolica.

b. Medios de afiliacion de grupos de estudiantes catolicas a las Ligas de Mujeres Catolicas—Interes del asunto—Sus dificultados en algunos paises.

c. Como aumentar la colaboracion con la "Pax Romana".

d. Intentar un esfuerzo de establecer Centros de Informacion para la orientacion profesional en los diferentes paises.

En el Brasil se informa que hay una Federacion de Maestras Catolicas.

Sobre Italia, se explico la dificultad de decidir de si las graduadas de Universidad deben ser "leaders" de la Accion Catolica; o si se debe intensificar el estudio de los problemas para la Accion Catolica.

En Belgica, la seccion de las "Juniors" bajo la Accion Catolica, se dedica a estudios especiales de temas indicados por el Consejero Espiritual, por secciones y cada una de estas esta representada para la discusion del tema, en el Circulo Semanal de Estudios.

Sobre en Filipins, la "Chairman" menciono el articulo interesante de la Sra. de Silva, en contestacion al cuestionario de la Comision, siendo la Sra. de Silva la unica que habia enviado un programa universitario completo—el de la Universidad de Santo Tomas.

Siendo el jefe de la Accion Catolica en Italia y estando directamente bajo el Santo Padre su fundador, las palabras de Mons. Pizzardo son de gran valor y guia para todas las Ligas y sus miembros. Comoquiera que dos de sus onferenias se han impreso y se han enviado copias de ellas a todas las Ligas y sus delegadas al Congreso en Roma, la delegada de Filipinas Mrs. Reid al final de este su informe que se ha estado publicando por partes en esta seccion, y que termina con este articulo, recomienda que dichas conferencias de Mons. Pizzardo se traduzcan al ingles y castellano y que por conducto de la Junta Central de la Accion Catolica de Filipinas se distribuyan entre las parroquias y asociaciones catolicas del Pais.

Progresos de los colegios de Jesuitas en India Inglesa

Madras (India,, 28 de Julio, 1934. —Una ves mas, los exameses de fin de curso han puesto de relieve le eficacia de los Colegios de los Jesuitas, que han conseguido nuevos triunfos.

El Colegio de Loyola, en Madras, que presento 93 estudiantes, obtuvo una media de 78'1 por 100 de aprobados, con 48 menciones de primera clase. "Un estudiante catolico, el señor D'Souza, logro tres matriculas, y entre ellas, la unica dada en ingles en toda la residencia de Madras.

El Colegio de San Jose, en Trichinopoly, presento diez candidatos para los examenes de "Master of Arts" (equivalente a la Licenciatura española), y todos ellos obtuvieron la promocion; de los 17 aspirantes al titulo de "Bachelor of Arts Honours" para el ingles, 13 salieron triunfantes y dos con matricula; los 12 estudiantes de Matematicas y de Historia triunfaron igualmente, y de los que merecieron la matricula de honor, uno figura a la cabeza de todos los estudiantes de la Presidencia. Seis de los ocho candidatos presentados al examen de "Bachelor of Arts", segun el Reglamento antiguo, salieron airosos; e igualmente nueve de los 12 examinados de Ciencias.

El Colegio de San Francisco Javier, de Palamottah, llevo 31 candidatos a los examenes de "Bahelor of Arts" y obtuvo 25 promociones; 11 de los 14 presentados en Matematicas, con cuatro matriculas; en Historia, seis de los nueve aspirantes y todos los oho que se presentaron al examen de Historia eonomica.—FIDES.

Solemnes fiestas por Sta. Teresita en San Ignacio

Desde hoy dia 22 al 30 del actual se celebra un solemne Novenario en honor de Santa Teresita del Niño Jesus en la iglesia de San Ignacio.

Los cultos del novenario son como siguen:

Por la mañana, a las 6:25 (el Domingo a las 6) Misa de Comunion. En ella se reza la Novena, y el Coro de la Congregacion cantará motetes eucaristicos, el himno a la Flor del Carmelo y la Salve.

Por la tarde, a las 5:30, comienza el acto rezandose el Santo Rosario. Sigue la platica propia de la Novena, por un Padre de la compañia de Jesus. A las 6 exposicion del Santisimo, preces de las Marias con la Novena, y bendicion del Santisimo, despues de la cual se da a besar la reliquia de la Santa.

Domingo 30 de Septiembre.—Trigesimo septimo aniversario del feliz transito de Sta. Teresita.

Por la mañana, a las 6, Misa de Comunion general, que celebrará el R. P. Louis L. Morrow, Secretario del Delegado Apostolico. Las Marias recitaran su plegaria colectiva a la Florecita del Carmelo, segunda Patrona de la Congregacion, en cuyo honor el R. P. Louis L. Morrow bendecirá las rosas que al terminar la funcion se distribuiran a los fieles.

A las 8, Misa Solemne que cantará el R. P. Rector del Seminario de San Jose. Pronunciará el panegirico de la Santa el R. P. Gregorio A. de Guzman, S. J. El Coro de la Congregacion de Marias interpretará la Misa "Te Deum Laudamus" a dos voces por L. Perosi, bajo la direccion del Profesor Conrado Mercado.

Por la tarde, a las 5:30, el Excmo. y Rdmo. Sr. Dr. D. Miguel J. O'Doherty, Arzobispo de Manila, presidirá la procesion, que saldrá de la Iglesia de San Ignacio y terminará en la Santa Iglesia Catedral, donde se rezará la Novena y se dará la Bendicion con el Santisimo. El itinerario de la procesion sera el siguiente:

Miercoles 3 de Octubre—Fiesta de Santa Teresita del Niño Jesus.

Solemnes Cultos en el Carmelo de la Santa en New Manila, San Juan del Monte.

Peregrinacion al Carmelo en New Manila.

Por la tarde, a las 3:30 reunion de los peregrinos a los alrededores de la Iglesia de S. Juan. A las 4:00 Marcha de los peregrinos con la carroza de Santa Teresita al Carmelo de New Manila, San Juan del Monte.

Horario de las Misas en los Templos, Mañana

...o – Santo Domingo — Santa ... — San Juan de Letrán — ...apoc.
...5—Binondo.
...0—Sto. Domingo San Agustin ...an Francisco—San Sebastian—...paloc—Tondo.
...45—San Juan de Letran—Capi...del Ateneo de Manila (Observa...rio).
...50—San Marcelino.
...00—Santo Domingo—San Agus...—San Francisco — Sta. Clara—...ta Cruz—San Miguel—Benedic...—Santa Ana — Parroquia del ...rtu Santo.
...15—San Ignacio — Hospital de ... Pablo — S. Sebastian — Ateneo ...Manila (Observatorio) — Ermi...
...00—Santo Domingo—San Agus...—San Francisco—Recoletos—Ca...nos — Sampaloc—Benedictinos ...Hospital de San José—Tondo—...gon — Paco—Sta. Mesa—San ...celino.
...00—San Juan de Letrán—Bene...ctinos.
...00—Catedral—Santo Domingo—...Agustin—San Francisco — Re...—San Ignacio—Capuchinos—...Quiapo—Santa Cruz—San Francisco—Binondo ...Santa Cruz—San Sebas...— Benedictinos — Ateneo de ...nila (Observatorio) — Malate ...Santa Ana — Tondo — Espiritu ...to.
...15—Sampaloc—San Marcelino.
...00—Santo Domingo—San Agus...—San Francisco—Recoletos—Ca...nos—Santa Clara—San Juan ...Dios—Binondo — Pandacan — ...Benedictinos — Ermita — Singa...— Instituto de Mujeres—San ...ue — Paco — Parroquia de San ...calle Magdalena).
...00 — Catedral — Santo Domin...— San Agustin — San Francis...Recoletos — San LIgnacio — ...chinos — San Juan de Letran ...Binondo — Quiapo — Santa Cruz ...San Sebastian—V. O. T. de Sam...— Santa Mesa — San Migue...Benedictinos — Hospital de San ...— Malate — Ateneo de Ma...(Observatorio) — Iglesia de ...ina Escolástica — Tondo — Es...rito Santo — San Marcelino.
...30—Sto. Domingo — San Fran...Recoletos — Capuchinos—...ndacan — Hospital de San Lá...
...45—Santo Domingo — San Roque (Lico) — Paco ...Letrán.
...00—Catedral — San Agustin — ...Ignacio — Capuchinos — Binon...Quiapo — Santa Cruz — San ...celino — Ermita — Benedicti...Ateneo de Manila (Observa...rio) — Malate — Singalong — Sta ...— Tondo — Gagalangin—Re...leta — Espiritu Santo — Parro...de San Jose (calle Magdale...
...15—Sto. Domingo.
...30—Sta. Mesa Paco.
9:00—San Francisco — Quiapo — Santa Cruz — San Miguel — Ermita—Espiritu Santo.
9:15—San Marcelino.
9:30—Sto. Domingo — Benedictinos.
10:00—Catedral — Capuchinos — Quaipo — Santa Cruz — San Sebastian — San Marcelino.
10:30—Recoletos.
11:00—Benedictinos.

Nota. — Algunos veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias Leyendo la seccion de cultos en esta misma pagina los lectores podran enterarse de las alteraciones.

Un sacerdote en un consejo de gobierno

Nyeri (Kenia, Africa.—Funciona en Kenia un Consejo indigena cuya atribucion es la defensa de los intereses del territorio en general, y en particular de los intereses de los diversos grupos religiosos. Recientemente hubo elecciones para cubrir siete puestos en dicho Consejo: 3 catolicas, 2 protestantes y 2 paganos fueron los candidatos triunfantes. El Consejo indigena comprende a mas de los electivos, miembros nombrados por el Gobierno; y entre estos figura desde ahora, el sacerdote Francisco Kegoso, cuya grande inteligencia, cuya elocuencia y cuya solida formacion podran rendir servicios notables al catolicsmo en el seno del Consejo de Goberno.

COSAS DEL DIA

ANTES DE CASARSE

Luego, pues—dijo sonriendo el viejo cura—vamos a casar, señora, a su hija Valeria... El joven supongo que sera un buen cristiano.

La madre.—Ah! mire, señor cura, acerca de eso no hay que ser demasiado exigente, Lindo muchacho, muy bien emparentado, con una hermosa colocacion... Piense pues, dicen que gana por lo menos dos mil pesos al mes. Es una bonita ganancia!

Valeria sonrie mimosamente.

El señor cura, vuelto un tanto soñador.—No cabe duda; pero, por lo menos, ¿llena sus deberes de cristiano?

La madre—¿Sus deberes? Vaya V. a buscar hoy muchos jovenes que llenen esa clase de deberes? ¿Es razon para que las niñas se queden a vestir santos?

El señor cura.—Hum!... Hum!... ¿Va, por lo menos, a Misa?

La madre.—Asiste a los entierros... En cuanto a los domingos los mozos no tienen esa costumbre. No sera eso lo que le impida ganar plata.

El cura.—Ganar plata no es todo, señora. Vamos, Valeria, hago votos para que sea V. dichosa despues de casada, y, sobre todo conserve V. bien su libertad religiosa.

La madre.—Oh! por eso puede estar tranquilo, señor cura.

Y, muy satisfechas y ufanas, salen la madre y la hija.

DESPUES DE CASARSE

La madre y la hija. La joven viste de negro; tiene los ojos hinchados. La madre esta colorada, sofocada, furiosa.

La madre.—No llores, bestieza... Si, señor cura, soy yo. Vengo a contarselo todo, porque en este pais hay malas lenguas... Ah, el miserable,... el bandido!...

El cura.—Dios mio! Calmese, señora; ¿que ocurre?

La madre.—Ese canalla ha dejado plantada a mi hija, despues de haberla colmado de disgustos. ¿Es posible que Dios nos haga sufrir de esta manera?

El cura.—Pero yo creia que su yerno...

La madre.—El!... un hombre inepto, un canasto agujereado de podredumbre... y lleno de deudas...

El cura.—Pero, ¿su posicion?... ¿Sus dos mil pesos?...

La madre.—La ha perdido; no gana nada.

El cura.—Vamos, hija mia, tenga buen animo; es V. joven, y con su trabajo y su dote no sera quizas tan desgraciada.

La madre.—Su dote... su dote se ha comido el monstruo! Y, levantando los puños al cielo, exclama: ¿Que le hemos hecho a Dios para que nos castigue de este modo?

El cura.—Pero, señora, si tengo buena memoria, ¿no ha dicho V., en resumen, que Dios nada tenia que ver con el matrimonio de su hija? V. sola preparado los acontecimientos!

Y, cuando la pobre madre y su no menos pobre hija se hubieron retirado, el buen cura se volvio a

Monte.

CONGREGACION DE MARIAS

Mañana a las 5:30 tendrá su funcion en San Ignacio la Congregacion de Marias encargandose de los cultos los turnos 1 y 27 presididos respectivamente por Da. Hilaria de Lusonghap y Da. Paz Tambunting.

EN STO DOMINGO

Habra Misas en la Capilla del Rosario de media en media hora desde las 4:00 hasta las 7:00 y a las 7:50.

A las 7:30, 8:00 y 9:30, en el Altar Mayor.

En dias de labor, las Misas empezaran a las 4:00, en la Capilla o Rosario.

Todas los dias Misa en el Alta de San Vicente Ferrer, a las 6:30 y 7:00, a excepcion de los sabados.

Los 19 de cada mes se celebraran tres Misas en el Altar de San Jose. La primera a las 6:00, con acompañamiento de organo; y las otras dos a las 6:30 y 7:00 respectivamente.

Los sabados a las 6:30 Misa de la Virgen, cantada. Las Misas terminarán con la Conventual, que sale ordinariamente a las 7:15.

Procesiones: El primero, segundo y tercer domingo de cada mes saldran por el Claustro las procesiones del Rosario, del Niño Jesus y del Smo. Sacramento respectivamente.

EN LA S. I. CATEDRAL DE MANILA

Horario de misa y otras funciones religiosas:

Dias ordinarios: Misas de 6:00 y 6:45.

Dias festivos: Misas de 6:00, 7:00 y 8:00.

Dias de domingo: Misas de 6:00 7:00, 8:00 y 10:00.

Nota: Todos los domingos se enseña la cataquesis a los niños y adultos desde las 8:00 hasta las 9:00 a. m. Y por la tarde a las 4:30 se pone de manifiesto el Santisimo Sacramento al que seguirá el rezo del Santo Rosario. Letania Lauretana. Bendición y Reserva.

El primer miercoles de cada mes y en la Capilla parroquial se celebrará una misa de 6:00 con acompañamiento de armonium y otros motetes religiosos. Esta función solemne se hace en honor de la Pia Unión del Tránsito de San José.

Los primeros viernes del mes la misa de 6:00 se dice en la Capilla del Sagrado Corazón.

Los dias 24 y 28 de cada mes hay misas de 6:00 y 9:00 en honor de Maria Auxiliadora y de San Judas Tadeo respectivamente.

Cada tercer domingo de mes hay una función solemne eucaristica. A las 10:30 se expone solemnemente el Santisimo Sacramento y a continuación se reza la Estación Mayor quedándose asi expuesto hasta las 5:00 de la tarde en que se dará comienzo el rezo del Santo Rosario, Letanias del dulce nombre de Jesus. Conmemoración mensual de Maria Auxiliadora. Procesión del Santisimo por el interior del templo, Bendición y reserva de Su Divina Majestad.

EN STA CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana.

Los Terceros Domingos hay procesión del Santisimo despues de la misa de ocho.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal en los dias ordinarios hay misas de 5 y 6:30. En los dias festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

EN SINGALONG

Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30, 6:30 y 8:00 a.m.

Todos los dias hay misa a las 6:15 a.m.

Todos los martes a las 6:15 y 7:00 a. m. Hoy se celebran los Trece Martes en honor a San Antonio en la misa de 6:15.

EN SAN AGUSTIN

Misas los domingos y dias festivos: a las 5:00, 5:30, 6:00, 6:30 7:00, 7:30 y 8:00.

Breve explicación del Evangelio en todas las misas.

Los domingos a las 6 de la tarde Rosario y Bendición con el Santisimo.

Todos los sábados: Misas con órgano a las 7 en el altar de la Consolación y Salve cantada.

El dia 22 de cada mes a las 7 misa cantada en el altar de Sta Rita.

El cuarto domingo de cada mes a las 8, procesión de la Archicofradia de la Correa y Misa solemne con sermón.

En las funciones de la tarde de los domingos se tienen los ejercicios siguientes:

Primer domingo de mes: Devoción al S. Corazón de Jesús.

Tercer domingo de mes: Ejercicio mensual a Sta. Rita.

Cuarto domingo de mes: Id id a la Virgen de la Correa.

Niños austriacos recibidos por el Papa en audiencia

Roma.—Su Santidad ha recibido a 200 muchachos austriacos que, invitados por el jefe del Gobierno italiano, han pasado una temporada cerca de Roma, en el Lido Marino. Les acompañaban veintidos oficiales austriacos, y asistio tambien a la audiencia, que se celebro en la sala del Consistorio, el ministro de Austria en el Vaticano, con su familia y otras personalidades. Los muchachos llevaban una bandera austriaca con crespones, y los banderines blanco y verde de la Heimwehr.

Su Santidad pronuncio un afectuosisimo discurso, diciendo que eran bienvenidos tres veces: como hijos de la madre comun la Iglesia por ser todavia pequeños y por venir de Viena, capital majestuosa como pocas. Venis—continuo—en una hora particularmente importante y dificil de la historia autriaco. Nos, y con Nos todos los austriacos, rogamos por que el porvenir de Austria sea mejor. Todos rezamos, grandes y pequeños, porque solo en la plegaria confiamos."

El Pontifice entrego a todos una medalla de Don Bosco, como recuerdo de la audiencia, y termino expresando un vez mas grandes y confortadoras esperanzas para el porvenir.

La audiencia termino lanzando el mas pequeño de todos los chicos que asistian un "¡viva nuestro amado Santo Padre!", a los que contestaron los demas con un triple ¡Hech!

Escritores ingleses son condecorados por el Papa

Los catolicos de Inglaterra y del Imperio Britanico han recibido con el mayor agrado la noticia de que el Papa ha nombrado comendadores de la Orden pontificia de San Gregorio el Grnde, con estrella, a los eminetes escritores catolicos M. Hilaire Belloc y M. G. K. Chesterton, en reconcimiento de los servicios eminentes que con sus escritos han prestado a la Iglesia.

Buenos Aires sera como un enorme Hostensorio

A poco mas de un mes de la celebracion del XXXII Congreso Eucaristico Internacional, se esta viviendo en la Argentina, con el pensamiento y el corazon puestos en el proximo Congreso.

La intensa labor de organizacion desarrollada por el Comite Ejecutivo, la realizacion, con brillo incomparable de los Congresos Eucaristicos Diocesanos en las principales ciudades del pais; los trabajos de propaganda de las secciones extranjeras del Congreso, preparando la participación de las colectividades en el magno acontecimiento; la reunion a diario de numerosas comisiones en la sede del Comité Ejecutivo; la celebracion de Jornadas y Semanas Eucaristicas en todas las parroquias de la Republica; la sensacion de "cosa grande' que tienen los indiferentes y no practicantes de las obligaciones religiosas, ante la proximidad del Congreso; las inequivocas manifestaciones de apoyo moral que prestan las altas autoridades de la Nacion; la publicacion de noticas del exterior comunicando que grandes peregrinaciones se organizan, que prestigiosos prelados comprometen su viaje a Buenos Aires; la fijacion de carteles y affiches en todas las calles de la gran capital, que es la segunda ciudad latina del mundo y que tiene mas de dos millones y medio de habitantes; todo, esta formando el clima espiritual propicio para que la celebracion del futuro Congreso sea el mas grande acontecimiento religioso de la historia argentina y una de las mayores manifestaciones de fe catolica que se hayan realizado en el mundo. El triunfo de la Eucaristia se prepara con fervor y con entusiasmo. Los diarios argentinos todos, reflejan en sus cronicas, la importancia del acontecimiento. Los organos mas serios de la prensa le dedican ya comentarios elogiosos en notas editoriales. Buenos Aires sera como un enorme Hostensorio, en el cual, a los ojos del mundo entero, se mostrara a Jesus Sacramentado el dia de su triunfo.

Todos los trabajos que se realizan en el extranjero en preparacion del futuro Congreso y a fin de lograr la participacion en el mismo, de los catolicos de las naciones todas del Universo, son publicadas por los diarios argentinos y propaladas radiotelefonicamente, de modo que sean conocidas de inmediato por el publico. La organizacion de peregrinaciones, la constitucion de comites nacionales, el anuncio del viaje de Cardenales, Arzobispos y Obispos, la cronica de actos de adhesion al Congreso celebrados en todas partes del mundo, se reciben en Buenos Aires con gran entusiasmo y sirven de estimulo poderoso a los que trabajan en la organizacion del Congreso, para aumentar en ellos el celo eucaristico y cuidar que el homenaje del mundo a Jesus Sacramentado en el mes de Octubre, resulte lo menos indigno posible de la grandeza que corresponde al Dios de la Eucaristia.

Primer congreso de Historia Eclesiastica en Paris, Francia

Se ha celebrado en Paris el primer Congreso de Historia Eclesiastica, cuyo exito ha superado las esperanzas mas optimistas.

Presidio las sesiones M. Marcel Aubert, miembro del Instituto, y asistieron monseñor Baudrillard, M. P. Fournier, reverendo Carrere, etc.

Eminentes historiadores han leido trabajos monograficos del mayor interes sobre temas de historia religiosa.

Monseñor Lesne, rector de la Universidad catolica de Lille, expuso el lugar que ocupa el clero en el cultivo de las ciencias historicas. Cerro el Congreso monseñor Baudrillart, quien dio las gracias por las ponencias presentadas y por la asistencia numerosa y selecta.

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES
OF THE
NATIONAL FOUNDRY SHOP CO., INC.
Incorporated under the laws of the Philippine Islands, and located at Corner of Mabini & Manalili St. Cebu, Cebu, P. I.
AUTHORIZED CAPITAL STOCK ₱10,000.00

ASSETS		LIABILITIES	
FIXED ASSETS		CAPITAL PAID-UP	₱5,500.00
Promotion expenses	₱ 884.91	CURRENT LIABILITIES	
GOODWILL		Accounts Payable	246.47
Machineries & Office furniture & fixture	1,444.76		
CURRENT ASSETS			
Merchandise	2,130.90		
Accounts Receivable	756.24		
Cash on Hand	497.50		
MISCELLANEOUS			
(a) Office Supplies	14.31		
(b) Lubricant Oil	7.85		
(c) Revenues	10.00		
TOTAL	₱5,746.47	TOTAL	₱5,746.47

I hereby certify that the foregoing is a true and exact account of the ASSETS AND LIABILITIES of the above corporation as of the 14th day of September, 1934.

SAW HEONG CHUAN, Treasurer.

Subscribed and sworn to before me, the undersigned Notary Public, on this 14th day of September, 1934, in Cebu, Cebu, affiant exhibiting his cedula No. F-1139018 issued at Cebu, Cebu, on January 11, 1934.

(Firma ilegible)

Doc. No. 248
Page 54
Book VI,
Series 1934.

My Commission expires on Dec., 31, 1934.

(Published by order of the Director, Bureau of Commerce in accordance with Act No. 3518).

PAINKILLER
PERRY DAVIS

CERCIORESE que su boticario le ofrece el legitimo PAINKILLER para calambres y colico. Fue probablemente usado en su familia antes que Ud. naciera. No hay mas que un PAINKILLER de PERRY. DAVIS. Rechace todo substituto.

Pregunte a la Farmacia

DAVIS & LAWRENCE CO.
QUIMICOS FABRICANTES
NUEVA YORK

Each 3.50 c.c. contains: Myrrh 0.044 Gm., Camphor, 0.065 Gm., Guaiao, 0.065 Gm., Capsicum, 0.044 Gm., Aromatic and water q.s., Alcohol, 51%.

Prevengase

CONTRA LAS DOLENCIAS E INDISPOSICIONES CAUSADAS POR EL FRIO QUE PREDOMINA DURANTE ESTOS DIAS DE DEPRESION ATMOSFERICA—PROCURE QUE LOS GLOBULOS ROJOS DE SU SANGRE SE MANTENGAN SIEMPRE EN ACCION... BEBIENDO

Tinto Seco La Rosario

famoso vino de mesa estimulante que abre el apetito, mantiene la sangre en constante circulación... y ENGORDA! Es muy agradable al paladar.

"LA ROSARIO"

GRAN DESTILERIA DE ALCOHOLES—FABRICA DE VINOS Y LICORES.
Premiada en las Exposiciones de Filipinas, Hanoi y San Luis EE. UU. de A.

R. HIDALGO NOS. 1001-1023, MANILA—TELEFONO 2-65-05

M.E.C.D. 2016

Cuentos para el hogar

Una feliz ocurrencia

Pasado mañana es mi santo—dijo Marta, hojeando el calendario.

Y añadio tristemente:

—¡No sera como el año pasado!

Con seguridad, porque entonces su marido estaba con ella. Habian celebrado el dia de Santa Marta comiendo en el restaurante y yendo luego al teatro. Santiago le habia comprado, ademas, el lindo vestido tanto tiempo deseado por ella. Habian hecho locuras, muy disculpables en la luna de miel. Pero este año tienen que ser razonables por fuerza; Santiago esta lejos, retenido durante tres semanas en la sucursal de la casa de comercio donde esta empleado. No ha tenido mas remedio que ir a substituir a un compañero que hubo de ausentarse. Pero fue muy triste la noche en que Santiago le anuncio que tenia que marcharse. Cuando se quiere como el primer dia, acaso mas, la perspectiva de una separacion de tres semanas adquiere las proporciones de una hecatombe.

Marta llego a creer que no tendria fuerzas para soportar la separacion. Su marido le expuso el riesgo que corria de perder la confianza de sus jefes si se negaba a prestar este servicio que se le pedia, y, en cuanto a irse los dos, no les permitian ni pensar en ello los modestos recursos del matrimonio.

Entonces vio Marta que las cuestiones sentimentales tienen que ceder el paso, a veces, a las brutales cuestiones de interes. Y lloró mucho aquella tarde tormentosa de julio en que volvio sola de la estacion.

Marta vuelve a coger el calendario y piensa suspirando:

"¡Aun faltan dos semanas!"

De pronto se ilumina su rostro. Una idea se apodera de la enamorada esposa. Este año, Santa Marta cae en domingo. Santiago tendra ese dia libre, al menos por la tarde.

—¿Como no se me ha ocurrido antes? Despues de todo, el viaje no debe de resultar muy caro. Malo ha de ser que no logre equilibrar mi presupuesto a fin de mes.

Aquella noche, Marta se durmio sonriente, con la guia de ferrocarriles entre las manos.

He aqui por que Marta Peries desembarca aquella mañana de julio. Marta corre al almacen donde cree encontrar a su marido y abre la puerta.

—¿Que desea usted, señora?

—Quisiera ver al señor Peries. Digale que le espera una señora.

—El señor Peries se ha marchado hace un rato. Si hubiera venido usted un momento antes...

—¿Que se ha marchado? Crei que estaria aqui ocupado toda la mañana. ¿Sabe usted si volverá pronto?... ¿Podria esperarle?

—Con mucho gusto; pero el señor Peries pidio ayer permiso para ir a ventilar un asunto de familia.

—¿Asuntos de familia?

Marta hace un gesto de extrañeza. No entiende una palabra de cuanto le dice aquel hombre.

—Vuelva usted mañana. Seguramente habra vuelto. El almacen se abre a las ocho.

Pero Marta ya ha salido precipitadamente a la calle. Pálida, las piernas temblorosas, a punto de caer desvanecida, se encuentra sin saber como, en la estacion.

—¡Santiago no me quiere ya!

Febrilmente entra en un continental y escribe lo que sigue:

"Habia venido para darte una sorpresa. Queria pasar contigo el dia de mi santo. Se me hacia el tiempo demasiado largo sin verte. Y me he enterado de que me engañas. Todo ha terminado; nunca podre olvidar. No se lo que voy a hacer; sufro mucho; pero no vuelvas a casa, al menos mientras yo no la haya dejado. Me seria imposible volver a verte."

Echa la carta en el correo y, sin cuidarse de la curiosidad de la gente, rompe a llorar con desconsuelo.

—¡Señora Peries! ¡Señora Peries!—le grita la portera.—¿Usted a estas horas? ¡Y su esposo que acaba de marcharse! Ha llegado a mediadia y le he dicho que estaba usted en casa de su hermana. Ha ido alli y no la ha encontrado. La ha buscado por todas partes y el pobre se ha ido que daba lastima...

La portera sigue hablando, pero Marta ya ha entrado en su cuarto. Riendo y llorando a un tiempo, devora estas lineas que ha dejado su marido sobre la mesa.

"Habia venido para felicitarte. No podia pasar el dia de tu santo lejos de ti. Pedi permiso a mi jefe alegando que asuntos de familia me reclamaban. Queria darte una sorpresa. He estado todo el dia buscandote en vano y he descubierto que engañas a todo el mundo acerca del empleo de tu tiempo. ¿Que te he hecho para que me engañes asi?"

A la mañana siguiente, Marta y Santiago reciben a la vez sendos telegramas:

"Te adoro, Santiago, y te prometo no volver a tener otra ocurrencia como la de yer. Tuya, Marta."

"Perdoname, querido. Te quiero mas que nunca. Tu, Santiago."—J. SAINT-GILLES

Marta y Santiago reciben a la vez sendos telegramas...

Conocimientos utiles

Leche asada.—Una taza de leche se hierve con cascara de limon y azucar al paladar. Se retira del fuego y se le agregan cuatro yemas batidas. Las claras se baten bien y se incorporan, poco a poco, con la crema que debe estar fria. Se vacia en una flanera, se espolvorea con azucar granulado y se pone al horno.

Para las personas sanas el primero y principal alimento es el pan. En los tiempos modernos hay distintas maneras de elaborar el pan; desde el "pan moreno", que hacen en los pueblos, generalmente, hasta el muy blanco, llamado "de lujo" y que, sin embargo, es menos nutritivo por contener menos fosfato, menos azoe y suele provocar fermentaciones que excitan el sistema nervioso hasta producir dispepsias.

Cuando no hay coñac u otro remedio a mano, la sal sirve para volver en si a la persona que por algun motivo ha perdido el sentido.

El huevo es mas digestivo y asimilable que la carne; es un alimento que se detiene poco en el estomago y se asimila sin dejar en el intestino ningun residuo; por esto las personas en perfecta salud no deben alimentarse unicamente de huevos, porque su facil digestion vuelve perezoso al intestino.

A pesar de sus muchas ventajas, no por eso dejan de tener inconvenientes. Asi vemos que las personas biliosas, y sobre todo las que sufren colicos hepaticos, no deben tomar huevos.

La Hermosa Leonila

(Continuación de la página 16)

Luis, sin darse cuenta de lo que hacia, quedo en la esquina esperando que saliese de nuevo la hermosa desconocida; pero volviendo repentinamente a las cosas del mundo y a los deberes, vio en el reloj que apenas le quedaba el tiempo preciso para asistir con oportunidad a la cita de don Pedro; dirigio, pues, una mirada triste hacia aquella puerta de almacen que parecia haberse tragado una dulce y naciente esperanza, dio vuelta a la esquina y marcho de prisa rumbo hacia la casa de su jefe.

Por esa vez, la entrevita con don Pedro Vidal parecio a Luis interminable. Los asuntos se complicaban, las disposiciones del jefe eran innumerables, los papeles que habia que firmar hacian montaña. En medio de las explicaciones, en el rostro de la desconocida iluminaba de tiempo en tiempo el recuerdo de Luis, como razadas de sol en un cielo nebuloso.

Al fin, don Pedro se levanto, los papeles pasaron a la cartera, y Luis se vio completamente libre.

Una vez en la calle, el ayudante del cajero miro hacia todos lados con la esperanza loca de hallar por alguna parte a la hermosa desconocida. Pero de ella no se descubria ni el menor rastro. Fue despues hacia el almacen donde habia estado, pero tampoco quedaban alli señal de ella.

Inutil es decir que durante ese dia y los subsecuentes el recuerdo de aquella mujer que ni siquira se habia fijado en Luis, fue para este una verdadera obsesion. ¿Donde vivia?

¿Quien podia ser? ¿Adonde ir a buscarla? Preguntas eran estas que se hacia de continuo sin poder aplicarles respuestas practicas.

No quedaba sino esperar que la casualidad volviese a ponerle delante a la desconocida. Pero el tiempo corria, y la hermosa mujer no se presentaba. Luis comenzo a sentir que una sombra de tristeza bajaba a su corazon. El, tan devoto del trabajo y tan activo, se encontraba a veces con la pluma en el aire y la mirada perdida en el vacio. Era preciso curarse ya de aquella idea tenaz que, en vez de apaciguarse ante la imposibilidad de algo practico, parecia crecer y tomar el caracter de un capricho.

Habia ya pasado un mes de su encuentro con aquella mujer, y Luis continuaba como antes, entregado a la misma idea fija y atento a una nueva aparicion de la desconocida. Listo estaba, dispuesto a abandonarlo todo por seguirla hasta donde viviese en el momento que la encontrara, asi tuviera no una, sino diez citas con don Pedro o con quien fuese.

En esta disposicion de animo, al cruzar un dia la gran plaza del Hospicio, cuando mas ensimismado iba en la idea que le asediaba, oyo de pronto a su espalda el rodar de un carruaje, y como se detuviera para no ser atropellado, pudo ver, mientras una intensa emocion le bañaba el alma, que la persona unica que ocupaba el coche, era la bella desconocida que le habia robado la paz del espiritu.

Todos los planes que tenia levantados para el caso de un encuentro con ella, vinieron al suelo, porque, ciertamente, era imposible que se echase a correr como un loco detras de aquel carruaje. Quedo, pues, en su sitio, y nuevamente vio con ojos desesperanzados como por segunda vez el destino le arrebataba en sus alas de pajaro caprichoso a la unica mujer hacia a cual se tendian espontaneamente sus brazos.

La desesperacion de Luis no tuvo limites y su obsesion se duplico. El rostro de aquella mujer se habia hecho compañero inseparable de su recuerdo. Solo vivia para ella; esa desconocida le llenaba por entero la existencia.

Todo el tiempo que el trabajo le dejaba libre, lo empleaba en ir y venir por las calles con el unico objeto de buscarla, de encontrarla, de acercarse a ella por algun medio. La dicha radicaba para Luis en aquella mujer. Sin ella, nada queria.

Pero los dias volvieron a pasar, y el ayudante de cajero no se encontraba nuevamente con la aparicion ambicionada.

Estando Luis una tarde en el despacho del señor Vidal, el criado de don Pedro, tras de anunciarse a la puerta con unos golpecillos, entro en el estudio llevando en la mano algo que parecia un gran cuadro envuelto.

—Lo envian de la tienda—explico—. Parece que la señora Vidal lo ha comprado, porque aqui esta su tarjeta con las señas.—

Don Pedro extendio la mano y tomo aquella pequeñisima cartulina.

—Si—dijo leyendo—, **Leonila R. de Vidal**. Es para ella. ¿No ha vuelto aun?

—No, señor.

—Entonces—añadio don Pedro—coloca el cuadro sobre el divan y pregunta si ya esta pagado.—

El criado salio y volvio en seguida, diciendo:

—Nada se debe. La señora de Vidal ha pagado hace un momento.

—Muy bien—replico don Pedro.

Y el criado salio nuevamente.

Luis y su jefe continuaron tratando los asuntos, y poco despues, cuando mas engolfados estaban en ellos, la puerta se abrio violentamente y una elegante mujer, la misma que reinaba en el cerebro y en el alma de Luis, se presento en el estudio.

La dama, al ver que don Pedro no estaba solo, hizo ademan de retroceder, pero el señor Vidal la detuvo, diciendole:

—Entra, Leonila; aqui esta el cuadro que has comprado, y aprovecho la ocasion para presentarte a mi futuro cajero, el hombre mas honrado y competente que conozco...—

La dama, sonriendo, presento su mano a Luis, mientras se inclinaba y repetia con un acento que apuñalaba el corazon del joven:

—Leonila Ruiz de Vidal...—

Algunas breves palabras se cruzaron, y la hermosa señora salio despues, llevando consigo el cuadro.

Cuando Luis partio de la casa, dos frases tintineaban en su oido con la claridad abrumadora: aquel "Leonila Ruiz de Vidal" que la dama habia pronunciado con sencillez sin sospechar que con esas palabras derribaba un altisimo castillo de ilusiones legitimas, y la frase de don Pedro al designar a Luis: mi futuro cajero, "el hombre mas honrado que conozco"...

El futuro cajero se estremecio. Hasta este momento, el mismo, Luis, reconocia su honradez, capaz hasta entonces de todos los sacrificios; pero de alli en adelante, ¿seria merecedor aun de tal calificativo? El joven, llevandose la mano al corazon, planteo con valentia la unica pregunta que era del caso: ¿estaba resuelto a renunciar? Porque, ciertamente, alli no habia otra cosa que hacer fuera de eso.

Luis, angustiado, sorprendido, creyo ver por un momento que, en vez de corazon tenia un gusano viscoso, que parecia retorcerse con rebeldias... La impresion que tal descubrimiento le hizo, fue la misma que habria tenido si se hubiese visto de pronto a la orilla de un abismo, en un dia de fuerte viento...

Y he alli como, de la vida apacible del hombre de honor, paso Luis en un momento preciso a la existencia desesperante en que se entretejen las luchas y los exitos con los desfallecimientos y las concesiones. Todas estas batallas libradas en el espiritu del joven, pasaban inadvertidas para sus compañeros de trabajo. Luis no habia abierto los labios para decir en el almacen de libros ni una palabra que se refiriese a la casa de don Pedro ni a la familia de este. Ninguno de sus amigos sospechaba las luchas que le abrumaban. Luis tenia al menos el valor de callar y de sufrir a solas.

Y como el destino se complace en ser cruel e irronico, no se presentaba Luis en casa de don Pedro, sin encontrarse con la hermosa dama, ya en la escalera, ya en el corredor, ya en la calle, ya en el mismo estudio del señor Vidal, donde permanecia algunos momentos conversando con don Pedro y con Luis.

Este, sonrojado y timido, procuraba hablar muy poco, temeroso de mostrar la gran impresion que la dama le causaba. Y ya lejos de ella se entregaba sin quererlo, al encanto de su persona, al influjo de su sonrisa apacible y discreta, a la dulzura de sus ojos languidos y bellos.

No, aquella vida no era posible. Cierto que no pasaba por las mientes de Luis robar a la dama, cosa por otra parte nada factible, dadas las prendas morales de una señora tan virtuosa como linda; pero era preciso poner ya un coto a aquella pasion que si seguia como iba, nadie podia prever en lo que parara. Y sobre todo, no era leal engañar de ese modo al hombre generoso que, sin merecerlo Luis, le juzgaba tan honrado.

Era de todo punto preciso arrancarse del alma ese recuerdo, y, a ser posible, pensar en otra mujer. Solo que para poder llevar a cabo tales planes, era necesario que Luis dejase de ver a la que tan inquieto le traia.

¿Como hacer para lograrlo?

El mozo, despues de meditar y estudiar la cuestion rogo al cajero que, en bien de los negocios, fuese el solamente quien se entendiera con don Pedro en los dias fijados para recoger la firma; pero el cajero protesto contra la idea.

—No puede ser—dijo a Luis—. Antes bien, he pensado ir ahora menos que antes, porque don Pedro se hace cada vez mas agrio y adusto conmigo. De manera que usted sera quien tenga que multiplicar las visitas a su casa.—

Luis sintio que el mundo se le echaba encima.

Pero no hubo remedio. Efectivamente, las reyertas del cajero con el señor Vidal, se hacian cada vez mas frecuentes, y mientras mas se apartaba don Pedro del cajero, mas parecia acercarse a Luis. Su trato para con el era ya por extremo amable; no cesaba de elogiar su competencia en los asuntos, y la honradez de su persona.

Luis se sentia en un potro de tormento. Engañar a aquel hombre que tenia completamente puesta en el su fe, era una villania. No era posible seguir amando a aquella mujer, y no era posible tampoco verla sin amarla... Que hacer,

Acongojado en extremo, y con objeto de darse una pausa para resolver aquel problema, se fingio enfermo por algunos dias.

Pero no hacia mucho tiempo que estaba encerrado en sus habitaciones, cuando oyo parar un carruaje a la puerta, y en seguida don Pedro se presento en la casa.

—Vengo—le dijo—a tomar noticias de tu salud, y a ponerte en posesion de tu nuevo empleo. He reñido con el cajero y este me ha escrito una carta renunciando a su puesto en el almacen. De manera que ocupas desde hoy su lugar y ya te he prometido que andando el tiempo, te hare mi socio.

—Señor—dijo Luis, dejando escapar un acento de las dolorosas luchas interiores que lo postraban—. Creo que no lo merezco...

—Nadie mejor que tu—le dijo don Pedro Vidal con firme voz—. De tiempo atras te estudio, y el empleo que ahora te doy de palabra, te lo tenia reservado en pensamiento. Repito lo de siempre: aunque no me fijo en nada, lo observo todo. Te conozco mejor que tu mismo y respondo de ti: eres un hombre honrado.

—¡No, señor!—repuso Luis, levantandose en un impetu imposible de contener—. Usted se engaña. Ciertamente que no soy capaz de cometer un crimen, pero me he atrevido a poner los ojos en una persona que...

—Si, si—dijo don Pedro, interrumpiendo—; ya lo se; tu ingenuidad te ha vendido; tu misma honradez te ha delatado. Se bien que has rehuido venir a mi casa. El cajero lo atribuyo a la acritud de mi caracter, pero yo adivine a que se debe... Eres un digno caballero, hijo mio. Tu si que seras un leal marido. Por tanto, si lo deseas, si no te asusta casarte con una viuda, podras pedirme la mano de Leonila..., que es mi nuera, la viuda de mi unico hijo. Sospecho que ella te quiere tambien... Podrias venir a suplir el lugar de ese hijo amado que he perdido y que extraño tanto... ¡Si tu lo quieres...!

La excelencia de la leche como cosmetico y para evitar la calvicie

Por el Dr. James A. Tobey,
Director de Sanidad de la "Borden Company"

Entre los varios atributos que se reconocen en la leche, esta su innegable excelencia como cosmetico. Si se consultan algunos de los numerosos libros dedicados a la conservacion de la belleza corporal, se encontraran indefectiblemente prescripciones que recomiendan el uso de la leche, como uno de los agentes mas efectivos para la conservacion de los encantos personales. Aun desde los gloriosos tiempos de la emperatriz Popea de Roma, que procuro conservar su belleza sometiendose diariamente a un baño de leche, esta sustancia se ha tenido siempre como un excelente unguento de la belleza. La unica equivocacion que se comete es que la mayoria de las formulas recomienda esta sustancia para uso externo.

La verdadera belleza viene de dentro y no se consigue con curar el exterior con compuestos aromaticos. Esta es la razon porque la leche pura tiene mucho que ver con la hermosura, porque su uso interno, representa la mas perfecta alimentacion y no es su empleo ocasional como pomada lo que produce la conservacion de las lineas del cuerpo. La leche es la base de la buena salud y mas que las cremas, asegura la verdadera belleza.

Prevencion de la calvicie

En su aspecto como cosmetico, la leche tambien juega importante papel en la prevencion de la calvicie. Los hombres de la antigua Roma tenian la costumbre de lavar la cara con pan y leche, para conservar su hermosa tez y evitar el cercimiento de la barba. Pero no es por medio de la aplicacion externa como se puede conseguir que el uso de la leche influya en el problema de evitar la calvicie.

El crecimiento del cabello depende en gran manera de la nutricion del cuerpo. El cabello humano esta hecho principalmente de proteina conocida cientificamente con el nombre de "keratin" que contiene relativamente una gran proporcion de "acido amino" llamado "cystine", que se distingue por la presencia de azufre. Cuando el organismo humano no puede producir la cantidad de "cystine" que necesita, la falta de esta sustancia, necesaria para el desarrollo del organismo, debe ser suplementada mediante una buena dieta.

Una vaca con su ternera.

No todos los alimentos cargados de proteina contienen una buena proporcion de "cystine". La caseina, la principal proteina de la leche, es una de las sustancias que proporcionan suficiente cantidad de "cystine", y esta es la razon porque se debe de adoptar una dieta en la que la leche sirva de base principal para promover el crecimiento abundante del cabello. Este resultado se ha demostrado en muchos experimentos cientificos en los laboratorios.

Hay calvicies hereditarias

En los hombres tambien se ha observado esta influencia de la alimentacion lactea en los cabellos. Los niños que se crian con abundante racion de leche suelen tener las cabelleras mas abundantes, juntamente con una salud satisfactoria. Una buena alimentacion de leche conserva por mas tiempo la cabellera.

Se debe tener en cuenta tambien que la calvicie no suele ser siempre resultado de defectuosa nutricion. Hay calvicies hereditarias. Hay personas que se quedan calvas, no importa la clase de comida que toman ni la cantidad que consumen al dia. Hay en cambio otras que se conservan hasta muy avanzada edad con la cabellera abundante. Pero en cualquier caso, una alimentacion equilibrada, con suficiente cantidad de leche, influye mucho en la conservacion del cabello y evita la pronta caida del mismo. Esto no se debe a las aplicaciones externas. Esto demuestra, tambien, que no existe otra dieta mas saludable, no solamente para conservar fresca la epidermis y la cabellera, sino para la conservacion de una salud satisfactoria, que la alimentacion a base de la leche.

LAS DOS ROSAS

I

En el fondo de un valle de fértil suelo
hay un lago tranquilo, copia del cielo,
el cual, cuando despunta la luz del dia
se convierte en un nido de poesia,
auras y flores,
melodias y pájaros,
dichas y amores.
A la orilla del lago, florido crece
un rosal corpulento, que el aire mece,
formando con sus rosas y sus ramajes
sobre el fondo del cielo bellos encajes,
y sus aromas
difundiendo en los prados,
vegas y lomas.

II

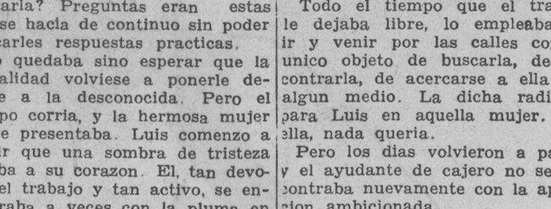
Al dormir una tarde, por Occidente,
la lumbre misteriosa del sol poniente,
dos capullos iguales aquel tenia
que brotaron unidos el mismo dia
y de rocio
formó en ellos dos gotas
el aire frio.
Pronto la nueva aurora brilló en oriente;
dos rayos luminosos del sol naciente
quebráronse en los cálices, y esplendorosas
se formaron dos frescas y lozanas rosas
cuyos olores
perfumaban aquellos alrededores.
Una de ellas, soberbia, de sí henchida
por verse tan hermosa, con la vida,
irguiéndose en su tronco, sus hojas,
lucir quiso en el lago sus alas;
y todo el dia
mirándose en el liquido se envanecia...
Mas ¡ay! que las abejas, las mariposas,
Las ráfagas del viento tempestuosas
destrozaron bien pronto su fortuna
marchitando las hojas, una a una,
y, desprendidas,
cayeron en el lago mustias, ¡podridas!

III

La otra rosa, al contrario, pura y pura
su belleza ocultaba tras la verdura,
cuando música dulce, jamás oida,
comenzó a preludiarse por la ramada,
y en una nube,
del reino de la Gloria bajó un querube.
Disipóse la niebla, callóse el viento,
plegó el nuncio divino sus alas de oro,
y a tejer comenzaba ricas labradas,
convirtiendo las hojas en perlas,
cuando, escondida,
vió, entre todas, la rosa llena de vida.
Era tal la belleza de sus colores,
tal el bálsamo dulce de sus olores
que evocaron del ángel en memoria
perfumes que se aspiran en la Gloria,
y, en su embeleso,
dió a la cándida rosa cándido beso.
Después, enamorado de su hechura,
colocóla en sus blandos almohadones,
rizos que sombreaban su frente nas,
como niebla de oro sobre siendo en el acto,
la rosa inmarcesible con su contacto.
Y queriendo a la Gloria hacer galas
de la limpida rosa, batió sus alas
del lago los cristales se conmovieron;
otra vez las divinas notas sonaron
y en otra nube
la altura transparente cruzó el querube.

Conserva, niña bella, cándida pura,
mucho más que la rosa que la altura,
conserva en todos tiempos la memoria,
de las rosas hermanas la historia,
y ni momento
la vanidad ocupe tu pensamiento.

M.



Pasta Dentifrica de PHILLIPS

Contiene mas de 75% de Leche de Magnesia de Phillips

Corrige los acidos bucales.
Blanquea con prontitud los dientes. Protege las encias.

Conserve su coche como nuevo en tiempo de lluvia y calor
con la
Cera Duco
y
Pre-Wax Cleaner
(Limpiador para antes de aplicar la cera)

No. 7

Fabricadas por
DU PONT
E. I. DUPONT de NEMOURS & Co., Inc.

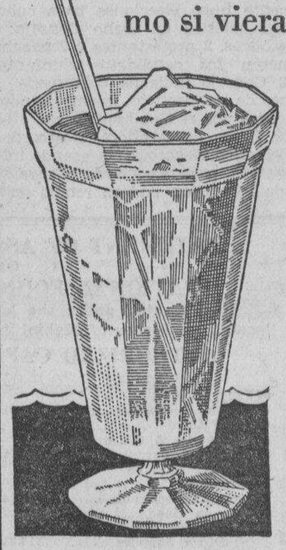
De Venta en Todos los Principales Talleres y Establecimientos de Accesorios para Auto

Distribuidores
MACONDRAY & CO.
ILOILO MANILA CEBU

Beba el Refresco de Fresas "Trufruit"!

la bebida deliciosa, que tiene la riqueza de la fruta madura. Hallará en ella una ayuda eficaz para su salud.

Abra una botella de esta fa rita variedad y note la fragancia de las fresas frescas---es como si viera la misma fruta---



Pida esta delicio sa bebida por ca ja y conserve las botellas frías--- Sírvala a cualquier hora.

Es DELICIOSA

BEBIDAS REFRESCANTES
Royal
DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS

M.E.C.D. 2016

La vida contradictoria del Mariscal Hindenburg

"Tu tendras mas suerte que yo', habia augurado el padre

Lágrimas de jubilo

Al trasponer el umbral de la Escuela de Cadetes de Wahlsttat, Paulo Von Beneckendorff Von Hindenburg sintio que su mano temblaba y se dio cuenta de que estaba llorando ¡De jubilo, pero llorando! Habia soñado tanto tiempo con este dia mientras su abuelo, general retirado, le referia los episodios de la guerra contra Napoleon, a su padre, general retirado también, le profetizba un esplendido porvenir militar, que aquellas lagrimas tenian excusa y aun justificacion. Pero el alumno Von Hindenburg se indigno consigo mismo.

—Perdoname, papa—le dijo a su padre, que le miraba riendo bonachonamente.—¡Con este uniforme no tengo derecho a ser debil!

Su madre, traspasada por una emocion inefable, se habia quedado en su casa de Posen, confeccionando amorosamente la descomunal tarta de manzanas que coronaria la primera comida familiar en la que Pablo luciera el uniforme de cadete. El viejo jardinero, que habia conocido a Federico el Grande —"dos semanas trabajo en el jardin de Palacio y dos veces tuvo el honor de hablar con él", repetia con obsesion senil,—quiso llevar el equipaje del señorito, pero le fallaban las piernas....

—Que magnifico teniente de la Guardia va a hacer el señorito!—exclamaba.—Yo no le vere cuando sea general en la guerra contra los franceses....

Esta admiracion por Federico el Grande y esta fe en su estrella se las habia contagiado a Von Hindenburg el viejo jardinero de Posen.

El nuevo alumno de la Escuela de Wahlsttat tenia una talla gigantesca; el pelo, muy aspero, cortado en forma de cepillo; los ojos, candidamente azules, pero con una mirada autoritaria; el bigote, incipiente, muy untado de cosmetico.

—Tu tendras mas suerte que yo —le auguro su padre dandole el abrazo de despedida.

El no contaba en su hoja de servicios ningun hecho de armas reseñable. Vida insipida de guarnicion, ambiciones frustradas... Pero el hijo reanimaria las glorias del abuelo.

El cañon austriaco y el ruloj del principe

—¿Esta usted herido, mi alferez? Von Hindenburg abrio los ojos lentamente. Se llevo la mano a la cabeza, que le pesaba como si soportara una mole imponente, y con asombro al ver que no llevaba su casco de acero. No tenia mas que un chichon y un haz de cabellos enredados entre un coagulo de sangre.

—¡Que ha pasado? ¡Ah, si!—repuso subitamente, vuelto a la realidad.—No es nada. ¿Nos tiraron de alli enfrente? Se puso en pie de un salto, se coloco el casco que le tendia el ordenanza.

—¡Adelante, muchachos! ¡Un empujon y son nuestros. Media seccion se quedo en el camino, pero el resto penetro como un alud en la trinchera enemiga. El alferez Von Hindenburg se abrazo frenéticamente a un cañon abandonado.

—¡Mi cañon! ¡Mi cañon! ¡Este es el que ha disparado contra mi!

—¡Mi alferez!

Von Hindenburg, en su furia posesoria, no oia ni veia al sargento.

—¿Que quieres?—dijo, al fin.

—Poner en sus manos esta sagrada reliquia.

El alferez Hindenburg contemplo desabridamente el reloj de oro que le entregaba el subalterno. Pero vio grabada una águila imperial sobre la tapa y se cuadro automaticamente.

—Es del principe Anton de Hohenzollern—explico el sargento,—que ha muerto gloriosamente por la patria.

Se arrodillaron todos.

—Si su majestad me autoriza, esta reliquia no se separará de mi mientras yo viva—dijo conmovidamente Von Hindenburg, y despues, con voz firme:

¡En columna de viaje!

El desfile ante el rey

Hasta el dia siguiente, el alferez Hindenburg no supo que el episodio de que habia sido protagonista era un minimo fragmento de la batalla de Sadowa, brillantemente ganada por los ejercito de Prusia a las tropas austriacas. Dias despues, al frente de sus soldados, con la cruz del aguila roja—de cuarta clase nada mas—sobre su pecho, el alferez Hindenburg desfilo en Berlin ante el rey de Prusia, Guillermo I.

—Empiezas como otros querrian acabar—le dijo su padre cuando entro en casa.

Tambien es un Napoleon

Las tropas franceses se batian en retirada, cada vez mas desordenadamente, pero no cesaban de lanzar cañonazos contra sus perseguidores. Una granada cayo junto a las patas delanteras del caballo del capitan Hindenbur, del tercer regimiento de la Guardia. Pero el caballo no ceso en su galope.

—¡Bravo animal, digno de un soldado prusiano!—exclamo su dueño palmoteandole cariñosamente en el cuello.

Y siguieron su marcha triunfal hasta la aldea de Saint Privat. Alli habia mas muertos que en la guerra contra los austriacos. Hindenburg se saturaba de aquel olor a polvora que aspiraba imaginariamente como un perfume desvanecedor cuando su abuelo le narraba su intervencion afortunada en la batalla de Waterloo. Habia mas posibilidades de gloria tambien.

Avanzaron hacia Metz, llegaron a las cercanias de Sedan, y el capitan Hindenburg, que habia perdido su fusta, entro a comprar otra en una guarnicioneria.

—El emperador Napoleon ha vencido a Sedan—le dijo la tendera al oido.

Hindenburg no lo queria creer. Pero el mismo lo vio despues prisionero. No era aquel Napoleon de Austerlitz, sino un descendiente suyo sin su genio militar.

—De todos modos, es un Napoleon, y tambien vencido, como el otro—se consolo Hindenburg.

La conquista de Paris

Sobre el mismo heroico caballo—"Saint Privat" lo habia bautizado su amo—paseo Hindenburg por Paris, conquistado. Desde su campamento de Saint Denis, vio, con los anteojos de campaña, penetrar en la capital francesa a los "versalleses", vencedores de la Comuna, y se sintio por un momento admirador de Thiers. Luego, representando a su regimiento—el mas aristocratico de Prusia,—asistio en Versalles a la coronacion de Guillermo I como emperador de Alemania.

Pero el ejercito aleman evacuo Paris. Von Hindenburg rodo de guarnicion en guarnicion sin desalentarse. Habia engruesado; el bigote, copioso y estopudo, se le derramaba por el rostro hacia las orejas; la frente se poblaba de arrugas profundas. El gigante joven se transformaba en un coloso pesado y malhumorado.

Esperando la guerra

Le enviaron a la Prusia oriental a estudiar el territorio donde se librarian indefectiblemente los mas duros combates de la guerra, que no tardaria en estallar. Hindenburg estaba seguro de que el viejo jardinero acertaria. Paso semanas enteras trazando planos y tomando notas en los pantanos de Narev y en las cercanias de los lagos mazurianos.

Pero la guerra no llegaba y el hercules envejecia, aunque sin desesperar nunca. Era de los pocos coroneles a quienes no le fatigaban las maniobras constantemente repetidas y la diaria instruccion de los reclutas. Hindenburg, con su paso tardo y su palabra torpe, visitaba todas las compañias de su regimiento y retenia las fisonomias de todos sus soldados. Elegia siempre para sus interrogatorios a los mas tontos o a los mas picaros y les planteaba cuestiones ingenuas para contrastar su inteligencia.

Los hocicos del coronel

—Vamos a ver si sabes calcular el tiempo. Eso es muy importante para un buen militar. Dime cuando han transcurrido diez minutos desde que yo saque el reloj.

Imperturbablemente serio, mirando un rato al soldado y otro al reloj, el coronel aguardaba.

—Ya han pasado los diez minutos, mi coronel.

—¿Como has hecho para acertar?

—He visto la hora en el reloj de la iglesia.

Todos se rieron menos el coronel.

—Ya aprenderas a calcular el tiempo en el calabozo—sentencio.

Otro dia pregunto a un recluta:

—¿En que conocerias a tu coronel?

La respuesta salio rapida como un tiro y sin ninguna malicia.

—En los hocicos.

El coronel se atuso los bigotes y se callo. La frase no le molestaba. Lo que le hubiera irritado era parecer un barbilindo.

Lo destinaron a un regimiento de Olendenburgo y los grandes duques —todavia habia en Alemania Estados y principes reinantes—le colmaban de atenciones en los saraos y comidas de corte. Viendole presidir las maniobras impecables, rigido sobre su caballo, se enorgullecian de el. El kaiser—ya era emperador Guillermo II, al que Hindenburg habia tratado como principe heredero—le discernia el campeonato imbatible de las maniobras.

—Estoy seguro de que destacaras igualmente en campaña.

—Ese es mi mas vehemente deseo, señor.

Ascendio a general de division, sin pasar por brigadier. Dirigio mas maniobras, infinitas maniobras, recibio mas placemes del kaiser. Pero la guerra no llegaba, y el general Hindenburg, cumplidos sus sesenta y cuatro años, se retiro.

El señor general retirado

Se instalo con su esposa—hija de un general prusiano—en Hannover. Estaba fuerte; el reuma no le impedia cazar, aunque en sus proezas venatorias tenia compañeros menos brillantes que el kaiser y el canciller: magistrados jubilados, comerciantes, pequeños rentistas... Hacia todas las tardes dos horas de tertulia en casa del señor consejero comercial, compraba el mismo el postre cada mediodia, y todos los vecinos del barrio le saludaban campechanamente al encontrarselo en la calle.

—Buenas tardes, señor general.

Fuera de su barrio no le conocian. Con la corte ya no tenia mas que el ritual contacto de los telegramas de felicitacion anual. El ciclo heroico se habia cerrado para el.

Aquella tarde, al encaminarse a la tertulia, el general vio grandes grupos frente a las carteleras de los periodicos. Sus contertulios, habitualmente tan mesurados, daban grandes voces.

—El señor general nos dara su valiosa opinion sobre el caso—le dijeron al verle entrar, y le expusieron atropelladamente lo que sucedia: un estudiante bosniaco que habia matado en Sarajevo a los archiduques herederos del torono austriaco, la energica actitud del Gobierno de Francisco Jose, la ayuda que Servia parecia encontrar en otras naciones.

—Alemania no desamparará a su aliada, ¿verdad, señor general?

Hindenburg se acordo de Sadowa, de Sedan, de sus ensueños truncados; penso en su vejez y en su obscuridad actuales.

—La defenderan y le haran justicia—respondio.

La guerra, al fin...

Desde el vestibulo vio la puerta del cuarto ropero abierta y a su mujer moverse entre un monton de uniformes. Ella, al oirle, vino hacia el alargandole un telegrama.

—El Señor se ha acordado de ti, Pablo.

El viejo general distendio sus musculos faciales en una placida sonrisa. Ya iba creyendo que asistiria a la Gran Guerra como lejano y amargado espectador. Hacia diez dias que habia cursado una instancia solicitando su vuelta a activo y no obtenia respuesta. Pero, al fin, el emperador recordaba al brillantisimo director de tantas maniobras impecables y le brindaba un puesto en campaña.

—Lo que no se es de donde vamos a sacar un uniforme "feldgrau"—dijo su mujer mostrandole los que habia extraido de armarios y baules, todos pasados de moda y ya fuera de reglamento. Al cabo, le presto uno un coronel amigo. Le estaba estrecho y corto, pero ¡que importaba!

En la estacion de Hannover

Dentro de él se presento en la estacion de Hannover a las tres de la mañana para esperar a su jefe de estado mayor que llegaria en un tren militar especial.

—¿El general Von Hindenburg?

—Soy yo, mi general.

—A sus ordenes. Erich Ludendorf, su jefe de estado mayor, segun vera por la adjunta orden.

Era cerca de veinte años mas joven que Hindenburg. El rostro, avinagrado; la palabra, imperativa; los ojos, llameantes de orgullo. Se decia descendiente del rey de Suecia, Gustavo Vassa, y del legendario Carlos Martel. En la paz habia sido jefe de la seccion de operaciones del estado mayor general; venia de Belgica cargado con los laureles de la toma de Lieja.

El milagro de Tannenberg

Los rusos habian invadido la Prusia oriental e Hindenburg debia dirigir las operaciones en aquellos parajes que habia estudiado minuciosamente cuando era capitan. Al llegar con su jefe de estado mayor, el general Prittwitz, causante del descalabro por su atolondramiento, se disponia a repararlo. El coronel Hoffmann tenia un plan. Ludendorff casi se lo arrebato de entre las manos. Lo ojeo rapidamente, mas con los dedos que con la vista y se lo devolvio.

—Perfectamente—y dirigiendose a Hindenburg:

—Nosotros lo ejecutaremos.

El plan era audaz, pero llevado a la practica por Ludendorf resultaba temerario: atacar sucesivamente, con ciento cincuenta mil hombres, a los doscientos mil que mandaba el general Sansonov y a otros tantos que dirigia Renenkampf. Bastaba que este avanzara un poco para que las tropas alemanas, cogidas entre los dos bloques enemigos, quedasen aplastadas. Pero el plan se desarrollaba felizmente, como en unas maniobras. Solo hubo un dia de tragica ansiedad, ante la duda de que el general Mackensen llegara a tiempo con sus refuerzos. Eran las doce de la noche, y en el cuartel general Ludendorf, incapaz de dominar los nervios, iba de una habitacion a otra, lanzando interjecciones malsonantes. Los oficiales, pendientes del telegrafo, aguardaban en silencio. Hindenburg se alzo de su asiento tranquilamente.

—Señores, son las doce y nos hemos ganado un buen sueño. ¡Buenas noches!

Ludendorf no se quiso acostar. Espero dando furiosos paseos hasta que Mackensen llego y se decidio la batalla.

—El general Sansonov se ha pegado un tiro y el general Renenkampf huye hacia Rusia—le comunico entrecortadamente un oficial que salia de la oficina telegrafica.

La estatua de madera

Hindenburg conocio la victoria a las seis y media de la mañana, al salir de sus habitaciones. ¡La victoria de Tannenberg! La efemerides que iba a presentarle ante los alemanes como la imagen viviente del dios Wotan. Cien mil rusos muertos, cien mil prisioneros, la posibilidad de aniqilar al imperio del zar en pocos dias. La gigantesca estatua de madera que glorificaba en vida al obscuro retirado de Hannover....

Hindenburg recibia impasible todos los homenajes.

—¿Que voy a hacer con todo esto?—decia contemplando los centenares de guantes, de camisetas de lana, de bufandas, que, pensando en la campaña de invierno, habian confeccionado para el millares de mujeres que hacia dos semanas ignoraban su nombre.

La idea de erigirle una estatua le agrado, pero muy mesuradamente.

—Sobre todo, que no pongan en el pedestal inscripciones hiperbolicas. Y detras, nada.

—¿Nada, mi general?—oponia su ayudante.—Algo habra que poner.

—Bueno que pongan: "Prohibido depositar cartas, bajo pena de severa multa". No quiero servir de intermediario a los novios empalagosos....

Ludendorf se va

El triunfo de Tannenberg—fue Ludendorf quien puso el rotulo a la batalla, tomandolo de un burgo, en el que hacia cinco siglos los alemanes habien sufrido un tremendo desastre—no se repitio. Se sucedieron los triunfos grises y las semiderrotas; Hindenburg aprovechaba sin una observacion todos los planes para el exterminio del ejercito ruso, que le colocaba enfaticamente sobre su mesa Ludendorf, pero el generalisimo Falkenhayn los rectificaba esencialmente.

—Lo de Tannenberg ha sido una casualidad genial—repetia.

La razon social Ludendorf-Hindenburg consiguio prevalecer sobre Falkenhayn y tomar la direccion suprema de los ejercitos germanos. La agresiva tenacidad y la egolatria furibunda del sub-jefe no encontraban replica en la monolitica imperturbabilidad de Hindenburg, pero chocaban con las reservas del Gobierno, y a veces, con la decision atemorizada del kaiser.

Octubre de 1918. La Guerra, no obstante los arbitrios mirificos de Ludendorf, esta perdida para Alemania. Los Estados, aparentemente aniquilados por las ofensivas germanas, resurgian. La "linea Hindenburg"—la concepcion mas laboriosa de Ludendorf—estaba hecha pedazos. Todas las naciones aliadas de Alemania pedian angustiosamente la paz. Ludendorf, que rechazaba la idea colericamente, acabo por persuadir a Hindenburg de que era necesario solicitar un armisticio. Pero varios dias despues, Ludendorf, con los ojos cubiertos tras unas gafas azules y un pasaporte extendido a nombre de Gustavo Lindstrom, trasponia la frontera sueca. Hindenburg, acompañado de su nuevo jefe de estado mayor, Groener, paso revista a los ejercitos del cuartel general de Spa, ante el kaiser.

—Nosotros compartiremos la suerte hasta el fin. Lo que sea de nosotros sera de vuestro generalisimo.

El ostracismo

11 de noviembre de 1918. El kaiser, tras de duro forcejeo con Groener, accede a la exigencia del Gobierno y abdica la corona. Hindenburg no hace un solo ademan para evitarlo. Se inclino rendidamente ante la majestad caida y ofrecio su colaboracion al presidente de la Republica, el ex guarnicionero Ebert.

—Si su excelencia se compromete a defender ante todo el orden publico, cuente incondicionalmente con mi asistencia—le hizo saber por telefono.—Desde luego, me comprometo a que las tropas se repatrien en buen orden, bajo mi mando.

Hannover otra vez. La señora de Hindenburg, horrorizada al ver ondear la bandera roja en la Casa Consistorial y leer en la Prensa la lista de los "criminales de guerra"; el primero, el ex kaiser; el segundo, el ex generalisimo—Jestablecida por la Entente, teme que el pueblo irrumpa en su villa, y a espaldas de su esposo visita al alcalde, que es un "rojo". Pero el corregidor comunista da todo genero de seguridades.

—El mariscal es para el pueblo aleman un enemigo, pero un enemigo digno de respeto. No tema nada, señora. Pero semanas mas tarde, una comision de diputados y militares vienen en busca de Hindenburg para que declare ante el Reichstag. El mariscal se deja llevar sin protesta. Los grupos que rodean el Parlamento vociferan contra él.

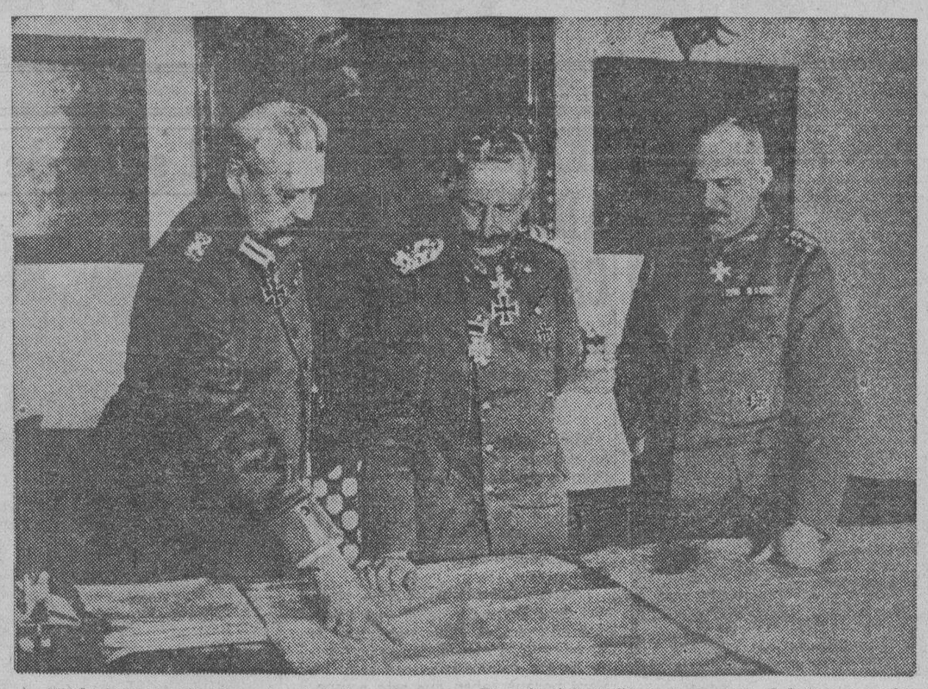
—¡Muera el criado de los Hohenzollern!

El, inmutable, no replica. Avanza pesadamente con los brazos pegados al cuerpo y nadie le toca un milimetro de su traje. Ante sus jueces reivindica todas las responsabilidades y alude con olimpica sobriedad a sus aciertos.

—Si lo de Tannenberg hubiera sido un desastre, todos hubieran pedido la cabeza del general Hindenburg.

Le absuelven, o mejor, renuncian a juzgarle, y regresa a Hannover. ¿Para siempre? No; pasan los años, se suceden en Alemania los episodios truculentos, la Republica sufre arremetidas constantes, pero en la villa del ex generalisimo apenas repercuten las mudanzas sensacionales. Viejos camaradas que acuden a rememorar los dias magnificos del imperio, jovenes que piden una orientacion, Hindenburg da a todos la misma contestacion.

—Hay que tener confianza. Vendran dias mejores y el imperio revivirá.



Hindenburg ha llegado a la cima de su carrera. En esta fotografia se le ve con el kaiser y Ludendorf durante la guerra, en que se le encomendo, despues de la victoria de Tannenberg, la direccion suprema de los ejercitos germanos.

El castillo de Neudeck, residencia del mariscal.

Hindenburg, al ingresar como cadete en la academia, en 1860.

Desfile ante el rey de Prusia. -Esperando la gran guerra...

¡Presidente de la Republica!

Un dia llega a la villa el almirante Von Tirpitz, el dios Neptuno de la guerra submarina, con sus patillas y sus ochenta años.

—Venimos por usted para que suceda a Ebert en la presidencia del imperio.

Entre las mejillas rugosas y acartonadas del mariscal—¡setenta y siete años!—se esboza un conato de sonrisa. Su cabeza rectangular se mueve negativamente.

—Dejenme acabar en paz mi vi-

Con los galones de segundo teniente, terminados sus estudios.

trocinan su reeleccion contra Hitda. Que los jovenes salven a la patria.

Von Tirpitz—su mas firme apoyo durante la guerra contra los adversarios de la corte—insiste.

—Es preciso, mariscal. Solo su prestigio glorioso puede evitar el caos.

Los oficiales jovenes que acompañan a Tirpitz descargan sobre el glorioso viejo una catarata de argumentos, y el, atolondrado por el griterio, asiente.

—Pedire al emperador que me releve del juramento de fidelidad y procurare llevar airosamente esta nueva e inopinada carga.

Los Nacionalistas contra el Mariscal

Todavia predominan los socialdemocratas en el Gobierno. Herman Muller, un ex dependiente de tejidos, rige la cancilleria. Stresemanns hace una politica de acercamiento a Francia. El mariscal Hindenburg firma sin una observacion los decretos que le someten, como los planes que le imponia Ludendorf. Y ahora son los nacionalistas exaltados y los "nazis"—ultranacionalistas—los que insultan al fiel servidor de tres emperadores. 'Con la tinta que ha empleado para firmar la ratificacion del plan Young, el mariscal habria debido orlar su esquela mortuoria de patriota"—escriben los "nazis".

Todos los que le rodean—el secretario, Meissener, el ministro del Interior, el prefecto de Berlin—son o han sido socialistas y se quedan admirados de la escrupulosidad constitucional del ex generalisimo. Tanto, que siete años despues pasa a ser un enemigo, un "rojo" para los nacionalistas.

Los democratas contra el Mariscal

Brusco cambio de timon en la presidencia. Los "junkers" han reanudado la relacion con su anciano camarada, y los socialistas y democratas burgueses le acusan otra vez de criado del ex kaiser. El mariscal ya no firma todo lo que le ponen delante, y hasta despide a los cancilleres con el gesto con que enviaba a los reclutas discolos al calabozo. Pero estas faenas le cansan y le irritan extraordinariamente. El preferiria no hacer mas que pasear por los jardines de Neudeck, revistar a las tropas—¡aun saluda con notable marcialidad a pesar de la arteriosclerosis!—y barajar recuerdos de campaña con sus visitantes.

—¿En que hechos de armas has participado, hijo mio?

Licenciado el ultimo canciller ingrato a su sequito, el mariscal vuelve a firmar como en un barbecho. Ya se lo doblan las piernas como al viejo jardinero de Posen, cuando presencia los desfiles. Se le agarrotan los dedos. Se le nubla la vista. ¿Hitler? ¿Von Papen? ¿Los fusilamientos del 30 de junio?

La paz, al cabo

El mariscal no quiere saber nada. Que le traigan todos los decretos que les plazcan. Pero que le dejen en paz con sus placeres de propietario rural y con sus recuerdos de la guerra. Y el dia en que se cumplen los veinte años de que la Guerra se declaro, el viejo mariscal alcanza, al fin, la paz que le arrebataron perfidamente el Neptuno de la guerra submarina y su cortejo de Martes en agraz.—RAMON DE URBISTONDO.

En esta fotografia historica, Hindenburg aparece con Hitler, durante la entrevista que celebraron el presidente y su canciller en el castillo de Neudeck en la mañana siguiente a la sangrienta represion 'nazi' del 30 de junio.

De mayor general, el año 1897

Librese De Los Dolores De Cabeza Ocasionados Por El Estreñimiento

Las píldoras sanativas del Dr. Jayne proporcionan inmediato alivio

Millones de personas satisfechas del resultado sin igual obtenido con las píldoras sanativas del Dr. Jayne son la mejor prueba de la eficacia de dichas píldoras. Muchas de estas personas probaron sales cataríticas, aceite sin haber conseguido alivio ninguno y estuvieron padeciendo por mucho tiempo de dolores de cabeza, mal color, biliosidad, cutis palido, mal aliento—haciendoles la vida hasta insoportable.

Las píldoras sanativas del Dr. Jayne dan inmediato alivio—pronto y seguro. Trabajan en el higado y en las glandulas digestivas eliminando los desperdicios alimenticios y elementos venenosos de los intestinos—fortaleciendo al estomago, estimulandolo, y por lo tanto sus efectos se traducen en un cuerpo sano y robusto rebosante de salud.

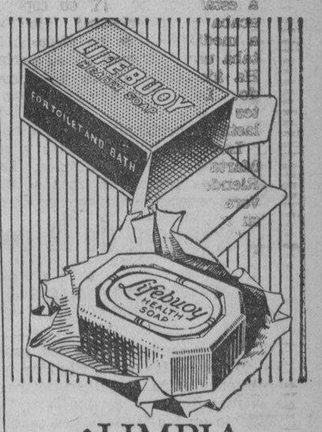
Para un laxante ligero y suave, tome una o dos píldoras sanativas del Dr. Jayne cuando se vaya a la cama. Tomelas cuando crea que debe de tomarlas, sin ningun esfuerzo, como la cosa mas natural. Muy pronto sentira la sensacion de hallarse bueno, con nuevo vigor, colores en las mejillas, ojos claros y brillosos.

Y si Ud. sufre de estreñimiento cronico —3 o 4 Píldoras Sanativas del Dr. Jayne—es todo lo que necesita para ponerse bien.

Inofensivas, no forman habito, faciles de tomar, no irritantes—suaves en sumo grado.

DR. D. JAYNE & SON, Inc.
Filadelfia, Pa., E. U. de A.

Fl. ext. Casc. sag. .162 gm., Phenolph .0324 gm., Ext. Nux Vom. .0026 gm., Ext. Bellad. .004 gm., Kaolin .0681 gm. (31S)



¡LIMPIA Y PROTEGE!

A la terminación de las tareas de la jornada, no hay nada que sea tan refrescante como un baño con Jabón Lifebuoy. La espuma protectora de la salud del Jabón Lifebuoy elimina los gérmenes perjudiciales, al mismo tiempo que hace desaparecer el polvo y la suciedad, y deja su piel fresca y purificada. Emplee Vd. Jabón Lifebuoy para proteger su salud. Un producto de la casa Lever Brothers Company, Cambridge, Mass.

JABÓN SALVAVIDAS LIFEBUOY

Agentes: SMITH, BELL & CO. LTD., MANILA
E-LH 342-186 S

UN afeitado suave—y eliminación completa de puntos tiernos con la

LIFEBUOY SHAVING CREAM

E-LC 300 S

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo

E.C.D. 2016

AUTOMOVILISMO-AVIACION

CHEVROLET EMPLEA MAS OBREROS

Ninguna compañia le puede igualar en nomina y otros gastos

De acuerdo con un report publicado recientemente en los Estados Unidos, hay pocas compañias que puedan igualar a la Chevrolet Motor Co. en nomina, numero de empleados, o en el numero de dolares gastados para pagar sueldos. Las siguientes cifras dan una idea de lo que cuesta la fabricacion de automoviles Chevrolet.

Con un nomina casi igual a la de los tiempos mejores, Chevrolet entro en febrero con una produccion mayor, habiendo alcanzado la produccion a mas de 50 por ciento durante la ultima semana de enero. En enero 24 se construyeron 2,141 coches, y este numero ascendio a 3,304 en enero 31. Las actividades coordinadas en las 21 plantas de Chevrolet en todo Estados Unidos se proseguieron de un modo que indicaba un progreso constante.

Mas de 50,000 pedidos al detal para ser entregados inmediatamente estan en manos de los funcionarios de Chevrolet. En enero 31 habia un total de 53,203 operarios en la nomina en comparacion con 33,727 que habia en el mismo periodo del año pasado. El aumento del personal era casi de 2,400 la semana. Estas cifras representan el personal exclusivo de Chevrolet y sin incluir a los que trabajan en la carroceria de Fischer cuyo numero duplicaria el total mencionado si se añadiese al personal de Chevrolet.

La nomina exclusiva de Chevrolet es la mas grande desde la Primavera de 1929 y tambien la mas grande en este periodo del año, pues solo faltan 3,000 operarios para que sea la nomina mas grande en todo tiempo.

Siguiendo la politica de la General Motors de hacer a sus antiguos operarios tan pronto como lo permitan las circunstancias, todos los que han vuelto son expertos en sus respectivos ramos, habiendo estado con la compañia por muchos años.

La siguiente tabla demuestra la ganancia o perdida en la venta de los primeros trece camiones comerciales manufacturados en los Estados Unidos y su posicion relativa este año a base de un tanto por ciento comparada con 1933. Los datos aqui recopilados estan tomados de la "Motor", la revista de negocio automovilistico, y son considerados autenticos, en lo que a los primeros cuatro meses de 1934 se refiere:

	Total de la Venta en los cuatro primeros meses		Total del Por Ciento de las Ventas al detal		Ganania o Perdida en 1934 comparada con la de 1934			
	1934	1933	1934	1933	1934	1933	Number of Units	Per Cent
Chevrolet	1	1	49,797	29,389	41.4	43.3	20,408	69.4
Ford	2	2	34,918	17,903	29.1	26.4	17,011	95.0
Dodge	3	4	13,825	3,089	11.5	4.6	10,736	347.5
I. H. C.	4	3	10,004	7,088	8.3	10.4	2,916	41.1
G. M. C.	7	7	2,264	2,248	2.1	3.3	316	14.6
Diamond T.	6	6	1,861	1,344	1.5	2.0	517	38.4
Reo	7	7	1,616	885	1.4	1.3	731	82.6
White	8	10	1,389	611	1.1	.9	778	127.3
Mack	9	11	656	482	.6	.7	174	36.1
Brockway-Indiana	10	9	655	732	.6	1.1	77	10.5
Federal	11	12	589	424	.5	1.6	165	38.9
Studebaker	12	8	456	780	.4	1.2	324	41.5
Autocar	13	13	289	252	.2	.4	37	14.6
Miscelaneos	..	..	1,536	2,574	1.3	3.8	1,038	40.3
TOTAL			120,155	67,801	..	..	22,354	77.2
Total Without Chevrolet and Ford			35,440	20,509	..	..	14,931	72.8

El estimulo en las ventas, comoneral Motors en diferentes partes de principio basico, probo ser un meto-los Estados Unidos.
do valioso para la introduccion de Las tablas a continuacion demueslos coches de 1934, como lo demues-tran las ventas actuales, asi como tran las ventas actuales y prospec-tambien el tanto de aumento o distos comprometidos en las sesenta y minacion en las ventas hechas duuna demostraciones automovilistasrante estas exhibiciones, comparancelebradas recientemente por la Ge-do las cifras de 1932 y 1934.

VENTAS

			Aumento o desminucion	% de Aum. o Desminucion
COCHES	6,942	9,303	2,361	34.0
CAMIONES	374	967	593	158.6
Total	7,316	10,270	2,954	40.4

PROSPECTOS

COCHES	77,946	67,291	10,655	13.7
CAMIONES	4,598	5,665	1,067	23.2
Total	82,544	72,956	9,588	11.6

Todos los problemas de la General Motors—coches, camiones y refrigeradoras—fueron exhibidos. Las exposiciones fueron abiertas al publico unos dias despues de la grandiosa demostracion de la corporacion celebrando en la exhicion "Centuria del Progreso en Chicago".

Importancia de la corrección en el espacio de las bujias y distribuidor

El ajuste apropiado de los espacios en las bujias y distribuidor generalmente evita el fallo y disparo de la maquina.

Espacio en las Bujias: Los maquinas de alta compresion requieren por lo general, un espacio mas reducido, debido a la mayor resistencia causada por la compresion tan alta.

Cuando se instalan bujias nuevas o se arreglan las viejas, el espacio debe ser medido cuidadosamente.

Para maquinas de compresion ordinaria, un espacio de .025" es recomendable... Consulte el libro de instrucciones del fabricante sobre el particular. Para maquinas de compresion alta, .015" a .020" es generalmente recomendado. Consulte tambien, sin embargo, el libro de instrucciones.

Para ajustar el Especio Muevase Solamente el Alambre del Borde—No mueva el del Centro.

Los Puntos de Contacto del Distribuidor. Deben ser tambien vistos y ajustense dondo el menor espacio posible, el cual en casi todos los sistemas es de .015" a . 022" pero tan bajo como .007" en algunas casos. Consultese libro de instrucciones del fabricante del coche.

AISLADORES POROSOS EN LAS BUJIAS

Ningun Aislador AC Poroso en lo mas Minimo. A veces una bujia, cuando se le coloca en el aparato de prueba, produce chispas que parece que provienen de o a traves del aislador, aparentemente indicando que el aislador es poroso. Lo que realmente ocurre es que la corriente del electrodo del centro sigue la capa de carbon depositada sobre la superficie del aislador, en lugar de cubrir el espacio, pues este carbon es un conductor de electricidad.

Sobre toda superficie de carbon hay espacios que la electricidad tiene que salvar a la fuerza, causando una infinidad de chispas menudas que parece que salen del aislador, pero realmente ocurre el fenomeno en la superficie.

Esto puede probarse con facilidad, limpiando la bujia y colocandola de nuevo en el aparato de prueba o en el motor.

El limpiador AC de Bujias—un aparato eficiente que limpia una bujia en 4 a 5 segundos—ha sido agregado al equipo moderno de la Port Area Union Service Station.

Segun los funcionarios de la estacion, hace tiempo que se necesitaba de un aparato eficiente que limpiara las bujias, porque estando estas gastadas o sucias, no solo reducen el funcionamiento del coche, sino tambien causan la perdida de un galon por cada diez galones de gasolina.

"Al instalar este nuevo aparato, creemos que de nuevo hacemos un servicio señalado a nuestros patrocinadores"—dijo un funcionario.

La Port Area Union Service Station tiene una variedad de productos AC para diferentes marcas de coches. Fue recientemente establecida en el Port Area y tiene accesorios de fabricacion reconocida.

En la estacion se hacen reparaciones, limpieza, pintura y engrasado, ademas de la venta de gasolina y aceite.

Firestone expone sus plantaciones en la Feria de Chicago

Muy pocos americanos han visto una plantación de árboles de goma, así es que la exposición de Firestone en la exposición mundial del siglo en Chicago demostrando sus plantaciones de árboles de goma está atrayendo mucha atencion. Arboles de goma fueron traidos por la Firestone de sus plantaciones en Liberia, Africa. Se ve como el árbol vierte su jugo, y el público presencia todos los procesos para la fabricación de los neumaticos de automóviles y otros enseres de caucho. La Firestone tiene una exposición completa, incluyendo el proceso que se sigue en la manufactura de los famosos neumaticos de baja presion.

Más liviano, rápido, seguro, automático y barato será el coche de un futuro próximo

El presidente de una empresa especializada en investigaciones de ingeniería automovilística ha trazado un cuadro de lo que será el automóvil dentro de cinco años

Durante la reunion anual de la Sociedad de Ingenieros del Automovil, que acaba de realizarse en Chicago, se hicieron interesantes predicciones relacionadas con las modificaciones que pueden esperarse seran introducidas en el coche del futuro. Todas las fases del automovilismo fueron discutidas en la convencion a la cual asistieron mas destacados diseñadores de automoviles e ingenieros del mundo entero.

Fueron pronosticadas varias mejoras importantes, las que probablemente apareceran en los coches dentro de los proximos cinco años. En general, todos estuvieron de acuerdo en que los coches seran de menor peso, que los motores probablemente seran sobrealimentados para producir mayor velocidad y que las transmisiones automaticas que eliminaran la palanca de los cambios constituiran la regla general. Las ruedas tendran suspension indepenediente en lugar de estar unidas al eje corriente, con el fin de conseguirse mayor comodidad en el andar. En resumen, se llego a convenir que el automovil del mañana sera mas veloz, mas seguro, mas comodo y menos caro.

Quiza la informacion mas autorizada en lo que respecta a las novedades que se introduciran en los coches para pasajeros es la contenida en un informe que presento a la convencion M. W. B. Stout, presidente de los Stout Engineering Laboratories.

Opina Mr. Stout que el peso liviano sera fundamental en los automoviles del futuro. Sostiene dicho señor que 'cuanto mas liviano es un coche, mejor se le puede hacer marchar, y a menor peso mayor comodidad". El poco peso traera consigo mejores neumaticos, direccion mal facil y tipos nuevos de motores y transmisiones. Tambien producira menos cansancio al conductor. Dentro de cinco años—predice este ingeniero—se fabricaran coches sin cambios de marcha lo que hara que sea posible subir la pendiente mas inclinada, en alta velocidad, sin esfuerzo.

Juntamente con una direccion mas facil, mejores frenos y mayor comodidad en el funcionamiento, el automovil del futuro tendra neumaticos mas durables y mas blandos. Refiriendose al tipo de neumatico superbalon, dijo Mr. Stout:

"A pesar de todo lo que se ha dicho de que estos neumaticos no hacen esto o aquello, solo es una cuestion de inteligencia y de estudio hacerlos que hagan todo lo que debieran, y que todavia retengan la gran comodidad de la baja presion que todos admitimos. Cuanto mas liviano es el coche y su carga, mas facil es proveerlo de neumaticos que no produzcan balanceos, que tengan un rodamiento suave y que sean verdaderos colchones de aire, con una presion no mayor de ocho libras por pulgada cuadrada por rueda. Esto puede hacerse con una direccion liviana aun estando el coche che inmovil y sin ninguna de las dificultades que produce este tipo de neumatico en coches mas pesados, y cuando digo coches pesados quiero decir cualquier coche que tenga mas de 1200 kilogramos de peso total estando cargado".

Cree Mr. Stout que el coche del futuro tendra comodidades mas amplias que en la actualidad para viajes de turismo de larga distancia. Pronostica para "un futuro muy cercano" el desarrollo de un vehiculo "completo en si y mas o menos entre el coche de turismo actual y un lujoso acoplado de turismo". Agrega que usando la misma distancia entre ejes, ancho y altura del automivil actual, es posible dedicar mas espacio para los pasajeros y equipaje, mejor equipo y comodidades considerablemente mayores.

Adelantandose a la epoca en que un viaje de entre 600 a 1000 kilometros sea la jornada mas comun, Mr. Stout predice que "los caminos seran mejores, la velocidad maxima que se permitira en ellos sera mas elevada, el trafico estara mejor reglamentado y la seguridad aumentara muchisimo".

Mr. Stout cree que no esta lejano el dia ene que los automoviles tengan las ruedas suspendidas independientemeente, a la manera de las ruedas del aeroplano actual. Solo suspendiendo individualmente cada rueda—dijo sin ejes transversales, se podra eliminar el "shimmy" de las ruedas delanteras y se conseguira un andar suave sobre los peores caminos.

Si se llevan a la practica las ideas de Mr. Stout, se podra ver mejor en el automovil del futuro. Aunque puede verse bastante bien hacia adelante en un camino recto, con frecuencia resulta dificil distinguir a bastante distancia en las intersecciones como para evitar accidentes. Los capots largos y los anchos pilares traseros son dos renglones en el diseño del coche que, a juicio de Mr. Stout, necesitan ser mejorados. El automovil del futuro proporcionara una visibilidad notable, tanto en la parte delantera como en la trasera.

Las sesiones finales de la Sociedad de Ingenieros de Automoviles fueron dedicadas en gran parte a discutir los medios para conseguir que los coches del futuro sean mas comodos en los viajes a grandes distancias. Otro asunto de importancia que se trato en la convencion fue el desarrollo que ha tenido el motor Diesel en el campo del automovil.

Mejoras de otro orden

El Dr. F. A. Moss, de la Univversidad George Washington, declaro ante los tecnicos alli reunidos que el acondicionamiento del aire desempeñara durante los proximos años un papel de importancia vital en el desarrollo del automovil. En el coche del futuro el esfuerzo de la vista sera disminuido y el cansancio del cuerpo se reducira con las mejoras que se introduciran en el andar del vehiculo.

Llega el Dr. Moss a la conclusion de que los tipos mas ordinarios de dispositivos para la calefaccion de los automoviles despiden una cantidad considerable de monoxido de carbono, y dice que aun en coches buenos suele haber escapes mas o menos importantes de monoxido de carbono y que "casos inexplicables de dolores de cabeza y nauseas en los pasajeros probablemente pueden aribuirse a una demasiada concentracion de monoxido de carbono".

Cita la eliminacion del monoxido de carbono en los aeroplanos, lo cual se conseguiria en los coches modificando el trayecto que siguen los gases del escape, y sugiere el uso de un indicador de monoxido de carbono para determinar cientificamente la cantidad de este gas mortifero que se introduce en el coche.

Con respecto a la circulacion de aire dentro del coche, que en los ultimos tiempos ha merecido tanta atencion de parte del publico, Mr. Moss hace algunas observaciones atinadas, como ser: "¿que importancia tienen las corrientes de aire? ¿Adonde deben ubicarse las entradas y salidas de aire? ¿Cuanto aire fresco debe hacerse entrar al coche?"

Estos son algunos de los problemas que aun no han sido resueltos. Agrega Mr. Moss que "es creencia generalizada que las corrientes fuertes producen resfrios, artritis, contraccion de los musculos y neumonia. En tal caso los ingenieros de automoviles deben prestar mayor atencion a la ventilacion, con el fin de evitar tales resultados".

Segun el Dr. Moss, el problema del cansancio de la vista en los viajes en automoviles a largas distancias ha sido tenido muy poco en cuenta por parte de los fabricantes. Las pruebas realizadas con un "visio-meter" despues de viajes de 600 y 800 kilometros han demostrado "una tendencia bien definida hacia la disminucion de la agudeza de la visual en los viajes largos". Expreso la opinion de que muchos accidentes pueden deberse a una disminucion de la eficiencia visual desnues de prolongados viajes.

Los coches han mejorado enormemento durante los ultimos años, en lo que se refiere a comodidad en el andar, segun el Dr. Moss, quien cita a este respecto los trabajos realizados por la comision de la sociedad especalizada en esta materia. Sin embargo, hace notar que se han hecho pocas investigaciones en lo que se relaciona con asientos que proporcionen una postura natural y eviten el cansancio. Dice que los estudios a este respecto deben comprender no solo el efecto de los cojines, sino tambien os angulos y perfil de los asientos y la suavidad del material del tapizado.

El trabajo de la comision mencionada ha sido de valor por cuanto ha estimulado investigaciones similares de parte de fabricantes individuales ,pero opina el Dr. Moss que este continua siendo el renglon menos desarrollado del diseño de los automoviles. Sin embargo, admite que los saltos y sacudidas que anteriormente eran tan comunes en el automovil han sido practicamente eliminados, gracias a los elasticos mejores, a los amortiguadores y a los neumaticos balon.

Las perspectivvas del Diesel

Resumiendo el desarrollo del motor Diesel, el Sr. T. B. Rendel, de la Shell Petroleum Corporation, declaro que el motor Diesel veloz, de poco peso, ha progresado en forma notable durante los dos ultimos años. En lo que respecta a su seguridad le han sido introducidas muchas mejoras y en cuestion de economia de funcionamiento sobrepasa en mucho a los motores a nafta.

Informo Mr. Rendel que especialmente durante el ultimo año, el motor Diesel ha avanzado a grandes pasos en Gran Bretaña y Europa en general, lo cual se debe principalmente al ahorro que significa el uso de combustible de poco precio, en lugar de la nafta que es de un costo relativamente elevado en el extranjero. El numero de vehiculos propulsados con motor Diesel en uso en Gran Bretaña se elevo de 328 que habia al comenzar el año 1932 a cerca de 2000 en marzo del corriente año, al propio tiempo que los fabricantes de motores de este tipo aumentaron de siete a veintidos.

En todo el mundo existen actualmente unos 12,000 camiones y omnibus con motor Diesel, los cuales representan aproximadamente 1,-000,000 de caballos de fuerza. Estos vehiculos pueden ser agrupados en 32 tipos diferentes y 62 marcas distintas. Aunque estos motores en su mayoria son grandes. Mr. Rendel opina que cada vez se haran mas populares los motores mas pequeños y livianos.

TEXAS AND CO. ADQUIERE MAS CAMIONES FORD

Las ventas del Ford han aumentado sustancialmente durante los ultimos meses

The Texas Co. en Filipinas acaba de añadir un nuevo camion Ford a sus ya numerosos camiones utilizados para la entrega de combustible a domicilio y a las tiendas tanto en Manila como en provincias, especialmente en Cebu e Iloilo.

Las casas comerciales mas grandes de Filipinas y en el extranjero que conocen el funcionamiento de su negocio prefieren siempre surtirse de los camiones y automoviles Ford porque saben que esta compañia por conducto de sus agencias en todo el mundo, y en el caso de Filipinas, en la Manila Trading and Supply Co., pueden siempre encontrar a todas horas un servicio eficiente y partes de repuesto a precios economicos.

La Manila Trading and Supply que representa a la casa Ford en todo Filipinas, mantiene un servicio constante de mecanicos bien entrenados, y estos hasta viajan a las provincias para prestar sus servicios a todos los dueños de Fords que no llegan con frecuencia a Manila. Ademas de esto, en todos los pueblos de provincias hay estaciones de servicio para los Fords que venden partes de repuesto genuinas.

La Texas and Co. en Filipinas ya posee varios de estos camiones Ford y por las trazas continuara comprando de esta clase de trucks no haberlos encontrado mas economicos en el servicio y de larga duracion.

Y como una prueba mas de la aceptacion general de los productos de Ford en el mercado mundial, por seis meses consecutivos este año, las ventas del Ford V-8 para pasajeros han continuado a la cabeza de los demas automoviles en Detroit y en el condado de Wayne. Durante el mes de Junio pasado la ventaja acuso un alto margen, de acuerdo con los registros oficiales de los automoviles.

Como en los automoviles para pasajeros Ford mantiene tambien un alto promedio de venta en sus camiones de todas clases.

Los registros acusan que 4.184 Fords V-8 se han registrado en los distritos de Detroit y condado de Wayne durante los ultimos meses, y que de estos 3.853 son coches para pasajeros y el resto camiones. Esto viene a significar que el Ford ha vendio dos veces y medio mas que su mas proximo competidor y mas de cuatro veces y medio que el tercero.

Los registros de camiones en los dos distritos mencionados acusan un total de 331 unidades o aproximadamente tres veces y medio mas que su proximo competidor.

En las fabricas de Ford de Dearborn se ha anunciado que las ventas de coches para pasajeros y camiones, ha continuado en aumento durante el mes de Julio.

Las ventas del Ford en todo el mundo durante el mes de Junio llegaron a 101.661 y estos constituye la venta mas grande que se haya hecho durante el mes de Junio desde el año 1930. Solamente en la Feria Mundial de Chicago, los Fords que se vendieron llegaron a 58.543.

El total de automoviles Fords vendidos durante los primeros seis meses del año de 1934, ya llega a 489.915 unidades, lo que significa un aumento de 119 por ciento sobre las ventas durante el mismo periodo de tiempo en 1933, en que solo llego a 223.727.

La produccion de coches de Ford en todas sus plantas esparcidas por todo el mundo durante el mes de Junio llego a 98.445 contra 61.912 durante el mes de Junio de 1933.

La produccion mundial de Ford llego a mas de medio millon el Junio pasado, siendo esta 536,637 entre coches para pasajeros como camiones. Esto comparado con la produccion en el mismo periodo del año pasado, acusa un gran aumento, pues entonces la produccion solo lego a 228,117 unidades.

El sitio de los motoristas en Baguio

Esta estación de venta de gasolina en Baguio es el sitio convergente de los automovilistas en Ba... Aquí tienen que acudir necesariamente los motoristas al llegar y al salir de la ciudad veraniega. Notemo entre los coches que hay aquí parados hay más de la marca Chevrolet.

Posibles modificaciones en el alumbrado de los coches y las señales de advertenc

La Sociedad de Ingenieros de la Industria Automotriz de los Estados Unidos ha hecho una serie de indicaciones a los fabricantes de coches

Se ha dicho hasta el cansancio que los coches modernos y sobre todo los magnificos modelos de 1934 ponen claramente de manifiesto toda una serie de cualidades que hacen el manejo del coche algo realmente agradable, y que al mismo tiempo ofrecen todo un cumulo de comodidades a los pasajeros, amen de ser vehiculos mucho mas seguros y veloces que los de hace apenas uno o dos lustros. Sin embargo, al mismo tiempo que tantos y tan laudables adelantos, es justo que mencionemos un hecho que resalta a la vista a poco que se analice la situacion actual: todas las ventajas señaladas y muchas otras se aminoran y hasta parecen anularse ante la necesidad de efectuar viajes nocturnos. Muchos conductores que demuestran singular pericia mientras manejan en plena luz solar se ven invadidos por explicable timidez y pierden bastante de su dosis de capacidad cuando deben caminar por la carretera durante las horas e la noche.

Semejante situacion tiene una explicación que ha debido ser comprendida hasta por los mas reacios fabricantes Porque los ingenieros especializados en los sistemas de iluminacion y alumbrado interior de los automoviles han declarado repetidas veces que la seccion "alumbrado" no ha sido perfeccionada en las mismas proporciones que las demas y que por lo tanto no puede uno fiarse tanto en ella como en los frenos, por ejemplo, cuando se trata de establecer un indice de seguridad para el manejo de los automoviles. Y esa comprobación ha tenido como consecuencia el nombramiento de una comision especial por parte de la Sociedad de Ingenieros de la Industria Automotriz, cuyos miembros han estudiado el problema. Tras infinidad de pruebas y experimentos, dicha comision cree conveniente hacer ciertas recomendaciones a los fabricantes. En efecto, señalan la conveniencia de emplear un sistema de iluminacion que es bastante complejo y que si bien tal vez no encuentre la aprobacion de todos los fabricantes en cambio constituira una guia eficaz para llegar al tan deseado perfeccionamiento del alumbrado.

CONDICIONES DE LOS FAROS

Los faros solo pueden ser realmente eficientes cuando lancen un haz de rayos luminosos capaces de iluminar claramente un trozo de carretera cuya longitud sea suficiente como para que el vehiculo avance a gran velocidad. Tambien deberian tener otro haz suficientemente potente para iluminar el lado derecho (el izquierdo para la Republica Argentina y los paises que conservan la direccion del trafico en dicho sentido), mientras que en el lado opuesto la intensidad luminosa dirigida hacia quienes avanzan en sentido contrario tendria que ser lo suficientemente reducida—aunque siempre presente—como para evitar toda posibilidad de encandilamiento y hasta suprimir cualquier molestia. Los mismos faros deberian, asimismo, tener otros haces de rayos mas debiles para el trafico en los caminos bien alumbrados y en las calles de pueblos y ciudades.

Gracias a las bombitas de nuevo tipo, cuyo foco es perfectamente establecido de antemano, es posible fabricar faros de menores proporciones sin que para ello deba sacrificarse la eficiencia. Esto equivale a decir que estamos a un paso de obtener buena luz sin que por ello el coche deba apartarse mas de lo indispensable de las lineas aerodinamicas de los modelos modernos. Con respecto a los faros los ingenieros recomiendan ahora la aplicacion de cuatro pequeñas lamparas colocadas de tal manera que el conductor disponga a su antojo de una luz potente para la carretera y otra luz debil para la ciudad. Con ese sistema y siempre que se emplee las bombitas de foco preestablecido el fabricante puede reducir el diametro de los faros hasta 12 centimetros para la luz potente y 10 centimetros para la debil.

INDICADORES DE LUZ

Recientemente la comision de alumbrado de la S. A. E. (Society of Automotive Engineers) ha declarado publicamente que el metodo mas recomendable para encender los faros principales cuando se corre por una carretera consiste en utilizar un pequeño conmutador que puede ser manejado por el pie para aplicar los rayos fuertes o los debiles, segun las exigencias del momento. Algunas veces—como cuando llueve o cuando uno se encuentre con numerosos coches que marchan en sentido contrario—el conductor no sabe exactamente cual es la intensidad que esta utilizando. El haz de rayos mas conveniente para iluminar la carretera de modo que el automovil pueda avanzar en camino despejado a las velocidades que desarrollan los vehiculos modernos sera demasiado fuerte casi todo el tiempo. Por consiguiente, la comision de alumbrado recomienda a los fabricantes que aplique un indicador para que el automovilista sepa en todo momento cual es la intensdad de la luz.

Como fines de seguridad para evitar choques, rozaduras, etc., se recomienda que tanto los guardabarros delanteros como los posteriores vayan equipados con pequeñas luces señaladoras. Se han hecho centenares de ensayos con indicadores de esta naturaleza y solo entonces los miembros de la comision declaran que es conveniente por tres razones; lo como señales dirigidas hacia adelante, para marcar con mas precision al ancho del vehiculo (estas ofrecen una gran ventaja en los casos en que uno de los faros esta pagado y sobre todo en las curvas de la carretera); 2.o como señales para los costados del automovil cuando otro vehiculo se aproxima lateralmente; 3.o como señales para la parte posterior, con el fin de indicar el ancho del automovil, la velocidad y distancia, cuando uno se aproxima desde atras. Un indicador colocado a la derecha sobre el guardabarro trasero (a la izquierda en la Argentina) permite a quienes avanzan detras el saber cual es el sitio que deberan aprovechar en caso de que quieran adelantarse.

Como mayor medida de precaucion se recomienda la aplicacion de un sistema luminoso complementario que entraria en funciones en aquellos casos en que su hubiera quemado alguna de las bombitas.

Todas estas exigencias se cumplen con solo tener dos faros en la parte anterior del coche y otras dos lamparas atras, tan cerca como fuese posible del limite posterior. Los faros delanteros deberian arrojar rayos de luz hacia adelante y por lo menos 90 por ciento hacia un costado. Deberian estar conectados de forma que funcionaran automaticamente con la luz debil cuando sea menester evitar el encandilamiento de quienes marchan en sentido contrario. Instalados de ese modo, las lamparas indicadoras los demas automovlistas o a los policias del trafico que el conductor ha cumplido con las ordenanzas para evitar dificultades a los demas automovilistas.

En cuanto a la parte posterior, dos lamparas deberian ir colocadas atras, como ya hemos dicho, pero viene que arrojen sus rayos directamente hacia atras y no bien en un angulo de por lo menos 90 grados hacia los costados. Este sistema de doble lampara posteriores goza actualmente de bastante popularidad pero la mayoria de no arrojan haz de rayos laterales. Un tal tallado que se coloque sobre el vidrio trasero del coche deba apartarse mas de lo indispensable de las lineas aerodinamicas de los modelos modernos. Con respecto a los faros los ingenieros recomiendan ahora la aplicacion de cuatro pequeñas lamparas colocadas de tal manera que el conductor disponga a su antojo de una luz potente para la carretera y otra luz debil para la ciudad. Con ese sistema y siempre que se emplee las bombitas de foco preestablecido el fabricante puede reducir el diametro de los faros hasta 12 centimetros para la luz potente y 10 centimetros para la debil.

INDICADORES DE LUZ

Recientemente la comision de alumbrado de la S. A. E. (Society of Automotive Engineers) ha declarado publicamente que el metodo mas recomendable para encender los faros principales cuando se corre por una carretera consiste en utilizar un pequeño conmutador que puede ser manejado por el pie para aplicar los rayos fuertes o los debiles, segun las exigencias del momento. Algunas veces—como cuando llueve o cuando uno se encuentre con numerosos coches que marchan en sentido contrario—el conductor no sabe exactamente cual es la intensidad que esta utilizando. El haz de rayos mas conveniente para iluminar la carretera de modo que el automovil pueda avanzar en camino despejado a las velocidades que desarrollan los vehiculos modernos sera demasiado fuerte casi todo el tiempo. Por consiguiente, la comision de alumbrado recomienda a los fabricantes que apliquen un indicador para que el automovilista sepa en todo momento cual es la intensdad de la luz.

Como fines de seguridad para evitar choques, rozaduras, etc., se recomienda que tanto los guardabarros delanteros como los posteriores vayan equipados con pequeñas luces señaladoras. Se han hecho centenares de ensayos con indicadores de esta naturaleza y solo entonces los miembros de la comision declaran que es conveniente por tres razones; lo como señales dirigidas hacia adelante, para marcar con mas precision al ancho del vehiculo (estas ofrecen una gran ventaja en los casos en que uno de los faros esta pagado y sobre todo en las curvas de la carretera); 2.o como señales para los costados del automovil cuando otro vehiculo se aproxima lateralmente; 3.o como señales para la parte posterior, con el fin de indicar el ancho del automovil, la velocidad y distancia, cuando uno se aproxima desde atras. Un indicador colocado a la derecha sobre el guardabarro trasero (a la izquierda en la Argentina) permite a quienes avanzan detras el saber cual es el sitio que deberan aprovechar en caso de que quieran adelantarse.

Como mayor medida de precaucion se recomienda la aplicacion de un sistema luminoso complementario que entraria en funciones en aquellos casos en que su hubiera quemado alguna de las bombitas.

Todas estas exigencias se cumplen con solo tener dos faros en la parte anterior del coche y otras dos lamparas atras, tan cerca co-

(Continua en la página

M.E.C.D. 2016

USARIA USTED UN COCHE DE HACE 10 AÑOS?

Aunque nuevo no tendria las ventajas de los coches de hoy. Esa es la diferencia

Si diez años atras se hubiese colocado en una caja de cristal un coche nuevo para que no le pasara nada, ahora lo encontrariamos, si se abriese la caja, en buen estado de conservacion, sin polvo, sin manchas, sin desgastar y sin herrumbre. En 1924 el precio de este coche era $1,500. Ahora, cuanto daria V. por el? Pero antes de decidirse, examinemos el coche primero.

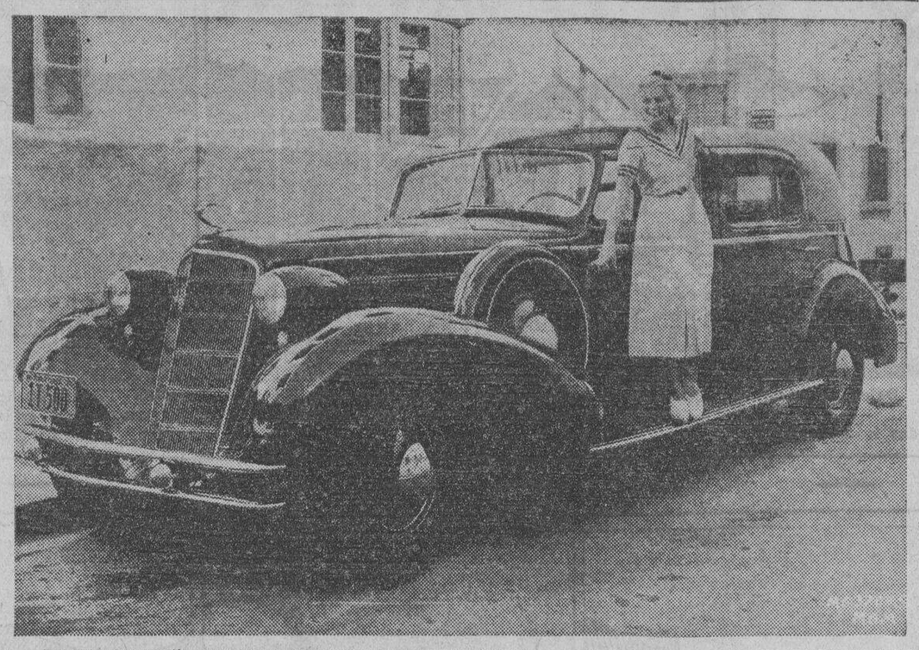
No tiene cuatro frenos, gomas balloon, ni acabado de Duco y apenas se le puede considerar como de diseño perfilado. Y aun que su motor es casi igual al de un coche moderno, sin embargo no podra subir colinas, ni correr con velocidad. Pero aunque pudiera, tampoco querria Vd. hacer que corra con velocidad porque no tiene marcha suave, ni existe esa comodidad que brinda un coche moderno —sin vibraciones ni sacudidas.

Si Vd. examina minuciosamente este coche de modelo antiguo y lo compara con uno de modelo moderno, Vd. vera centenares de mejoras que no se encuentran en el antiguo.

Pocas son las personas que todavia guien coches tan antiguos como el de la caja de cristal, pero aun cuando se pusiese en su lugar uno que fue fabricado hace cinco o cuatro años, aun seria muy antiguo al lado de los modernos automoviles, porque en ningun periodo de la historia automovilistica se han hecho tantas mejoras en un coche como las que se adoptaron en coches construidos cinco años a esta parte.

Es nuestro objetivo revisar las mejoras adoptadas desde entonces hasta ahora, no solo bajo el punto de vista de su sifinificacion mecanica y cientifica, sino tambien hasta la relacion que tienen con los gustos y deseos de motoristas practicos, como se ha revelado en la encuentra que hicimos entre los dueños de coches de diferente fabricacion.

Un valioso regalo de una artista a su mama



En esta fotografia aparece Jean Harlow, la famosa artista cinematografica y con ella un reluciente Buick de los más modernos que acababa de comprar para re galarselo a su mama en el dia de su cumpleaños. Las artistas mas hermosas de Hollywood no pueden menos de buscar coches hermosos, y entre estos es con frecuencia elegido el Buick.

El receptor de radio para el automóvil ha realizado grandes perfeccionamientos

Los aparatos que se construyen actualmente con lámparas especiales a prueba de choques tienen un rendimiento análogo a los construidos para uso normal

Hace apenas tres años, la aplicacion de un aparato de radiotelefonia a cualquier automovil era considerada como mero sueño de algun inventor con veleidades de modernista; pero tras ese breve espacio de tiempo las cosas han cambiado tan radicalmente que no hay fabrica que no piense en dichos equipos como algo sumamente importante y casi imprescindible. Pero eso ocurre que tan solo en los Estados Unidos se ha protedido a instalar muy poco menos que un millon de aparatos como complemento de las carrocerias en el transcurso de los dos o tres ultimos años, y el numero muestra tendencia a aumentar proporcionalmente sobre todo desde que los receptores para vehiculos en movimiento han sufrido el grado indispensable de perfeccionalmiento.

Esto ultimo quiere decir que el desarrollo de la radio adaptable al automovilismo es el resultado directo de la eficiencia cada vez mayor en la fabricacion de aparatos que han de soportar vibraciones mucho mas intensas que cuanto normalmente ocurre. La inmensa mayoria de los fabricantes de automoviles equipan sus nuevos chasis con antenas y otros artefactos destinados a facilitar la ulterior instalacion de la radio; pero no es eso todo, pues muchas de las marcas mas populares llevan los receptores como elementos 'standard".

¿Desde que fecha puede decirse que comenzo la era de mayor perfeccionamiento de las radios especiales para automoviles? Sencillamente desde el dia en que se inventaron las lamparas especiales al vacio en el año 1930.

Hasta esa fecha era indispensable que los automoviles tuvieran las mismas lamparas que se aplicaban a los aparatos fijos de las casas y que—casi huelga señalarlo—no estaban en modo alguno destinadas a soportar las sacudidas y la constante vibracion a que se las somete cuando figuran como parte del receptor en un automovil. Desde el momento mismo en que se logro fabricar una lampara especial a prueba de choques ("shock proof" tubes), el problema habia sido resuelto y los resultados eran identicos a los obtenidos con el material destinado a los aparatos de salon. Para eliminar en grado todavia mayor las sacudidas y vibraciones inherentes a la marcha, de todo automovil, todo el "chasis" del receptor debio ir montado sobre elasticos especiales o almohadillas de goma. Y en cuanto al receptor mismo, se le introdujo en una especie de cajon de metal con miras a evitar cualesquiera interferencias exteriores.

Vencidas que fueron todas esas dificultades, quedaba como paso siguiente la tarea de encontrar la manera de suprimir todos los ruidos originados por el funcionamiento de los aparatos e instrumentos electricos que forman parte del motor del automovil. La incognita se despejo en el momento mismo en que las bujias, las bobinas y demas elementos del circuito electrico fueron equipados con sendos pequeños condensadores. Durante el mes de enero del corriente año, una de las mas importante compañias norteamericanas que se especializan en la fabricacion de bujias ha lanzado al mercado un tipo especial de este aparatito indicado para servir en automoviles que tengan receptor de radio.

¿Como obtiene la radio moderna la energia electrica indispensable para su buen funcionamiento? A este respecto diremos que las ultimas novedades representan un paso gigantesco hacia adelante en comparacion con los elementos de que se disponia hasta hace muy poco tiempo. En lugar de las tan molestas y voluminosas baterias "B" aplicadas hasta 1933, se recurre actualmente a un transformador (o eliminador) de tipo especial que permite el funcionamiento del receptor con solo utilizar la energia procedente de la bateria general del coche. Claro esta que para compensar la mayor descarga de esta muchos fabricantes de automoviles han recurrido al procedimiento de aumentar la cifra de la carga el peligro de descargar la bateria cuando el aparato de radio se mantiene funcionando durante un periodo de tiempo relativamente largo y continuo.

La mayoria de los receptores modernos de tipo especial para automoviles tiene gran parecido con los modelos habituales de salon. En ellos se aplica el circuito corriente superheterodino con un numero de lamparas que oscila entre cuatro y ocho. Por regla general el receptor propiamente dicho va montado sobre el estribo, inmediatamente detras del cajon destinado a las herramientas. El contralos del funcionamiento se efectua mediante un pequeño sintonizador ubicado, ora sobre el volante de la direccion (o el eje del mismo), ora sobre el tablero. En algunos casos el sintonizador se halla ubicado en tal forma que sean los pasajeros que viajan en el asiento posterior quienes busquen la estacion que mas les agrade. La sintonizacion para estaciones lejanas se logra mediante un eje flexible que va contenido dentro de una cubierta metalica.

Por regla general los altoparlantes van montados cerca del receptor propiamente dicho. sobre el tablero pero en muchos casos estan colocados en la parte que corresponde a la espalda del conductor, directamente delante de los que viajan en el compartimiento posterior del vehiculo; otros forman parte integrante del conjunto. Los receptores mas modernos llevan altoparlantes dinamicos, o sea el tipo utilizado para los mas finos aparatos de salon. Las radios mas perfeccionadas obtienen la corriente de alta tension necesaria para el funcionamiento de las lamparas al vacio por intermedio de un pequeño generador que funciona regido por la bateria de acumuladores del automovil. Dichos generadores solo consumen una cantidad minima de corriente y en cambio producen hasta 200 volts para las placas de las lamparas.

Uno de los mas notables adelantos en los grupos receptores para automoviles es el del contralor automatico de volumen. En los aparatos en donde no se aplica este invento, es posible que al pasar frente a edificios con armazon de acero, puentes, tranvias, etc., se produzca algun "fading" en las transmisiones de las broadcastings y aunque esta se pierda por completo. Sin embargo, gracias al sistema de contralos automatico de volumenes, casi se logra eliminar del todo el constante aumento y disminucion de volumen causado por la absorcion de las ondas.

Casi todas las grandes ciudades y aun algunas de las menos populosas—para no hablar de los condados, distritos y aldeas de los Estados Unidos—han incluido a los coches patrulleros equipados con receptores de radio como elementos indispensables para el sistema policial. En muchos casos las pequeñas comunidades y suburbios de las grandes ciudades han equipado a sus coches de policia con receptores de radio, y aprovechan las facilidades de transmision de los grandes centros. Las organizaciones policiales de los estados se han mostrado igualmente progresistas: unos 120 transmisores policiales municipales y 13 del Estado se hallaban en uso en este pais a fines de 1933. Todo el mundo sabe cuan maravillosos servicios han prestado los automoviles policiales equipados con aparatos de radiotelefonia como elementos de ayuda para la captura de delincuentes; su participacion para el esclaracimiento de delitos en los Estados Unidos ha sido poco menos que maravillosa. En Nueva York, por ejemplo, un escuadron de policia recorre constantemente las calles de la ciudad en pequeños automoviles equipados con receptores. En el mismo instante en que se lanza por los espacios etereos la noticia de haber sido cometido cualquier crimen o delito, el "speaker" de la broadcasting policial dirige un aviso al coche que el sabe que esta recorriendo las calles mas proximas al sitio en donde la presencia de la autoridad es necesaria. Por eso este cuerpo policial se vanagloria al afirmar que sus agentes nunca estan a una distancia de mas de dos minutos de cualquier suceso de indole delictuosa. Y si llega la noticia de que los culpables han logrado escapar, entonces se envia una alarma general que inmediatamente es recibida, por todos los coches patrulleros, suministrando a los agentes una informacion completa del hecho y dando la discripcion del vehiculo que los malhechores emplean en ese momento en su fuga.

Y por si fuera poco todo cuanto acabamos de reseñar, algunas comisarias de los Estados Unidos han instalado receptores en las motocicletas. Un fabricante se ha comprometido a entregar un receptor de tipo "policial" para esas maquinas, y una empresa ya tiene en el mercado receptores especiales para motocicletas con sidecar.

En lo que se refiere al publico norteamericano en general puede decirse que la motocicleta representa un papel insignificante en el trafico nacional; pero no tendria nada de raro que la popularidad de que goza este vehiculo en Europa y en muchos mercados extranjeros acarree como consecuencia un constante perfeccionamiento de los reeptores adecuados no solo para motocicletas de servicio policial, sino tambien para las maquinas de paseo.

Posibles...

(Continuacion de la pagina 20)

punto del vehiculo. El sitio que nos parece mas adecuado para llevar dicha lampara es en un pequeño cajon ubicado debajo del tablero indicador. Ademas, manejada mediante con multador tambien podria servir para alumbrar la parte anterior de la carroceria; con ello se evitaria la molestia de tener que encender fosforos cada vez que algun objeto pequeño ha caido sobre la alfombra, como asimismo se dispondria de suficiente claridad para subir y bajar del vehiculo, etc.

Las recomendaciones que hace la comision especial de la Asociacion de Ingenieros tambien incluyen un sistema de contralor de las señales luminosas con lo que el conductor sabria inmediamente si su luz de "Pare", por ejemplo, ha dejado de funcionar, si sus indicadores para los virajes estan funcionando bien o si se ha apagado alguna de las señales luminosas de los guardabarros.

FIRESTONE PREFERIDO EN CARRERAS

Su fabricacion de gomas es una de las mas perfectas.—Resiste mas y resbala menos

Los requerimientos para los coches modernos son, una rapida aceleracion, parada rapida. Estas son condiciones que se exigen del coche. Bajo estas nuevas exigencias, ¿cuales son los accidentes mas frecuentes? Como puede el motorista eliminar causas?

Lo primero que se ha de hacer es buscar cuanto tiempo puede uno detener el coche. Si sus frenos trabajan tal como deben trabajar, parara su coche dentro de 240 pies a una velocidad de 60 millas por hora. De esta distancia 195 pies es propiamente la distancia que tiene que recorrer el coche antes de poder detenerse. Si el coche corre 70 millas por hora la distancia que recorrera el coche antes de poder detenerse despues de aplicarse los frenos es 301 pies. Si el coche va mas despacio, o sean 30 millas por hora puede detenerse casi instantaneamente. Pero no es este el caso, en este caso, a esta distancia, el coche todavia necesitara 66 pies antes de poder detenerse por completo.

La habilidad del conductor al parar en saco contribuye mucho en evitar accidentes, sobre todo cuando el pavimiento aparece mojado. La seleccion conveniente de los equipos es importante en este caso. Los frenos, las luces, la bocina, la manivela, el limpiador del parabrisas, la acelaracion del coche y sus bujias tal vez sean elementos muy importantes para esto, pero los neumaticos son los mas importantes de todos. Nunca debe quiar de prisa con neumaticos gastados, y no trate de comprar nunca neumaticos baratos.

La velocidad a que han llegado los conductores de automoviles de carrera, que se lanzan al campo exponiendo sus vida para obtener fama y dinero puede servir a todos como un ejemplo.

Cuando estos carrerista profesionales seleccionan sus neumaticos sobre los que han de correr a velocidades increibles exponiendo sus vidas, se guian de observaciones definitivas y la experiencia. Seleccionan los noumaticos que saben sufriran los mayores castigos y nada les puede inducir a comprar otra clase de neumaticos. Y no es ningun experimento el que las gomas Firestone hayan sido seleccionados por los carreristas mas famosos durante los siete años pasados. Con gomas Firestone se han equipado los coches que ganaron en las carreras de Pike's Peak Contest, y por espacio de 15 años, los carreristas de Indianapolis han seleccionado el Firestone para asegurarles el exito.

Estos carreristas saben todo lo que concierne a la construccion de neumaticos, por ejemplo como se prepara el neumatico Firestone que hunde en caucho todas las fibras que toman parte en el conjunto del neumatico. Solo con este procedimiento la Firestone ha tenido exito en la fabricacion de sus gomas, y se ha ganado fama de que ninguna de sus gomas revento en los momentos mas algidos de las carreras.

Ademas el Firestone nunca se resbala, y apenas se caliente apesar de largas horas de correr en los viajes mas largos.

Diez cualidades que el comprador busca en los coches modernos

Los adelantos en el diseño, las mejoras de marcha en las carreteras, el servicio no interrumpido en invierno, el cambio de costumbres en el manejo, mas velocidad y mayor distancia, y los cambalaches menos frecuentes han introducido cambios que el motorista experto toma en cuenta cuando elige un coche nuevo.

El fin original del vestido era para cubrir el cuerpo y protegerlo pero ahora que todos los vestidos sirven para el mismo fin, ya no se usan solo para el fin a que fue creado. Ya se toma en cuenta si el vestido nos viene bien, si se ajusta, si hay facilidad de movimiento, y si el tejido es de lana, lino o de algodon. Tambien ya se tiene en cuenta el color, si es bonito o si es fijo.

El fin fundamental de un coche es para proveer transportacion, pero con los adelantos mecanicos y en el diseño durante los años recientes, y debido a las experiencias del publico motorista, esperamos algo mas que su funcionamiento.

Es una gran satisfaccion para los fabricantes de automoviles el que estas cosas fundamentales sean mencionadas siempre por los motoristas que contestan nuestros cuestionarios. Y aunque ningun motorista experto no querria aceptar un coche de funcionamiento malo, parece que el comprador tipico de automoviles en la actualidad tampoco estará satisfecho de adquirir un coche solo por su buen funcionamiento.

Las cosas que se mencionan con frecuencia parecen ser detalles de poca monta en si, pero tomandolas en conjunto, pueden ser la diferencia que existe entre un servicio satisfactorio e insatisfactorio. Debe tenerse en cuenta que ahora se usan los coches para grandes distancias y para mayores velocidades que antes. Se usan en invierno como en verano, en toda clase de climas y por toda clase de caminos.

El dueño tipico en la actualidad puede estar manejando un coche antiguo, si su coche presente no está cuidadosamente elegido para afrontar los problemas molestos que traen consigo la reparacion y mantenimiento que no se ha podido tenerse en cuenta por los frecuentes cambalaches. Los detalles que envuelven el costo del funcionamiento y de la reparacion viene a su mente mas que en el pasado, en la suposicion de que lo que adquiere es para ser usado por espacio de tres, cuatro, cinco o mas años de servicio.

No es, pues, mas que natural el que los valores de estas nuevas condiciones existentes sean considerados de gran importancia por el motorista experto.

Cuales son estos nuevos valores? Cuales son los detalles que el motorista experto considera de gran importancia?

Las caracteristicas generales como la seguridad, cenomia, dependabilidad, comodidad, facilidad de conirol , apariencia y aceleracion, etc., han motivado grandes discusiones, y el orden de estos detalles importantes que influyen en la decision del comprador, es como sigue:

1.a Dependabilidad
2.a Economia en funcionamiento
3.a Seguridad
4.a Apariencia
5.a Comodidad
6.a Facilidad de Control
7.a Suavidad
8.a Precio Bajo
9.a Aceleracion
10.a Velocidad

Pero la mayoria de los comentarios fueron mas alla de estos detalles enumerados arriba, y son: Frenos seguros—faciles de operar pero suaves; Puertas que no se cambian y de sonido agradable cuando se cierran—Herrajes mas hermosos para el interior—Defensas que no se enganchan a las de otros coches—Suministro adecuado de la lubrificacion—Piñones que no se enganchan—y Bocinas de sonido mas agradable. Estos son detalles importantes para algunos motoristas.

El estado mecanico perfecto que se refleja en el coche moderno parece justificar el hecho de que se le considera al automovil como una mera pieza de maquinaria.

Muchos de los detalles mencionados en nuestra encuesta no aparecen siquiera en un catalogo ordinario de automoviles, y ni siquiera se notan en un automovil moderno. Son dificiles de describir. Pero quizas, la mejor manera de dar una idea general de lo que son, es para frasear lo que dijo un motorista, que "el descanso mental que se le tranquilidad que nos inspira la absoluta seguridad de un coche, es el mejor detalle que puede construirse en un automovil". O como lo dijo una mujer que "el coche moderno es ciertamente un sirviente, y quizas no hay nada que exprese mejor lo que espero de mi coche, como el pensar que espero de el todo lo que esperaria de mi sirviente. Deseamos que un sirviente, al igual que con un automovil, sea seguro, eficiente, afable, y disto para obedecer nuestro mandato, pronto para adaptarse a nuestro modo de ser y listo para servirnos, gustosamente y sin refunfuñar".

Otro motorista dijo: "quien un coche a quien yo llegue a encariñarme y tener satisfaccion durante su largo periodo de servicio".

De manera que fue necesario para el diseñador saber no solamente los libros de mecanica sino tambien algo de sicologia, fisiologia y neurologia. Uno de nuestros ingenieros habio de esto cuando dijo: "El motor no es un mecanismo completo hasta que el conductor esté delante del volante. El mecanismo de direccion no termina en el volante como terminaria el frenaje en el pedal de pie, pues un buen ingeniero debe tener en cuenta los musculos la fuerza los nervios, el temperamento, el instinto y los costumbres del comprador.

El funcionamiento de los reguladores debe estar de acuerdo con el movimiento natural del pie, de las piernas y de los brazos. En el diseño del regulador de pie no solo se debe tener en cuenta la fuerza de los materiales y las leyes que gobiernan a los eslabones y palancas, sino tambien la fisiologia de los musculos de la pierna y las posibilidades de una tension nerviosa en viajes de gran distancia.

El diseño de una silla comoda debe estar de acuerdo con la posicion del cuerpo. El respaldo de una silla debe tener un angulo apropiado a la posicion natural del cuerpo. El descanso no se consigue con sentar mucho en una silla comoda sino mas bien al cambio frecuente de una posicion a otra.

Cuando Vd. está en un cuarto con personas sentadas en sillas comodas, fijese cuan pocas son las que se sientan en la posicion que se imagino el fabricante al diseñar el contorno de la silla y del respaldo. Tal vez sea esta la razon del porque se adoptó el asiento ajustable como uno de los factores importantes en la seleccion de un coche nuevo.

Los motoristas expertos enfatizan que no solo es cuestion de ajustar el asiento delantero para que este conforme con la estatura, sino tambien en cambiar la posicion del asiento delantero, de tal modo que los musculos y los nervios esten en descanso en viajes de grandes distancias. Es innecesario mencionar que esta ventaja no se consigue sino se puede hacer el ajuste del asiento con el menor esfuerzo posible cuando uno esta manejando.

Otros detalles que tuvieron mas mencion fueron: Deposito de gasolina mas grande—Gomas mas grandes—Bateria mas grande y resistente—valvulas de las gomas mas aseguibles—Instrumentos mas certeros —Volante de tres rayos para que los instrumentos sean mas visibles—Reduccion del numero de llaves que el motorista ha de llevar, etc.

Los detalles arriba mencionados le daran una idea de las cosas que han resultado de las investigaciones hechas sobre los gustos del consumidor. Y aunque parezcan cosas de poca monta, sin embargo, son de gran importancia.

LOS CAMPOS DE RECREO DE STUDEBAKER

Toda clase de juegos incluyendo golf se juegan en este campo

Golf, tennis, "trap-shooting" handball, indoor-base-ball, billar y cualquier otro deporte pueden jugar los empleados y obreros del Studebaker aun en los dias de lluvia en los campos de recreo de esta compañia establecidos en los altos de la fabrica en South Bend.

Aunque los empleados han dado por llamar este sitio como un sitio de recreo, muy bien puede llamarse un anfiteatro, porque tiene 62,000 metros cuadrados de extension y todo en un solo piso. Este campo está reservado exclusivamente para los empleados y obreros de Studebaker que llegan a 8,000.

Cualquiera de los empleados de Studebaker puede ser miembro de este campo de recreo con solo pagar un cuota de 50 centimos al año.

Los mejores tiradores al blanco compiten por el campeonato en los campos de tiro, y los jugadores de tennis, basket-ball e indoor baseball de la compañia se entrenan en este campo.

Los campos de golf son los mejores y tienen la ventaja de que nunca pierden bolas porque estan rodeados de alambres.

Ademas de estos sports, la Studebaker mantiene buenos boxeadores y luchadores entre sus empleados y obreros.

¿Por que vivir distante en el campo cuando puede Ud. obtener un lote en la ciudad y pagarlo en 10 años

Hacienda Legarda

La mejor subdivisión y la que esta situada más hacia el centro de la ciudad, cuya extensión se halla en la ciudad de Manila. Vendemos estos magnificos lotes con un pequeño anticipo y el resto pagadero en diez años. ¿Por que apartarse muy lejos de la ciudad cuando puede Ud. comprar terrenos en la misma ciudad y disfrutar de todas las conveniencias de la capital?

LOTES DE LA HACIENDA LEGARDA UBICADOS EN LA CIUDAD—PAGADEROS EN DIEZ AÑOS

LEGARDA ESTATE

Oficina 1001-1023 R. Hidalgo
Telefono 2-65-05

M.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

¿Cómo puede una llorona curarse de este mal? —¿Debe una mujer ambiciosa permanecer al lado de un marido perezoso?

ESTIMADA MISS DIX: Tengo 19 años y todavía sigo siendo una niña llorona. En realidad no tengo nada de qué llorar, pues tengo a los padres más amantes y comprensivos, un pretendiente adorable, un hermoso hogar y muchos amigos. Pero lloro por cualquier cosa. Lloro cuando oigo que una persona recibió honores o alabanzas. Lloro por los desgraciados. Me deshago en lágrimas cuando entro en un hospital o voy al encuentro de un tren u oigo la voz de alguien que llama por teléfono a larga distancia, y desde luego, me "derrito" sencillamente por cualquiera escena patética en los cines o en un drama. Estoy cansada de tanto lloriquear. ¿Cómo puedo deshacerme de este hábito?

LUISA.

RESPUESTA:

LA UNICA manera de curarse de su estado de excesiva emoción es recurrir sencillamente a su fuerza de voluntad, negándose usted a gastarse el lujo de llorar a lágrima viva. Usted puede negarse a que sus lágrimas sean tan insignificantes como las gotas de glicerina que rueda por las mejillas de una heroina de cine. Puede endurecer su corazón contra los cuentos de desgracia del mendigo que quizás tenga diez veces más dinero oculto en sus harapos que usted en su elegante bolso. En general, puede fortalecer sus sensibilidades y convertirse de ese modo en "un cuerpo menos rezumante" como dijo Mr. Mantellini en cierta ocasión, a otra dama que lloraba a más y mejor.

EVIDENTEMENTE, usted pertenece aun a la era Victoriana, cuando las lágrimas eran el mejor capital de una mujer y cuando la habilidad de llorar sin enrojecerse la nariz, era una aptitud que las doncellas cultivaban hasta convertirla en un bello arte. Toda la literatura de aquel período estaba llena de retratos de mujeres que eran sencillamente manantiales humanos capaces de ahogar con sus lágrimas a cualquier hombre que se les acercaba.

POR MUCHO TIEMPO, las mujeres pudieron abrirse camino usando de la "presión hidraúlica" en los hombres. Cada vez que querian alguna cosa, se echaban a llorar hasta conseguirla. Cuando se quedaban envueltas en una discusión en que se llevaban la peor parte, se deshacian en lágrimas y con esto ganaban la victoria. Cuando cometian algun delito, se ponian a llorar para librarse de la carcel y generalmente, lograban su propósito.

PARECIA que las lágrimas tenían alguna cualidad peculiar que servía para ablandar el valor indómito de los hombres y les hacía tan benignos y cándidos que las mujeres podían hacer de ellos lo que deseaban. Y de esta manera, las lágrimas se convirtieron en un gran recurso femenino para defraudar.

PERO con el estado alterado de las mujeres, las lágrimas han quedado vedadas y es casi tan raro ver sollozar a una mujer como a un hombre. Quizás se deba esto a que las lágrimas no pueden hacer nada bueno a un maquillaje costoso. Es posible asimismo que obedezca al hecho de que la mujer que llora cuando pierde en el juego, sería despreciada como mal "sport". Quizás obedezca a que los hombres han descubierto que el secar las lágrimas de una mujer es la ocupación más costosa a que puede dedicarse. Pero de cualquier modo que fuese, las mujeres no recurren tanto a las lágrimas como solían hacerlo.

O QUIZAS se deba a que han descubierto que el hombre moderno desea una mujer que esté siempre alegre, jovial, sonriente, y regocijada y no tiene tiempo que perder por una doncella lacrimosa que siempre tiene penas que contar y que siempre necesita consuelo. Porque los hombres son siempre amigos de tiempos de bonanza de las mujeres.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: Tengo veintisiete años de edad; soy culta, de talento, atractiva, popular y buena empleada. Estoy casada con un hombre que no hace ningún esfuerzo por mejorarse a si mismo de algún modo, ni siquiera en su empleo. Hace únicamente el trabajo necesario. Vuelve a casa por la tarde y se duerme por dos horas. No desea ir a ninguna parte a menos que sea arrastrado y luego es un propagandista del desaliento que no considera siquiera a los extraños o a los amigos. Soy aun lo bastante joven para casarme de nuevo con alguno que tenga ambición y estoy en situación de hacerlo, al paso que si espero algunos años más, quizás no se me presente la oportunidad. ¿He de vivir acaso de esta manera, o es que debo pensar en el divorcio?

MUJER AMBICIOSA.

RESPUESTA:

DEPENDE de su propia opinión sobre la santidad del contrato matrimonial y de cuanto ama al hombre. Después de todo, usted sabe que le aceptó para el bien o para el mal y si la ganga no le resultó tan buena como esperaba, con todo, usted no tiene derecho a despreciarla a menos que la otra parte no haya cumplido con lo que corresponde en el contrato.

Y EL SOLO HECHO de no ser progresivo y de ser perezoso y holgazan no constituye ningún delito, si bien será más difícil para una esposa soportar un marido perezoso que aguantar un tenorio o un borrachin. De algún modo, los hombres parecen más capaces de tolerar a una esposa inútil, con mejor gracia y paciencia que las mujeres que tienen maridos inútiles.

Y DESDE LUEGO, hay algunos hombres inservibles que son tan tiernos y amables, tan galantes y encantadores, tan agradables como compañeros que atenuan su ineficiencia por los encantos sociales que poseen y justifican el que sus esposas les mantengan como un lujo.

PERO hablando en general, no existe otro hombre en la tierra más difícil de soportar para una mujer ambiciosa, como el perezoso y holgazan, que carece de energía y ánimo, y que en el fondo, no viene a ser más que un par de grilletes puestos en los pies de ella, para impedirla que ascienda y progrese.

PERSONALMENTE soy de opinión que la pereza debe ser incluída como motivo de divorcio tanto para las mujeres como para los hombres.

DOROTHR DIX.

LA UTILIDAD DE SABER...

(Continuación de la página 15)

a nuestro suelo de fertilidad para producir abundante y delicioso material alimenticio. Si queremos evitar monotonia en nuestros guisos, podemos aceptar condimentos extranjeros, pero en su confeccion, debemos solo, absolutamente solo, usar material filipino, producido en nuestro propio país, para que nuestro dinero no salga de nuestra patria y para que nuestros agricultores encuentren en nuestros hogares mercado abierto para sus productos. Nuestras escuelas, nuestros colegios, nuestras universidades, deben autarse para cooperar con las mujeres filipinas en esta obra de nacionalismo practico. No rechacemos el COCKTAIL extranjero, que ayuda a excitar el buen apetito, pero preparemos nuestro COCKTAIL con frutas nuestras como el abocado, con el jugo de nuestras naranjas de Batangas, con el "Calamunding" de La Laguna, y con el azucar de Negros, y con algunas cucharaditas de licor de menta de fabricacion local. Tambien con las carnes, de color rubi, de nuestras guayabas se puede preparar un "Cocktail" exquisito. Sirvamos en nuestras mesas la ensalada americana, pero confeccionemos nuestra ensalada con hojas de 'paco', 'patani', 'sincamas' y pepino, etc. Aceptemos el 'lumpia' chino y el 'sukiaki' japones, pero hagamos nuestra 'lumpia' y nuestro 'sukiaki' con repollo local, con huevos filipinos, con el cogollo de nuestras palmeras con todos los ingredientes, en fin, de produccion local. Y de esta obra, al parecer humilde e insignificante, puede venir la prosperidad economica de nuestro pais. La Oficina de Comercio e Industria está siempre dispuesta a ayudar a nuestras mujeres en toda iniciativa de propulsar el consumo de productos locales.

Antes de despedirme de vosotras, amigas mias, permitidme contaros una anedota narrada a mi hace poco por el Presidente Bocobo, de la Universidad de Filipinas. Estando el Presidente Bocobo en Batangas, le invitaron a una merienda en la casa de una de las mas linajudas familias de la provincia. El viejo de la casa estaba orgulloso de tener una nieta graduada en Ciencia Domestica, quien se encargaba de la preparacion de todo lo que se iba a servir al Sr. Bocobo. En elegantes bandejas le sirvieron al Sr. Bocobo te, 'sandwiches', 'cookies', 'cakes', todo eso, en fin, que la etiqueta americana exige que se sirva en un 'afternoon tea'. El abuelo se fijaba en que no servian queso de La Laguna, ni chocolate, ni 'Bibinka' ni tampoco el 'poto' y 'suman' que el estaba acostumbrado a ver ofrecidos en las casas ricas de antaño. El viejo llamó aparte a su nieta, la graduada en Ciencia Domestica, y la preguntó: Pero es esto todo lo que vas a servir al Sr. Bocobo? Si es asi, no es Ciencia Domestica lo que has estudiado, sino ciencia extranjera. Has estudiado DOMESTIC 'SAYANG', pero no has estudiado lo que debe servirse para merienda en una casa filipina.

Tengamos presentes las palabras de aquel viejo: "DOMESTIC SAYANG". Patrocinemos los platos nativos. Enseñemos a nuestras hijas y a las hijas de nuestras hijas como se preparan las comidas con productos exclusivamente de nuestro suelo, y asi, la Ciencia Domestica que nos enseñan nuestras escuelas podrá llamarse con propiedad *"Domestic Science na Talagang Napapakinaban 'n"*

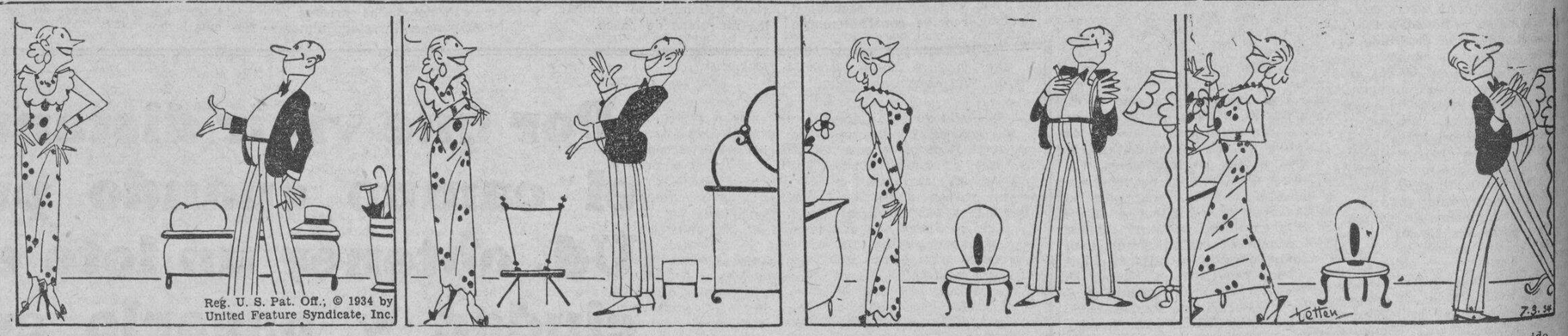
PURA V. DE KALAW

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

CONNIE — Por Frank Godwin

FRITZI la corista — Por Ernie Bushmiller

¿LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten



CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. Roscoe Fawcett

COMO COMENZARON — Por Paul E. Bernadier

LA RETRETA

En los hogares europeos del siglo 12, el fuego se cubria durante la noche al final de cada día, así que cuando se mandaba a la gente a cerrar sus casas y se vayan á dormir al toque de las ocho, la campanada era llamada "courfeu" (del francés "cubra el fuego") que dió origen a la palabra "curfew".

DRAMA MODERNO

El Emperador Juliano en el siglo 3.o A. de J. suprimió el drama clásico griego, pero Apolinario, Obispo de Laidicea, convirtió partes del antiguo y nuevo testamento en comedias y tragedias, inventando así el "drama moderno".

M.E.C.D. 2016

UNA EXTRAÑA MAQUINA DE ESCRIBIR

CUENTO
Por Gabriel Greiner

Aquel dia regrese a mi casa tan contento, tan contento, que marchaba por la calle riendo solo y poco me faito para mostrar mi alegria haciendo alguna extravagancia. Detras de mi, a cuatro o cinco metros, caminaba un mozo de cuerda, que llevaba, a la espalda, una regular caja de madera. La persona menos observadora hubiera podido apreciar en seguida que entre el mozo la caja y yo, habia una evidente relacion, existia una indudable correspendencia. En efecto, yo procuraba no adelantarme mucho al mozo, este hacia todo lo posible por no retrasarse, y la caja, con los movimientos de ambos, estaba siempre a mi vista, siempre a mi alcance.

Yo vivia en un quinto piso de una casa fea y modesta de una calle gris y triste. El mozo subia terriblemente subiendo tanto escalon. Y cuando al fin llegamos ante mi puerta y me abrio la vieja Dolores, mi ama en mi infancia y mi administradora, cocinera y domestica, entonces, rapidamente le entregue al mozo su dinero y haciendome cargo yo mismo de la caja de madera, corri a mi despachito, tropezando con las paredes del corto y estrecho pasillo. No tuve que recorrer una gran distancia ya que mi casa era reducidisima: una alcoba para mi, otra para Dolores, un despacho minusculo, un comedor y la cocina. Todo pequeño, muy limpio, muy cuidado y con un unico lujo, una unica suntuosidad: la luz del sol y el buen aire de fuera que entraban a raudales a torrentes, a causa de la elevacion de aquella vivienda.

En mi despacho, que por cierto me envidiaban fuertemente mis compañeros y amigos, los jovenes escritores que tenian que escribir en las mesas de los cafes y ante la mirada, ya hecha a todo de Dolores, procedi a abrir la caja, despues de haberla puesto sobre la mesa.

Era una maquina de escribir.

Dolores se fue, como siempre, defraudada. Aquel artefacto no serviria, seguramente, en su opinion, para que el producto de alguna nueva majaderia mia, que en nada vendria a aumentar la exigua renta con la que, aumentada con lo que yo ganaba con la pluma, íbamos viviendo los dos.

Yo tambien, como siempre, no le hice caso. Y solo, goce mas plenamente, mas egoistamente, de aquel tesoro que venia a enriquecer y dar prestancia a mi despacho.

Lo que yo habia deseado lo que yo habia ambicionado, ¡una maquina de escribir! Y he aqui que gracias a los buenos servicios de Gimenez, mi amigo oficinista, habia podido adquirir esta, que ya dejaban de deshecho en su oficina, y que, segun el, estaba aun muy bien, y era un verdadero regalo. ¡Doscientas pesetas! Ciertamente, no podia ser mas barata. Y Gimenez mismo, que entendia mucho de maquinas de escribir, le habia dado un buen repaso antes de entregamela y entregarle yo a el los cuarenta duros. Asi, pues, era una maquina casi, casi, nueva... ¡Y creia menos que una Werner americana!

Yo nunca habia escrito a maquina. No tenia la mas leve nocion, ni a la mas remota idea ni de como se metia el papel, ni de como avanzaba y retrocedia el carro, ni del papel que podian desempeñar en el complicado artefacto todas y cada una de sus multiples piezas, tornillos, ruedecillas dentadas, palancas, signos cabalisticos.

Pero, ¡ah!, sabia muy bien que a un escritor como yo es decir, un joven escritor de veintitantos años, que sin haber llegado ya a la gloria o a la popularidad, empezaba ya a tener un huequecito en rincon en las planas literarias de los diarios y de las grandes revistas ilustradas y de las publicaciones semanales de novelas cortas, sabia muy bien, digo, que a un joven escritor en esas condiciones, le era, no favorable, sino necesaria, no ventajosa, sino imprescindible, la posesion de una maquina de escribir.

Mis cartas irian siempre a maquina, lo mismo que mis originales, algunos directores reacios quizá se mostrarian mas comprensivos ante la escritura a maquina, y los tipografos y trabajadores de las imprentas estarian dispuestos que les dieran a componer originales mios, tan claros, tan limpios, en los que sus ojos no se fatigarian ni tendrian que perder el tiempo descifrando alguna palabra ilegible. ¡Y la importancia, el prestigio, la categoria, eso es, la categoria que a mi me iba a dar esta maquina de escribir sobre la posesion de un despacho, de una casa confortable, de multitud de relaciones, de negocios, de ocupaciones de hombre activo y de moderna. Casi siempre sucede tambien el disfrute de una mecanografa. For que ¿quien iba a averiguar si yo mismo me escribia mis cartas y mis trabajos o si, indolentemente en una hamaca, los dictaba a la vez a dos o tres secretarias, mientras fumaba cigarillos orientales?

Asi fue, que mi adquisicion vendria a llenar un importante hueco, a remediar una falta con la que yo no me explicaba que podia transigido. ¡Aquellas noventa y pico cuartillas, escritas pacientemente a mano, en medio de la horrible y febril lucha del pensamiento que corre, vuela, la mano, material, de carne y hueso, que no podia pasar de velocidad! ¡Aquella angustia ante el torbellino de ideas, frases por el senderito estrecho de las palabras, a las que habia que dar la mano tremula y amparada en el tintero, siempre proximo, siempre antipático! ¡Aquellas cuartillas que habia que escribir casi caligrafiadas, ilegibles, casi ilegibles, para que les dieran a componer por completo de la personalidad, y haciendo dibujos de mancebo

—Me quiere... y a pesar de todo lo que...

enamorado!

Todo aquello se habia terminado. ¡Poseia una maquina de escribir! ¡Una Werner!

El sueño estaba realizado, cristalizado, concretado ante mis ojos admirados.

La miraba amorosamente y la acariciaba como se acaricia a una novia.

Claro que era una novia un poco... no sé como deciros..., un poco hermetica, por los muchos secretos que guardaba para mi. ¡Pero ya nos iriamos acostumbrando el uno al otro, hasta que fuera mi fiel compañera, mi inseparable y eficaz colaboradora! Se me antojaba tan bella, alli, en medio de mi mesa, esbelta, fina, reluciente...

Desde luego yo tenia que aprender a escribir. Gimenez, enterado de mi ignorancia completa en asuntos mecanograficos, habia tenido a bien darme algunas instrucciones preparatorias. Principalmente, aprendi a la perfeccion el modo y manera de meter el papel. Esto era lo esencial, ya que una vez el papel colocado todo se reducia a ir buscando las letras en las teclas y a ir dandoles golpecitos con los dedos a medida que fuera encontrando las que necesitara. Este ejercicio, realizado muy frecuentemente, me haria llegar a obtener la velocidad corriente.

Manos, pues, a la obra. Se me antojo en primer lugar, escribir mi nombre. Capricho que yo creia muy original, pero que despues he sabido, acometio indefectiblemente a todo el que por vez primera se sienta ante una maquina de escribir.

Coloque una cuartilla. Y despacito, despacito, escribi. Luego, sonriente e ilusionado mire el papel. ¡Caramba! ¿Que era aquello? ¡Yo no me llamaba asi ni conocia a nadie, al menos en España, que asi se llamara!

Porque en el papel aparecia lo siguiente: =)+—%&?⅋/!:¿,

¡Horror! ¡Estaria loca aquella maquina de escribir! La mire y remire. Y bruscamente, sonrei, tranquilizado. Ya Gimenez me habia explicado no se que historia de las palancas de mayusculas y de signos. La palanca de los signos aparecia bajada; seguramente, en el transporte hasta mi casa, algun movimiento brusco habia determinado la sujecion de esa palanca en equella posicion y yo habia escrito en ese estado.

Otra cuartilla y ahora a escribir de prisa, aunque fuera sin ton ni son, pero para hacer agiles a los dedos. Empece a escribir de prisa y un ruido ensordecedor, tremendo, de trueno ininterrumpido, de caja de resonancia, invadio mi cuarto, salio al pasillo y debio de llegar sin duda alguna hasta la cocina, por cuanto inmediatamente se presento Dolores, alarmada, asustada.

—Pero ¿que ocurre? ¿Que es eso? ¿Que estrepito, que...?

—Nada, mujer, no pasa nada. Es mi maquina de escribir. Estoy escribiendo. Escribiendo a maquina—agregue con orgullo e importancia.

—Pero, ¿siempre vas a hacer ese ruido, hijo? Pero ¿es que todas las maquinas de escribir arman ese alboroto?

Aquella pregunta me hizo dudar. Realmente, la maquinita era un especie de jazz-band, pues no solo hacia un ruido terrible, sino que de vez en cuando se oian ciertos chirridos, rozamientos, estridencias. Y contestando, a la vez, a la pregunta de Dolores y a mis propias vacilaciones, exclame:

—Claro... claro... es una maquina como todas. Todas hacen lo mismo.

Dolores se fue moviendo la cabeza. Y yo segui escribiendo entusiasmado en medio de un fragor horrisono. Bruscamente, algo que me colmo de alegria. ¡Un timbre! un timbre claro, diafano, alegre, juvenil, como un cascabe; ¡un timbre que habia sonado de repente! ¡Ah! ¡Aquella era bien la maquina de un poeta! Cese de escribir y busque el timbre. No lo halle, a pesar de dar mil vueltas a la maquina. Cogi entonces el librito con instrucciones que me habia dado Gimenez. Y por el me entere de que al terminar cada linea el timbre debia sonar. Pero era al terminar cada linea, ¡y en mi maquina el timbre sonaba de repente, cuando le parecia bien! ¡Era un timbre completamente independiente! Unas veces, su llamada era seca, casi impreceptible: tin... Otras veces, en medio de una linea, cuando debia estar muy calladito, empezaba a cantar casi como el timbre de un despertador: trrrinnnn, trrinnnn, tin, tin... Aquello no me disgusto. Era algo alegre, animador y tenia sobre todo el placer de lo imprevisto, de la sorpresa, ya que nunca se sabia cuando iba a sonar.

Hice otro descubrimiento, del que tambien vagamente me hablara Gimenez. Era lo siguiente: como la maquina habia sido arreglada y repasada por el, me habia advertido, que, por una confusion, habia dos letras que no correspondian exactamente con sus teclas. Deshacer aquel error hubiera costado, segun el, mucho trabajo y tiempo y realmente no valia la pena. Con tener un poco de cuidado, bastaba. Habia que considerar que no era una maquina completamente nueva y solo me costaba cuarenta duros. Asi, pues, habia que tener siempre presente que cuando se daba en la A salia la D, y que para que saliera la D, era necesario dar en la A. La cosa no era tan complicada, al fin y al cabo.

Todo era acostumbrarse y adquirir velocidad.

Y considere con amor, lenta y largamente, mi maquina, mi animadora. ¡Qué de misterios encerraba para mi! ¿Donde estaria el simpatico timbre? ¡Que enigmas habia en las entrañas de aquellos hierros y de aquellos alambres! ¡Y de aquellas cuerdas que cruzaban la maquina por debajo!... ¡Esos americanos!...

Bruscamente, una carcajada franca, alegre, saltarina, de cristal; una risa que eclipso por el momento a mi famoso timbre e incluso al brillo todo de la maquina, me hizo volver la cabeza, y mirar por el amplio espacio de la ventana, abierta de par en par. Mi despacho daba al patio, un patio sin cortinas y lo habia dispuesto yo asi a causa del sol y la luz que nunca hubieran llegado en tal abundancia por la fachada principal de la casa, que se alineaba en la callecita gris. Por el patio, si, porque por detras habia solares sin edificar y espacios abiertos. Y precisamente enfrente de la ventana de mi despacho estaba la ventana de mi vecina, la que habitaba en mi mismo piso el cuarto de la mano derecha mientras yo vivia en el de la izquierda.

Hacia tres o cuatro semanas que habitaba alli, en compañia de una señora enlutada, achacosa y aburrida.

Sabia, yo de la muchacha que era rubia, de aspecto dulce, con unos grandes ojos azules de asustada o de convalesciente y una sonrisa clara que desmentia un poco la candidez algo boba de su mirada tan pura. La primera vez que la vi en su ventana pense que, indefectiblemente, aquella muchacha era romantica, que tendria un piano con el cual me iba a hacer la vida imposible y que cuidaria de diez o doce canarios. Afortunadamente, lo del piano no se confirmo, los canarios fueron solo dos y el resto de mi fantasia fue substituido por unos cuantos tiestos de claveles rojos que alineo en su ventana.

La habia saludado yo dos o tres veces en la escalera y una noche—no recuerdo bien si a causa de ver en el cielo claro, por encima de los tejados, las lagrimas de oro, los flecos de fuego y las puntas de rubies de unos cohetes estivales o si a consecuencia de una musiquilla lejana que llegaba suave, suave, a morir a mi patio—una noche, desde mi ventana le habia dicho que era bonita como una estampa. Pero ella habia cerrado su ventana y solo los claveles recogieron el suspiro sentimental del momento.

Cuando me volvi, rapido, al oir su risa, ella se quedo algo seria, pero entre sus labios aleteaba aun la sonrisa. Una sonrisa que, ¡caramba! me parecio llena de ironia.

—Me alegro, señorita, de proporcionarle a usted un espectaculo tan divertido para usted, a juzgar por lo que la hace reir. Porque, indudablemente, usted se estaba riendo de mi.

Todo esto lo dije con el tono de voz mas serio que pude encontrar en aquel momento.

Ella no pudo huir. Algo tenia que decir.

—Perdoneme usted, señor. No lo pude remediar. Me hace mucha gracia eso que ha traido usted que mete tanto ruido—dijo, y de nuevo vi la risa asomarse a sus labios y en los hoyuelos de sus mejillas.

—¡Ah, si!—dije yo.—Mi maquina de escribir. Si, señorita. Es una Werner—agregue con orgullo.

Y luego, displicente:

—La he comprado hoy.

¡—Ah!—repuso ella muy extrañada.—¿Es una maquina de escribir?

Esta chica es tonta, pense yo. ¿No es inconfundible el ruido de una maquina de escribir? ¿Y el clasico timbre? Cogi en brazos la maquina y la asome por la ventana.

—Vea, vea, señorita. Convenzase.

Ella miro. Y luego, con toda ingenuidad:

—Pues al principio yo crei que era un aparato de radio—dijo.—Porque como hacia unos ruidos muy raros. Luego, me parece haber oido un timbre o una campana, y crei era un despertador. En fin que, despues, en vista del estruendo y de los chirridos que oia, llegue a pensar... llegue a pensar...

No podia continuar porque la risa la ahogaba. Habia risa en sus labios, en sus mejillas llenas de hoyuelos, en sus ojos azules como los de una muñeca; parecia que habia risa hasta en el casco de oro de sus cabellos tan bonitos. Yo hacia grandes esfuerzos por aparecer serio y digno... ¡Caramba, con la niña!...

—¡Diga, diga, señorita, diga lo que le parecio!—grite.

—Llegue a pensar..., pero no se enfade, ¿eh?... llegue a pensar que estaba usted fabricando moneda falsa...

Y todo sofocada de risa, sin decir una palabra mas, se metio adentro y cerro su ventana.

Yo me quede furiosisimo. ¡Caramba, con la vecinita! Tan ingenua, tan pura, tan dulce, y acababa de burlarse de mi espantosamente. ¡Y de mi maquina, de mi Werner! Y con aquella carita de boba, aquellos ojos de muñeca, aquellas mejillas suaves y finas, aquellos labios tan rojos como los claveles de su ventana, aquella cabecita rubia, la vecinita me estaba resultando completamente... completamente... completamente adorable. ¡No, no! Perdon; completamente idiota, quise decir

II.

A los veinte dias, mal que bien, y tardando bastante tiempo en su confeccion, mis cartas y originales iban ya todos a maquina escritos. Mi entusiasmo, aquel entusiasmo que me hizo durante todo ese tiempo teclear sin cesar y sin compasion durante horas y horas y procurar desentrañar los misterios y las dificultades que me presentaba ironica, la Werner hizo el milagro. Cierto que cuando yo escribia a maquina nadie podia dormir a lo largo, a lo ancho y a lo profundo de toda la casa; el ruido que yo producia era una extraña y vibrante mezcla del que haria el paso de un expreso sobre una tonelada de cristales y viejos botes de conservas; cierto, tambien, que el timbre sequia haciendo su santisima voluntad; cierto que en casi todos mis escritos la D y la A, iban corregidas a mano; mas todo eso, ¿que era frente a la categoria de mi correspondencia y mi literatura mecanografiadas?

La complicacion inmensa, inesperada, insospechada, me llego por otra parte. Por la parte de la vecinita.

Desde el dia del incidente de la maquina, siempre que me la encontre la salude muy digno, muy altivo; habia observado que ella no me podia mirar de frente, a los ojos. No se si a causa del respeto que mi actitud la inspiraba o si a consecuencia de no poder reprimir la risa recordando la escena del patio.

Pues bien; una mañana, a la media mañana, a la hora en que con el sol dando sobre mi maquina y arrancandole destellos y brillos, terminaba yo una novelita de aventuras para un editor sanguinario, Dolores introdujo en mi despacho a una señora. ¿A quien, Dios mio? A la señora que vivia con mi vecinita.

La hice sentar. Saludos... Frases tontas....

—Pues mire usted, señor—dijo al fin entrando en materia.—Usted me perdonara el atrevimiento, que es muy grande, pero entre vecinos... me he creido autorizada... Se trata de mi sobrinita Luisa....

¡Cielos, pense yo. ¿Que nueva tonteria habra hecho la muchachita esta? ¿Que sera lo que les ogliga a solicitar mi intervencion o mi proteccion?

—¡Ah! ¿Es su sobrina?—dije por decir algo.

—Si. Es huerfana y no tiene mas que una hermana que esta recogida por otros parientes en provincias. Ella vive conmigo hasta que haya podido desenvolverse en forma de traer a su otra hermanita y vivir las dos juntas y entonces yo ingresare en una asociacion de señoras, como pensionista, que es una cosa que deseo hacer hace mucho tiempo y que por ella he retrasado. Las niñas tienen una pequeña pension de su padre, como yo la tengo de mi difunto esposo. Pero ya sabe usted lo que es eso. Una ayudita para el caso de tener algo, pero para vivir solo con ello... Asi, pues, Luisa, esta estudiando y preparandose para unas oposiciones a plazas en el ministerio del Aire. Son unas placitas para personal femenino, con bastante sueldo. Si las gana, llama a su hermana y con su sueldo y la pension de las dos seran dos reinas. Y yo, por fin, me ire a mi retiro....

—Me parece muy bien, señora, pero...—dije yo que no veia muy claramente en que iba a acabar aquello y que papel iba a desempeñar yo en aquel lio de familia.

—Esta preparacion—continuo doña Clotilde, que asi se llamaba, sin hacerme ningun caso—nos esta costando bastante dinero porque hace ya tiempo que se empezo y aun han de pasar unos meses antes de que se efectuen las oposiciones. Ahora han modificado, con tiempo por delante, el programa, en el senido de incluir la mecanografia como asignatura imprescindible. Esto supone un nuevo gasto importante para nosotras, que tenemos ya nuestro antiguo presupuesto. Seis duros, señor vecino; seis duros al mes nos piden por enseñar el manejo y dejarla luego teclear durante una hora diaria en una academia a mi sobrina. Y eso en una maquina vieja y de cualquier marca.

—Que horror—dije yo lo mismo que podia haber dicho cualquier otra cosa.

En mi espiritu habia surgido, como un fantasma, una inquietud; pues vagamente, borrosamente, entreveia algo, sospechaba algo, de lo que doña Clotilde seguramente me iba a proponer. Y acerte.

—Y hemos pensado la niña y yo: ¿quien mejor que nuestro vecino el escritor para sacarnos del apuro? El acaba de comprar una maquina nuevecita...

—Bien; casi nueva, ¿no? Si lo sabremos nosotras que oimos el ruido tiene que ser algo muy fuerte, muy nuevo, si señor. Ademas, y esto es lo principal, es una Werner y sobre esa marca se han de realizar precisamente los ejercicios de la oposicion. Esta es la gran ventaja: conocer el teclado a fondo. Y yo se que su maquina es una Werner, me lo ha dicho la niña.

¡Caramba con la niña!, pense yo. ¡Cuanto sabe! No vio mas que un segundo la maquina y se entero de todo, y hasta vio las letras doradas de la marca sobre el fondo negro. ¡Es una alhaja, la nenita rubia!

—Asi, pues, señor vecino, ¿tendria usted inconveniente en prestar unos momentos todos los dias su preciosa maquina a mi sobrina Luisa? Ella, por ejemplo, podria venir aqui a las horas en que usted estuviera en la calle y en cuanto usted volviera se marcharia. No le molestaria en nada, es muy juiciosa para sus diecinueve años y muy seria. Y nos haria usted un gran favor, mejor dicho, varios grandes favores: el ahorro de los seis duros todos los meses, el que conociera una Werner legitima y su teclado y el que pudiera practicar mucho mas de una hora diaria, todo el tiempo que este usted fuera...

Mi primer impulso fue asesinar a aquella doña Clotilde. El segundo el ofrecerle los seis duros al mes durante todo el tiempo que quisiera. Bueno, pues a pesar de estos pensamientos, mis labios, como si fueran independientes, y no tuvieran que obedecer a mi cerebro, solo dijeron, mientras, serviles, sonreian:

—¡Oh encantado, señora encantado de poder prestarles esta pequeña ayuda. Su deliciosa sobrina puede venir cuando guste. Yo sere el que ha de procurar no molestarla.

Reverencias. Gracias. Saludos hasta la puerta. Y luego vuelta a mi despacho y dejarme caer en una butaca, pensando en la ruina de mi amada maquina, de mi maquina que durante muchos dias iba a estar en poder y bajo el dominio de la rubia descarada e impertinente aquella, que me la destrozaria. Mire a la maquina y suspire.

III

Ya llevabamos una semana con aquel plan. Siempre que yo me iba a la calle, llamaba Dolores en la puerta de al lado y avisaba a doña Clotilde de mi marcha. Inmediatamente, Luisa entraba en mi cuarto y se posesionaba del despacho y de la maquina. En aquellos siete dias no la habia visto ni una sola vez y en mi despacho y en mi maquina no note, al regreso, alteraciones desfavorables. Todo quedaba en el mismo estado en que lo deje, ni un papel aparecia cambiado de lugar y los cajones de la mesa y las estancias de la libreria encristalada que yo adrede dejaba abiertos, no presentaban huellas de haber sido tocados.

Una pequena sorpresa: todos los dias, al regresar, sobre mi mesa, cerca de mi carpeta de piel, un gran ramo de flores, a veces; una sola flor, en ocasiones; pero siempre la nota de color y la fragancia de rosas, claveles, violetas, dentro de un cacharrito basto, de Talavera. Indudablemente era una manera delicada y por mi—sentimental y romantico—agradecida intimamente.

Todo iba, pues, bien hasta entonces.

Fue en los principios de la tercera semana cuando empece a notar cosas extrañas en mi despacho. Papeles que yo habria jurado haber puesto en cierto sitio aparecian en otrò o, sencillamente, en el suelo. Debajo de la mesea empezaron a aparecer fragmentos de cuartillas de las que Luisa empleaba para entrenarse en la maquina. No tuve nunca, hasta entonces, curiosidad de conocer lo que escribia, y los fragmentos eran tan reducidos que no puede ver mas que palabras sueltas, pero ¿de donde copiaria aquella criatura para escribir? Las unicas palabras completas, enteras, que pude leer en aquellos fragmentos que recogi con gran curiosidad del suelo, fueron las siguientes: "majadero, orgulloso, presumido, antipatico, idiot". Esta ultima estaba incompleta, pero, seguramente era "idiota".

Tambien escribia a mano la niña, pues el secante de la carpeta aparecia manchado con trazos de tinta y rasgos de escritura que no era la mia. ¿A quien escribiria? Seguramente que yo le estaba cediendo mi despacho, mi maquina, mis plumas, mi papel, todo en fin, para que mientras doña Clotilde y yo mismo creiamos que estaba aprendiendo a escribir a maquina estuviera realmente despachado su correspondencia amorosa con algun o algunos novios. Si. Seguramente las palabras aquellas que yo lei en los fragmentos de las cuartillas irian dirigidas al galan de turno. Porque ella era una descarada y coquetuela con cara de boba rubia y ojos de cielo y de mar. Porque era ella.... Bueno, ¿pero a mi que me importaba? ¿Me importaba? ¿No me importaba? No. No me importaba: conocer el teclado a fondo. Y yo se que su maquina es una Werner, me lo ha dicho la niña.

—Pues diga usted, señor...

portaba.

Lo que si me importaba era que me revolvieran mis cosas, y a cada dia que pasaba la cosa iba de mal en peor. Una mañana antes de salir, habia yo terminado un trabajo y lo habia guardado en la carpeta quedo en el cajon central de la mesa. Cuando volvi, a las dos horas, la carpeta no esta alli. Mire, remire, busque.. Por fin apareció. Pero aparecio en su sitio de siempre, en el ultimo cajon de la derecha, donde yo hubiera debido dejarla si la hubiera querido guardar en su lugar de costumbre. Esto me demostro claramente que Luisa habia cogido aquella carpeta, habia tocado todos los originales, los habia leido y, ademas, que ella sabia donde se guardaba aquella carpeta, pues la habia sacado del sitio donde no debia estar para meterla en el lugar que de antiguo le correspondia. Es decir, que aquello me dio la certeza de que conocia mi despacho, si no mejor que yo, si tanto como yo.

Una tarde dije que me iba, baje hasta el portal y volvi a subir. Entre casi de puntillas y casi como un ladron en mi propia casa. Por el pasillo puede darme cuenta de que si ella estaba en el piso no estaba escribiendo, pues no se oia el famoso ruido de la maquina, ni repiqueteaba alegre y jaranero el timbre. Entre bruscamente en el despacho.

Ella estaba alli. Pero ¿sabeis lo que hacia? Escuchad: sobre la mesa, ¡mi mesa de trabajo! habia depositado una caja de polvos de la que sobresalia una gran borla blanca y rosa y alrededor de aquel chisme aparecian por la mesa multitud de horquillas de extrañas formas. Ella, puesta ante el gran espejo dorado que yo tenia en aquella habitacion, enorme espejo en que podia verse uno de cuerpo entero, se componia y hundia entre su cabello de oro las horquillas. Al verme dio un grito.

—Señorita Luisa, buenos dias—le dije sonriendo altivamente.—Ya debe de ir usted muy adelantada en el manejo de la maquina, ¿eh?

—Si, mucho... mucho—contesto nerviosisima.—Perdoneme que me arregle aqui pero es que en casa... en casa...

—¿Que le pasa en su casa?

—Pues—echandose a reir locamente,—pues que no tengo un espejo tan bueno ni tan grande como este ni tengo la luz que usted tiene. Por eso me estaba poniendo esas horquillas noduladoras aqui.

—Las horquillas y... eso...

Y señale los polvos.

—Eso... eso... me los iba a poner ahora, pero usted no me ha dejado. Ademas, ¿como se le ha ocurrido volver en seguida? ¿Por que ha vuelto sin avisarme?

Esto lo dijo en tono de reclamacion y protesta. ¡Caramba! Era lo unico que me faltaba. Que me regañara por entrar en mi propio domicilio. ¿Yo que culpa tenia de haberla sorprendido peinandose en vez de escribiendo a maquina, que era para lo que yo le prestaba la habitacion? Yo estaba indignado. Y, sin embargo, sonreia. Porque... francamente, aquella criatura, en medio de sus impertinencias, me parecia deliciosa. Y porque estaba observando que ahora aparecia ante mi sin ningun afeite, sin polvos, sin pintura, sin nada, la cara recien lavada y fresca, y que de aquella forma su rostro era mucho mas puro mucho mas bello, mucho mas sano, igual que la manzana a quien la lluvia, en el mismo arbol, limpio del polvo del camino y dejo fresca, humeda, limpia... verdaderamente manzana.

Estaba ciertamente bella. Y de toda ella se escapaba, aun en los momentos en que me gritaba, una suave femenidad, una dulzura adorable, una fragilidad de flor esbelta y fina.

—Yo me voy, ya que usted ha venido. ¡No se sonria usted asi, hombre Me pone usted nerviosa. Y, ademas, sera usted muy capaz de decirle a mi tia que no estaba yo escribiendo a maquina...

Y, acercandose mucho a mi, amenazandome, con una cara terrible, terriblemente bonita... me grito:

—No se lo dira usted. ¿eh? ¿No se lo dira usted?... ¡Como se lo diga no le traere mas flores en la vida!

Aquella amenaza infantil me hizo reir plenamente. Ella sonrio al verme reir. Y huyo hacia la puerta. Yo corri tras ellas por el pasillo para acompañarla. Mas ella se volvio y me dijo:

—No se moleste. Sé bien el camino. ¡Ah, oiga! ¡Se me olvidaba! No debe usted publicar el cuento ese, "Amor rutilante". Es de lo mas cursi que he leido. Y la novelita esa que se llama "Ana-Maria" es una verdadera birria.

Volvi a mi despacho indignado. ¡Habia leido todo, todo! ¡Seguramente me habia revuelto todo, todo! Abri el cajon de los retratos. ¡Horror! Alli estaba Carmela Montan, la bailarina, la ultima novia que yo habia tenido y con la que habia regañado hacia medio año. Alli estaba su retrato, aquel hermoso retrato que ella me dio. Estaba intacto, pero Carmela lucia un esplendido bigote y una gran perilla, dibujados torpemente con lapiz.

IV

No le dije nada a su tia, claro es. Ni aun a ella misma le hice ninguna observacion. Pues bien: a pesar de esto, desde aquel dia no volvi a tener flores. El cacharrito de Talavera seguia alli, pero en el habia, unas veces una astilla, otras un cardo, otras una hoja de repollo... Lo mas decorativo que llegue a encontrar fue una pequeña zanahoria.

Entonces para vengarme, un dia, antes de salir, hice subir rosas, solo rosas, a mi cuarto. Y a brazadas enteras las distribui todas humedas, frescas, frias, fragantes y olorosas, por mi mesa, por las sillas, cubriendo totalmente la maquina, los libros, los papeles. Habia rosas, solo rosas, por todas partes, rosas rojas, rosas blancas, rosas rosas, rosas morenas... Cuando volvi no quedaba mas que una dentro del cacharrito de Talavera. Pero aquella solitaria y pequeña rosa, ¡que grande, que perfumada, que viva, que palpitánte, me parecio!

Unos dias despues recibi la visita de doña Clotilde y de Luisa. Venian a participarme que habian comenzado las oposiciones y que la niña habia aprobado la gramatica y no se que cosa mas. Y que al otro dia era el esperado, el gran acontecimiento. ¡El examen de mecanografia sobre Werner! Yo sonrei.

—Triunfo seguro, señora. Porque Luisa debe volar sobre esta maquina. ¿Por que no da usted el ultimo repaso delante de nosotros? Asi veremos los progresos que ha hecho.

Realmente, creia que la muchachita no habia escrito apenas. Pero ella, como correspondiendo a mi reto, se levanto, se sento ante la maquina y ¡cielo santo! ¡aquello era escribir de prisa y no lo que yo hacia! Que velocidad, que rapidez, y, al mismo tiempo, que suavidad, que gracia que delicadeza. La maquina apenas hacia ruido y solo el incorregible timbre cantaba y gritaba, pero quiza fuera de la alegria de verse tan cerca de aquellas dos manos finas, blancas, puras . ¡Que mecanografa para un poeta

Por eso quede aterrado al dia siguiente al recibir la noticia. ¡¡¡Luisa habia sido rechazada en el examen de mecanografia sobre Werner!!! ¡Su actuacion habia sido casi ridicula! Cuando Dolores me lo dijo, corri y por primera vez llamé al cuarto de ellas. Me abrio doña Clotilde y me hizo pasar. Observe la casa mientras caminaba tras ella y una emocion dolorosa y punzante me apreto el corazon. ¡Era casi la miseria! Una miseria, claro, muy limpia, muy llena de bordaditos y de mantelitos, muy disimulada. Una miseria no de hambre y de frio, pero si de carencia d e todo lo superfluo, lo grato, lo alegre que encanta la vida. ¡Alli tenian que estrellarse, despues de florecer en su alma, los sueños de Luisa!

Cuando nos sentamos, doña Clotilde y yo, frente a frente, solos, la buena señora, me espeto, sin aviso previo, lo siguiente:

—Y no le culpo a usted de nada joven. Creo que usted obraba de buena fe.

Observe que me llamaba sencilla y protectoramente joven en lugar de señor vecino o señor escritor, como me habia venido llamando siempre.

—Creame, doña Clotilde, que no entiendo ni una palabra.. ni me explico el fracaso de Luisa. Usted misma y yo mismo vimos su dominio de la Werner.

—Pero, ¿es que usted no sabe lo ocurrido?

Iba a decir que no, cuando aparecio por la puerta Luisa canturreando. Solo verme, empezo a reir escandalosamente. Se me acerco y con los ojos brillantes de risa y encontrando muy gracioso lo ocurrido, me grito:

—¡Su Werner es una birria! ¡Ha de saber usted que tiene todo el teclado cambiado, que las Werner tienen el teclado completamente distinto! ¡Y que yo, en el examen, he alcanzado una velocidad de tres palabras por minuto!

Ante mi asombro y ante la indignacion de doña Clotilde, ella seguia riendo, riendo Me levante y corriendo sali a la calle. Entre en la primera tienda de maquinas de escribir, la representacion de las Werner en la ciudad precisamente. Me hice enseñar maquinas. Las observe detenidamente. Pedi permiso para escribir una prueba sobre ellas. Efectivamente: el teclado era totalmente distinto; además, no hacian el menor ruido, se deslizaba el carro silencioso y las teclas salian y entraban suaves, flojas, sin chirridos ni estridencias. El timbre, claro, rotundo, solo sonaba al final de linea.

La sombra de Gimenez y de los cuarenta duros cruzo por mi cerebro envuelta en el manto de la ironia. Aquel bandido, por ganarse aquellas pesetas, habia arreglado de cualquier modo una Werner vieja de su oficina y me la habia ofrecido como cosa casi nueva. Claro que, en verdad, escribia, y a mi me servia. ¿Quien podia haber previsto lo de Luisa?

En mi despacho y hundido en una butaca, pense. Doña Clotilde me debia odiar. Luisa, cualquiera sabia lo que pensaria... Tenia ante mi tres unicas soluciones: una, suicidarme y dejar dispuesto que me enterraran con la Werner; otra, matar a Gimenez, y que me llevaran a la carcel y asi me veria libre de ver rostros reprochadores; y la tercera... la tercera...pensando en la tercera me sonrei como un bobo. Y suspire. Y empece a hablar solo....

A la tarde siguiente, a la media tarde, vino Luisa. A despedirse. Doña Clotilde no queria sacrificarse por mas tiempo y la enviaba a reunirse con su hermana en la provincia lejana, hostil y aburrida. No queria demorar ni un dia mas su ingreso como señora de piso. Luisa estaba muy seria, muy triste, muy palida. Partiria a la mañana siguiente.

Yo llevaba veinticuatro horas pensando en Freud y en esas cosas raras de la subconsciencia. ¿Como, sin darme cuenta, habia nacido en mi pecho aquel amor por mi vecinita rubia? Porque ahora me daba cuenta que siempre la ame, que, disimulandomelo a mi mismo, esperaba sus visitas, deseaba encontrarmela, hablarle, complacerla, mimarla; que tenia muchas flores muertas guardadas en los fondos de mis cajones; que no me habia importado nada el atentado contra el retrato de Carmela y que me volveria loco si aquella criatura tan dulce tan infantil, tan bella, tan encantadoramente adorable, se marchara para siempre. Fue algo repentino. Me levante y cogiendole una mano y tuteandola como si en toda mi vida no hubiera hecho otra cosa, exclame:

—No, nena, niña, no te vayas. No quiero que te vayas..., no dejo que te vayas.

—¿Como? ¿Que es esto? ¿Esta usted loco? ¿Porque no me voy a ir? ¿A usted que le importa?

—No te vas, no te dejare que te vayas, porque te quiero... te quiero....

Ella sonrio, primero. Luego, se quedo seria. Muy seria. Y empezo a llorar desconsoladamente. Como una niña a la que acaban de regañar. Y entre sus lagrimas y con sonrisas mojadas en ellas, me dijo:

—Me quiere... ¿A pesar de todo lo que le he hecho? ¿A pesar de todo lo que le he dicho? Es usted muy bueno. Perdoneme lo del retrato, lo de las flores, aquellos insultos de las cuartillas...

¡Ah, pense yo. ¿De manera que toda aquello de "presumido, majadero, antipatico, idot" iba por mi? Y ¿por que?

Pero ella seguia hablando:

—Pero es que yo... yo... yo tambien le quiero... le queria hace mucho tiempo y me daba rabia ver que usted no me hacia caso!...

Echo a correr camino de su casa. No la segui. Pero cuando la senti por el pasillo, le grite:

—¿Te iras, Luisa?

Su risa alegre, clara, como una campana de cristal o un timbre de plata me contesto. Y luego unas palabras:

—Me quedare escritorzuelo.

Un portazo.

Tres libros definitivos y tres comedias en las que la critica y el publico han visto cosas extraordinarias, me han traido como bien sabeis, un renombre que pasa ya las fronteras. No tengo aun treinta años y ya soy un hombre famoso, Rico. Cada vez gano mas dinero. Estoy en plena juventud. Soy completa, plenamente feliz. Hace tres años que me case.

Tengo un secretario y tres mecanografas. Pero las paginas mas bellas, los libros mas hermosos, las comedias mas conmovedoras, los versos mas bonitos, son los que le dicto a Luisa, mi esposa, y que ella me escribe, rapida, alada, veloz, con sus dos manos blancas y finas que vuelan como dos palomas, en una extraña maquina de escribir que solo ella y yo conocemos. Una maquina de escribir que, para nosotros, tiene algo de humano, algo de ser vivo, algo de persona; y a la que llamamos "la madrina" porque ella nos puso frente a frente, y, ella, sin saberlo nosotros, hizo nacer nuestro amor. lo protegio, lo cuido y lo puso en nuestras manos como un regalo magnifico. Y ella, "la madrina", aun lo vigila amorosamente.

Para Asma Bronquial
ASTHMABRONCHIN Alivia y cura

Admirando Intramuros con los ojos del turist

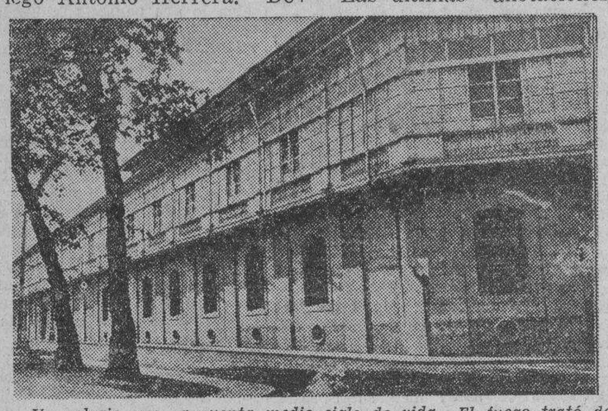
Cuando "la maestra de la vida", la Historia, hace oir su voz.-Simbolos perennes del ideal que trajo el pendon de Castilla a estas playas.-Recorrido cultural

(Continuación de la página 13)
vacuna, por los habitantes de Filipinas en el año MDCCCXXIV. Y siguiendo sus pasos, encuentra las ruinas del Ateneo de Manila, el Colegio de Sta. Isabel fundado en 1594, y la iglesia mas antigua de Filipinas, la iglesia de San Agustin.

Templo antiquisimo

En la iglesia de San Agustin descubre una interesante historia, al ver una plancha con la siguiente inscripción: "Iglesia de San Agustin, las mas antigua de Filipinas. La piedra angular se colocó en 1599. La iglesia quedó completada en 1606 bajo la supervisión del lego Antonio Herrera. De las iglesias de Manila esta solamente se sostuvo en los terremotos de 1645, 1754, 1852, 1863 y 1880. El coro tiene 68 asientos de molave gravados, un artistico atril y cantorales de pergamino de los siglos 16.o y 17.o. Esta iglesia y sus fosas fueron profanados durante la ocupación inglesa de Manila en 1862, y las cenizas de Legazpi, Salcedo, Lavezares y otros reposan en la capilla de la parte oriental del espacio entre el altar y el coro. Los terminos de la ocupación americana de Manila fueron firmados en el vestuario de la iglesia en Agosto de 1898".

Las últimas anotaciones historicas le recuerdan lo que vagamente sabe de la epopeya del 96 que culminó en el fusilamiento en Bagumbayan del gran patricio filipino, Dr. José Rizal y Mercado. Entonces siente vivos deseos de ver la celda donde estuvo recluido el martir de las libertades patrias en el Fuerte Santiago. Ante esta celda memorable, recuerda estrofas de una traducción al ingles del "Ultimo Adios" y piensa, reafirmando antiguas convicciones, que Filipinas, "Perla del Mar de Oriente", merece realmente figurar en el concierto de las naciones libres, y McKinley estuvo muy acertado al trazar hace mas de tres decadas la política altruista que debia caracterizar la implantación de la bandera de las franjas y las estrellas en este país.



Un colegio que ya cuenta medio siglo de vida. El fuego trató de devorarlo hace tres años, pero solo pudo consumir una parte de la vieja construcción. Es el Real Colegio de Sta. Isabel, fundado en 1594. Este colegio, como los de Sta. Rosa y Sta. Catalina, ha dado al país muchas mujeres cultas.

Simbolo del ideal que acompañó a las carabelas españolas, al hacerse a la mar, rumbo a mundos desconocidos. Es el monumento de la Cruz y la Espada, de Legazpi y Urdaneta, que domina la antigua y la nueva Luneta. El monumento presenta la siguiente inscripción: Urdaneta—XXIV Junio—MDLXXI. Y otra inscripción que dice: Legazpi—MDLXXII; Urdaneta—MDLXXVII.

Una Merkel, una de las estrellas más populares de Cinelandia, que se ha distinguido por las notas humoristicas de su actuacion, es conocida tambien por el cuidado conque escoge las ertaciones de los modistos.

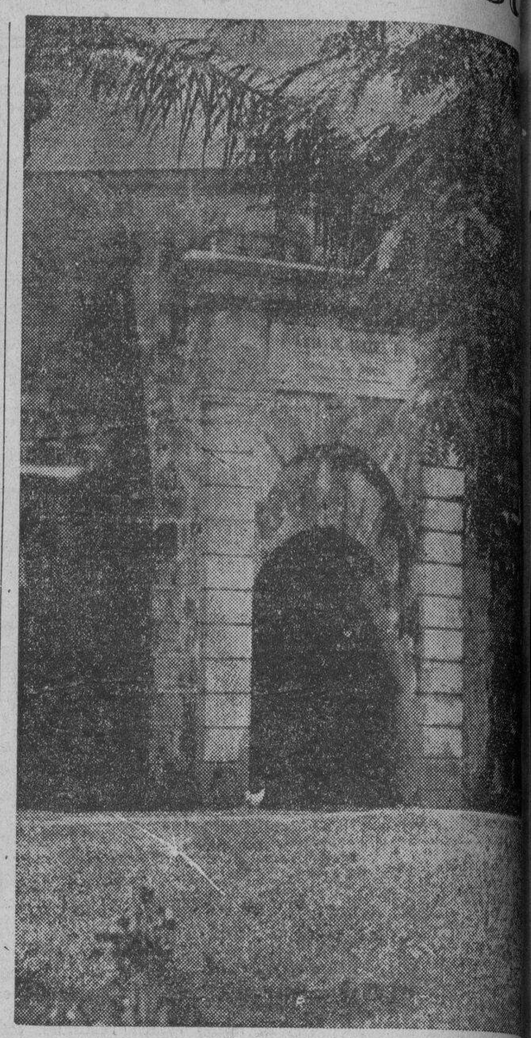
El viajar sigsifica casi siempre alguna que otra incomodidad, que resulta en el desaliño de la persona. "Hubo un tiempo—nos dice Miss Merkel—en que las señoras se retiraban al tocador al fin de un viaje y tenian que efectuar una labor tan prolija que necesitaban cuando menos unos quince o veinte minutos. Uno de los detalles más importantes para evitar por ejemplo, los efectos del viento en el cabello si viajamos en auto es contar con un sombrero adecuado. Este sombrero debe ser de fieltro, de 'crepe" con costuras (que tiene la ventaja de su forro abrigado), o del material utilizado en la confeccion del abrigo que, por su misma naturaleza, protege la cabeza contra el frio de las corrientes de aire. Si el sombrero es demasiado grande o demasiado pequeño, ¡adios elegancia! Si la presion del viento origina el menor desplazaiento del sombrero, por poco que sea, habrá que lamentar una pequeña tragedia femenina.

—Yo tengo una coleccion de sombreros de fieltro, blandos, en varios colores. Las alas son tambien blandas, pudiendose bajar o levantar. La corona se dobla un poco hacia un lado, y el doblez se cose a ella. Hay que cuidar que los sombreros de viaje no tengan ninguna parte suelta que el viento pueda azotar. La cinta de faja que rodea la corona se recoge, formando un pequeño lazo debidamente cosido, y por encima del lazo sobresale una pequeña y discreta "aigrette" de plumas de colores. Estas no deben tener mas de unos dos centimetros y medio de largo y deben estar sólidamente aseguradas. La fotografia adjunta dara un idea exacta a mis lectores.

Sello inconfundible

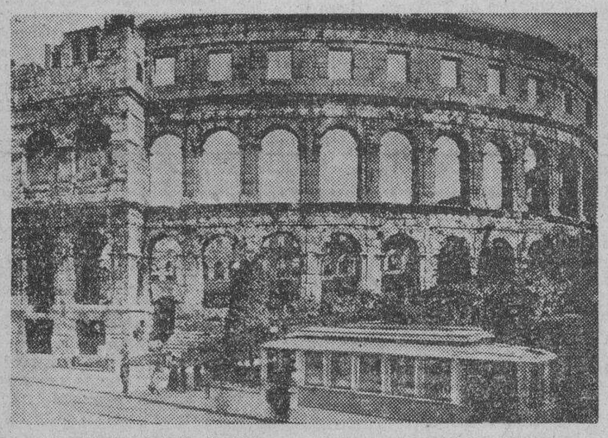
Muchas construcciones mas consagradas por la Historia halla el espiritu observador en su cultural recorrida. En todas ellas ve el sello inconfundible de la civilización que trajo a este lejano confin del mundo las primeras luces del cristianismo y las primeras bendiciones de la unión espiritual del Oriente y el Occidente. Y lleno de fervor quizas cierre sus impresiones de viaje, con esta invocación:

"Intramuros! Vieja ciudad que escondes en tu seno el arca inviolable del secreto de una dominación de más de tres centurias, y te levantas como inexpugnable baluarte de la Cruz y la Espada, demostrando que no en vano la legión de los Quijotes sembraron en este pais las simientes del verdadero amor y la verdadera paz! El alma del viajero, afanoso de descubrir proezas maravillosas, encuentra bajo la augusta serenidad de tu cielo inagotables fuentes de inspiración!"



La Puerta de Isabel II de la vieja ciudad murada, que en el alma del culto trotamundos evociaciones historicas. Se el Paseo de Magallanes. En el arco de esta gran obra de la metropoli, se lee la siguiente inscripción: Puerta de Isabel II— 1861. La "I" del nombre Isabel se ha borrado y apareciese te 'sabel'. Hierbas que se han formado como una corona dificultan la lectura de esta inscripción.

Tinay Arellano canta en un anfiteatro romano



El anfiteatro Flavio de Pola, uno de los monumentos romanos mejor conservados hasta el presente. En este anfiteatro canto la soprano Tinay Arellano con la tipica indumentaria de sus compatriotas.

Tinay Arellano acaba de registrar un nuevo triunfo en su carrera artistica cantando al aire libre en el Anfiteatro Flavio de Pola, uno de los monumentos romanos mejor conservados hasta el presente. "Cantar en un anfiteatro romano—dice el critico del Corriere Istriano,—es un titulo de nobleza codiciado por los artistas."

A Tinay Arellano en su corta carrera artistica cupole este gran privilegio; cantó alli no solamente como artista de fama, sino como filipina trajeada con "el precioso traje de su bella patria". Tinay cantó una cancion filipina, por primera vez en un monumento romano, donde solo tienen cabida artistas de reconocido merito y valor.

'TINAY' ARELLANO

Hoy, mas que nunca, desde que el Duce ha estado dirigiendo el gobierno de Italia, las fiestas de arte que se llevan a cabo en los anfiteatros de Verona y de Pola tienen un alto significado espiritual para el pueblo italiano porque con ello trata de restaurar la gloria de la Roma Antigua. "Il ritorno dell' Antica Roma," tal es la admonicion dada por el Duce, en el Foro Romano al posesionarse de las riendas del gobierno.

He aqui los articulos que aparecieron en 'Il Corriere Istriano" con motivo del Concierto celebrado en la Arena de Pola:

"Tinay Arellano, la actual celeore cantante lírica, la hemos conocido ayer, por vez primera, en la primera etapa de su breve visita en nuestro Pola.

"Conocemos los triunfos italianos de la Arellano, el eco de los cuales ha llegado hasta nosotros durante los años en que la soprano vagando de uno al otro de los mayores escenarios de nuestro pais, hizo apreciar a centenares de miles de espectadores su arte exquistamente personal en el cual se funde la mistica sensibilidad oriental con la escuela italiana del bel canto. Porque Tinay Arellano, siendo profesora de canto del Conservatorio de Manila fundado por los Estados Unidos en la capital de las Islas Filipinas, ha portado su limpida voz, fresca como un manantial en medio de flores de loto, en esta nuestra Italia maestra de toda virtud conora.

"No hace falta para esta artista excesiva presentacion. Quien sigue, con mas o menos intensidad, las cronicas teatrales, habra encontrado este nombre notablemente exetico en los cartelones de los teatros maximos europeos, de hace cuatro años a esta parte. En Genova, Roma, Florencia San Remo, y Abbazia para citar algunos nombres italianos; Barcelona, Paris, Bordeaux, Marsella, y Algeria para completar la lista son algunos nombres de ciudades extrangeras y en donde Tinay, la graciosa y pequeña artista, ha recogido su mas copiosa cosecha de lauros. Ella es considerada como un producto raro de su tierra, tan prodiga en belleza de toda especie.

"En Italia, sin embargo y más precisamente en esta nueva Italia fascista, es donde la artista ha encontrado el terreno que mas se adapta a su alma sensitiva y artistica. Es aqui donde los Estados Unidos la han enviado para que ella pueda perfeccionarse en sus ya excepcionales facultades. En la tierra dulcisima del "si", el 'bel canto' tiene su patria natural y el artista que aqui viene para templar su propia facultad no puede sino llevarse una 'toga', como suele decirse, por todo aquello que de inconmensurablemente bello ofrece en todo lugar y en toda manifestacion de arte, esta Italia.

"A la Arellano, de hecho, le gusta hoy la Italia fascista. Ha visto al Duce mientras dirigio un discurso, y estando en Francia por una tournee, no ha perdido oportunidad de expresar su admiracion por el genio del Dulce.

"El Domingo por la noche aparecerá en el escenario del anfiteatro Flavio. La seleccion recaida a su favor lo considera la artista como un altisimo honor, pues, ella, cantara en las arcadas de uno de los mas colosales monumentos que Roma ha dejado en herencia al mundo.

"De Manila española, a Pola-romana, el paso no es ciertamente corto. Despues de haber estado en las mayores ciudades italianas y europeas, esta etapa isariana surge, por tanto, paro la artista con un alto significado. Porque ella, nacida en la capital de las Filipinas, que todavia conserva intacta, despues de treinta y seis años, desde que los Estados Unidos arrebataron a España las islas, construcciones admirables que recuerdan la gloria de los "hidalgos", encontrará aqui motivos para exaltar su espiritu selecto, siempre anhelante de nuevas bellezas y de purisima gloria."

La manifestacion de arte en nuestro anfiteatro—El exito del concierto lirico

"En los ambientes teatrales de Milan, el publico de Pola está considerado como uno de los mas dificiles, mas exigentes y menos expansivos. Más de un cantante ha confesado su preocupacion antes de aceptar un contrato en el escenario del anfiteatro o del "Ciscutti," y mas de uno ha declarado todo su contentamiento despues de haber recogido un aplauso aun cuando fuera debil y frio. Es que de un lustro a esta parte, el gusto de los de Pola se ha mejorado mucho y las exigencias se han aumentado. Especialmente despues de la primera estacion lirica en la Arena, la consideracion, y el respto hacia nuestro publico se han aumentado considerablemente, y el poder cantar en el anfiteatro romano constituye, ademas, para los artistas que buscan nombradia, un honor ambicionadisimo, pudiendo decirse casi un titulo de nobleza codiciado.

"Este preámbulo tiene su razon de ser a proposito del concierto verificado el Domingo por la noche en la Arena y quiero enfatizar con esto en mayor relieve la acogida que han obtenido la Arellano, Bova y Suppan. Los tres artistas han entrado con increible rapidez en la simpatia del publico, el cual, habiendo descubierto en ellos las virtudes canoras inadvertidas, les han aplaudido con un fervor, una continuidad, una festividad palpables y, quizas, augurales. Las llamadas despues de cada numero del programa no han sido menos de dos y muchas de ellas han sido de tres o cuatro; y de no haber estado el programa bien nutrido de suyo, nos habremos fatigado en contar los "bis" que los protagonistas, ante tan entusiastica fiesta, debieron haber concedido.

"Tinay Arellano ha llegado a Pola precedida de óptima fama, pero el publico ha obtenido de su voz mas de lo que se esperaba. La artista, nacida en las lejanas Islas Filipinas, presentandose con el precioso traje de su bella patria, ha cantado con extraordinaria pasion, con verdadero y propio dramatismo, reencarnado los personajes y demostrando por tanto toda admirable sensitividad. Ella posee una voz llena de calor, vibrante, muy fuerte: emite los sonidos bien educados, afinada a la perfeccion: en el registro agudo el timbre de su voz pertenece a las cosas mas bellas. Fuera del programa y mediante ovacion insistente, la Arellano ha cantado una exquisita cancion filipina."

La vida novelesca de la ex emperatriz Zita de Austria

Por EMIL LENGYEL
Exclusivo para La Vanguardia en Filipinas

(N. de la R.—El autor de este trabajo está considerado como una autoridad en asuntos relativos a la Europa central, a donde viaja con frecuencia. El señor Lengyel conoce personalmente a la ex-emperatriz Zita, cuyo celo por la restauracion del trono austriaco es un factor importante en los actuales momentos.)

La atencion de Europa esta concentrada estos dias en una princesa de sangre real, cuyos movimientos son el objeto de la estrecha vigilancia de numerosos espias, y cuyas actividades preocupan a las cancillerias de varias nacionales: la ex emperatriz Zita No faltan quienes la tachen de intrigante, aunque sin dejar de reconocer la firmeza de su ferrea voluntad. La ex emperatriz de Austria y reina de Hungria, esposa del finado rey-emperador Carlos, que rigio los destinos del imperio austro-hungaro hasta su caida en 1918, es tambien madre del principe heredero, Oton, que ceñiria la corona de los Habsburgo en caso de efectuarse el restablecimiento de la monarquia.

Sostiene Zita que en estos momentos de luctuosa lucha intestina en Austria la coronacion de su hijo impediria que las legiones nazis de Hitler asaltaran las puertas de Viena. De aqui que el problema de la restauracion de los Habsburgos haya vuelto a ponerse de actualidad, causando viva inquietud en el continente europeo.

Aunque Zita tiene solo 42 años de edad, vive la vida de una mujer del siglo pasado. Peina su cabello a la moda de fin de siglo, y sus vestidos, sombrios, cubren sus tobillos. Desde la muerte de su esposo, ocurrida hace dos años, ha perdido todo deseo de aparecer atrayente. Su voz tiene un timbre firme y cuando habla de las reivindicaciones de los Habsburgos se puede notar en sus ojos una chispa de entusiasmo, que acentua la actitud de desafio de su barbilla enhiesta.

En el viejo castillo de Steenockerzeel, enclavado en las afueras de Bruselas, la ex emperatriz pasa sus dias rodeada de sus ocho hijos, de los cuales el mayor, Oton, tiene veintidos años, y la menor, la archiduquesa Isabel, solo doce.

No obstante ser la residencia de los herederos del Santo Imperio Romano, y de la dinastia mas antigua de Europa, Steenockerzeel es una corte extremadamente modesta. Las dificultades de orden financiero con que tropieza Zita hacen imposibles toda ostentacion. Sacerdotes y frailes de todas las naciones entran y salen, y los viandantes pueden percibir claramente a su paso las notas del organo que toca musica sagrada.

La religion es el centro de gravedad de la vida de la ex emperatriz. Criada en el ambiente piadoso del hogar de su padre, Zita dirigio sus años juveniles hacia el convento, y aunque cedio al fin a las instancias de sus familiares, renunciando a su proyecto de vestir el habito religioso, pasa, empero, varias semanas todos los años sumida en el silencio y la meditación de la celda conventual. El amanecer y el crepusculo la sorprenden diariamente arrodillada en el reclinatorio de su capilla.

Zita cree firmemente que la Providencia ha dispuesto que los Habsburgo guien los destinos de las naciones de la cuenca del Danubio, y que seria, por consiguiente, imposible abandonar esos paises a su suerte sin sentirse culpable de haber desertado su puesto. Para ella la corona es el simbolo del deber, no de privilegios.

A pesar de la leyenda popular que le atribuye numerosas relaciones diplomaticas de gran importancia, el hecho es que Zita no cuenta con quienes puedan impulsar su causa. Solo la rodean unos pocos aristocratas de la vieja escuela, tan apartados de la realidad del momento como ella misma. Sus relaciones con el mundo diplomatico son, por esta causa, de una naturaleza mas bien contraproducente.

En Francia esta en contacto con algunos monarquicos que carecen en absoluto de influencia sobre el gobierno de la republica. En Roma sostiene relaciones con los altos circulos del Vaticano y del Quirinal, pero no ha logrado aun acercarse al jefe del Gobierno, señor Mussolini, cuyos decretos son la ley de Italia. En cuanto a las naciones que componen la Pequeña Entente (Checoeslavaquia, Rumania, Yugoeslavia), Zita parece haber fracasado por completo en su intento de convencerlas que seria preferible para ellas aceptar a su hijo Oton como soberano de Austria que resignarse a que Hitler se apoderara de Viena.

VIDA NOVELESCA

La vida de la ex emperatriz ha sido novelesca. Fue al principio una humilde Cenicienta, perdida entre la veintena de hijos que dejo su padre, el depuesto Duque de Parma. Muy pocas probabilidades existian entonces de encontrar para ella un buen partido: habian demasiadas princesas y muy pocos principes en situacion acomodada. Pero la suerte fue benigna para con Zita. El Archiduque Carlos se prendo de ella, y poco tiempo despues contraian matrimonio, formando un hogar tranquilo y feliz. Vivian asi entregados a los cuidados domesticos y a la educacion de sus muchos hijos, cuando comenzo a estallar la serie de catastrofes que conmovieron al mundo durante las dos ultimas decadas.

El Archiduque Francisco Fernando, principe heredero, fue asesinado, y Carlos paso a ser el sucesor presunto de la corona austro-hungara. La guerra mundial vino enseguida, y dos años despues fallecia el anciano emperador Francisco Jose. Carlos ascendio entonces al trono, viendose rodeado de animosidades en su propia corte, donde se desconfiaba de Zita debido a su nacimiento en Italia. Por otra parte, sus hermanos estaban luchando en las filas del ejercito belga, lo que hacia aun mas violenta la posicion de la emperatriz.

Cuando la fortuna se inclino del lado de los Aliados y Austria Hungria se desmembro ante el peso de la derrota, la dinastia de los Habsburgo toco a su fin. El emperador y su familia fueron desterrados.

LA ULTIMA MODA EN HOLLYWOOD

UNA MERKEL
Consejos de UNA ESTRELLA

Por MOLLIE MERRICK
Corresponsal Especial de la North American Newspape Alliance en Hollywood
Exclusivo para La Vanguardia

DE MAESTRO RURAL A DECAN

(Continuación de la página 13)
tante tiempo de ocio, el Decano comenzo la carrera de derecho en una universidad que estaba en el edificio de la YMCA y que despues se convirtio en la Universidad de Filipinas.

Vivia entonces el decano Espíritu en un chalet a un lado de la calle P. Faura, frente a la Escuela Normal, casi en el mismo sitio donde esta construida actualmente la oficina del Decano de la facultad de leyes.

Recuerda mucho el Decano que en el solar de la casa donde vivia, habia pantanos que se extendian por todo el campo de la Universidad.

Bibliotecario e instructor

En 1913 fue biblio... del Colegio de Artes ... les de la Universid... mismo tiempo que in... en el departamento ... pañol. Tambien se ... en la Facultad de Le... aquel año le sobrevi... gran desgracia. Su ... murio en mayo, un m... pues de su graduacion ... madre, en junio sigu...

Dos años despues ... graduacion empezo a ... ñar en el colegio d... como sustituto del Je... bingier y del Juez ... Su vida en el colegio ... siguientes años se ca... zo por la regularidad ... los años en que ha e... se ha dedicado tam... ejercicio de la pro... formando bufete con e... gado Mariano de Joy... junio pasado ceso de ... la profesion, para de... plenamente a su cargo ... tedratico.

Autoridad en Derecho Mercantil

El Decano Espiritu ... considerado como una ... toridad en Derecho Me... til. Sus comentarios ... el "Codigo de Comerc... ingles, son utilizados ... universidades de Ma... mo libro de texto. Tam... es autor de muchos ... dios forenses de gran ... res.

El nuevo jefe del ... de leyes, ha interina... decano tres veces, de... la ausencia del pres... Dr. Jorge Bocobo, y en ... de estas, en 1928, fue ... candidatos de la U. P. ... los examenes del gr... pasaron con buenas n...

Un mensaje a los que desean ser abogados

Su familia actual ... te de su esposa la Sra. ... rio Rodriguez de Espi... una hija de 13 años ... des, que estudia en ... Escolastica. Aun viv... hermanos Lucas y ... lia; el primero esta en... do de las propiedades ... familia en Apalit y ... gunda reside en Mani... la viuda de Adolfo Cr...

Despues de muchos ... gos, el Decano Espiritu ... cedio a darnos un m... dedicado a los jovenes ... aspiran a ser abogados.

Sea honrados con ... tros clientes; man... vuestra integridad; ... tad mas de lo que ... pues eso es una mala ...

M.E.C.D. 2016

Sección de ROTOGRABADO

LA VANGUARDIA

SUPLEMENTO SABATINO

MANILA, SEPTIEMBRE 22, 1934

LA FIESTA DE ESTADO EN MALACAÑANG

La fiesta, que se considera como la más brillante jamás dada en el Palacio de Malacañang en estos últimos tiempos, tuvo lugar el sábado con ocasión de la recepción y baile que el Gobernador General Frank Murphy dió en honor de los miembros de la Décima Legislatura Filipina. A la fiesta acudieron unas dos mil personas de las más representativas de todos los elementos de la Ciudad de Manila y pueblos limítrofes, ávidas de tomar parte en lo que se considera que será la última fiesta dada por un Gobernador General americano en honor de los legisladores.

A la izquierda: El Gobernador General Murphy y Mrs. Marguerite Murphy Teahan aparecen aquí dando la bienvenida al Coronel Van Schaick uno de los numerosos invitados que acudieron a la fiesta. En la línea de recepción estaban también el Presidente interino del Senado José A. Clarín y el Speaker Quintín Paredes.

A la derecha: Una porción compacta de los centenares de huéspedes que fueron a la fiesta.

A la izquierda: Fotografía tomada mientras el baile estaba en su apogeo; en primer término y en el centro se halla Mrs. Teahan bailando.

A la derecha: Una de las fases brillantes del acontecimiento fué el Rigodón de Honor en que tomaron parte dieciseis parejas de prominentes personas. En esta fotografía aparecen entre otros Mrs. George A. Malcolm, el Senador Sergio Osmeña y el Speaker pro-tempore José Zulueta en uno de los números del rigodón.

Arriba: Fotografía tomada poco antes del comienzo del Rigodón de Honor. En primer término los participantes en el Baile del Rigodón entre los cuales se hallan Mrs. Marguerite Murphy Teahan, el Presidente interino José A. Clarín y el Speaker Quintín Paredes. Detrás entre otros se hallan el Alcalde Don Tomás Earnshaw, la Sra. del Secretario Teófilo Sison, el Secretario José Yulo y Pacita Madrigal.

A la derecha: El gobernador general Murphy fotografiado mientras bailaba con la esposa del Presidente Claro M. Recto de la Asamblea Constituyente después del Rigodón de Honor.

C.D. 2016

MODAS

Chaquetas de tres cuartos de largor con solapas levantadas y un vestido de rayas diagonales hacen furor para ensambles de paseo.

Se nota el corte sencillo para telas lisas y mujeres elegantes.

Un modelo interesante para las que saben apreciarla.

A la derecha: Listas largas—paralelas—en la camisa y en la falda forman un agradable conjunto para un traje de tarde.

Arriba: Los ternos filipinos se lucen si van adornados con hilos de metal y flores.

Al extremo izquierdo: Las telas estampadas hacen su aparición más atractiva durante las horas de té.

A la izquierda: Un traje de "sport" para las más exigentes.

A la izquierda: Para la mujer esbelta un vestido sencillísimo ejecutado en blanco con enormes dibujos de color en las mangas es una novedosa combinación.

A la derecha: Para un traje de noche—una tela estampada y brillosa, cuya falda arrastra una brevisima cola. Enormes pliegues en las caderas.

Para Señoras

y

Caballeros....

La BRILLANTINA "Loveland's" es un liquido para el cabello que no debe faltar en el tocador de todo hombre o mujer. Da al cabello un lustre suave que le presta mayor vida y encanto. Una botella de tamaño regular dura mucho y solo cuesta poca cosa. La BRILLANTINA "Loveland's" se vende en las boticas, bazares y en los Almacenes de **Aguinaldo**.

L.R. AGUINALDO

514-520 Juan Luna, Manila
Cebu—Bacolod—Iloilo

M.E.C.D. 2016

Cinematografía

Charlie Turner, **(Hale Hamilton)**, le ayuda a Eadie, **(Jean Harlow)**, a salir de la prisión por medio de una fianza. Con amarga resignación ella consiente en ser su amante. Tom Paige, hijo, **(Franchot Tone)**, le mira con enojo.

Tom, **(Franchot Tone)**, locamente enamorado de Eadie, **(Jean Harlow)**, le sigue a ella y a su compañera Kitty **(Patsy Kelly)**, a Nueva York.

Eadie, **(Jean Harlow)**, resuelta a casarse con el millonario, **(Lionel Barrymore)**, le sigue hasta Palm Beach. Allí se encuentra ella con Tom, hijo, quien, a su vez se enamora de ella.

A la izquierda: Eadie, **(Jean Harlow)**, ajena a todo lo que iba de ocurrir, acude a la fiesta dada por Cousins, **(Lewis Stone)**, y allí presencia la gran tragedia de su anfitrión.

A la derecha: Eadie, **(Jean Harlow)**, y Tom Paige, hijo, **(Franchot Tone)**, se enamoran a primera vista.

Crema bávara de vainilla
(Vanilla Bavarian Cream)

1/4 de paquete de gelatina
1/4 de taza de agua fría
3/4 de taza de leche caliente
1/4 de cucharadita de sal
1 cucharadita de extracto de vainilla
2 yemas de huevo
1 taza de crema doble
1/2 taza de crema de la parte superior de una botella de leche

Ablande la gelatina en agua fría; añada la mitad del azúcar al agua caliente en una cazuela de doble fondo: bata las yemas, añada la otra mitad del azúcar y batalos otra vez. Después póngalos en la leche caliente hasta que la mezcla se pegue a la cuchara, y añada la gelatina. Póngalo sobre hielo y agua y agítelo hasta que comience a endurecer. Envuélvalo en la crema batida fuertemente con la vainilla. Vacíelo sobre un molde y dejelo para que se endurezca. (Cortesía del Departamento de Ciencia Doméstica, de la Universidad del Centro Escolar, bajo **Da. Sofía R. de Veyra**).

CREMA BAVARA DE VAINILLA

"Cannelon" de carne con Macaroni
(Cannelon of Beef with Macaroni)

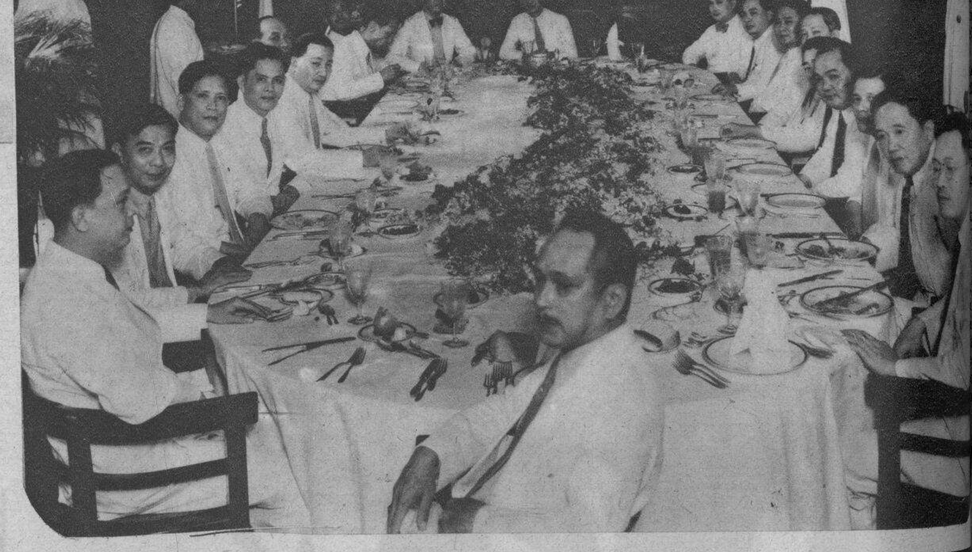
2 lbs. de carne mollar
1 lb. de perejil picado
1 cucharadita de sal
1 cucharadita de jugo de cebolla
1/4 de cucharadita de macis
1 huevo batido
1/3 de taza de miga de pan
1/4 de cucharadita de pimienta

Pase la carne por un molino varias veces; añada los otros ingredientes, el huevo y la miga exprimida después de haber sido remojada en agua fría; mezclelo completamente y delo forma de rollo. Póngalo en una cremallera y métalo en el horno por 30 a 40 minutos. Untelo frecuentemente con grasa de cerdo y agua caliente. Sírvalo con macaroni y salsa de tomate o setas. (Cortesía del Departamento de Ciencia Doméstica de la Universidad del Centro Escolar, bajo **Da. Sofía R. de Veyra.**)

"CANNELON" DE CARNE CON MACARONI

C.D. 2016

Arriba: Escenas interesantes de la junta celebrada en el Palacio de Malacañang por el "Madonna Guild" el jueves pasado. A la Sra. Sofia R. de Veyra se le podrá ver haciendo uso de la palabra en la fotografía de la izquierda. Sentada a su izquierda está la Sra. de Don Joaquin M. Elizalde mientras a su derecha se encuentra la Srta. Laura Street. En la fotografía de la derecha se verá a la Sra. Marguerite Murphy Teahan con algunas invitadas entre las cuales se encontraban las señoras de Francisco Ortigas, de Ralston Hayden, de José P. Melencio, de Francisco Delgado, de Alfonso Zobel, de José P. McMicking, de Pedro Vera, de Kollerman, de Weldon Jones, y las señoritas Eleanor Bumgardner, Consuelo Araneta, y Pacita Madrigal y la Sra. Aimee Vda. de Alegre.



Las fotografías demuestran dos instantaneas tomadas durante el beneficio anual del "Catholic Women's Club." A la izquierda se podrá ver a Su Excelencia el Sr. Arzobispo de Manila, Mons. Michael O'Doherty saludando a la primera dama del país, Mrs. Marguerite Murphy Teahan. A la derecha, algunas de las señoras que tomaron parte en el té, en el Hotel Manila.

La Sra. de Benito Legarda, hijo, agasajó en su residencia en Balic-Balic a la Sra. C. M. Malcolm el martes pasado. La huésped es la tercera desde la izquierda, primera fila, y la anfitriona es la que está a su derecha. Entre las invitadas estaban las señoras de Ralston Hayden, de Emilio Aguinaldo, de Pedro Guevara, de Francisco Delgado, de George Malcolm, de J. C. Vickers, de J. W. Osborn, de Aristeo Ubaldo, de Jorge Vargas, de Jorge Bocobo, de Isaac Barza, de Lopez, de Vera, de Duckworth, de Kahn, la Sra. Filomena R. Legarda, la Dra. Paz Mendoza Guazon, la Sra. Josefa Jara Martinez, la Sra. Asuncion A. Perez, y las señoritas Manuela Gay, Juling Nakpil, Elizabeth Flagg y otras.

A la derecha: RECTO AGASAJA A SECRETARIOS Y SENADORES. —Almuerzo dado por el Senador y Presidente de la Asamblea Constituyente Claro M. Recto el miércoles pasado en el Casino Español en honor de los Secretarios Departamentales y Senadores. Desde el extremo izquierdo al rededor de la mesa están: Senador Domingo Imperial, Senador José Ma. Veloso, Senador y Secretario Teofilo Sison del Interior, Senador Juan Torralba, Senador y Secretario Elpidio Quirino de Hacienda, Senador Juan Nolasco, Senador Juan Sumulong, Senador Juan Gaerlan, Representante y Secretario Ramón Torres del Trabajo, Senador Isaac Lacson, Secretario José Yulo de Justicia, Presidente Claro M. Recto, Representante y Secretario Eulogio Rodríguez de Agricultura y Comercio, Senador Sergio Osmeña, Senador Sotero Baluyut, Senador Melecio Arranz, Senador José Avelino, Presidente Interino José A. Clarín, Senador Manuel C. Briones y Senador Gil Montilla.

Este es el "Century" que presentamos por primera vez, otro modelo de calzado "Oxford" de **Ang Tibay.** Puede obtenerse en combinación de crema y gris, blanco y negro o avellana y blanco. Piel de ante. Tacones de goma. Stock No. 1166. Para el catálogo completo No. 102 de **Ang Tibay,** escriba a **Toribio Teodoro,** 710-714 Ilaya, Manila, fabricante. El "Century" representa un siglo de progreso en la fabricación de calzados!

Un medicamento agradable y un seguro para su digestión.

Eso es el Elíxir Saiz de Carlos

No necesita recurrir a un régimen especial para sanar su estómago. Puede hacer su vida acostumbrada, procurando no cometer excesos de ninguna clase con su organismo.

El Elíxir Saiz de Carlos se le hará simpático por la rapidez con que actúa, sin perjuicio alguno para su organismo ya que su misión es cicatrizar y actuar como sedante en las pequeñas lesiones tan dolorosas, que usted mismo se ha causado en su estómago. No es un neutralizante cualquiera. Es un producto honrado y científico de fórmula conocida, que combate directamente las causas de su dolencia.

Es un buen amigo el

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

PIDALO EN CUALQUIER FARMACIA DEL MUNDO

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de citrato de bismuto soluble; 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.

Depositarios para Filipinas: Ocejo, Pomar y Cia., Manila.

En sus mejillas aparecerá un

NUEVO Y MISTERIOSO ENCANTO

POR PATRICIA GORDEN

En las mejillas que llevan colorete Princess Pat aparece un color vibrante, encantador, con la discreción de un matiz interior natural. Compare usted el Princess Pat con coloretes ordinarios de efecto superficial, de efecto de pintura, y quedará usted maravillada ante una belleza tan fascinadora

A Sally Blane, encantadora estrella del cine, le gusta el colorete Princess Pat.

El principio de vida de un color es el resplandor interior. El fuego del rubí, los encantadores matices de la perla, los tintes de las flores—todos dependen del brillo interior. Lo mismo sucede con el tono de la piel. Pues bien. El brillo natural que *oculta* el colorete ordinario, el Princess Pat lo *realza*. Color pleno de luz parece entonces emanar del interior de la piel. Solo deja ver la belleza, nunca la pintura.

Sólo con nuestra fórmula "Duo-tone" puede obtenerse este efecto. No hay otro colorete que embellezca tanto como el Princess Pat. ¿Porqué? Porque ningún otro colorete está formado de *dos tonos distintos*, perfectamente unidos por un proceso secreto. Un matiz para dar resplandor, el otro para impartir delicado color que se adapta perfectamente al color de su piel, ajustándose a su tipo de belleza.

Ya sea usted rubia o morena, cualquier tono de colorete Princess Pat le quedará bien a su color y a su tipo de belleza. Puede usted, por lo tanto, usar tonos para brillantez, para efectos tenues, para belleza radiante bajo luz artificial.

Sea usted hoy más hermosa que nunca. La emocionante belleza que le ofrece Princess Pat no puede rehusarse. Use usted hoy mismo colorete Princess Pat y descubra todo lo encantadora que puede verse.

PRINCESS PAT, LTD.

LONDRES TORONTO CHICAGO

M.E.C.D. 2016